

Un changement en profondeur

La Voix de l'Est fait peau neuve. Un petit air de jeunesse, un nouveau format, le tabloïd, une mise en page plus dynamique et le tour est joué.

Un résultat que certains lecteurs distraits pourraient attribuer à un mauvais fonctionnement des rotatives, telle une sècheuse en désordre.

Mais derrière ces petits changements qui frappent l'oeil, se ca-

Sans compter les reportages de Marie-Paule Villeneuve qui tra-cent pour vous le portrait de chômeurs dont les efforts de plusieurs années ont été anéantis d'un seul coup.

Mais la Voix de l'Est+, c'est aussi tout un univers à découvrir avec des nouvelles d'actualité, des chroniques et des reportages qui vous font connaître, entre autres aujourd'hui sous la plume de



par Guy Crevier

che une toute autre réalité. Plus que jamais La Voix de l'Est prend les moyens pour se rapprocher de ses lecteurs afin de leur donner quotidiennement le pouls de la région.

Et avec plus de 11,000 chômeurs et assistés sociaux dans la seule périphérie de Granby, il ne fait plus aucun doute que la crise frappe de plein fouet.

C'est pourquoi la Voix de l'Est+ entreprend aujourd'hui la publication d'une série d'articles sur la crise économique, non pas en rapportant les traditionnels commentaires des principaux intervenants politiques, mais en sortant des sentiers battus pour le bénéfice de ses lecteurs.

Comment se sortir de la crise sans trop subir d'éraflures. C'est le thème que la Voix de l'Est+ aborde aujourd'hui en publiant le premier d'une série d'articles du journaliste Michel Larose sur la meilleure façon de se trouver un emploi et qui vous offrira en primeur, au cours des prochains jours, des moyens efficaces de couper dans les dépenses.

Ginette Laurin, le merveilleux monde de Paul Pontbriand, cet éleveur de chevaux de Roxton Falls que l'attrait du modernisme n'a pas encore fait défaillir.

Et quant au +, ce sera à vous de le découvrir au fil de la semaine par le biais de nouvelles chroniques sur les plantes, la santé et le cyclisme. Ou encore des reportages qui vous présenteront à tour de rôle la petite histoire de chacun des villages de la région.

A travers une actualité abondante et diversifiée, l'équipe des journalistes de la Voix de l'Est ne ratera pas une occasion de vous raconter les détails d'événements qui vous rappelleront certains bons côtés de la vie.

Sans compter l'édition du samedi qui contient toujours le magazine Perspectives et le Télé-Voix de l'Est.

Somme toute, une foule de grands changements qui font que la Voix de l'Est sera dorénavant plus près de vous et surtout plus que jamais à votre service.

Guy Crevier
directeur de l'Information

ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE
assurance générale
C.P. 512 - 569 Boul. Boivin - Granby - J2G 2L9
JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. D'ASS.
JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A. D'ASS. **378-7945**

Reflet d'une région:

WARDEN



Qui sont ces gens qui vivent dans les petits villages de la région. Qui sont-ils vraiment? Que font-ils. Où travaillent-ils? Et où vont-ils finalement pour se recréer? Autant de questions qui demeurent souvent sans réponse lorsqu'on ne prend pas le temps de s'arrêter dans leur patelin. Au cours des prochaines semaines, La Voix de l'Est, dans une chronique intitulée Reflet d'une région et publiée le lundi, laissera la parole à ces gens fort intéressants. Place à Warden, lundi.

photo Mario Beauregard

Le hasard tout de même...

GRANBY (ML) — L'honnêteté est toujours de ce monde et le hasard fait curieusement les choses.

C'est ainsi que M. Donald Lavoie, un résident d'Eastman, a trouvé ré-

cemment un portefeuille qui contenait un montant de \$1,091. N'écou-tant que son honnêteté, M. Lavoie ne tarda pas à remettre sa découverte aux enquêteurs de la Sûreté du Québec de Granby.

Dans le dit portefeuille, se trouvaient les pièces d'identité de la propriétaire, une Ontarienne. Et pour la rejoindre, les limiers ont évidemment vérifié l'identité de la propriétaire.

Stupéfaction! Les enquêteurs de la Sûreté ont alors appris qu'il s'agissait d'une personne possédant un casier judiciaire assez bien garni.

Quand on dit que le hasard fait drôlement les choses...

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	42
Commentaires	13
Culture	26
Décès	47
Décoration	34
Economie	24
Jeux	48
La bonne nouvelle	4
Roman	46
Sports	49
Voyage	37

Auberge des Carrefours

l'endroit où il fait bon se retrouver!
BUFFET

Samedi et Dimanche soir
Entrecôte de boeuf au jus servi à volonté. **\$12.95**
S.V.P. réserver à l'avance

AU BAR LA SERRE...
DU NOUVEAU!

Musique rock, funky et reggie avec orchestre Américain. Nouvelle ambiance, nouveau décor.

En spectacle,

Jeu, Ven, Sam soir
Le groupe Master Mind et Dimanche soir
Le Groupe MAGNUM FORCE orch. de couleur

N.B.: Nous avons toujours notre brunch le dimanche

111 Place Jean-Jacques Bertrand - Cowansville 263-7331



L-9453

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est Ltée, 138 rue Principale Granby, J2G 2V4 - Tel: 372-5433. Imprimé par La Tribune Ltée, 1950 rue Roy, à Sherbrooke.

Président et éditeur:
Alain GUILBERT

Secrétaire-trésorière et directrice du personnel:
Claudette Gosselin

Directeur de l'information:
Guy Crevier
Chef-éditorialiste:
Valère Audy

Directeur de la publicité:
Gilles Gagnon
Directeur du tirage:
Jean-Nil Laplante

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.



A ne pas répéter

La chronique "en montant la principale" qui était publiée tous les jours (ou presque) dans La Voix de l'Est grand format devient la chronique "à ne pas répéter" dans La Voix de l'Est format tabloïd... elle sera publiée tous les jours dans la même page (2) et au même endroit...

Le changement de titre s'explique simplement... l'expression "en montant la principale" était beaucoup trop longue pour se placer sur une seule colonne... rien de bien malin...

"A ne pas répéter" est une chronique de potins, de rumeurs et d'anecdotes qui font partie de la vie de tous les jours... la plupart du temps, il faut prendre avec un grain de sel ou avec un sourire les sujets de cette chronique...

La chronique "à ne pas répéter" parlera de personnes connues, de personnes moins connues... ce qui inclut aussi vos amis, vos voisins ou vos parents... toute les suggestions de la part des lecteurs seront les bienvenues... vous n'avez qu'à communiquer par écrit ou par téléphone avec La Voix de l'Est en mentionnant "à ne pas répéter"...

Quotidien
270
Mini
537978
6/36
4-7-14-21-23-33
Complémentaire: 35

Vous désirez ACHETER une table, une scie, une balayeuse. VENDRE des chaises, un tapis, le linge de bébé. UTILISEZ LES ANNONCES CLASSEES de
La Voix de l'Est
372-5433

Granby



de Granby
c'est pas plus cher
qu'ailleurs à cause de
la qualité et du service

633 Dufferin, 372-5896

L-9493

Logement incendié

Un autre méfait de l'huile

par Michel LAROSE

GRANBY — Un chaudron d'huile oublié sur le rond de la cuisinière serait à l'origine du feu qui a détruit la cuisine d'un logement, au 41 rue Saint-Antoine Nord, hier après-midi.

C'est un passant qui a alerté les pompiers de Granby, à 15h40. Deux camions du service des incendies ainsi que 21 sapeurs se sont alors rendus sur les lieux. La rapide intervention aura permis de circonscrire l'élément dévastateur. En effet, 30 minutes plus tard, les pompiers retournaient à la caserne.

Cependant, un pompier a été incommodé par la fumée et a dû

être conduit au Centre hospitalier de Granby pour y recevoir les premiers soins.

Quand les policiers sont arrivés sur les lieux de l'incendie, un homme, le torse nu, est sorti du logis enflammé. Cet homme a alors demandé aux policiers d'être conduit chez un parent ou un ami, semble-t-il.

D'autre part, les policiers n'ont pu rejoindre la propriétaire du logement, une dame Lavertue. Et au moment de mettre sous presse, les policiers n'avaient toujours pas réussi à rejoindre cette personne.

Par ailleurs, le logis du deuxième étage, le 39 Saint-Antoine, habité

par deux dames âgées, n'a été que très légèrement endommagé par la fumée.

Les deux dames, deux soeurs, ont abandonné leur logement quand les sapeurs sont arrivés sur les lieux pour se réfugier au salon de coiffure du quartier. Elles ont cependant regagné leurs meubles, après que le feu ait été totalement maîtrisé.



photo Marion BEAUREGARD

Grâce à l'intervention rapide des pompiers, la destruction complète du logement du 41 Saint-Antoine Nord a pu être évitée.

Un taxi brûle

SAINT-ALPHONSE (LL) — Un chauffeur de taxi de Granby a été blessé, hier soir, lorsque son véhicule a pris feu après avoir heurté l'arrière d'une remorque transportant une grue.

Selon la Sûreté du Québec, la victime, M. Jean Denis, circulait sur la route 139, près de Saint-Alphonse, lorsque l'accident est survenu, vers 18 heures 20. Le feu s'est immédiatement déclaré après l'impact et les sapeurs d'Adamsville ont dû intervenir pour éteindre l'incendie.

M. Denis n'avait pris aucun passager à bord. Il a dû être transporté au Centre hospitalier de Granby mais ses blessures, toujours d'après la police, seraient superfébriles.

La voiture a subi de lourds dommages, ce qui n'est pas le cas de la remorque, dont seuls les feux arrière ont été abîmés.

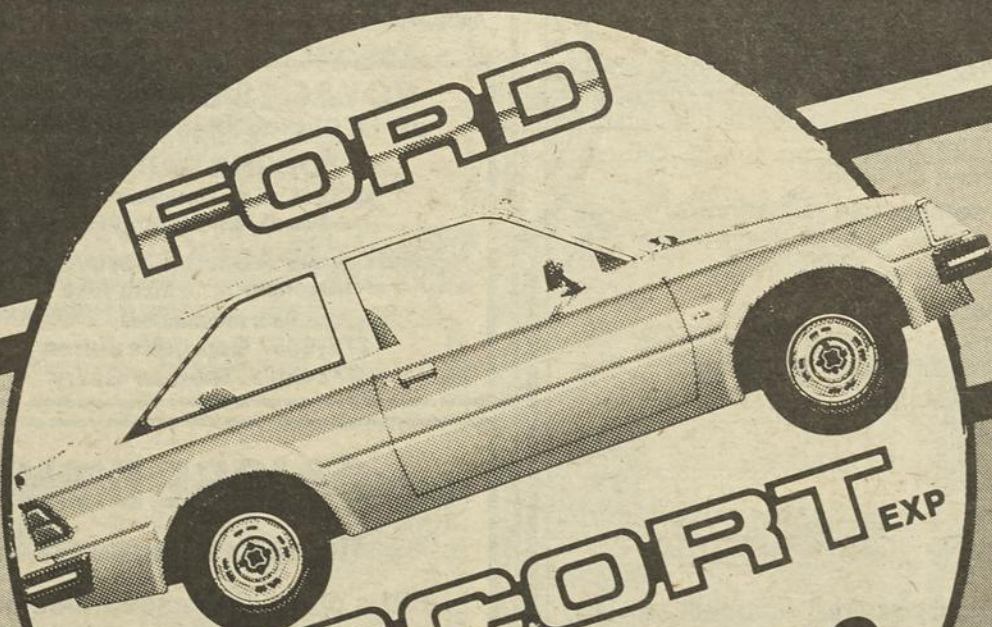
Le sourire matinal

Deux députés à l'Assemblée Nationale:
- Moi, cher collègue, je prends les intérêts du peuple.
- Prenez les intérêts, d'accord, mais laissez-lui au moins le capital.

Guy L. BUSSIÈRE

PHARMAPRIX - Galeries de Granby

Conduisez à peu de frais!



à partir de: **\$5688.00**
transport en sus

Grâce à une remise
de **\$300.00**
du manufacturier

Prix régulier: \$5988.00
Remise: \$300.00
Qui dit mieux: **\$5688.00**

+
garantie de 2 ans ou 40,000 km
ainsi que vérification périodique gratuite

+
remplacement de toute pièce
soumise à l'usure, gratuitement;
telle que: freins, bougies,
courroies, amortisseurs,
essuie-glaces, exception faite des
pneus

Hâtez-vous.

l'offre se termine le 13

mars 1982



GRANBY - TEL. 378-4636

960 Principale Granby

L-9323



La bonne nouvelle

Les Communes et la cravate

OTTAWA (PC) — Le député libéral Warren Allmand s'est fait expulser de la Chambre des communes jeudi soir pour n'avoir pas porté la cravate, comme le prévoit le règlement parlementaire.

Ce sont des députés conservateurs qui ont constaté que M. Allmand portait un tricot à col roulé et qui ont attiré l'attention de Mme Jeanne Sauvé, présidente de la Chambre. Se prévalant des règlements internes des Communes, Mme Sauvé a demandé à M. Allmand de quitter la salle.

Cela devait provoquer l'intervention de M. Marcel Prud'Homme, député libéral de Saint-Denis, qui s'est porté à la défense de M. Allmand. Il a demandé à Mme Sauvé de réviser certaines "règles désuètes" des Communes.

Puis, sous les applaudissements et les rires de M. Trudeau et de la plupart des libéraux, M. Prud'Homme s'est tourné vers les Tories et leur a dit que s'ils voulaient suivre fidèlement la tradition parlementaire britannique, ils devraient porter des "chapeaux noirs" et faire la révérence en entrant aux Communes.

Avec un sourire espiègle, M. Trudeau a posé, à ce moment, sur sa tête un chapeau en papier qu'il venait de "fabriquer". Puis, tournant un regard qui se voulait grave vers Mme Sauvé il est resté assis droit comme un bâton.

Le maire plus que satisfait de la nourriture au Cegep

par Michel LAROSE

GRANBY — Le clou est planté. De l'aveu du maire Paul-O. Trépanier, les cantiniers n'auront guère de chances d'accéder aux abords des écoles de la ville de Granby, voire aucune.

Le premier magistrat a fait cette déclaration après s'être rendu à la cafétéria du cegep de Granby où il n'a pu que constater la qualité et la diversité des repas offerts.

"C'est extraordinaire", s'est-il exclamé, après avoir vu la gamme des produits présentée à la barre de la cafétéria. Outre les repas complets, on trouve des fruits séchés, ce qui a d'ailleurs emballé M. le maire. "C'est incroyable, il y a seulement quelques années, les étudiants n'auraient jamais acheté de fruits séchés", a-t-il dit.

Le traiteur de la cafétéria, M. Noël Cour-



En compagnie du directeur des services aux étudiants, Pierre Brissette, le maire Trépanier a examiné avec soin ce qu'ingurgite les étudiants du cegep.

Photo Alain Dion

temanche, est cependant lié à la direction du cegep par un contrat très explicatif concernant les devoirs du concessionnaire. Par exemple, les menus préparés par M. Courtemanche sont soumis à une diététicienne du département de santé communautaire.

L'enquête alimentaire entreprise par M. Trépanier a débuté lorsqu'un cantinier, M. Dostie, a invité le maire à venir constater les produits offerts par sa cantine mobile. Le premier magistrat avait accepté l'invitation et avait poursuivi son "odyssée" alimentaire auprès de la

polyvalente JH Leclerc. A la suite de quoi, M. Trépanier laissait déjà entrevoir son intention de ne pas recommander les abords des écoles aux cantiniers motorisés.

daïres et même primaires.

Le clou dans le cerceuil aura toutefois été planté lors de sa visite au cegep. Constatant que les bonnes habitudes alimentaires se sont implantées au cegep, M. Trépanier pense donc qu'il doit encourager ces mêmes habitudes auprès des jeunes écoliers des écoles secon-

Avouant que sa démarche débordait légèrement du mandat initial, M. Trépanier s'est alors comparé audacieusement à Napoléon qui déclarait: "On s'engage puis après on voit..."

C'est que M. Trépanier, sachant fort bien qu'il ne recommandera pas au conseil de ville d'autoriser les abords des écoles aux cantines mobiles, poursuit maintenant son enquête dans le but de sensibiliser le public aux bonnes conditions alimentaires.

Agenda

Aujourd'hui

Le Club de l'Age d'Or de Granby tient une soirée de danse samedi soir le 27 à 20h00, au sous-sol de l'église St-Luc.

Il y a un marché aux puces, samedi de 10h00 à 16h00, à l'église St-George, 124 Principale, Granby.

Le Club de l'Age d'Or de Rougemont tient une soirée de danse le 27 février à 20h00 à l'école St-Michel.

Le Club Joie de Vivre Haute-Yamaska tient une soirée de danse le 27 février à 20h30 à la Salle Oasis de Granby.

Les Loisirs St-Eugène vous invitent à leur déjeuner aux fêtes et aux crêpes, servit de 9h30 à 12h30, au sous-sol de l'église, dimanche le 28 février.

Le Club des 50 organise une danse samedi au 405 rue York, Granby.

Le Cercle des Fermières de St-Césaire tient une partie de cartes ce soir, au gymnase de l'école St-Vincent, au 1104 St-Paul.

Restaurant OPÉRA

BUFFET du dimanche soir à compter de 5.00 hres p.m.

MENU:

- Légumes frais
- Pommes de terre
- Rôti de boeuf au jus (servi à volonté)
- Table des salades
- Dessert

Pour réservation: \$11.95
Tél: 293-4534

Bar salon

La Barrique

En vedette du mercredi au samedi soir incl.

MICHEL ANDRÉ

Organiste-guitariste

MOTEL LE PIGEONNIER

- 22 unités
- télévision couleur
- téléphone dans toutes les chambres

701 Principale O. Farnham
Tél: 293-3666

RESTAURANT OPÉRA

666 Principale O. Farnham.
Tél: 293-4534

VOYAGES ORGANISÉS
par Le Club de l'Age d'Or de Granby

"DIVINE SARAH"
au Théâtre du Nouveau Monde
Mardi le 9 Mars 1982

ICE CAPADE à Sherbrooke
Dimanche le 14 Mars 1982

Pour informations:
378-9657 Georgette Jutras
372-0479 Thérèse Gévy

*Si c'est brisé..
Nous réparons,
Vous avez une idée,
Nous fabriquons*

J. REGINALD GRONDIN INC.

Atelier de bricolage
Bois-Métal-Soudure
782-1er Rang Est 378-1543 Ste-Cécile de Milton
P.S. nous ramassons et livrons.

CAISSE D'ENTRAIDE DE GRANBY?

Resterons-nous GELES avec la venue du printemps?

La prochaine assemblée générale décidera démocratiquement de l'avenir de la Caisse d'Entraide Economique de Granby.

COUPON REPOSE POUR LE COMITE DE PROTECTION DES MEMBRES

J'ai voté OUI au Plan Dugal, je pensais que je n'avais par le choix.

J'ai voté NON au Plan Dugal, je croyais au mouvement coopératif.

JE SUIS INTERESSE A UNE ETUDE D'AFFILIATION OU DE FUSION AVEC LA FEDERATION DES CAISSES DESJARDINS

Nom:..... No de membre:

Adresse:..... Tél.:

(S.V.P. écrire lisiblement, en lettres carrées)

LE COMITE DE PROTECTION DES MEMBRES DE LA C.E.F. GRANBY

201, Decelles, Granby, P. Qué. J2G 7C6

SALENCIEUX
Speedy DIT 378-4629
muffler
"Je m'occupe aussi des amortisseurs."
N-1100

Huit ans de pen pour attentat à la pudeur

par Gérard TREMBLAY
GRANBY — Gilles Charbonneau, un résident de Granby de 33 ans, a écopé d'une peine de huit ans d'emprisonnement, pour un attentat à la pudeur survenu le 29 août 1981, sur une fillette de six ans.
Sentencé par le juge Bernard Légaré, Charbonneau avait plaidé coupable à une accusation d'attentat à la pudeur, d'enlèvement et de séquestration. En septembre, suite à sa comparution, il avait subi des examens psychiatriques et déclaré apte à faire face à la justice.

la rue Foch, à Granby. Ce dernier réussit à la convaincre de monter avec lui, et il prit la direction de Waterloo.

Rendu dans un garage désaffecté, entre le long de la route 112, l'agresseur fit descendre la fillette, pour la conduire à l'intérieur. Après des attouchements et des actes de grossière indécence, l'individu ligotait sa victime à une poignée de porte, avant de disparaître en disant qu'il allait revenir.

Mais la fillette réussit à se libérer de ses liens, et elle marcha près d'un mille le long de la route 112 avant de trouver du secours.

Il avait ligoté sa victime de six ans

En rendant sa sentence, le juge Légaré a favorablement accueilli les recommandations du procureur de la Couronne, Me Pierre Gibeau, qui avait demandé cinq ans d'emprisonnement pour l'accusation d'enlèvement, deux ans pour l'attentat à la pudeur et un an pour séquestration, toute peines à être purgées consécutivement.

Dans un garage

Le 29 août, la jeune victime avait été approchée par un automobiliste, alors qu'elle déambulait sur

Enquête rapide

Aussitôt les policiers mis au courant de la situation, une enquête avait été ouverte par le sergent-détective Denis Desroches de la Sûreté municipale de Granby.

Un véhicule suspect avait d'abord été intercepté, puis les renseignements précieux fournis par la victime elle-même avaient rapidement permis d'éclaircir cette affaire scabreuse.

CHAQUE MERCREDI DANS **La Voix de l'Est**

\$25⁰⁰ A GAGNER, EN FAISANT PARVENIR VOS MEILLEURES RECETTES

Soirée Dansante

organisée par
Les Pompiers de Roxton Pond
le 27 février 1982, à 8 heures
Salle Idéale, chemin St-Paul
- Orchestre renommé -
- Rafrâichissements gratuits
Adm: \$5.00

SOUPER AU ROSBIF

SAMEDI 27 FÉVRIER 7H. p.m.
AVEC DANSE \$8.00
Danse avec ÉRUPTION à 9H.
Réservation au plus tôt 372-4016 - 372-2173
Bienvenue au Club Western de l'Estrie
PAVILLON DU DÉTOUR
Chemin Roxton - Granby

Super Cinérotique

— 3 films — 18 ANS Adultes

ETE Chaleureux la plus belle

Festivantes pour Seuls 2^e FILM
LES JOUISSEUSES
Les périples d'une pluie euphorisante et aphrodisiaque

Tous les soirs 7h30. Dimanche 1h et 7h30

Cinéma LE PLAZA
Centre d'achat Plaza, Granby 375-1826

CHARBONNEAU EXTERMINATION

Résidentielle - commerciale - industrielle



Extermination de toutes odeurs nuisibles et désagréables telles que:
animaux
cadavre humain
fumée
huile
intérieur d'auto
mouffette
toilette publique
etc.

Problèmes de
vermines
rongeurs
araignées
coquerelles
puces
fourmis
etc.

372-9494

Service de prévention pour ferme et institution.
Travail effectué dans les 12 heures.

- Travail garanti
- Assurance responsabilité
- Vente de produits sur demande

135 St-Michel - Granby
(siège social à Granby)

UN FILM "GAI"... POUR SE "TAPER" 2 HEURES DE FOU RIRE...
Zplendide, Zuprenant, Zensationnel!

LA GRANDE Zorro

un grand film sur l'amitié
Tous les jeunes ont un jour rêvé d'avoir leur propre garde du corps, pour mater le gang de durds de l'école.

VEUX-TU ÊTRE MON GARDE DU CORPS

CINEMA 1
Dim. Zorro à 2.45, 5.50, 9.10
Vendredi à 1.00, 4.20, 7.25
Samedi, Veux-tu à 7.40 - Zorro à 9.25

LES GALERIES DE GRANBY

ENTRÉE RUE SIMONS 378-6825

Une brillante expérience qui s'accompagne de trouvailles visuelles sublimes.
Le meilleur à Cannes: **MON ONCLE D'AMÉRIQUE**.

Deux grands talents, deux intelligences remarquables. Celle de Laborit, celle du génie de Resnais.

MON ONCLE D'AMÉRIQUE: important et divertissant.

GERARD SEPARDEU NICOLE ROBER-GARCIA ROBER-PIERRE

PRIX SPECIAL du JURY FESTIVAL CANNES 66

MON ONCLE D'AMÉRIQUE

ON A VOLE LA CUISSE DE JUPITER

CINEMA 2
Dim. Mon Oncle à 1.30, 5.00, 9.00
On a volé à 3.20, 7.10
Samedi, On a volé à 7.00 - Mon Oncle à 8.45

ROBERT DE NIRO / ROBERT DUVALL

DEUX FRÈRES SAFFRONTENT DANS UN FACE-A-FACE DÉCHIRANT!
Ils étaient fantastiques dans Le Parrain... maintenant la critique est unanime... ils sont magistraux!

SANGLANTES CONFESSIONS

Ca plane, les filles!

CINEMA 3
Dim. Confessions à 1.30, 5.25
9.00 Ca plane... à 3.20, 7.10
Samedi, Ca plane à 7.15 - Confessions à 8.10

Découpez

MEILLEUR PRIX EN VILLE

Visez l'épargne, visez chez nous

CHEZ **V** Ventilation
S Santé
D Denis Enr.



12", 4 sorties \$160. / \$260.00 inst.
12", 3 sorties \$145. / \$245.00 inst.
12", entretoit \$ 70. / \$120.00 inst.

Système de Maison Mobile
1 Kit entretoit \$55. / \$90.00 inst.
Intérieur \$65 / \$115.00 inst.

SPECIAL: 2 Kit intérieur Pour = \$210.00 int.



Système silencieux avec 2 sets de roulement à billes

Régalez vos Problèmes de Condensation Humidité Moisissure Air Givre (vitre) Fumée

TOUT LE SYSTEME SUR LE GALVANISE

Le confort avant tout!

L-9488

Découpez

263-5651



PRÊT POUR 1981?

Ne vous en faites pas pour votre impôt 1981, chez H & R Block on s'en charge. Venez nous voir entre 9h et 21 h en semaine et 9h et 17 h le samedi. On vous attend et ça coûte pas cher, garanti!

La solution

H&R BLOCK

402 Principale Granby 378-6206

Heures d'ouverture:
lun. au vend. 9:00 à 21:00
samedi 9:00 à 17:00

Caisse d'entraide économique 100 membres peuvent exiger une assemblée

par Marie-Paule Villeneuve

GRANBY — Le comité de protection des membres de la Caisse d'entraide économique de Granby compte exiger une assemblée générale prochainement dans le but d'élire un nouveau conseil d'administration.

Pour un, M. Jean R. Petit, porte-parole du comité de protection des membres affirme qu'une pétition de 100 signatures demandant la tenue d'une assemblée générale suffit pour élire un nouveau conseil.

savais pas que le conseil d'administration de Granby avait démissionné, d'ailleurs ça ne nous concerne pas."

Pour le président démissionnaire de la Caisse d'entraide économique de Granby, M. Charles Dauth, il ne sert à rien de précipiter les choses. "L'élection du conseil d'administration, ça peut être loin comme ça peut être très proche, il n'y a rien dans la loi qui nous oblige à convoquer une assemblée générale prochainement. Nous sommes encore en vigueur jusqu'à la prochaine assemblée et nous avons beaucoup de travail à faire pour étudier les offres du mouvement Desjardins. D'ailleurs, il faut penser aux coûts

Cette information a été confirmée par le bureau du contentieux des caisses d'épargne et de crédit. Il n'existe toutefois pas de délai maximum entre la date de la démission du conseil d'administration et celle de l'assemblée générale.

"Nous n'avons pas de règlement à ce sujet, a répondu pour sa part, l'avocat de la Fédération des caisses d'entraide économique, Me Serge Tremblay. Je ne

d'une telle assemblée "Le règlement à cet effet qu'une pétition de 100 noms puisse avoir pour effet de convoquer une assemblée générale est valide, a comme le directeur général de la Caisse d'entraide économique de Granby, Jean-Louis Tétrault, mais cette pétition doit être justifiée. Dans le cas présent, le conseil a décidé de démissionner, le comité des dissidents ne peut donc le forcer à le faire. Je pense que c'est au conseil de décider de la date de la tenue d'une assemblée générale. D'ailleurs, dans ce contexte, le conseil a le choix de maintenir ou pas sa démission."



L'as-tu la solution?
La nouvelle passion à la mode. Après les jeux électroniques, c'est le rubicube qui intrigue une foule de gens, du plus jeune au plus vieux.

(Photo Mario Beauregard)

DU NOUVEAU !!

FÉLICITATION à la Voix de l'Est pour le nouveau format Tabloïd

COPIE + INC.

apporte aussi un changement de taille

SUPER COPIEUR 9500



Le dernier-né des Photocopieurs à haut volume


- +DE 7200 COPIES A L'HEURE
- +DE QUALITÉ
- +DE NETTETÉ D'IMAGE
- +DE VIE DANS LES COPIES

COPIE + INC.

LES SPÉCIALISTES DE LA PHOTOCOPIES

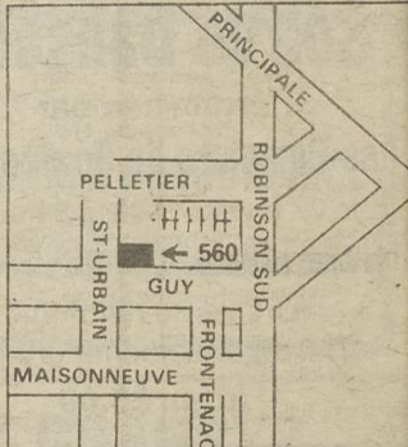
96 Principale Granby 372-1517

NOUS VENDONS LE PAPIER AINSI QUE LA GAMME DES PRODUITS XEROX POUR VOTRE PHOTOCOPIEUR



ARMOIRES GRANBY Inc.

560 rue GUY (angle St-Urbain) GRANBY 378-3975




ÉCOLE DE CONDUITE BEL AIR

PROCHAINE SESSION À GRANBY 2 MARS 82 COWANSVILLE 15 MARS 19H.

INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT 372-2919 96 Principale - Granby

VOUS OFFRE: Locaux modernes et confortables. Ambiance vraiment amicale. Personnel dynamique, patient, compétent. Solide réputation acquise depuis 6 ans. COURS D'EXCELLENTE QUALITE.

"Moyen a contribué au réveil politique des Bromontois"

— Normand Grégoire

BROMONT(JDB)—
"Jean Moyen a fait des bonnes passes, nous n'étions pas toujours sur la même longueur d'ondes tous les deux, mais d'après moi, le bout de chemin qu'il a fait à la table du conseil n'a pas été inutile".



Le conseiller Normand Grégoire regrette le départ de son collègue, mais il comprend les raisons qui l'ont poussé à remettre sa démission, "c'est bien beau, dit-il, de vouloir travailler pour le mieux-être de ta communauté, mais à un certain moment, il faut que tu penses à toi, à ta vie, à ton travail, et comme Jean Moyen a réorganisé sa vie dans un milieu très éloigné de Bro-

mont et qu'il ne pouvait plus donner à la chose publique autant de temps, d'efforts qu'au paravant, il ne lui restait plus qu'à démissionner. Tout le monde agirait de cette façon."

M. Grégoire s'atten-

dit à une telle décision, qui officialise une situation de faits qui existait depuis plusieurs mois.

Opinion que partagent d'ailleurs nombre de Bromontois, dont plusieurs s'expliquent encore mal qu'au moment où Jean Moyen a eu raison de son adversaire politique, l'ancien maire Pierre Jacob, et que les portes de la mairie s'ouvraient toutes grandes devant lui, il se soit éclipsé de la scène municipale, sans tambour, ni trompette.

"Jean Moyen a, selon M. Grégoire, contribué au réveil politique du milieu, il avait aussi de bonnes idées. Quand j'ai pris le siège de maire,

et que le conseil a retrouvé sa liberté d'action, quand tout n'était plus soufflé, ni biaisé par d'autres à l'extérieur de l'hôtel de ville, on s'est mieux compris, j'ai saisi qu'il voulait que tous les contribuables soient taxés de la même façon. Nous avons alors travaillé ensemble à réaliser cet objectif".

Le conseiller Grégoire attribue à son collègue la paternité du nouveau rôle d'évaluation, les changements intervenus au niveau de la gestion publique... "c'est sûr qu'il y a eu des flamèches, que Jean Moyen a été controversé par des gens en place, que certains ont fait des

La région

pressions pour lui faire perdre sa job à Saint-Hyacinthe, et ne se s'en sont pas tenus à des moyens démocratiques pour l'éloigner de l'hôtel de ville, mais ce qu'il a fait, ça restera", conclut-il.

EN SPECTACLE LES 26-27-28 FEVRIER
AU NID CONDOR
1599 PRINCIPALE
GRANBY



MISS SINDY
TOUJOURS 8 DANSEUSES ET 2 GOGO BOYS

L-9434

Vous qui pensez construire ou rénover votre propriété.

Adressez-vous à:



CONSTRUCTIONS YVAN GAGNÉ (Les)
Résidentiel - commercial - industriel

Nous construisons dans un rayon de 50 milles à la ronde

Inf: 1-514-539-2041

St-Joachim, Cté Shefford

L-9402

OBTENEZ UN CHOIX DU CHEF À PRIX D'AUBAINE \$2.50



AU COMPTOIR SEULEMENT A compter de 10h00
Quart de poulet au choix du chef, Pain, salade de chou, sauce B.B.Q. et frites

CETTE OFFRE EST VALABLE AUX DATES QUI SONT ENGERCLEES (à conserver)

FÉVRIER 1982

D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28						

L-9420



LES TECHNICIENS EN FINANCE DU COLLEGE DE GRANBY

VOUS OFFRENT SERVICE-IMPOT

- GRATUIT
- PERSONNEL
- CONFIDENTIEL

Rédaction de votre rapport d'impôt.
Assistance appropriée à qui veut apprendre.
Consultation téléphonique.

En collaboration avec les Caisse Populaires



- BOIVIN (372-7711)
- COWANSVILLE (263-1393)
- GRANBY (372-4401)
- ST-EUGENE (375-1616)

JEUDI et VENDREDI en MARS et AVRIL
(limite 30 avril)

AUX HEURES D'ACCUEIL DES CAISSES POPULAIRES

★ Frais de service de \$4 par la Caisse Populaire de Cowansville (seulement) vous seront chargés.

L-9138

RITA FLEURISTE

355 Boul. Leclerc
(Près de l'église St-Joseph)



NOUVELLES HEURES

Lundi au mercredi
9h. à 7h30 p.m.
Jeudi et vendredi
9h. à 9h. p.m.
Samedi 9h. à 5h. p.m.
Dimanche 10h. à 1h. p.m.
L-9150

AVIS

Le DR. MAURICE NOISEUX

désire aviser sa clientèle qu'à compter du 1 MARS, son bureau sera situé au

317 BOUL. BOIVIN.

Même numéro.

Tél: 372-5844

L-9127

COWANSVILLE(JDB)— La rencontre du conseil provisoire des maires de Missisquoi a avorté, pour la seconde fois, jeudi soir, à Cowansville.

Convoqués par M. Pierre Bonin, président du Comité de consultation, les maires de Brome et de Missisquoi ont, en effet, majoritairement, rejeté l'ordre du jour préparé à leur intention pour la tenue de ce conseil provisoire, et

ont décidé, sans autre forme de procès, de lever l'assemblée.

Si les maires ont refusé d'accepter l'ordre du jour élaboré par le Comité de consultation, c'est parce qu'ils estimaient ne pas avoir ob-

tenu de réponses satisfaisantes quant à deux points précis du dossier, soit: l'impact de la formation de la municipalité régionale de Missisquoi sur les structures scolaires existantes, et les possibilités offertes à une communauté de

Municipalité régionale Nouvel échec

se détacher de la municipalité régionale à laquelle Québec l'a assignée d'office et de se joindre à celle de son choix.

À l'ouverture de l'assemblée, quelques instants plus tôt, M. Pierre Bonin leur avait fait lecture d'une lettre que lui avait fait parvenir le

ministre des Affaires municipales. M. Jacques Léonard y réaffirme son intention de s'en tenir à une seule municipalité régionale de comté au sud de l'autoroute tout en reaffirmant sa confiance au président du Comité de consultation, Pierre Bonin.

Une lettre qui n'a pas été sans susciter certaines réactions parmi les maires, qui se sont, d'une part, étonnés du fait que le ministre Léonard ait négligé de leur écrire, à eux, élus du peuple, préférant ne s'adresser qu'à M. Pierre Bonin, à l'endroit de qui, ils avaient, unanimement, en novembre dernier, émis un vote de non confiance.

La rencontre s'est cependant, dans l'ensemble, déroulée dans un climat moins agressif, moins tendu que lors de la première consultation du conseil provisoire. Les participants se sont parlés, malheureusement ce dialogue était voué, dès le départ, à l'échec, à l'échec.

Et, pour la plupart des participants, la faute en revient à Québec qui ne connaît absolument pas la région, qui a négligé de tâter les pouls des gens qui y vivent et qui, demain, seront aux prises avec une municipalité régionale avec laquelle ils ne sentent pas en harmonie.

Cowansville se dit prête à jouer le jeu

COWANSVILLE(JDB)— "Ce que Québec nous propose, ce n'est peut-être pas la municipalité régionale idéale, mais avec un peu de bonne volonté, on pourrait en faire quelque chose de bien."

Le maire de Cowansville, M. Rosaire Raymond est l'un des très rares premiers magistrats qui, jeudi soir, étaient prêts à jouer le jeu et à siéger au conseil provisoire des maires, même si la municipalité régionale de Missisquoi et loin de répondre à ses désirs comme à ses attentes.

"J'étais et je suis toujours en faveur de deux municipalités régionales de comté au sud de l'autoroute, mais en autant que l'une d'elles soit constituée du comté de Brome pris dans son intégralité territoriale, auquel Cowansville, Dunham, la paroisse et le village de Frelighsburg se joindraient. Mais, à l'heure actuelle, tout l'est du comté de Brome a été rattaché à Magog, Bromont à Granby, et il faudrait défaire tout cela pour former, au sud, deux municipalités régionales viables. C'est comme se heur-

ter à un roc." Compte tenu du découpage actuel de la région, la sagesse pour Cowansville est, selon le maire Raymond, de favoriser une seule municipalité régionale, qui aurait un bassin de population de quelques 42,000 personnes. "Les intérêts de Cowansville sont, dans le contexte que nous connaissons, de prôner cette solution, de s'engager sur cette voie, c'est beau de travailler pour l'ensemble de toute une région, mais je me dois aussi de penser à ma ville, à mes concitoyens." Le maire Raymond

s'interroge également sur l'opportunité de continuer à se battre contre Québec, dans ce dossier, "ça n'aidera pas la région; si, en période de consultation, il était normal, logique de se tenir debout pour faire entendre notre point de vue, une fois que le ministre des Affaires municipales a pris une décision, il nous appartient de la respecter, je n'ai jamais été partisan de l'affrontement, de la ligne dure" conclut-il.

Enfin, M. Rosaire Raymond regrette que le ministre Léonard n'ait pas cru bon de fai-

LE PRINTEMPS EST À NOTRE PORTÉE



Notre collection de vêtements est le symbole traditionnel de la mode féminine.

Votre choix sera facilité par notre vaste assortiment des plus complets de vêtements printaniers.

Venez constater le talent créatif de nos fournisseurs.

Vous n'aurez qu'éloges devant un étalage de créations Européennes et Canadiennes mises à votre disposition.

Grande variété de vêtements de voyage et de croisière.



Fatima Modes

Nicole et Jan-O Brosseau, props.

372-6969

189 Principale Granby

ACCEPTÉES

L-9149

ATTENTION PROPRIÉTAIRES DE PONTIAC ET BUICK

Veillez prendre note que Poulin Auto Centre en collaboration avec General Motors offrent

DES MAINTENANT

le service après vente sur toutes voitures de marque Pontiac, Buick et camions GMC à la clientèle de Granby et la région.

C'est un rendez-vous CHEZ POULIN AUTO CENTRE

"DE PLUS EN PLUS FORT"

PONTIAC
BUICK
CAMIONS GMC

CA VAUT LE DEPLACEMENT

HEURES D'OUVERTURE
Vente 9.00h à 21.30h
Lun. au vend.
SERVICE 8.00h à 17.30h
17.00h. le ven.

POULIN
AUTO CENTRE
1144ST-PAUL NORD
Farnham - 293-5338

L-9355

**Paul
Pontbriand,
en amour
avec ses
chevaux
de trait**



Ces jeunes chevaux de trait auront un an en juin. Déjà, ils sont vigoureux et robustes. Ils le seront bien davantage, toutefois, dans quelques mois.

“Une vraie bénédiction”

par Ginette LAURIN

ROXTON FALLS — “Travailler avec des chevaux, c'est une vraie bénédiction. Un tracteur, ça ne bouge pas, ça ne réagit pas lorsque tu lui donnes une petite claque”.

Pour M. Paul Pontbriand, de Roxton Falls, éleveur de chevaux belges, aucun engin ne pourra jamais remplacer ces belles et grosses bêtes qui ne glissent pas dans les fossés l'hiver ou qui ne calent pas jusqu'aux essieux au printemps dans des champs dé-

trepés ou dans une érablière encore enneigée.

“Un cheval, c'est vivant, ça réagit. Lorsque tu vas à l'étable le matin pour le soigner, il bouge d'impatience, il communique à sa façon. C'est une vraie bénédiction” répète M. Pontbriand qui élève une soixantaine de chevaux de trait.

Actuellement, son troupeau compte une vingtaine de rejetons qui auront un an en juin prochain. De couleur brunroux, ces chevaux ont une magnifique crinière blonde et des pattes énor-

mes, dignes des meilleures tractions avant.

Un retour aux sources

Selon M. Pontbriand, l'utilisation du cheval de trait sur la ferme revient de plus en plus à la mode. “Ce sont, toutefois, les gens de la ville qui ont une petite ferme à la campagne qui achètent ces chevaux pour leur plaisir personnel. Le gros cultivateur, lui, achète des tracteurs”.

Ces chevaux de trait, de pure race belge, font de plus souvent l'objet d'une présentation dans des expositions où leur beauté et

leur force sont mises à dure épreuve.

Un mariage en traîneau

Chez les Pontbriand — la ferme est une entreprise familiale — on utilise le cheval à toutes les sauces... ou presque! Pour ouvrir des chemins dans les bois, pour les randonnées en traîneau, pour la coupe du bois, pour les mariages ou des défilés de toutes sortes, etc.

Samedi dernier, par exemple, M. Pontbriand s'est rendu dans les Laurentides, avec 18 de ses plus beaux spécimens, pour participer à une noce qui se déroulait à l'ancienne. Tous les invités étaient amenés à l'église en traîneau. “Il y avait 48 chevaux en tout” indique ce solide gaillard, fils de paysan.

Toutefois, M. Pontbriand en a vu bien d'autres. A Roxton même, il a conduit en calèche

jusqu'à la porte de l'église une jeune fille de la place et son promis, qui souhaitaient des noces un peu spéciales. Aussi, organise-t-il régulièrement des randonnées en traîneau à travers bois et petites routes de campagne.

Il y a deux semaines environ, il a permis à tous les pensionnaires du Foyer Saint-Charles de Roxton-Falls, des gens de 30 à 75 ans, de participer à une ballade en traîneau et ce, gratuitement, pour son plaisir et le leur.

Une collection

M. Pontbriand ne se contente pas d'élever des chevaux. Il collectionne également les anciennes voitures et les traîneaux d'antan. Cependant, toutes les pièces de sa collection sont utilisées régulièrement. Rien n'a été mis sous verre pour être admiré seulement.

Ainsi, M. Pontbriand se sert encore de sa charrue tirée normalement par quatre chevaux de trait. “Aujourd'hui, on l'emploie pour ouvrir des chemins dans le bois pour les randonnées en traîneau. Autrefois, on l'utilisait pour ouvrir les routes. Je m'en souviens, j'allais avec mon père qui ouvrait son petit bout de chemin. Et d'autres gens en faisaient autant”.

D'autre part, avec ses calèches, voitures et traîneaux qui datent même de 1870, M. Pontbriand a paradé dans plusieurs villes, Mégantic et St-Jean-Vianey, notamment, soit pour participer à des parades, soit pour promener des mariés.

Sur sa propriété, il utilise un grand traîneau pour transporter le bois. “Avec un tracteur l'hiver, on ne peut pas penser à aller dans le bois chercher un aussi gros chargement” précise-t-il tout en montrant une grande fierté à se passer la main dans l'immense cou d'un cheval de trait.

“Pour moi, c'est une vraie bénédiction”!

Tirée habituellement par quatre chevaux, la charrue utilisée par les Pontbriand sert aujourd'hui à ouvrir des chemins dans le bois pour les randonnées en traîneau. Autrefois, ce sont les rangs de campagne qu'on déneigeait avec cet instrument de bois.

photos Alain DION



Les incidents de l'Ange-Gardien

Les assiégés blâment la police

par Jacques BERTRAND

L'ANGE-GARDIEN — "C'était triste d'observer l'inefficacité de la police et le peu de sérieux avec lequel elle a pris une manifestation de ce genre-là", soutient Claude Binette, qui vient de connaître la plus grande peur de sa vie.

Durant toute la démonstration des partisans du plan conjoint sur la mise en marché du porc, jeudi, à l'Ange-

Gardien, M. Binette, contrôleur de l'entreprise, se trouvait à l'intérieur du bureau administratif de F. Ménard Ltée. "J'avais déjà eu peur, mais jamais autant. Nous étions six en dedans. Dehors certains avaient l'air enragé. Il y avait sûrement des fous dans le groupe!"

M. Binette ne cache pas son mécontentement en regard du travail policier. "Je ne m'explique pas comment ils pouvaient être si peu nombreux pour

affronter une manifestation aussi importante", affirme-t-il. Je me demande aussi pourquoi il n'y a eu aucune arrestation. Nous avons pris les noms de personnes, que nous avons reconnués en train de lancer des choses. Il va sûrement y avoir des poursuites."

Même réaction à Ste-Cécile de Milton. Au moment ou environ 200 manifestants s'attaquaient à deux remorques, Jacques Renaud, le gérant de l'abattoir

Salaisons Milton, se demandait où était la police.

"La police est arrivée quand tout était fini. D'après moi il y a deux poids et deux mesures pour elle dans ce conflit. Lorsqu'il y a eu manifestation à l'abattoir Provigo (favorable au plan conjoint, au contraire de Salaisons Milton et de F. Ménard Ltée), à St-Valérien, la police est arrivée et a fait sortir tout le monde. Hier (jeudi), après l'Ange-Gardien, elle

pouvait prévoir que les manifestants viendraient ici, mais elle est arrivée 30 ou 40 minutes en retard. Tout était fait. Dans certains endroits, la SQ laisse les gars faire des dégâts."

Les dommages causés à deux remorques peuvent atteindre \$7,000 ou \$8,000, comparativement à un maximum de \$5,000 à la meunerie F. Ménard Ltée, de l'Ange-Gardien, où les protestataires ont surtout brisé des vitres.



Constatant les dégâts causés par les manifestants, Jacques Renaud, gérant de Salaisons Milton, affirme que la police aurait pu intervenir beaucoup plus tôt.

Photo: Mario Beauregard

A la Sûreté du Québec, le caporal Gilles Desrochers, du poste de Marieville (ce secteur comprend l'Ange-Gardien, alors que Ste-Cécile relève du poste de Granby), reconnaît que son groupe était peu nombreux. "Nous étions 20, sept de Marieville et 13 de l'unité d'urgence.

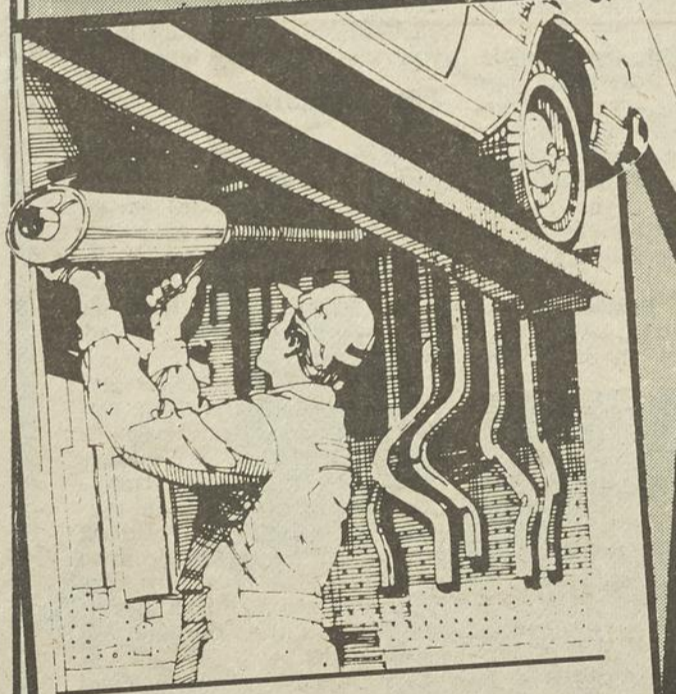
C'est Montréal qui décide combien d'hommes envoyer dans ces cas-là." Et il répond à ceux qui auraient souhaité voir des arrestations: "C'est bien beau de dire ça, mais j'aurais bien

aimé les voir sur le front! (Il y avait près de 300 manifestants) "La priorité pour nous était de protéger les vies."

JOUEZ LA BONNE CARTE!... POUR VOTRE SILENCIEUX

SERVICE INCOMPARABLE

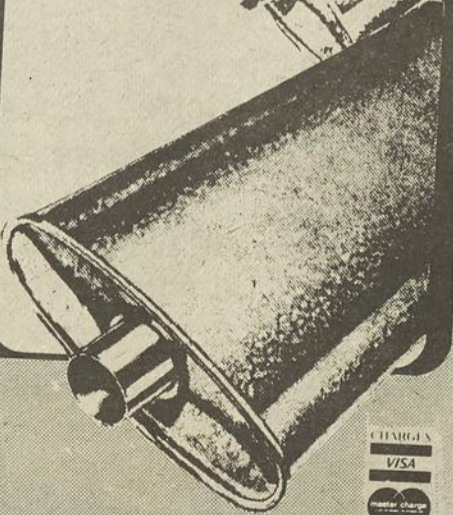
UN AS QUI FAIT GRANBIEN!



GARANTIE NATIONALE "Le SPÉCIALISTE" de toutes les marques canadiennes et étrangères

Gratuit

- ✓ Inspection
- ✓ Estimation
- ✓ Installation



Centre du Pneu

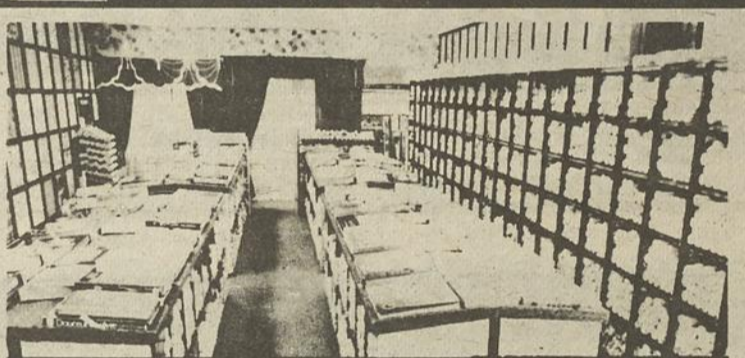
GRANBY LTEE

483 BOUL. Boivin 378-9915 (COIN ST-CHARLES)

OUVERT
Lundi au
vendredi de
8.00 à 5.30



PLUS DE 800 MODELES DIFFERENTS EN MAGASIN



Mayfair

Dépositaire des tapisseries Mayfair

LE GEANT DE LA TAPISSERIE

49 EVANGELINE (Face aux GALERIES) 378-7770

400 St-Simon, St-Hyacinthe — 2864 Chemin Chambly à Longueuil.



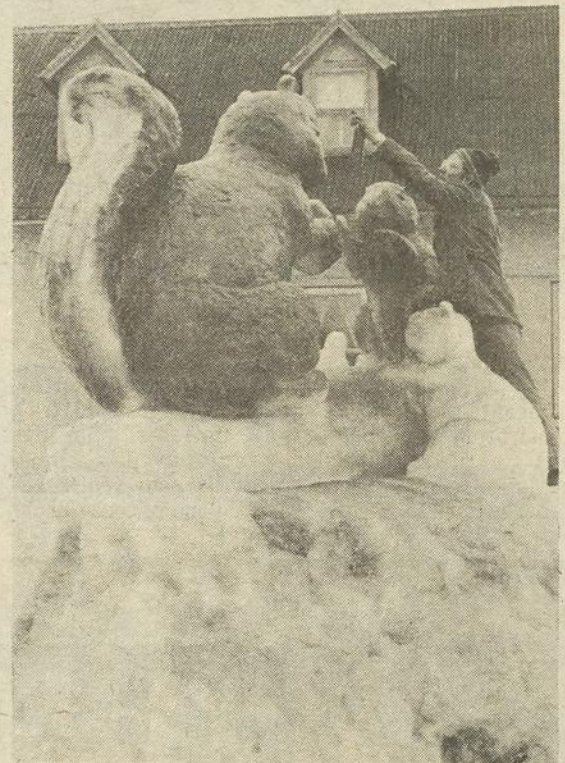
DÉPARTEMENT COMPLET, DRAPERIES, RIDEAUX, COUVRE-LITS, STORES-VERTICAUX et VENITIENS, PHOTOS MURALES, PEINTURE LAURENTIDE, CONSEILS PAR DES SPÉCIALISTES, SUGGESTIONS DE CADEAUX POUR NOËL, CHOIX DE RIDEAUX DE DOUCHES.

Un citoyen de Farnham inspiré par la nature



A Farnham, Marcel Côté profite de ses temps-libres pour sculpter la glace. Admiratif de la nature, M. Côté vient de compléter une sculpture représentant trois écureuils, avec l'aide de ses filles Michelle, Céline et Francine, ainsi que de quelques voisins. Plusieurs personnes se rendent à l'intersection des rues Principale et Jacques-Cartier pour photographier l'objet de son travail. M. Côté avait d'abord peint ses animaux en brun, mais finalement, il a opté pour un blanc... plus de circonstance.

Photos: Alain Dion



TOUS LES JOURS DANS **La Voix de l'Est** +
\$10.00 À GAGNER, EN DÉCOUVRANT LE MOT-MYSTÈRE

L-9507



Rolco

CA ROULE CA DANSE

190 DESJARDINS GRANBY
 TEL.: 378-3929

SOIREE ETUDIANTE

SAMEDI SOIR 27 FEVRIER

Tous les étudiants sur présentation de leur carte

Admission: **\$1.00**

ATTENTION ETUDIANTS

DU 1 MARS AU 5 MARS

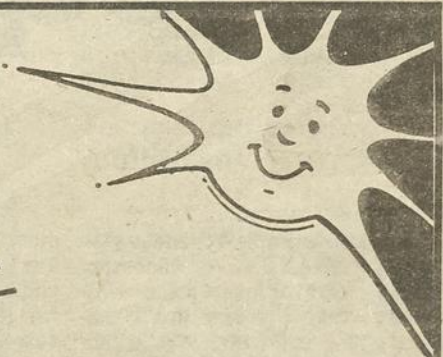
EN RAISON DU CONGE SCOLAIRE

LA ROLOTHEQUE SERA OUVERTE

TOUS LES APRES-MIDI DE 13H. A 16H.

L-9437

Le soleil
 est de retour
 dans notre magasin...



Notre nouvelle collection de vêtements printemps-été pour garçons et filles est maintenant à votre disposition.

Profitez des premiers rayons du soleil printanier pour y effectuer le premier choix.



Nicoline
 TÉL.: 372-9055

Jan-o-junior

TÉL.: 372-7661

152 rue PRINCIPALE GRANBY



Membre de
 l'Association des
 Hommes d'affaires du
 Centre-Ville de Granby



ACCEPTÉES



L-9148

L'ENNEMI NO

11,000 à attendre un chèque

par Louis LAPIERRE
 ■ GRANBY — En janvier dans la région, près de 11,000 personnes ont reçu des chèques d'assurance-chômage ou de bien-être social, pour un total de plus de \$6 millions.

Il s'agit d'un nouveau sommet. Au Centre d'emploi du Canada, on dénombre 8,013 chômeurs inscrits pour le mois de janvier, une augmentation de plus de 2,000 par rapport à janvier '81 et de 400 environ par rapport à décembre dernier. Ce nombre comprend 7% d'inscriptions pour maladie, grossesse ou retraite.

Le Centre d'emploi a versé quelque \$5 millions en chèques pour le seul mois de janvier. "Cela ne s'est jamais vu, même du temps où nous desservions aussi la région de Cowansville", lance le directeur du centre, M. Denis Boisvert.

Le Centre couvre actuellement une vingtaine de municipalités du bassin de Granby, dont Waterloo, Saint-Césaire, Valcourt, Roxton Falls et Lawrenceville, à l'exception de Cowansville.

3,000 assistés bientôt

Le Bureau d'aide sociale de

Granby, qui dessert sensiblement la même région (moins Saint-Césaire et Rougemont), a de son côté émis 2,868 chèques en janvier, par rapport à 2,526 en janvier '81, pour un total de \$1,1 million. Le nombre des prestataires a atteint 2,958 en février et, selon M. Maurice Roy, directeur du bureau local, le cap des 3,000 sera fort probablement franchi en mars.

En février, 67% environ des prestataires de l'aide sociale sont de Granby, soit près de 2,000 cas. Il y en a 300 à Waterloo et 130 à Valcourt.

Selon Statistiques Canada, le taux de chômage est de 11,8% pour la région métropolitaine, mais selon M. Boisvert, il serait beaucoup plus élevé dans la région de Granby.

2,000 pertes d'emplois

La mauvaise situation économique est la première coupable. Il n'y a pas eu d'implantations industrielles d'importance dans la région cette année, fait-il remarquer, tandis que les mises à pied ont été nombreuses. Une enquête du centre d'emplois réalisée auprès de 300 employeurs de

la région montre qu'il y a 2,000 pertes d'emplois depuis l'été passé. "Je pense que ce chiffre reflète assez bien la réalité", dit-il.

Six nouvelles personnes ont été engagées au centre d'emploi, rue Principale, pour faire face à une demande qui s'avère deux fois plus élevée que prévu: près de 2,000 demandes de prestations en janvier. A l'aide sociale, M. Roy explique que le personnel n'a pas augmenté, bien que la somme de travail ne cesse de croître. "Nous tentons de trouver de nouvelles méthodes de travail plus rapides", dit-il.

Le Centre de bénévolat de Granby a fortement ressenti de son côté la détérioration de la situation économique. Dans les seuls mois de novembre, décembre et janvier, il a rempli pour \$3,000 de demandes de dépannage, soit 50% de la somme totale dépensée l'année précédente, révèle la directrice, Mimi Duhamel. Elle a dit constater en outre que les demandes de dépannage proviennent en majorité de prestataires de l'assurance-chômage en attente d'un chèque. Elles provenaient auparavant surtout des bénéficiaires de l'aide sociale, dit-elle.

par Marie-Paule Villeneuve

■ GRANBY — Récession économique, crise, chômage, fermeture d'usine: la télévision et les journaux en font état quotidiennement. Mais, quand du jour au lendemain, on se retrouve au rang des sans-emploi et qu'on y est encore après 15 mois, la réalité est tout autre.

"Nous avons tout investi sur la maison, ma femme et moi. Au printemps nous la mettrons en vente pour la deuxième fois. Je travaillais depuis 14 ans dans une usine et je ne prenais pas au sérieux les menaces de fermeture. Le plus dur pour moi, c'est d'avoir l'impression d'aller quêter un emploi."

Guy Bergeron a 36 ans, deux enfants d'âge scolaire. Sa femme travaille deux nuits par semaine dans un restaurant. Il a étudié dans une école de métiers mais est prêt à travailler dans plusieurs secteurs. "Je cherche dans tous les domaines, mais à chaque fois c'est la même chose. A plusieurs endroits, on ne peut même plus se rendre jusqu'au bureau du personnel. Des pancartes affichées à l'entrée des usines demandent aux travailleurs d'aller plutôt s'inscrire au Centre de main-d'oeuvre. Alors je passe mes journées à me promener entre le centre d'emploi et les usines de Granby. Je ne désespère pas mais je ne connais pas beaucoup de travailleurs mis à pied en même temps que moi qui ont trouvé un travail."

Fini les prestations

Depuis le mois de janvier der-

nier, M. Bergeron n'a plus droit aux prestations d'assurance-chômage. "Maintenant je suis sur le bien-être social, le salaire de ma femme est donc déduit de mes revenus. Nous réussissons encore à payer la maison et la nourriture. Mais si je ne trouve



Guy Bergeron: quand j'ai arrêté de travailler, mon mode de vie a complètement changé.

rien d'ici deux mois, la situation va être critique. Nous voulons vendre la maison mais ce n'est pas si facile, il n'y a pas d'acheteur."

De son côté, son épouse, Francine, voudrait qu'il aille chercher ailleurs. "Je crois qu'il devrait

s'éloigner pour chercher de l'ouvrage ailleurs. Nous pourrions aller le rejoindre quand il aurait trouvé." M. Bergeron n'écarter pas cette possibilité, mais il hésite à dépenser de l'argent pour chercher de l'ouvrage. "Si j'avais déjà un emploi proposé par le Centre de main-d'oeuvre, je n'hésiterais pas. Mais je vois tellement de gens qui s'en vont dans l'Ouest et qui sont encore plus mal pris qu'ici. Cela n'encourage personne à s'y rendre."

Changement de mode de vie

Même si le problème financier en est un de taille, ce n'est pas le pire pour Guy Bergeron, un sportif qui avait l'habitude d'organiser des activités pour ses confrères de travail. "Après que l'usine a fermé, je n'ai pratiquement pas revu les gars. On faisait du sport, on se rencontrait pour parler comme dans tous les milieux de travail. Quand j'ai arrêté de travailler, mon mode de vie a changé complètement. J'ai vu comment c'était important d'avoir une routine même si on se plaint que c'est plate quand on travaille."

"Je reste quand même optimiste, conclut Guy Bergeron, quand les beaux jours reviendront, nous saurons peut-être profiter d'avantage de ce que nous aurons acquis. En attendant, j'essaie d'encourager ma femme qui ne voit pas la vie comme moi et j'apprends à cuisiner, chose que je n'avais jamais fait."

Témoignage

Nous avions tout investi...

1: LE CHÔMAGE

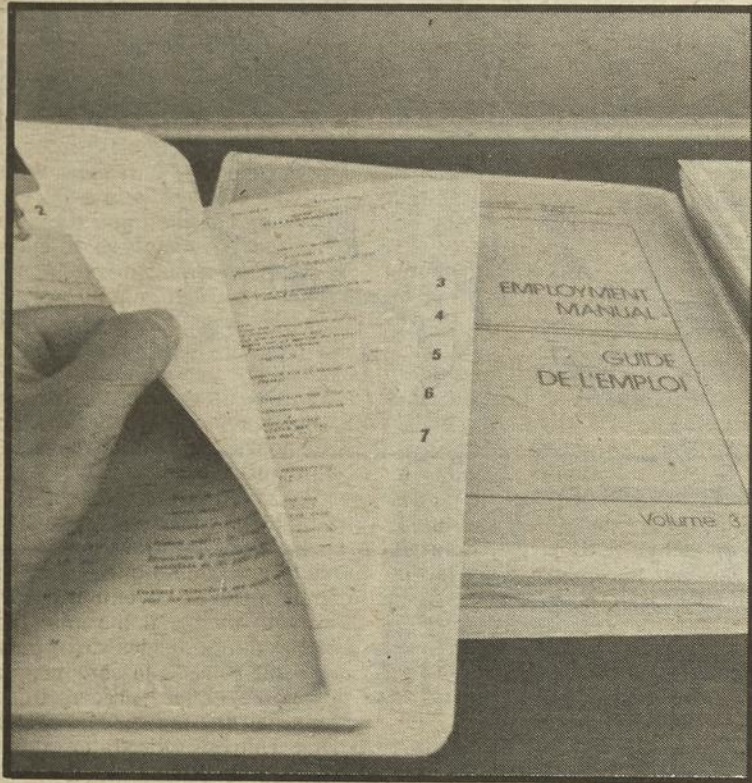


Photo Mario Beauregard

LUNDI: un conseiller municipal chômeur et une façon avertie de consommer

formation générale sur le marché du travail. Ce programme s'adresse uniquement à ceux qui, après avoir perdu un emploi, s'en cherchent un autre. Et de plus, il n'est pas obligatoire d'être prestataire d'assurance-chômage pour participer à cette session d'information.

"Six personnes ont participé à la première séance qui devait durer une heure. Finalement, devant le nombre de questions, la session s'est prolongée d'une heure", explique l'animateur de ce programme, M. Albert Gaboury.

Les gens intéressés par la session d'information qui consiste en une seule rencontre n'ont qu'à rejoindre M. Gaboury, au Centre d'emploi, qui se fera un plaisir d'organiser pareille séance.

Comment faire

Evidemment, la préoccupation de ceux qui se cherchent un travail concerne la façon dont il faut s'y prendre pour obtenir un emploi.

En premier lieu, il faut prendre note des offres d'emploi publiés dans les journaux. Puis, un élément important, c'est de prendre connaissance de la liste des industries de la région. C'est une liste qui mentionne dans chacun des secteurs d'activité le nom des industries et leur spécialité. On peut se la procurer au Centre d'emploi ou encore en s'informant auprès du Commissariat industriel de Granby.

Riche de ces informations, on peut contacter le directeur de l'embauche afin d'obtenir une entrevue. On doit être prêt à remettre un curriculum vitae. A ce sujet, le Centre d'emploi donne la méthode pour bien remplir un curriculum. Il existe aussi de petits manuels qu'on peut se procurer dans toutes bonnes librairies.

L'entrevue

L'entrevue représente souvent une étape angoissante pour celui qui doit la franchir. Il faut adopter une attitude positive, confiante. Ensuite, démontrer sa motivation, son intérêt. Finalement, il faut faire valoir sa fiabilité et son expérience.

Et quand on a pas d'expérience à offrir, on peut présenter ses connaissances acquises par un hobby. Par exemple, pour travailler chez IBM, à une chaîne de montage qui demande dextérité, une dame peut faire valoir que depuis plusieurs années elle s'adonne au crochet ou au macramé. L'employeur sera alors enclin à lui offrir le poste.

En somme, il s'agit de bien se connaître et convaincre son interlocuteur. Pour les jeunes qui n'ont que peu d'expérience à offrir, demandez au moins à l'employeur de vous mettre à l'essai, de vous laissez une chance de faire vos preuves.

Un cri d'alarme

par Ginette LAURIN

GRANBY — Le Centre de bénévolat de Granby lance un véritable cri d'alarme devant une situation économique qui se détériore.

Bon nombre de citoyens de Granby et la région traversent avec grandes difficultés l'actuelle crise économique. Et le Centre de bénévolat en sait quelque chose depuis le printemps dernier avec l'urgence et l'augmentation quotidienne du nombre des dépannages.



Un chômage de 20% estime Michèle Beauchemin

"Nous voulons sensibiliser, faire prendre conscience aux gens de la gravité de la situation. Il faut vraiment remettre en question les vieux préjugés qu'on a toujours eus sur les assistés sociaux et les chômeurs" explique Mme Michèle Beauchemin, présidente du Centre.

Déjà, le Centre a réuni des représentants du conseil municipal, des paroisses, des communautés religieuses et de plusieurs clubs sociaux et organismes, "ceux qui ont de l'influence dans le milieu", pour discuter de cet état d'urgence des dépannages de personnes ou de familles en difficultés.

"Il y a eu un très bon partage à cette rencontre, affirme Mme Beauchemin. Et nous en avons profité pour faire le portrait socio-économique des gens qui ont besoin d'aide. A la surprise de plusieurs, ce portrait a révélé

que les demandes proviennent davantage des chômeurs, qui n'ont pas assez du montant de leurs prestations pour se payer les choses essentielles à la vie, que des assistés sociaux".

Les demandes se multiplient

La présidente du Centre précise que cette réunion a été convoquée suite à une augmentation "à un rythme effarant" des demandes d'aide de toutes sortes: nourriture, vêtements pour enfants, huile à chauffage, etc.

"Le printemps est une époque assez tranquille habituellement au Centre de bénévolat de Granby. L'an dernier, les demandes se sont multipliées et la salle s'attente du Centre est achalandée depuis ce temps" mentionne-t-elle pour montrer la gravité de la situation.

Principale cause: la perte d'emploi

Les motifs qui empêchent ces gens de vivre décemment et qui les obligent surtout à réclamer de l'aide sont nombreux: perte d'emploi, renouvellement du taux de l'hypothèque, hausse du coût de la vie, etc. La perte d'emploi est, toutefois, le motif des motifs...

"Compte-tenu des dernières mises à pied dans la région, on peut honnêtement établir à plus de 20% le taux de chômage dans Granby et la région immédiate" indique Michèle Beauchemin.

Et pour vraiment démontrer qu'il s'agit bien de chômeurs qui ont actuellement besoin d'aide, elle soutient que ces personnes sont extrêmement malheureuses de cette situation. "Les gens disent à Mimi Duhamel, la directrice du Centre, qu'ils ne pensaient jamais être obligés, un jour, de réclamer de l'aide du Centre de bénévolat de Granby"...

Comment trouver un emploi?

Pas facile de répondre

par Michel LAROSE

GRANBY — Comment trouver un emploi en pleine période de récession? Une question à laquelle il n'est pas facile de répondre. Existe-t-il un truc magique? Pas vraiment. En fait, le secret réside dans la méthode de recherche.

D'abord, il faut situer les choses à leur juste place. Dans un contexte où le taux de chômage est très élevé, il devient particulièrement difficile de trouver un emploi. Le jeu de la concurrence basé sur l'expérience de chacun déterminera l'heureux élu.

Prenons le cas de Jacynthe. Mariée, mère d'un enfant, elle cherche un emploi depuis six mois. Et voilà que Jacynthe est sur le point de décrocher un tra-

vail fort intéressant, mais auparavant elle a dû s'adresser à plus de 30 employeurs! Patience et persévérance sont donc des vertus qui serviront à garder le moral. Car malgré le ralentissement de la production, il y a toujours moyen de se trouver un emploi.

Premier conseil

D'abord, après avoir perdu son emploi, règle générale, on devient prestataire d'assurance-chômage et du même coup, on doit s'inscrire au Centre d'emploi.

Tout récemment, les fonctionnaires du Centre d'emploi ont inauguré un projet expérimental qui porte le nom de Session d'in-

Commentaires

La Voix de l'Est, plus, plus et plus

Le journal La Voix de l'Est publié comme hebdomadaire depuis 1935 et comme quotidien depuis 1945 selon la formule grand format adopte aujourd'hui la formule petit format qu'on appelle tabloïd dans le langage journalistique.

La décision de procéder à ce changement important fait suite à plusieurs études de marché conduites tant auprès des lecteurs que des clients publicitaires et répond aux vœux souvent exprimés par de nombreuses personnes au cours des années.



par Alain Guilbert
Président et Editeur

Cette décision s'inscrit également dans la ligne de pensée de la Commission royale d'enquête Kent sur les journaux qui, dans l'une de ses nombreuses études, constatait que les journaux de format tabloïd publiés le matin constituaient le phénomène le plus important à marquer l'industrie des quotidiens au cours de la dernière décennie. On ajoutait que les tabloïds du matin ont réussi à susciter une nouvelle clientèle de lecteurs.

La campagne de lancement de ce journal tabloïd se fera sous le thème "La Voix de l'Est +", signifiant par là que La Voix de l'Est aura plus de pages, plus de nouvelles et plus de photos, et qu'en même temps le journal sera plus attrayant, plus facile à lire. Cette campagne de lancement durera six semaines et touchera la très grande majorité des foyers de Granby et de la région.

En modifiant son format, La Voix de l'Est demeure toutefois au service de Granby et de la région, c'est-à-dire que le journal privilégiera l'information locale et régionale, tout en gardant un œil vigilant sur l'information nationale et internationale.

Le journal continuera à être livré tôt le matin, à l'heure du petit déjeuner, mais un décalage de quelques minutes dans l'heure d'impression lui permettra d'être plus complet au chapitre des résultats sportifs.

L'existence de La Voix de l'Est comme journal quotidien relève presque du miracle. On répète parfois, sourire aux lèvres, que La Voix de l'Est est "le plus petit quotidien français en Amérique", ce qui est parfaitement vrai. Au Québec, à l'extérieur des marchés métropolitains de Montréal et Québec, il n'existe des quotidiens qu'à Sherbrooke, Trois-Rivières et Chicoutimi, Granby étant la seule ville de son importance à posséder un journal quotidien.

C'est là un défi difficile à relever, mais enthousiasmant pour toute l'équipe qui réalise La Voix de l'Est.

En modifiant le format de La Voix de l'Est, nous désirons bien sûr nous ajuster aux exigences et aux besoins des lecteurs sans lesquels aucun journal ne peut exister, mais nous désirons également réaliser un produit quotidien de plus grande qualité qui continuera à remplir sa vocation première auprès des citoyens de Granby et de la région, celle de les bien informer tout en favorisant la libre circulation des idées.

Sel et poivre...

Le voilier "Jean-du-Sud" a au moins un point en commun avec le Stade olympique: les deux n'ont pas de mâts...

— O —

Les joueurs de baseball commencent à se plaindre de leur travail au camp d'entraînement: ce n'est vraiment pas drôle de devoir passer trois heures par jour au soleil à ce temps-ci de l'année...

— O —

Les Canadiens songeraient

à acheter une bouteille et une suce à Richard Sévigny pour lui fermer la...

— O —

Les plus surpris de la victoire des Bisons sur les Castors de Sherbrooke ont été les... Bisons eux-mêmes!

— O —

Jean Drapeau aurait dû profiter de son séjour à l'hôpital pour compléter son livre sur le coût des installations olympiques....

Alain Guilbert



Réminiscence

La démission du député Ledoux

Le cas Claude Charron ne diffère guère de celui d'autres hommes politiques qui dans le passé ont démissionné même de leur poste de député, à la suite d'actes incompatibles avec leurs responsabilités de représentants du peuple.

Sans rappeler tous les cas de ce genre, soulignons celui de Gaston Ledoux qui, à la demande du chef de l'opposition libérale de l'époque, M. Georges-Émile Lapalme, et à la suite de l'intervention des leaders libéraux du comté de Shefford, avait démissionné comme député de cette circonscription en 1955.

Bien connu dans le milieu ouvrier et tout particulièrement dans l'industrie du textile où il avait cherché à améliorer les conditions de travail des tisserands, Ledoux avait réussi à se faire élire en 1952 dans ce comté, malgré la popularité de l'Union nationale qui alors était dirigée par Maurice Duplessis.

Ledoux avait démissionné de son poste à l'issue d'un entretien entre Duplessis et Lapalme, le 17 mai 1955, avant son arrestation par la police provinciale, puis il avait été condamné en août, à Sherbrooke, à deux mois de prison pour recel et à trois mois pour complicité de vol.

Ledoux était loin d'être un voleur dans le propre sens du mot, mais dans un moment d'égarement sans doute il s'était emparé de bijoux appartenant à l'un de ses organisateurs électoraux, puis il aurait par la suite participé à un vol avec effraction dans un garage de Magog.

Le garagiste qui n'était pas un peureux s'était saisi de son arme et avait tiré en leur direction blessant le comparse de Ledoux. C'est apparemment ce dernier qui avait par la suite dénoncé la participation du député.

Avant d'émettre un mandat d'arrestation, comme la police provinciale le lui demandait, l'avocat auquel on s'était adressé avait communiqué avec le solliciteur général, Antoine Rivard, qui avait informé Duplessis, premier ministre et procureur général, de ce cas particulier.

Selon ce que l'on en sait, Duplessis avait eu un entretien avec M. Lapalme, avant d'ordonner des procédures judiciaires. C'est alors que M. Lapalme, en politique foncièrement honnête, avait exigé la démission immédiate du député.

C'est dans un petit motel de Magog que deux libéraux influents auraient fait venir Ledoux pour lui dire qu'il n'avait plus autre chose à faire que de donner sa démission, ce à quoi il aurait consenti après plusieurs heures de discussion.

C'est à la suite d'une lutte acharnée que les libéraux avaient réussi à faire élire Ledoux avec une majorité de 333 en 1952, alors que Hector Cho-

quette terminait son second terme à l'Assemblée législative.

À la suite d'un tel incident qui avait fait beaucoup de bruit — autant de bruit en tout cas que l'affaire Charron — il ne fut pas difficile pour Armand Russell de se faire élire en 1956 député unioniste de Shefford, avec une majorité de 1627 voix.

À l'exception du terme de Carl M. Bullock, élu en 1939 avec une majorité de 132 voix, les libéraux avaient dû attendre huit années avant de reprendre en mains le comté de Shefford. Ils le perdirent cette fois pour longtemps, Duplessis réussissant chaque fois à vaincre le parti libéral par de fortes majorités au Québec.

M. Charron conservera-t-il son siège à l'Assemblée nationale, après avoir été condamné à l'amende par la cour municipale de Montréal? La décision, semble-t-il, dépend de sa propre interprétation de cette affaire et aussi de celle de M. Lévesque.

Roland Gagné

Les lecteurs

Le format tabloïd

M. Alain Guilbert,
La Voix de l'Est,
Granby

Cher Monsieur,
J'apprends que vous faites des changements à La Voix de l'Est... Je reconnais bien là votre esprit d'innovation et votre dynamisme à faire face à la musique...

Cette décision de passer de grand format à celui de ta-

bloïd permettra à votre quotidien de consolider son entreprise et d'augmenter sa clientèle dans les Cantons de l'Est.

Je vous souhaite bonne chance et je vous prie d'accepter, cher monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Jean-François Bertrand,
ministre des Communications

Le long de la Yamaska

De l'armée à la politique

"Le cheval de trait"

L'annonce du début de la production, à la mi-mars, du "cheval de trait de l'armée" consiste sûrement en la meilleure nouvelle de la semaine. Une fois de plus, la firme Bombardier a su tenir son pari et la ville de Valcourt pourra en tirer des profits, surtout en période de crise économique.

Avec des investissements de plus de \$160 millions, les 2,762 camions militaires destinés au renouvellement de la flotte de véhicules logistiques des Forces armées canadiennes laisseront à coup sûr des traces de prospérité dans la région immédiate de Valcourt, avant la fin du projet, en avril 1984.

Et avec la ferme intention de se lancer à la conquête du marché international, la firme Bombardier n'a pas encore atteint les limites de sa "petite histoire d'amour" avec la ville de Valcourt, d'autant plus que la participation des entreprises du milieu dans la fabrication du "cheval de trait" atteindra le niveau des 25 pour cent, au seul chapitre de la fourniture de pièces.

Démission attendue

Avec le début de mars, Jean Moyen quittera définitivement la scène municipale de Bromont pour se retrancher dans son nouveau refuge, près des frontières du Labrador. Une décision certes justifiée pour quelqu'un qui n'a siégé qu'une seule fois depuis le mois d'août 1981.

Mais au-delà de ce simple départ, pointe, espérons-le, la fin d'une époque "sanglante" à Bromont.

Et si Jean Moyen peut facilement se réjouir d'être celui qui a provoqué l'amorce d'un grand nettoyage des finances,

en étalant publiquement les dessous du conseil de ville, il n'en demeure pas moins qu'il a dû quitter dans des circonstances encore nébuleuses.

Pour certains, le passage de Jean Moyen se traduit par une



M. Jean Moyen

tentative de sortir la ville de Bromont du giron de la famille Désourdy; pour d'autres, par une époque que tous auraient avantage à oublier rapidement. Reste à savoir si Bromont a vraiment terminé de laver son linge sale sur la place publique...

Encore la politique

A Granby, le conseil municipal a consacré une partie de ses énergies cette semaine à faire le bilan de la réforme de la fiscalité municipale.

Un débat qui a rapidement tourné au vinaigre et qui a fait dire au maire Trépanier que "ça sentait la politique à plein nez".

Ardent défenseur du gouver-

nement en place, le maire s'en est pris au conseiller Claude Boisvert l'accusant même d'avoir mis les pieds dans ses plates-bandes en abordant, sans l'avertir, des dossiers d'ordre financier.

En plein coeur de la discussion, le maire Trépanier a même défié le conseiller Boisvert en lui rappelant que la ville avait prévu, dès 1978, les effets d'une telle réforme sur les finances de Granby.

Drôle de discours pour une administration qui, une semaine avant l'adoption du budget de 1982, n'avait pas encore évalué l'ampleur des coupures à apporter devant l'augmentation effrénée de la dette.

Et c'est cette même planification qui justifie sûrement le fait que la ville de Granby a investi, à l'été 1981, des sommes considérables pour la réfection de trottoirs qu'elle n'entretenait pas au cours des mois d'hiver.

Des victoires méritées

Confiant de remporter aisément leur 500e victoire à vie, les Castors de Sherbrooke se sont présentés la tête haute au Palais des sports de Granby.

Mais ce sont des jeunes Bisons déterminés qu'ils ont dû affronter dans un match qui s'est terminé en période supplémentaire.

Résultat, les Bisons ont remporté l'une des victoires les plus marquantes de leur courte existence en prenant le dessus d'un club champion qui les avait humiliés à plusieurs reprises.

Un autre fait à souligner dans ce "merveilleux monde des sports", c'est l'importante victoire des Maroons de Waterloo dans la classe CC du tournoi pe-wee international de Québec. Tout un exploit.

Guy Crevier

Un format plus pratique

La Voix de l'Est livre aujourd'hui sa première édition de format tabloïd depuis que le journal devenait quotidien en 1945. C'est tout un changement, autant pour les artisans du journal que pour les lecteurs. Comment cette transformation est-elle perçue des lecteurs eux-mêmes? Leur réaction est unanime sur un point: ce sera plus pratique, beaucoup plus pratique.

C'est en tout cas l'opinion de M. Horace Boivin, ancien maire de Granby et directeur général de la Commission de développement économique de Granby, qui s'intéresse à La Voix de l'Est depuis ses débuts. Rappelant que le journal était tabloïd avant de devenir quotidien, c'est avec intérêt qu'il attendait l'édition d'aujourd'hui, prédisant qu'elle serait plus facile à lire, à manipuler.

Quant à M. Paul-O. Trépanier, architecte, maire de Granby, s'il admet que le tabloïd représente un format plus pratique pour les lecteurs, cela ne l'ennuie absolument pas de feuilleter un journal de grand format et ceux qu'il lit de façon régulière le sont tous. Si, dans son esprit, la formule tabloïd nourrit un préjugé défavorable, il avoue cependant qu'il n'en connaît qu'un. Aussi, se refuse-t-il à tout jugement sur la transformation de La Voix de l'Est, expliquant qu'il n'est "pas bon juge" en la matière.

M. Rosaire Raymond, homme d'affaires et maire de Cowansville, juge également que le tabloïd sera un format plus pratique. Il avoue qu'il sera plus facile de lire le journal en prenant le petit déjeuner. Celui-ci a noté que les enfants sont plus enclins à consulter le cahier sportif de La Presse depuis qu'il est tabloïd. Il s'intéresse toutefois davantage au contenu, c'est-à-dire à ce qui se passe dans la région, qu'à la présentation elle-même.

Mme Madeleine Auclair, conseiller municipal à Farnham et fidèle lectrice de La Voix de l'Est depuis de nombreuses années, n'accorde aucune importance au format bien qu'elle admette que le tabloïd soit plus pratique. Ce qu'elle attend d'abord et avant tout du journal, c'est qu'il la renseigne correctement et complètement sur tout ce qui se passe à Farnham et dans la région.

M. Paul-Germain Ostiguy, homme d'affaires et conseiller municipal de Saint-Césaire, ancien président de Régionale Meilleur, croit que le journal La Voix de l'Est sera ainsi plus facile à lire. Mais, quelle que soit la présentation, il est toujours preneur en autant que les sujets abordés l'intéressent, quand on y traite de l'industrie de la chaussure par exemple.

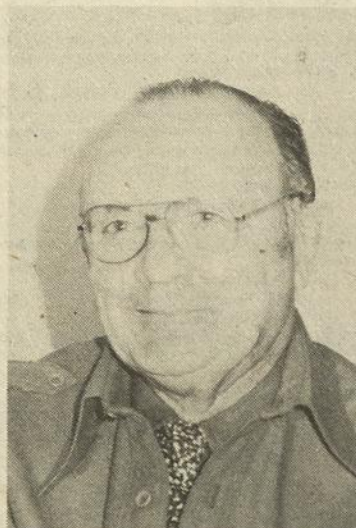
M. André Bélanger, un conseiller municipal de Waterloo bien impliqué dans son milieu, apprécie un tabloïd. Certains journaux, à son avis, ne pénètrent pas leur marché du seul fait qu'ils sont de grand format. Enfin, dit-il, "la mode est en ce moment aux petits formats".



M. Rosaire RAYMOND



Mme Madeleine AUCLAIR



M. P.-Germain OSTIGUY



M. André BELANGER

C'est mon opinion

Presque un mur de silence

Marie Charest s'offre "une année sabbatique" au plan politique. Si les opinions de cette ancienne secrétaire de Maurice Bellemare et candidate de l'UN dans Johnson sont bien arrêtées, elle les enveloppe pour le moment de silence.

"Je reste neutre, dit-elle, à cause du contexte actuel. Le moment n'est pas propice. Aussi, je ne veux parler ni de l'UN, ni des autres partis politiques."

Pressée de questions, elle a fini par avouer qu'elle croit que "l'UN" a toujours sa place sur l'échiquier politique québécois. Deux partis, ce n'est pas assez. Mais bien malin qui pourrait prédire l'avenir dans le contexte politique actuel.

Bien qu'elle n'ait pas participé au récent ralliement de l'UN, à Montréal, Mme Charest connaît le nouveau leader, M. Jean-Marc Béliveau. Elle l'a connu avant la venue de celui-ci à l'UN, mais ne l'a pas rencontré depuis. "C'est, dit-elle, un grand orateur qui a beaucoup de possibilité."

De M. Bellemare, elle ne dit mot. Elle ne mord même pas à l'appât qui lui est tendu, elle qui le connaît pourtant si bien.

Elle admet enfin, en guise d'explication à son silence, qu'il tient, mais en partie seulement, à la polarisation découlant du débat référendaire. Quant au reste, impossible de percer de brèche dans son mur de silence.



Mme Marie Charest



Ville de Bromont

AVIS PUBLIC

BUREAU DU GREFFIER
PROVINCE DE QUÉBEC
COMTÉ DE BROME-
MISSISQUOI
VILLE DE BROMONT

AVIS est par les présentes donné que le conseil municipal a ordonné au soussigné, conformément à la Loi des Cités et Villes par résolution de ce conseil, de vendre à l'enchère publique les immeubles ci-dessous désignés pour satisfaire au paiement des taxes municipales et scolaires, avec intérêts et frais subséquents encourus ou à encourir à moins que ces taxes, intérêts et frais ne soient payés avant la vente.

Ils seront vendus avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances s'il y a lieu, sujets à toutes servitudes, actives ou passives, apparentes ou occultes pouvant les affecter.

Cette vente d'immeubles se tiendra le 22IEME JOUR DE MARS 1982 à 10:00 HEURES à l'Hôtel de Ville, 89, boulevard Bromont à Bromont, Québec.

Les immeubles ci-après décrits seront vendus sujets au droit de retrait d'un an.

Le prix d'adjudication de chaque immeuble sera payable immédiatement en argent comptant ou chèque visé.

Sous l'autorisation de la Commission Municipale du Québec, en date du 10 février 1982, l'énumération des numéros cadastraux des immeubles est abrégée.

VILLE DE BROMONT DOSSIERS D'ARRERAGES DE TAXES

Collection comptabilisée au 4 février 1982 - intérêts calculés au 28-02-82.

DOSSIER	NOM ET ADRESSE	CADASTRE	TAXES	INTERETS	TOTAL
6014-78-9080	ST-PIERRE LEO, Ange-Gardien	P.426	1,402.65	325.83	1,728.48
Cadastre officiel du canton de Farnham, division d'enregistrement de Brome. Borné: au Nord: lot 427, au sud: P. 426, 426-7, -8, -9; à l'est: rue Adamsville; à l'ouest: rue Brousseau. Superficie: 21,700 pi.ca. avec bâtisse.					
6015-57-8323	CHOINIERE JACQUES, 27 Grégoire, Brmt 2	P.447	799.14	97.63	896.77
Cadastre officiel du canton de Farnham, division d'enregistrement de Brome. Borné: au Nord: rue Grégoire; au sud: rivière Yamaska; à l'est: P. 447; à l'ouest: 448-3, 448-2, 448-1. Superficie: 38,000 pi.ca., avec bâtisse.					
6015-71-4060	CARON LUCIENNE O., 11 Gagnon, Brmt 2	435-11	1,336.31	161.70	1,498.01
Cadastre officiel du canton de Farnham, division d'enregistrement de Brome. Superficie: 6,051 pi.ca. avec bâtisse.					
6015-71-6240	CARON LUCIENNE O., 11 Gagnon, Brmt 2	435-12	88.44	12.62	101.06
Cadastre officiel du canton de Farnham, division d'enregistrement de Brome. Superficie: 6,354 pi.ca.					
6015-71-9090	CHOINIERE JACQUES, A/S Célin Roy & Serge Cariveau, 151 Adamsville, Brmt 2	437	1,494.59	181.52	1,676.11
Cadastre officiel du canton de Farnham, division d'enregistrement de Brome. Superficie: 20,037 pi.ca. avec bâtisse.					
6015-72-6010	CARON REAL, 11 Gagnon, Brmt 2	435-B, -9, -10	1,297.68	156.99	1,454.67
Cadastre officiel du canton de Farnham, division d'enregistrement de Brome. Superficie: 6,643 pi.ca.; 6,221 pi.ca.; à l'est: 153 pi.ca. respectivement avec bâtisse.					
6015-77-0045	GAUDET MAURICE, & GEORGES MCGOWAN, 881 Centenaire, Farnham	P.447, P.451	1,004.94	149.54	1,154.48
Cadastre officiel du canton de Farnham, division d'enregistrement de Brome. Bornés: au Nord: rue Grégoire; au sud: rivière Yamaska; à l'est: P. 447, à l'ouest: P. 447. Superficie: 10,120 pi.ca.; 3,485 pi.ca. respectivement avec bâtisse.					
6015-77-4085	GAUDET MAURICE, & GEORGES MCGOWAN, 881 Centenaire, Farnham	452	1,415.60	199.89	1,615.49
Cadastre officiel du canton de Farnham, division d'enregistrement de Brome. Superficie: 35,570 pi.ca. avec bâtisse.					
6015-77-5550	GAUDET MAURICE, 881 Centenaire, Farnham	P.447	1,029.34	149.33	1,178.67
Cadastre officiel du canton de Farnham, division d'enregistrement de Brome. Superficie: 18,015 pi.ca. avec bâtisse. Borné: au Nord: rue Grégoire; au sud: Rivière Yamaska; à l'est: P. 447; à l'ouest: P. 447.					
6015-80-8062	CARON DANIEL, 3 Caron, Brmt 2	477-2	528.44	49.10	577.54
Cadastre officiel du canton de Farnham, division d'enregistrement de Brome. Superficie: 7,771 pi.ca. avec bâtisse.					
6015-81-0055	CARON REAL, 11 Gagnon, Brmt 2	P.436	1,100.52	129.95	1,230.47
Cadastre officiel du canton de Farnham, division d'enregistrement de Brome. Superficie: 10,648 pi.ca. avec bâtisse. Borné: au nord: P. 436; au sud: P. 435; à l'est: Rue Adamsville; à l'ouest: rue Gagnon.					
6015-81-0075	CARON REAL, 11 Gagnon, Brmt 2	P.436	1,875.87	281.55	2,157.42
Cadastre officiel du canton de Farnham, division d'enregistrement de Brome. Borné: au nord: 437; au sud: P. 436; à l'est: rue Adamsville; à l'ouest: rue Gagnon. Superficie: 10,676 pi.ca. avec bâtisse.					
6016-92-9030	MC DUFF DENIS, 221 Adamsville, Brmt 2	568-23	1,524.02	189.93	1,713.95
Cadastre officiel du canton de Farnham, division d'enregistrement de Brome. Superficie: 16,873 pi.ca. avec bâtisse.					
6116-57-4000	COTE DENISE ALLARD, 437 Adamsville, Brmt 2	P.566	613.27	74.40	687.67
Cadastre officiel du canton de Farnham, division d'enregistrement de Brome. Borné: au nord: P. 566; au sud: rue Adamsville; à l'est: P. 566; à l'ouest: P. 566. Superficie: 18,000 pi.ca.					
6319-25-5050	PARENT GERALD, 1324 Adamsville, Brmt 2	P.56	696.04	132.47	828.51
Cadastre officiel du canton de Granby, division d'enregistrement de Shefford. Borné: au nord: P. 55; au sud: P. 57; à l'est: P. 47; à l'ouest: Rue Adamsville. Superficie: 38.13 acres avec bâtisse.					
6422-03-3114	COTE IMMELDA, 5 Fairfield, Granby	152-1, -2, P.152	42.08	8.70	50.78
Cadastre officiel du canton de Granby, division d'enregistrement de Shefford. Borné: au nord: autoroute; au sud: 154-3; à l'est: P. 152; à l'ouest: P. 152. Superficie: 69 pi.ca.; 767 pi.ca.; 36,284 pi.ca. respectivement.					
6515-39-7090	THIBAUT GAETAN, 1257 1ère Ave. #4, Pointes aux Trembles	506-22	460.51	46.60	507.11
Cadastre officiel du canton de Farnham, division d'enregistrement de Brome. Superficie: 12,732 pi.ca. avec bâtisse.					
6515-90-5050	LOMBART JEROME, Boul. Pierre Laporte, Brmt	P.509, P.512, P.508	578.85	68.06	646.91
Cadastre officiel du canton de Farnham, division d'enregistrement de Brome. Superficie: 52 acres 33.04 acres; 60,003 acres respectivement avec bâtisse. Bornés: au nord: P.510, P.511; au sud:					

DOSSIER	NOM ET ADRESSE	CADASTRE	TAXES	INTERETS	TOTAL
P.508; à l'est: rue Shefford; à l'ouest: P.506, P.507.					
6520-23-5050	SPIK PAUL, rue Racine, R.R.1 Granby	40, 43, 45	1,011.36	128.32	1,139.68
Cadastre officiel du canton de Granby, division d'enregistrement de Shefford. Superficie: 53.63 acres; 227.52 acres; 53.63 acres respectivement avec bâtisse.					
6614-98-4000	ROY JEAN, 283 Willowdale, Montréal	513-49	167.66	24.09	191.75
Cadastre officiel du canton de Farnham, division d'enregistrement de Brome. Superficie: 21,528 pi.ca.					
6615-52-6045	LOMBART JEROME, & LOMBART GISELE, Boul. Pierre Laporte, Brmt	P.513-7	462.51	52.98	515.49
Cadastre officiel du canton de Farnham, division d'enregistrement de Brome. Superficie: 20,000 pi.ca. avec bâtisse. Bornés: au nord: P.513-7; au sud: 513-7-4; à l'est: p.513-7; à l'ouest: Boul. Pierre Laporte.					
6615-72-4555	LACHANCE JEAN-CLAUDE, Boul. Pierre Laporte, Brmt	P.513-7, 513-7-5, 513-19, 513-20, P.513	2,053.37	625.97	2,679.34
Cadastre officiel du canton de Farnham, division d'enregistrement de Brome. Bornés au nord: P.513; au sud: P.513-7-3, -P.513-16; à l'est: P.513; à l'ouest: P.513-7. Superficie: 20,895 pi.ca.; 203 pi.ca.; 10,801 pi.ca.; 12,544 pi.ca.; 2,545 pi.ca. respectivement avec bâtisse.					
6615-75-4515	LACHANCE JEAN-CLAUDE, boul. Pierre Laporte, Brmt	P.513-23	63.18	19.89	83.07
Cadastre officiel du canton de Farnham, division d'enregistrement de Brome. Borné: au nord: P.513; à l'est: P.513; à l'ouest: Boul. Pierre Laporte. Superficie: 12,118 pi.ca.					
6615-80-0585	HUGUES EDWARD DRY, 131 Sherbrooke, Beaconsfield	513-23-13	421.20	131.71	552.91
Cadastre officiel du canton de Farnham, division d'enregistrement de Brome. Superficie: 17,657 pi.ca.; 2,214 pi.ca. respectivement.					
6615-90-0555	SICILIANI MICHEL, 4444 boul. du Souvenir, Laval	513-44	1,668.71	280.24	1,948.95
Cadastre officiel du canton de Farnham, division d'enregistrement de Brome. Superficie: 25,823 pi.ca. avec bâtisse.					
6717-74-1020	CONSTRUCTION & MAINTENANCE VALERE INC., 3 Hawthorne Dr. Kirkland, Qué.	529-6	272.08	51.43	323.51
Cadastre officiel du canton de Farnham, division d'enregistrement de Brome. Superficie: 15,000 pi.ca.					
6717-74-2530	CONSTRUCTION & MAINTENANCE VALERE INC.	529-7	49.44	8.83	58.27
Cadastre officiel du canton de Farnham, division d'enregistrement de Brome. Superficie: 3,000 pi.ca.					
6717-74-5040	CONSTRUCTION & MAINTENANCE VALERE INC.	529-8	303.02	57.88	360.90
Cadastre officiel du canton de Farnham, division d'enregistrement de Brome. Superficie: 16,500 pi.ca.					
6717-76-9090	FERME BROVAL INC. (ERIC VALERE), 3 Hawthorne Dr., Kirkland, Qué.	P.682	3.00	66	3.66
Cadastre officiel du canton de Farnham, division d'enregistrement de Brome. Borné: au nord: P.682; au sud: P.529; à l'est: P.684; à l'ouest: P.682. Superficie: 30,000 pi.ca.					
6717-85-4515	FERME BROVAL INC.	524-3	272.08	51.43	323.51
Cadastre officiel du canton de Farnham, division d'enregistrement de Brome. Superficie: 15,000 pi.ca.					
6717-85-7035	CONSTRUCTION & MAINTENANCE VALERE INC.	524-4	272.08	51.43	323.51
Cadastre officiel du canton de Farnham, division d'enregistrement de Brome. Superficie: 15,000 pi.ca.					
6718-30-5000	GERMAIN DESOURDY (FRANCOIS DESOURDY & ROSE PARE), 1410 Boul. Pierre Laporte, Brmt.	P.682	695.00	150.79	845.79
Cadastre officiel du canton de Farnham, division d'enregistrement de Brome. Borné: au nord: P.682; au sud: usine de filtration; à l'est: P.682; à l'ouest: Boul. Pierre Laporte. Superficie 52,085 pi.ca. avec bâtisse.					
6720-25-1595	BISAILLON JEAN-PIERRE, 280 Guillerm, Longueuil	31-5, 61-12, 14-44	75.56		
Cadastre officiel du canton de Granby, division d'enregistrement de Shefford. Superficie: 15,950 pi.ca.					
6817-02-5050	FERME BROVAL INC.	P.524, 525, P.529, P.684, P.683,	17,689.29	4,973.19	22,662.48
Cadastre officiel du canton de Farnham, division d'enregistrement de Brome. Borné au nord: rue Shefford; au sud: 526; à l'est: 522, 523P, 688; à l'ouest: 527, 529. Superficie: 103,019 acres; 26.5 acres; 57,237 acres; 200 acres; 29,923 acres avec bâtisse.					
6817-02-5150	FERME BROVAL INC.	P.524	200.80	40.82	241.62
Cadastre officiel du canton de Farnham, division d'enregistrement de Brome. Borné: au nord: rue Shefford & P. 684; au sud: 527, 525; à l'est: P.523, P.522; à l'ouest: P. 529. Superficie: 103.06 acres.					

DOSSIER	NOM ET ADRESSE	CADASTRE	TAXES	INTERETS	TOT
6818-33-7520	BERNIER LUC, 1355 Provost, Brassard	688-126	147.42	46.38	193.80
Cadastre officiel du canton de Farnham, division d'enregistrement de Brome. Superficie: 27,04 pi.ca.					
6818-91-5050	FORTIN MONIQUE PEPIN	P.93	270.00	42.29	312.29
Cadastre officiel du canton de Brome, division d'enregistrement de Brome. Borné au nord: P.93, au sud: P.99; à l'est: P.93, à l'ouest: P.688. Superficie: 773 acre.					
6918-97-7555	BROPHY PHILIPPE, Bromont	95-4, 98-2, P.98, P.95	366.72	86.37	453.09
Cadastre officiel du canton de Brome, division d'enregistrement de Brome. Borné: au nord: rue Pacific; au sud: P. 98; à l'est: 95-6, 95-7; à l'ouest: 95-3, P. 95, P.98. Superficie: 27,533 pi.ca. 17,466 pi.ca.; 14,972 pi.ca.; 27 pi.ca.					
6919-00-8090	82,164 CANADA LTEE, 125 Granby, Brmt	P.96	2,982.68	461.76	3,444.44
A / S: Acier Acmont du Canada					
Cadastre officiel du canton de Brome, division d'enregistrement de Brome. Borné: au nord: rue Granby; au sud: P.96; à l'est: P.96; à l'ouest: P.96. Superficie: 47,853 pi.ca. avec bâtisse.					
6919-00-8091	ACIER ACMONT CANADA LTEE	P.96	2,326.01	528.95	2,854.96
Cadastre officiel du canton de Brome, division d'enregistrement de Brome. Borné: au nord: rue Granby; au sud: P.96; à l'est: P.96; à l'ouest: P.96. Superficie: 9.97 acres avec bâtisse.					
6919-11-6000	VERREAU DENIS, 5262 Globart, Montréal	P.96	601.81	92.62	694.43
Cadastre officiel du canton de Brome, division d'enregistrement de Brome. Borné: au nord: rue Granby; au sud: P.96; à l'est: P.96; à l'ouest: P.96. Superficie: 38,292 pi.ca.					
6919-41-0144	THIBODEAU DONAT, adresse inconnue	P.96	78.79	19.36	98.15
Cadastre officiel du canton de Brome, division d'enregistrement de Brome. Borné: au nord: P.96 au sud: rue Shefford; à l'est: rue Shefford; à l'ouest: P.96. Superficie: 180 pi.ca.					
7014-40-2040	PLAGES & LOISIRS DU PARADIS DE BROME, A / S: Jacqueline Campagna.	73-1, -2, -3, -4, -5	127-118, 2,226.36	659.58	2,885.94
314 Frontenac, Brmt					
Cadastre officiel du canton de Brome, division d'enregistrement de Brome. Superficie: 11,500 pi.ca. 6,061 pi.ca.; 3,882 pi.ca.; 3,960 pi.ca.; 4,047 pi.ca.; 3,729 pi.ca.; 6,690 pi.ca.; 4,350 pi.ca.; 4,65 pi.ca.; 4,896 pi.ca. respectivement.					
7014-72-7015	L'ECUYER DENIS, 4658 Bl. Ste-Thérèse, Carignan.	127-214	733.49	326.46	1,059.95
Cadastre officiel du canton de Brome, division d'enregistrement de Brome. Superficie: 25,492 pi.ca.					
7018-18-5595	BIPOLY INC. 340, Gaspé, Brmt	98-7	37,207.82	10,217.89	47,425.71
A / S: N. Dumlavy					
Cadastre officiel du canton de Brome, division d'enregistrement de Brome. Superficie: 90,000 pi.ca. avec bâtisse.					
7018-42-5050	DUNLAVEY NORBERT, 340, Gaspé, Brmt	P.105	1,707.00	372.15	2,079.15
Cadastre officiel du canton de Brome, division d'enregistrement de Brome. Borné: au nord: 105-1 au sud: P.93; à l'est: 105-1; à l'ouest: P.94. Superficie: 67.82 acres avec bâtisse.					
7019-48-4585	LADURANTAYE NAPOLEON, 669, 74 ^e Ave. Laval	P.1178	368.54	63.79	432.33
A / S: Jeanna Laduc					
Cadastre officiel du canton de Shefford, division d'enregistrement de Shefford. Borné: au nord: P.1178; au sud: P.1192; à l'est: P.1192; à l'ouest: P.1178. Superficie: 12,654 pi.ca. avec bâtisse.					
7019-67-5560	REID DENIS, 792 Shefford, Brmt	P.1201	8,097.40	1,701.20	9,798.60
Cadastre officiel du canton de Shefford, division d'enregistrement de Shefford. Borné: au nord: rue Shefford & P. 1201; au sud: P. 1185; à l'est: P. 1201 & P. 1204; à l'ouest: 1200 & P. 1201. Superficie: 32,277 pi.ca. avec bâtisse.					
7019-68-6520	CHOQUINARD ROSAIRE, 849 Shefford, Brmt	P.1204, P.1202	3,020.04	683.80	3,703.84
Cadastre officiel du canton de Shefford, division d'enregistrement de Shefford. Borné: au nord: rue Shefford; au sud: P. 1201, P.1204; à l'est: P. 1204; à l'ouest: P.1201. Superficie: 3,963 pi.ca. 2,962 pi.ca.; 2,325 pi.ca. respectivement avec bâtisse.					
7019-78-4020	LEBLANC DENIS, 807, Shefford, Brmt	P.1206	2,097.20	472.66	2,569.86
Cadastre officiel du canton de Shefford, division d'enregistrement de Shefford. Borné: au nord: rue Shefford; au sud: P. 1203; à l'est: P. 1207; à l'ouest: P. 1205. Superficie: 21,780 pi.ca. avec bâtisse.					
7019-99-2040	AUGER ROSAIRE, 177 Cartier, Granby	1212-12	1,618.14	247.96	1,866.10
Cadastre officiel du canton de Shefford, division d'enregistrement de Shefford. Superficie: 3,921 pi.ca. avec bâtisse.					
7114-12-4030	P.B.F. CONSTRUCTION INC., Rock Forest	127-198-7	94.50	33.72	128.22
A / S: Léas Lompère & Fils					
Cadastre officiel du canton de Brome, division d'enregistrement de Brome. Superficie: 7,219 pi.ca.					
7114-12-6030	P.B.F. CONSTRUCTION INC.	127-195-4, 127-196-2	108.00	38.97	146.97
Cadastre officiel du canton de Brome, division d'enregistrement de Brome. Superficie: 2,991 pi.ca.; 1,639 pi.ca.; 3,342 pi.ca. respectivement.					
7114-21-0040	P.B.F. CONSTRUCTION INC.	127-192-1, 127-193-5	108.00	38.97	146.97
Cadastre officiel du canton de Brome, division d'enregistrement de Brome. Superficie: 5,500 pi.ca.; 2,000 pi.ca. respectivement.					
7114-26-5060	CAMPAGNA LOUISELE CORRIVEAU, 189, Le Baron, Boucherville.	126-7	1,067.76	134.33	1,202.09
Cadastre officiel du canton de Brome, division d'enregistrement de Brome. Superficie: 3,726 acres avec bâtisse.					
7114-50-5050	SCHIEDER ELSE, R.R. 3, Cowansville	P.307	759.32	168.69	928.01
Cadastre officiel du canton de Brome, division d'enregistrement de Brome. Borné: au nord: P.307; au sud: P.307; à l'est: P.307; à l'ouest: 127. Superficie: 75,000 pi.ca. avec bâtisse.					
7118-49-1525	MAROS ANDRE, 1966 Prospect, Sherbrooke	103-3, 328-17	658.19	140.94	799.13
Cadastre officiel du canton de Brome, division d'enregistrement de Brome. Superficie: 18,601 pi.ca.; 4,809 pi.ca. respectivement.					
7119-40-4535	MIMEL HOLDINGS LTD., 4626 Ste-Catherine O., Mil.	1242-34	695.10	147.43	842.53
Cadastre officiel du canton de Shefford, division d'enregistrement de Shefford. Superficie: 38,082 pi.ca.					
7120-58-3585	MCCULLOCH ROBERT, 52, Bl. Bromont, Brmt	1034-10	3,418.51	689.51	4,108.02
Cadastre officiel du canton de Shefford, division d'enregistrement de Shefford. Superficie: 24,912 pi.ca. avec bâtisse.					
7218-85-4090	SUCC. YVAN SABOURIN, C.P. 51, Place Victoria, Mil	331-39	1,863.31	408.77	2,272.08
A / S: Bureau du Curateur					
Cadastre officiel du canton de Brome, division d'enregistrement de Brome. Superficie: 34,500 pi.ca.					
7219-34-4070	LES PUBLICATIONS C. DAIGNEAULT INC., 200 Champlain, Brmt	P.1236-26	2,866.28	629.44	3,495.72
Cadastre officiel du canton de Shefford, division d'enregistrement de Shefford. Borné: au nord: Bl. Bromont; au sud: 1263-26; à l'est: 1263-25; à l'ouest: rue Champlain. Superficie: 15,919 pi.ca. avec bâtisse.					
7219-45-2520	GOULET BERNARD, 106 Bl. Bromont, Brmt	1263-59, -60	1,507.38	179.77	1,687.15
Cadastre officiel du canton de Shefford, division de Shefford. Superficie: 32,600 pi.ca.; 30,329 pi.ca. respectivement avec bâtisse.					
7219-52-1060	LACROIX PIERRE, 117 Saguenay, Brmt	1263-5-5	2,375.84	535.98	2,911.82
Cadastre officiel du canton de Shefford,					

La Eastern Railway Siding criminellement négligente

La tragédie de West Brome

par Gérard TREMBLAY

COWANSVILLE — Un verdict de négligence criminelle a été rendu vendredi, au Palais de justice de Cowansville, contre la compagnie Eastern Railway Siding, en rapport avec un accident qui, le 21 juin 1979, avait provoqué la mort de Guy Gagné, un camionneur broyé par un convoi du Canadien Pacifique, à West Brome.

Dans un jugement de 13 pages, le juge Claude Léveillé, de la Cour des sessions de la paix, en arrive à la conclusion, hors de tout doute raisonnable, que la vitesse de Gilles Barrette (le conducteur du camion qui a provoqué la catastrophe), et le mauvais état de ce camion ont été les causes de l'accident, dont Guy Gagné est mort.

Relevant les allégations du procureur de la Défense, au cours du procès qui avait duré cinq jours, à l'effet que

la direction de la compagnie incriminée n'était pas au courant des problèmes et qu'elle ne pouvait donc être trouvée coupable, la magistrat se dit d'opinion "qu'il est impensable que la direction n'ait pas su que son camion était un danger public, lorsqu'il circulait sur la route, et qu'il était conduit par un incompetent. Si elle ne le savait pas, ajoute encore le juge Léveillé, cela prouve encore une fois son insouciance déréglée ou téméraire à l'égard de la vie ou de la sécurité d'autrui."

Plusieurs millions

En plus de provoquer la mort de Gagné, l'accident avait, on s'en souviendra, causé des dégâts pour plusieurs millions de dollars, alors que les résidents habitant à proximité du lieu de la tragédie avaient dû être évacués par mesure de précaution.

Barrette était à

l'emploi de Eastern Railway Siding depuis deux ans. Il avait été engagé comme journalier et le permis de conduire qu'il détenait ne lui permettait pas de conduire le camion qui a provoqué l'accident.

Par ailleurs, le procès a permis d'établir que le camion, un ancien "cab" transformé en "straight body", ne possédait pas de permis du ministère des Transports, pour avoir été modifié. Il n'avait pas de freins sur les roues avant, un des freins d'urgence était brisé, les tuyaux d'air étaient défectueux et les diaframes de l'essieu arrière avaient des fuites "telles qu'une application des freins à une pression supérieure à 60 lbs par po. carré était impossible" indique le rapport de M. Yves Bourdon, un ingénieur en mécanique du ministère fédéral des Transports.

Négligence criminelle

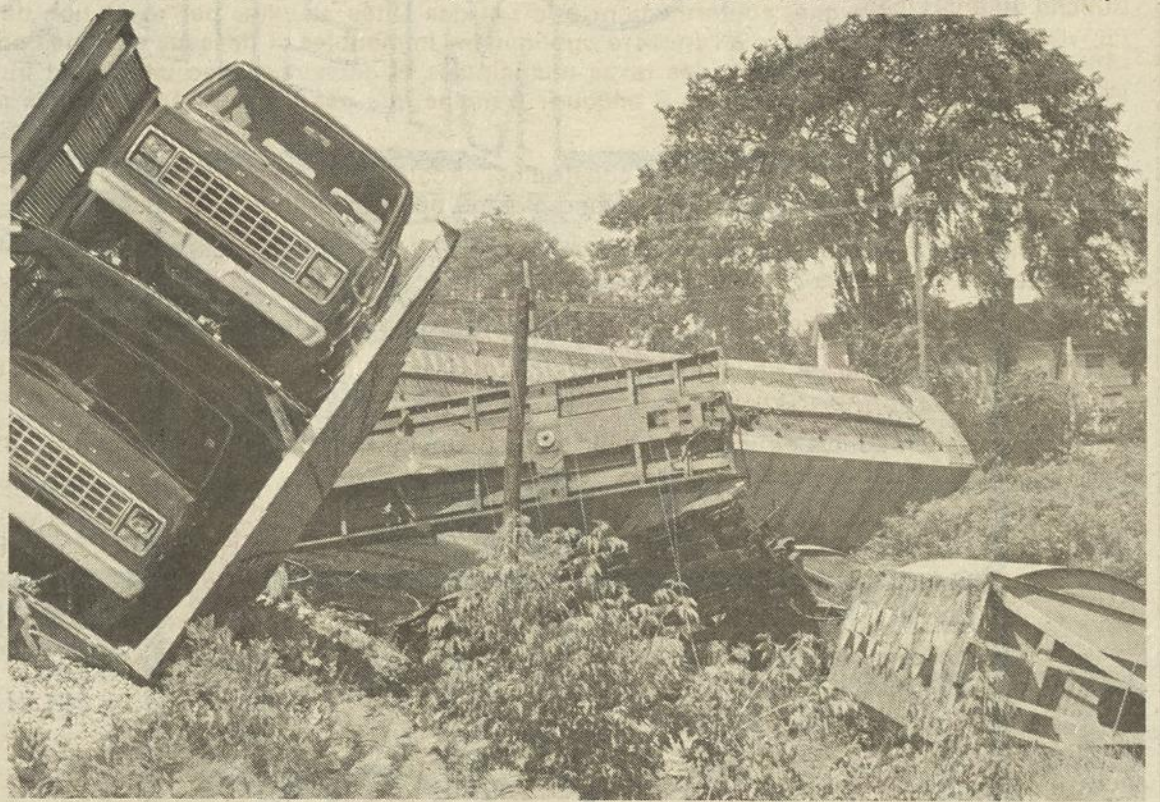
Rappelant que toute négligence n'est pas nécessairement criminelle, le Tribunal en ar-

rive cependant à la conclusion, pour un ensemble de raisons, que la compagnie a fait preuve "d'une insouciance déréglée ou té-

méraire à l'égard de la vie ou de la sécurité d'autrui", tel que précisé dans l'article 202 du Code criminel.

Quant à la sentence

déoulant de ce jugement, le juge Léveillé la prononcera le 11 mars, après entente en ce sens avec les procureurs au dossier.



NOTRE REPONSE A LA CONCURRENCE:
\$500. DE RABAIS
sur nos modèles 210 de 1982
EN INVENTAIRE

- La plus économe au Canada 51 milles p.g. avec une Datsun 5 vitesses
- Une robustesse durable La 210 compte parmi les moins coûteuses pour les réparations et est la grande championne pour les frais d'entretien. * (Magazine Auto-week)
- Facile à conduire et à garer.
- Commandes centralisées sur la colonne de direction.
- Freins à disque à l'avant, à tambour à l'arrière. Douce, silencieuse et obéissante sur route.



DATSUN
c'est l'auto!



VEZ FAIRE UNE AFFAIRE D'OR CHEZ:



La Nissan Stanza. De Datsun.



La Stanza:
Voiture spacieuse. 5 places. Plus d'espace que toute autre voiture de 2 litres.

La Stanza:
Les magazines Road & Track, Motor Trend et Car & Driver l'ont tous classée comme la meilleure Datsun jamais fabriquée. Mais ne les croyez pas sur parole. Venez essayer une Stanza chez:

La Stanza:
Facilement maniable. La traction avant de la Stanza offre le rayon de braquage le plus serré de toute voiture à 5 places

La Stanza:
Voiture de performance. Lors d'essais effectués par le magazine Road & Track, la Stanza a surpassé la Honda Accord et la Cadillac Cimarron dans toutes les catégories.

La Stanza:
Meilleur rendement/consommation. 58 MPG - d'après les méthodes d'essai de Transports Canada. La consommation réelle peut varier.

GRANBY DATSUN INC.



DATSUN
c'est l'auto!

GRANBY DATSUN Inc.
Dantès et Stéphane Barré, prop.

433 Principale
Granby
378-9088



OPTION METRO

...pour les prix!

LONGE DE PORC FRAIS
bout de côte en. 1,3 kg (environ 3 lb)

2,388\$ /kg
1,08\$/lb

BROCOLI
Produit des États-Unis
Gr. 14

89¢
ch.

SOUPE
tomates, légumes
AYLMER
bte 284 mL

4/1,000\$

CHAMPIGNONS
entiers ou tranchés
METRO
bte 284 ml

78¢

COCKTAIL DE FRUITS
Canada de fantaisie
MARQUE MAISON
bte 796 mL

1,088\$

JUS DE POMMES
FBI
bouteille 1,36 L

1,119\$

HUILE DE MAÏS PURE
MAZOLA
bouteille 1 L

1,877\$

PAPIER HYGIÉNIQUE
couleurs variées,
MARQUE MAISON paquet 6 rouleaux

1,588\$

Les prix annoncés dans cette page sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro du lundi 1er mars au samedi 6 mars 1982 jusqu'à la fermeture des magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands.

L-9240



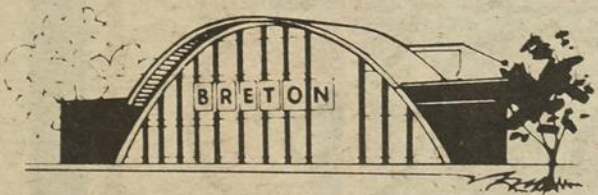


On connaît not' monde!



Les prix dans cette page sont en vigueur du lundi jusqu'à la fermeture du magasin de votre maître épicier Métro Breton, samedi prochain le 6 mars 1982. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands.

<p>SAUCE POUR SANDWICHS CHAUDS ESTA bte 400 ml.</p> <p>2/.79</p>	<p>CONFITURE de fraises ou framboises avec pectine HABITANT bocal 750 ml</p> <p>2.39</p>	<p>ORANGES JAFFA grosneur 123 produit d'Israël</p> <p>12/ 1.38</p>
<p>HUILE DE MAIS PURE MAZOLA bout. 1 litre</p> <p>1.87</p>	<p>SHAMPOOING cheveux normaux et secs ou cheveux gras ESPRIT cont. 300 ml</p> <p>1.99</p>	<p>LONGE DE PORC FRAIS bout du filet, env. 1.3 kg (env. 3 lb)</p> <p>lb 1.28 kg 2.82</p>
<p>COCKTAIL DE FRUITS Canada de fantaisie MARQUE MAISON bte 796 ml</p> <p>1.08</p>	<p>BROCOLI grosneur 14 produit des Etats-Unis ch.</p> <p>.89</p>	<p>JAMBON DÉSOSSÉ prêt à manger, style Québécois, demi MARQUE MAISON</p> <p>lb 2.08 kg 4.59</p>



600 PRINCIPALE GRANBY

**MOI...J'AIME FAIRE MON MARCHÉ
LE LUNDI OU LE MARDI**

L-9241

Surplus de \$2,893.

Lac Brome a visé juste

LAC BROME (JDB)— La ville de Lac Brome a, une fois de plus, visé juste! Le conseil avait prévu terminer l'année 1981 avec un surplus de \$2,000, et les

états financiers font bel et bien référence à un surplus de \$2,893.

Une différence de quelque \$900 sur un budget de plus de \$2 millions, c'est toute une performance. La preuve aussi, selon le gérant municipal, M. Raymond Poitras, de l'efficacité et de la rigueur des contrôles exercés par le conseil sur ses dépenses.

Car, si les dépenses encourues par la municipalité, en 1981, sont supérieures de 6.3% aux prévisions

budgétaires, c'est parce que les revenus se sont, eux aussi, accrus dans la même proportion.

Deux postes budgétaires surtout ont généré des rentrées plus importantes que celles escomptées par le conseil: le compensations tenant lieu de taxes et les autres ressources locales. La ville de Lac Brome avait, en effet, sous-estimé les montants d'argent qu'elle pouvait tirer des amendes, des intérêts de banque... et obtenir des

compagnies de gaz, d'électricité, des établissements scolaires, des fermes et des boisés qu'elle compte sur son territoire.

Au chapitre des dépenses, deux des neuf postes ont dépensé moins que prévu, les loisirs et le service de la dette. Quatre autres ont dépassé les montants qui leur étaient assignés de 10% et moins, et trois postes (administration, édifices et véhicules, dépenses capitales) ont défoncé leur

budget dans une proportion variant de 20% à 50.6%. Les hausses qu'ont subies l'électricité, le chauffage, l'essence n'y sont pas tout à fait étrangères.

Au 1er janvier 1982, la dette obligatoire de la ville de Lac Brome s'élevait à \$5,566,993; au cours de l'année 1981, aucune nouvelle émission d'obligation n'a été vendue sur le marché et un peu plus de \$200,000 d'obligations ont été remboursés.

Publi-reportage :

Les analyses énergétiques à domicile ÉNERGAIN QUÉBEC s'efforce de réduire la période d'attente

ÉNERGAIN QUÉBEC, le Programme d'amélioration énergétique des habitations du Québec, remporte un vif succès depuis son entrée en vigueur le 15 octobre. Quatre mois après le début des activités d'ÉNERGAIN QUÉBEC, Hydro-Québec a déjà reçu plus de quinze mille demandes d'analyses énergétiques.

Ce grand nombre d'inscriptions, ajouté à la période de rodage propre à tout programme d'envergure, ont empêché Hydro-Québec de répondre avec la rapidité souhaitée aux demandes des consommateurs. Sous ce rapport, l'objectif immédiat d'ÉNERGAIN QUÉBEC est de réduire à six semaines la période d'attente entre la réception de la demande et la visite du représentant à domicile.

Buts et conditions d'admission

ÉNERGAIN QUÉBEC, en vigueur pour huit ans, poursuit un double but: fournir une assistance technique et une assistance financière aux propriétaires et aux locataires intéressés à améliorer le rendement énergétique de leur logement. Ces deux formes d'assistance permettront de diminuer de 32% en moyenne la consommation d'énergie dans un million de logements, si les travaux recommandés par ÉNERGAIN QUÉBEC sont exécutés. Comme il est matériellement impossible de visiter, à court terme, un aussi grand nombre de logements, ÉNERGAIN QUÉBEC vise, dans un premier temps, les habitations construites avant 1961. Graduellement, le programme inclura toutes les habitations construites avant le 1er janvier 1976. Hydro-Québec admet cependant, sans égard à la date de construction de leur domicile, les demandes des consommateurs désireux d'obtenir une subvention dans le cadre du Programme canadien de remplacement du pétrole (PCRP).

Assistance technique d'ÉNERGAIN QUÉBEC

Partout au Québec, on trouve des représentants d'ÉNERGAIN QUÉBEC. À votre demande et moyennant des frais de 25 \$ par logement, l'un d'entre eux se rend à domicile pour effectuer un examen détaillé de votre logement au chapitre de la consommation d'énergie. Afin d'aider à réduire vos besoins d'énergie, le représentant d'ÉNERGAIN QUÉBEC vous fournit:

- Un relevé des données techniques relatives à l'enveloppe thermique de votre logement (isolation, portes et fenêtres, infiltration de l'air);
- Une analyse du rendement de votre système de chauffage par combustion (chauffage au mazout ou au gaz);
- Une évaluation des habitudes de consommation d'énergie des occupants;
- Des recommandations précises sur les mesures à adopter et les travaux jugés rentables en vue de réduire votre consommation d'énergie;
- Une estimation du coût des travaux et le calcul de la rentabilité de l'investissement éventuel;
- Une liste des entreprises accréditées de votre région;
- Un contrat type qui facilitera vos démarches auprès des entrepreneurs que vous choisirez;
- Des conseils sur les techniques de pose et les matériaux requis si vous prévoyez exécuter vous-même les travaux recommandés.

Ultérieurement, le représentant vérifiera si les travaux ont été réalisés conformément à ses recommandations, dans tous les cas où le consommateur aura demandé de bénéficier de l'assistance financière offerte par Hydro-Québec. Dans les autres cas, il pourra y avoir vérification sur demande.

Assistance financière d'Hydro-Québec

Si vous faites appel à une entreprise accréditée ou à un entrepreneur spécialisé pour l'exécution des travaux recommandés, vous pouvez obtenir un prêt d'Hydro-Québec, couvrant les frais de la main-d'oeuvre et des matériaux admissibles. La personne qui souhaite exécuter elle-même les travaux peut bénéficier du même avantage pour les matériaux admissibles seulement.

Le montant du prêt, dont le terme maximal est de cinq ans, dépend du type d'habitation; il varie de 300 à 3 000 \$ pour une maison individuelle. Hydro-Québec offre un taux d'intérêt avantageux, actuellement de 15,75%, et la possibilité de rembourser le prêt au moyen de versements mensuels fixés à 26 \$, 52 \$ ou 78 \$. Le tableau suivant illustre les diverses possibilités de remboursement d'un prêt de 1 000 \$.

Versement mensuel	Nombre de versements	Palement final	Remboursement total
26 \$	53	23,35 \$	1401,35 \$
52 \$	22	16,03 \$	1160,03 \$
78 \$	14	10,12 \$	1102,12 \$

Vous aurez droit au remboursement des frais exigés pour l'analyse énergétique de l'habitation si vous réalisez ou faites exécuter tous les travaux rentables recommandés par ÉNERGAIN QUÉBEC. Rappelons enfin qu'ÉNERGAIN QUÉBEC est un programme du Bureau des économies d'énergie du Québec et d'Hydro-Québec.

Si le Programme d'amélioration énergétique des habitations du Québec vous intéresse, téléphonez au numéro figurant sur votre facture d'électricité ou communiquez avec le bureau du service de la Clientèle de votre région.

Les consommateurs qui ne sont pas des abonnés d'Hydro-Québec doivent s'adresser au bureau du service de la Clientèle le plus près de chez eux.



Pour obtenir de plus amples renseignements sur ÉNERGAIN QUÉBEC, remplissez et postez le coupon-réponse ci-dessous à:
Hydro-Québec
Direction Commercialisation (12^e étage)
Boîte postale 6106
Montréal (Québec)
H3C 3H6

Veuillez me faire parvenir plus de renseignements sur ÉNERGAIN QUÉBEC

Nom _____

Adresse _____ App. _____

Ville _____ Code postal _____

Le pain Steinberg plus cher au Québec

La consommation

MONTREAL (PC) — Les consommateurs québécois paient \$0.22 plus cher que les Ontariens le pain boulangé à Montréal par la division des produits alimentaires de Steinberg et vendu dans ses supermarchés.

Le pain de 24 onces de Steinberg coûte, en effet, \$0.81 au Québec lorsqu'il est vendu sous le nom de "Pain Québec" et \$0.59 en ONTARIO, dans la région d'Ottawa entre autres, sous l'étiquette "Big City". Et pourtant, c'est le même pain, de même qualité que ce que l'on vend ici 27 pour cent plus cher.

De plus, comme l'a constaté une consommatrice de Montréal, Mme Louise Laliberté, en faisant son marché à l'entrepôt de Steinberg, rue Hochelaga, le pain frais vendu en Ontario est même moins cher que le pain rassis offert en rabais au Québec le lundi, à \$0.70 environ. Outrée, Mme Laliberté se demande si Steinberg ne croit pas vraiment que les Québécois sont nés pour "un petit pain qu'on leur vend plus cher qu'ailleurs".

Le pain est complètement exclu de la stratégie de marketing de la chaîne Steinberg au Québec à cause, dit cette chaîne d'alimentation, de la Loi québécoise sur le commerce du pain qui empêche les boulangers, les distributeurs et les magasins de faire de la publicité sur le prix de cette denrée alimentaire.

Selon Mme Suzanne Lavigne, du service des relations avec les consommateurs de Steinberg, la baisse du prix du pain au Québec n'aurait aucun attrait sur la clientèle dans ces conditions, puisque la chaîne d'alimentation ne pourrait l'annoncer.

Cependant, Mme Lavigne ne peut expliquer l'importance de l'écart (27 pour cent) entre le prix québécois et le prix ontarien. Cette différence ne peut être mise sur le compte de la guerre des prix en Ontario, puisqu'elle est maintenant terminée, dit-elle. Elle aura duré quinze semaines.

Il est également difficile de comprendre qu'un produit fabriqué à Montréal et vendu en Ontario ne coûte pas plus cher en raison du transport. De la même façon, on s'étonne que les dépenses de publicité de Steinberg en Ontario ne soient pas ajoutées au prix du pain "Big City". En toute logique, il devrait coûter plus cher que \$0.81.

Moffat, nous y croyons!

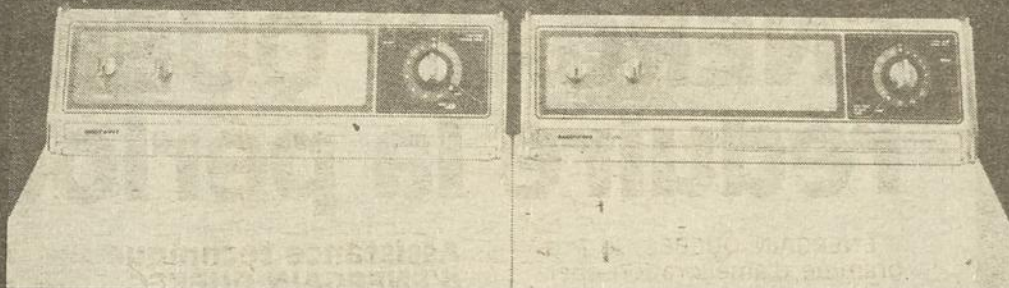
LES 4 MORCEAUX

couleur AMANDE

\$1749⁰⁰

Tous ces appareils se vendent aussi séparément

HÂTEZ-VOUS, les quantités sont limitées



SÈCHEUSE

Réglage de séchage minuté comprenant trois cycles, trois réglages de chaleur, tambour émail vitrifié gros format et collecteur de charpie monté à l'avant.

LAVEUSE

Agitateur SPIRALATOR ainsi que trois cycles, cinq réglages de température de lavage/rinçage, deux vitesses, niveau d'eau à trois positions, distributeur d'agent de blanchiment et filtre à charpie autonettoyant.

MOFFAT

Les p'tits détails font toute la différence.



CUISINIÈRE 30"

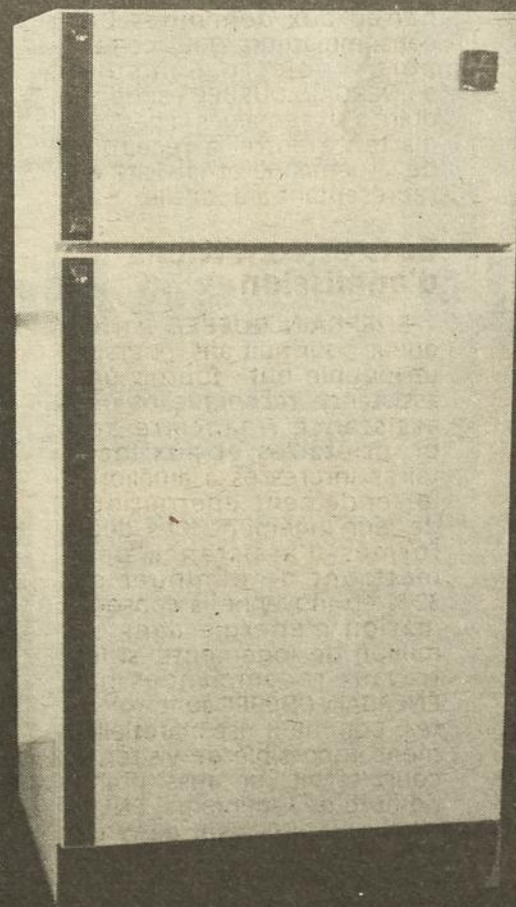
- 3 petits éléments 6"
- 1 grand élément 8"
- porte vitrée
- cadran
- * poignée légèrement différente



RÉFRIGÉRATEUR

13 p.c.

- Largeur 30"
- sans givre
- 2 portes
- 2 légumiers
- plat à glace



LIVRAISON GRATUITE



Harvey & Racine INC.

633 DUFFERIN GRANBY 372-5896

LE PLUS GRAND MAGASIN DE LA REGION

Heures d'Affaires:

Fermé le lundi

Si vous le désirez jusqu'à 100 jours pour payer sans intérêt.

Mardi, mercredi 9 à 17.30 hres
Jeudi, vendredi 9 à 21 hres
Samedi 9 à 17 hres





LA BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT

LE VRAI VISAGE DU MARKETING

Y-a-t-il un mot plus galvaudé, massacré, mal interprété ou mal compris que le mot marketing? C'est la mode, c'est la fièvre, la clef unique, dirait-on, de tous les succès, bref, le roi de tous les rois, celui qu'il faut à tout prix compter dans ses relations si on veut réussir.

Depuis quelques années, on sert en effet le marketing à toutes les sauces et, malheureusement, il y a un peu trop de pseudo-spécialistes. C'est vrai qu'il s'agit d'une spécialité et que la notion du terme marketing ne s'arrête nullement à la simple idée de publiciser son produit ou ses services. Si le "phénomène" est relativement nouveau, si ça n'est que d'hier qu'on vous en casse les oreilles, il reste

que la bonne image que se doit d'avoir toute entreprise est une réalité qui ne date pas d'hier et on sait jusqu'à quel point cela vaut effectivement son pesant d'or dans la balance de votre succès.

En fait, le marketing n'est rien d'autre qu'une foule de petites choses. Certaines sont même toutes simples et nullement onéreuses et justement parce qu'on en a fait une "affaire de spécialistes", il importe que, comme chef d'entreprise grande ou petite, vous connaissiez les notions de base de cette désormais sacro-sainte science.

C'est dans cet esprit que la Banque Fédérale de Développement offrira, le 10 mars prochain, son troisième séminaire. Quels sont les

différents-éléments qui régissent une stratégie de base en marketing? Voilà ce que Pierre Gagnon et son équipe vous proposent: "Nous verrons ensemble le profil du client, nous analyserons produit, prix et emplacement; nous nous pencherons attentivement sur ce que supposent les expressions publicité et promotion, explique monsieur Gagnon.

Encore une fois, question de rendre la session dynamique et accessible à tous, les animateurs travailleront avec vous à partir d'une étude de cas à travers laquelle vous reconnaîtrez vos propres besoins et vos problèmes particuliers. Le Séminaire sera donné Place Elgin à Granby, entre 8h30 et 16h30, le 10 mars.



Plus de 20 gens d'affaires de Granby et région ont assisté dernièrement au séminaire notion de fiscalité. Faites comme eux et profitez de cette chance qui vous est offerte. Votre entreprise ne s'en sentira que mieux.

"Ca n'est pas pour moi", direz-vous? Mon entreprise est trop petite? Je ne fais pas de publicité à proprement parler" ou encore "je n'ai

guère le temps de m'occuper de ce genre de détails?" "C'est une grave erreur de croire que les plans et les stratégies de marketing

doivent être réservés aux grandes entreprises, réplique Pierre Gagnon." Le principe sur lequel il base sa réponse est, selon lui, élémentaire:

"moins on a de budget à investir dans un secteur donné, plus il faut les connaissances nécessaires pour tirer le maximum de ce que l'on a."

Ajoutons à cette réflexion un regard sur la réalité globale de ce qu'est la mise en marché soit: "Toute l'image de votre entreprise à partir de la manière dont votre secrétaire reçoit le client jusqu'à la publicité que vous insérez dans un journal, en passant par la situation géographique qui vous est propre", et il ne sera nullement difficile de comprendre l'importance de se renseigner comme il se doit. Tout le monde connaît ça? Bien sûr. Le marketing a ses mérites, il recèle des pièges... à vous de jouer!

Le "Cash Flow": Un outil essentiel pour une gestion saine

Parler d'apprentissage d'une saine gestion avec des hommes d'affaires ou des chefs d'entreprises? Vous n'y pensez pas. C'est se moquer d'eux. C'est tenter d'apprendre à l'abeille comment trouver le miel! Et pourtant, les statistiques et les recherches démontrent qu'en réalité, plusieurs patrons de petites ou moyennes entreprises gèrent à l'intuition, sans tenir compte de techniques élémentaires, minimisant ainsi leurs chances de succès.

C'est pourquoi la Banque Fédérale de Développement, secteur granbyen, a choisi comme thème de son quatrième Séminaire une insertion dans le monde des prévisions budgétaires. Le 31 mars, il sera en effet question du "cash flow", c'est-à-dire d'une technique particulière qui vous permettra de "voir venir". Mais encore?

"Le "cash-flow" ou, si vous voulez, le mouvement de trésorerie est en fait beaucoup plus simple que son nom ne le laisse paraître", explique Pierre Gagnon. "C'est le document idéal qui vous permet de négocier une marge de

crédit selon vos besoins. C'est aussi le document qui vous fera réaliser que la planification et les prévisions financières régissent la vie de votre entreprise. Au cours de la session du 31, ajoutez-y, nous apprendrons non seulement ce qu'est le "cash flow" dans la théorie, mais nous en réaliserons deux avec les participants."

La journée se déroulera donc en trois temps:

-Ce qu'est le "cash flow" et comment le faire;

-Une réflexion sur l'importance de se donner un tel outil de travail;

-L'application concrète de différents "trucs" pour effectuer vos prévisions.

"Tout le monde peut et devrait faire régulièrement cet exercice" souligne notre interlocuteur. En simple, disons qu'il s'agit d'une formule permettant une vision par fragments, c'est-à-dire mois par mois, en regard de vos revenus et de vos dépenses passées et à venir.

Est-il utile de préciser que, les spécialistes prétendent qu'il s'agit là du plus important outil de gestion financière à court terme: "il vous permet de

passer vos dépenses à la loupe pour arriver à départer vos objectifs de recettes", dit encore monsieur Gagnon. "Cela vous permet de contrôler à coup sûr vos entrées et vos sorties de fonds."

Ce quatrième Séminaire se tiendra également Place Elgin à Granby et les responsables vous rappellent qu'il y a possibilité de vous inscrire immédiatement compte-tenu d'une limite de 22 participants par atelier.

Si vous êtes le chef d'une petite ou d'une moyenne entreprise, cette journée risque, nous nous permettons de vous le souligner à nouveau, d'être beaucoup plus un investissement qu'une dépense. Et surtout, ne vous inquiétez nullement... si j'ai réussi à saisir en une courte entrevue le principe du mouvement de trésorerie, c'est la preuve évidente que ce Séminaire est accessible à tous!

Un rendez-vous pour les gens qui tiennent à voir à leurs affaires en s'occupant de Leur Affaire, mercredi, le 31 mars prochain, de 8h30 à 16h30.

Vous pouvez vous inscrire en faisant un chèque à l'ordre de la Banque Fédérale de Développement au montant de 40.00\$ par séminaire. Il est cependant à noter que si deux (2) personnes d'une même entreprise désirent participer, un rabais sera accordé soit 40.00\$ pour la première et 30.00\$ pour la seconde. De même, si vous désirez participer à quatre (4) de ces séminaires un rabais de 5.00\$ par séminaire vous sera accordé.

Il est cependant à noter qu'aucun remboursement ne sera accordé, si nous ne sommes pas avisé au moins sept (7) jours avant la date du séminaire, par contre si vous ne pouvez assister au séminaire prévu, une note de crédit vous sera accordée, ce qui vous permettra d'assister à n'importe quel autre séminaire. Cette note de crédit est valide pour une période de six mois.

Je désire m'inscrire au Séminaire 1

NOTIONS DE FISCALITE

Nom

Entreprise

Adresse

Téléphone

Pour de plus amples informations ou pour nous envoyer vos inscriptions:

BANQUE FEDERALE DE DEVELOPPEMENT

161, rue Principale
GRANBY (Québec)
J2G 2V5

Je désire m'inscrire au Séminaire 2

Comment sélectionner, gérer, diriger et motiver mon personnel

Nom

Entreprise

Adresse

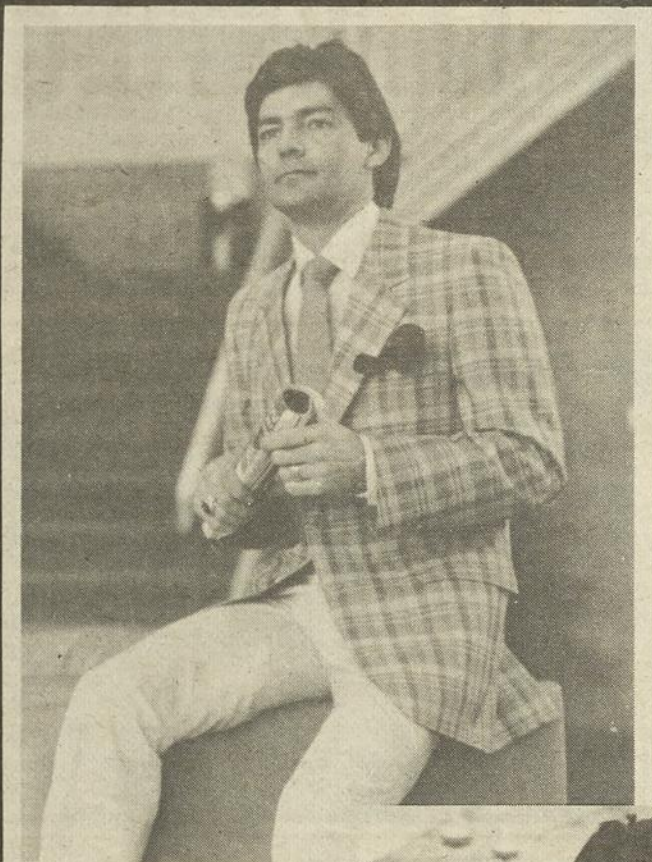
Téléphone

FRAIS VIRES ACCEPTES

M. Pierre Gagnon ou
Mme Christianne Chaput
(514) 372-5202

Limite 22 participants par séminaire

UN VETEMENT A VOTRE DIMENSION...



DIMENSION
LOISIR

Très classique, discrètement décontracté, ou de loisir, voici quelques-uns des éléments de notre nouvelle collection printemps-été 82.



DIMENSION
AFFAIRE



DIMENSION
DÉTENTE

A toute heure du jour, pour toute occasion, nous avons le vêtement qui conviendra à la dimension de l'homme moderne et bien mis.

Charles Hubert

*Un nom, une mercerie,
au coeur du centre-ville.*

L'économie

L'or à New York: \$US 369.50
 Le dollar canadien: 81.73 (-.0018)
 Bourse de Montréal: 277.58 (-0.24)
 Bourse de Toronto: 1671.34 (-6.22)

MONTREAL (PC) — L'uniformisation et la "révision des loyers dans les HLM" annon-

cées mercredi dernier équivalent à une augmentation moyenne de 29% de ces loyers. C'est ce qu'a déclaré

hier Pierre Morin, attaché de presse du ministère de l'Habitation et de la Protection du Consommateur, qui a pré-

Loyers dans les HLM

Hausse de 29%

cisé que le prix moyen du logement social passe cette année de \$97 par mois à \$125, soit une hausse précise de 28.8%.

L'ajustement consistera à fixer le loyer de base à 25% du total du revenu brut de l'année

civile antérieure du chef de famille et, s'il y a lieu, de la personne majeure ayant eu le revenu le plus élevé. Ce revenu exclut les allocations familiales, les allocations de disponibilité, les pensions alimentaires, le supplément de revenu de travail et les mon-

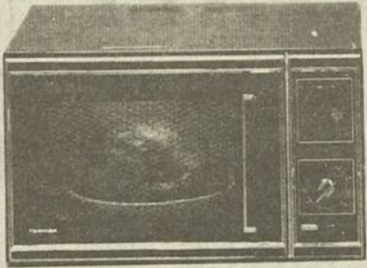
tants reçus par les familles d'accueil. Ce loyer de base, par ailleurs, comprend le chauffage, l'eau chaude, les taxes, le réfrigérateur et la cuisinière.

Québec, Ottawa et les municipalités subventionnent ces logements

pour environ \$260 à \$290 par mois. Les 40,000 logements sociaux du Québec susciteront donc cette année un déficit de l'ordre de \$116 millions qui sera amorti à 50 pour cent par Ottawa, à 40 pour cent par Québec et à 10 pour cent par les municipalités.



UN FOUR MICRO-ONDES d'une valeur de \$499.00 A GAGNER



TOSHIBA MEILLEURE GARANTIE.

Un autre avantage est que vous êtes protégés par une garantie des plus vastes. Les fours-micro-ondes Toshiba ont une garantie de 30 mois, sur les pièces et le service et ce à domicile. Le magnétron est garanti pour 60 mois, incluant le service.

Valeur: **\$449⁰⁰**

ER-741BTC
 Capacité extra large de 1.6 pi.cu. et contrôle de puissance variable.

La Voix de l'Est + et la maison Harvey & Racine, le plus grand magasin de la région de Granby, offrent aux lecteurs une chance de gagner un four micro-ondes d'une valeur de \$449. Pour avoir la chance de gagner ce four micro-ondes de marque Toshiba, rien de plus simple: il s'agit de remplir le coupon ci-contre et de le faire parvenir à La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, Qué. J2G 2V4 (ou encore de le déposer en personne).

La personne gagnante du four micro-ondes sera choisie au hasard parmi tous les coupons reçus.

Un coupon de participation sera publié tous les jours dans La Voix de l'Est + du 27 février jusqu'au 10 avril 1982. Les lecteurs peuvent participer aussi souvent qu'ils veulent à condition de toujours utiliser un coupon publié dans La Voix de l'Est +. S.V.P. Un seul coupon par envoi. Ne pas oublier d'inscrire "Une chance en Or" sur les enveloppes contenant un coupon.

Le tirage au sort aura lieu le jeudi 15 avril et le nom de la personne gagnante sera publié dans La Voix de l'Est + le samedi 17 avril 1982.

COUPON DE PARTICIPATION

NOM.....
 ADRESSE.....
 TELEPHONE.....

Adressez le tout à:

"Une chance en Or"
La Voix de l'Est +
136 Principale,
Granby, Qué.
J2G 2V4

LIVRAISON GRATUITE **Harvey & Racine INC.** LE PLUS GRAND MAGASIN DE LA REGION
 Si vous le desirez, jusqu'à 100 jours pour payer sans intérêt
 Fermé le lundi
 Heures d'Affaires: Mardi, mercredi 9h à 11h30; Jeudi, vendredi 9h à 11h30; Samedi 9h à 11h30
633 DUFFERIN GRANBY 372-5896

Univers de pneus

Avec ses huit millions de pneus usagés qu'il entasse depuis l'âge de 17 ans, Eddy Straza, de Toronto, espère qu'un marché pour les pneus usagés va s'ouvrir bientôt... Straza pense que si le gouvernement ontarien décide d'utiliser le vieux caoutchouc pour le pavage des routes, il pourrait bien devenir un homme riche!



OUVERTURE

LE 4 FEVRIER SALON de COIFFURE pour HOMMES

GUY ROUX

27 du Marché Sud ROXTON-FALLS

L-5238

Régime d'épargne retraite

(enregistré et non-enregistré)
 Intérêt garanti: 16.25%
 (aucuns frais d'adhésion ou de gestion).



Jean-C. Beauregard & Ass. Inc.
 demandez **Rosaire Goineau**
 Tél.: 372-2102
 Granby

Enquête sur les profits des banques

OTTAWA (PC) — Les Communes ont approuvé, jeudi, la tenue d'une enquête sur les profits des banques, ouvrant ainsi la voie à une bataille à consonance politique sur le taux élevé des intérêts.

L'enquête, qui sera menée par la Commission des finances (20 membres) a été approuvée par tous les partis et l'Association canadienne des banquiers a immédiatement fait savoir que ses membres apporteraient leur entière coopération.

Devant l'escalade des taux de l'intérêt l'opposition avait exigé une enquête. Les profits des banques à charte ont augmenté de 37.6 p.c. en 1981 par rapport à 1980, pour atteindre un total global de \$1.7 milliard.

Mais les trois partis semblent avoir des objectifs différents en ce qui concerne cette enquête. Alors que le NPD souhaite dénoncer ce qu'il considère être les profits excessifs, le but primordial des conservateurs est de s'en prendre à la politique bancaire du gouvernement et aux structures des taux de l'intérêt.

Quant aux libéraux, le député John Evans a déclaré: "S'ils comptent en faire un jeu politique, ce serait bien dommage. Faisons plutôt un travail sérieux de recherche et n'utilisons pas l'enquête comme un martinet".

Les membres de la commission voudraient entamer leur enquête dans les plus brefs délais possibles, éventuellement dès la semaine prochaine.

Faisant droit à cette préoccupation, conservateurs et libéraux ont convenu d'autoriser la commission à embaucher des experts et de lui laisser la liberté de tenir des audiences publiques en dehors d'Ottawa.

Ma principale préoccupation a dit M. Nelson Reis, du NPD, dans une interview, est que l'enquête aille en profondeur. Nous voulons veiller à ce qu'il n'y ait pas de la part des institutions financières d'opérations de relations publiques."

NOMINATIONS



Germain Petit



Serge Ménard

M. Guy Pelletier, président de Granby Autorama, est heureux d'annoncer les nominations de M. Germain Petit et M. Serge Ménard à titre de représentants des ventes. Ils apportent avec eux une vaste expérience dans le domaine de l'automobile. Ils sauront vous conseiller sur le choix de votre prochain véhicule.

GRANBY AUTORAMA FORD
 GRANBY - TEL. 378-4636

L-9303

Chaussure

C'est le marasme

OTTAWA (PC) — Les trois quarts des manufactures de chaussures du Québec connaîtront des problèmes au cours des prochaines semaines et le caucus des députés libéraux d'Ottawa est déterminé à forcer Ottawa à battre en retraite sur sa décision de ne pas imposer de quotas à l'importation de chaussures de cuir étrangères.

Au Québec, selon une enquête faite par l'Association des manufacturiers de chaussure du Canada, 32 entreprises sur 41 prévoient être obligées de réduire leur production et de mettre à pied des travailleurs dans les prochains mois à cause d'une réduction des commandes.

Autre signe de marasme, dans ce secteur traditionnel de l'industrie québécoise, des 5,750 emplois que comptaient les 41 firmes sondées en février 1981 il n'en restait que 4,335 le mois dernier.

Cette semaine, dans un geste quasi unanime, le caucus des députés libéraux à Ottawa recommandait que l'on remette en place les quotas pour relancer cette industrie qui vogue allègrement vers la catastrophe au Québec. "Il nous faut une politique qui protégera les emplois existants" a souligné M. Alain Tardif, député de Richmond et responsable du groupe de travail sur ce dossier.

Carrière et professions

CHEF DU SERVICE DE L'ORGANISATION INDUSTRIELLE

Une occasion unique s'offre présentement à une personne bilingue et dynamique de faire carrière au sein d'un des plus importants manufacturiers de textile au Canada.

Sous l'autorisation directe du vice-président à la fabrication, division des tissus étroits, le candidat sera chargé de: surveiller le personnel faisant partie du service d'organisation industrielle; établir correctement les budgets de la main-d'oeuvre ainsi que les outils et rapports relatifs au contrôle de la gestion; instaurer et évaluer les contrôles et les normes de fonctionnement; prodiguer des conseils techniques au personnel et aux cadres de la production; suivre de près l'évolution technologique de l'équipement, de la machinerie et des méthodes; enfin, collaborer étroitement avec la direction de l'usine en vue d'identifier et de corriger les problèmes de fonctionnement et les frais de développement, les méthodes et autres améliorations, la politique salariale et l'application des taux de salaire.

Ce poste intéressera les candidats qui possèdent un diplôme d'une école de textile ou une formation équivalente, ainsi que de trois à cinq ans d'expérience en organisation industrielle, de préférence dans l'industrie textile.

Nous offrons un salaire intéressant et d'excellents avantages sociaux.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae, en toute discrétion et en mentionnant vos exigences salariales, à l'attention de:



M. P. S. Cerminara
 Directeur du personnel
 BURLINGTON CANADA INC.
 386, rue Dorchester,
 Granby (Québec)

N-1623

OUI c'est officiel

LE TEMPS DES SUCRES EST ARRIVÉ.

Oui à compter du 28 Février nous serons

OUVERT

Menu

Soupe aux pois - Ragoût de boulettes

Cretons - Pains chauds

Marinade maison - Salade de choux

Jambon fumée et ordinaire

Omelette - Grillade de lard (3)

Pommes de terre maison

Fèves au lard - Crêpes -

Tartelettes au sucre - Beignes

Sirop d'érable - thé - café - lait

Tire sur la neige

Une partie de sucre inoubliable en perspective

Musique et danse

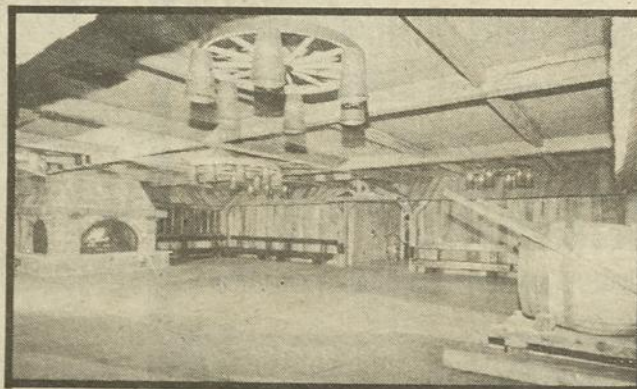
Orchestre et disco

OPTIONEL:

Sleigh ride

Où ça?

LA GRILLADE



106 rue des Erables,
 St-Alphonse de Granby,
 Qué.

Téléphone
 (514) 375-5959

La Grillade, le rendez-vous des gourmets.



Tendresse et quotidien...

Par Geneviève TAVERNIER

GRANBY — "La prochaine étape de la carrière de Claude Gauthier? Un retour sur disque. C'est urgent, c'est essentiel... Et peut-être toucher à nouveau au cinéma. Je m'ennuie du cinéma, c'est une forme d'expression que j'aime beaucoup, j'aimerais y retourner..."

Claude Gauthier a été invité par le Comité de la culture de Granby à donner un spectacle au Café-Terrasse, spectacle auquel ont assisté quelque 80 personnes qui, au fil des chansons, sont passées de l'applaudissement à l'ovation debout, rappelant sans pitié le chanteur qui cependant semblait "au bout" de sa résistance.

De sa résistance, mais ni de sa voix, ni de son répertoire: 23 ans de composition et d'interprétation, même si Gauthier a une carrière étoilée d'éclipses, cela représente bien du matériel pour préparer des "longs jeux"!

La déconfiture du dernier producteur avec qui il a endisqué prive Gauthier du soutien de la radio pour le garder à la mémoire d'un public qui, cependant, sait lui faire connaître son attachement quand il accepte, comme il l'a fait à Granby, de se produire.

"Je suis un paysan. Je travaille en paysan. Je ne cherche pas la gloire, je ne serais jamais une super-vedette. Je fais un travail qui, je le crois, est honnête. Je respecte le public. Je lui verse de la tendresse, mais aussi du vécu, du quotidien, même de la chanson à tendance politique..."

Claude Gauthier se souvient des soirées gaspésiennes au cours desquelles, avec un groupe de copains qui n'hésiterent pas à s'impliquer, il chantait, discutait à n'en plus finir, parlant d'un Québec libre. Il se souvient et n'hésite pas à chanter ses souvenirs des dernières années '60 au cours desquelles le groupe rebâtissait un

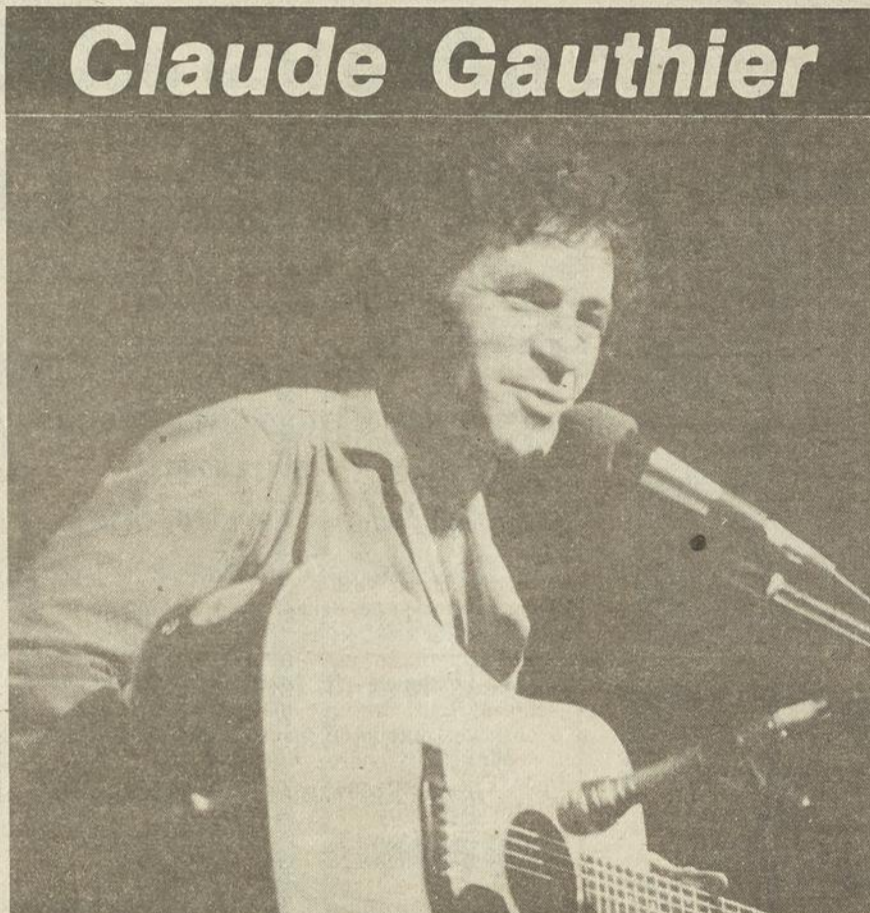
Québec à la mesure de leur nationalisme.

Gauthier est un tendre, il chante les valeurs fondamentales de la vie, parle de ses origines, de ses révoltes,

de ses rêves, de l'amour, du quotidien, accompagné par sa guitare ou au piano quand ce n'est pas a capella ou par une bande orchestrée.

Gauthier chante, les

heures passent vite. On a bien du mal à lui dire merci et à bientôt parce qu'on aimerait qu'il reste, qu'il soit plus présent. On a hâte que ses disques soient à nouveau sur le marché!



Sourire aux lèvres, guitare en main, Claude Gauthier parle à son public avec la simplicité de l'artisan à ses pratiques. Chantre du journalier, de l'amour, des valeurs fondamentales, il tient sa salle sous le charme d'un talent qui semble s'aiguiser avec les années.

Photo Mario BEAUREGARD

Le babill-art

Jeunes musiciens en action

Le 13 mars, l'Orchestre symphonique des jeunes de Joliette se produira dans l'église de Saint-Césaire pour le deuxième concert hors série de la saison des Jeunesses musicales du Canada, section de Saint-Césaire. Cet ensemble de 60 musiciens âgés de 11 à 22 ans est sous la direction du Père Roland Brunelle c.s.v. qui enseigne la musique depuis plus de quarante ans. Le concert débutera à 20 heures 30 et, pour la circonstance, la messe qui précédera l'événement sera dite à 19 heures 15 au lieu de 19 heures 30.

"Hollywood"



Radio-Québec-TV diffusera les 13 épisodes d'une heure de la série Hollywood qui relate l'histoire des trente premières années du cinéma à travers des extraits de 600 grands films muets. La série débutera samedi, le 27 mars à 20 heures. La première émission fera connaître D.W. Griffith, réalisateur de "La naissance d'une nation" et leader de cette nouvelle industrie du septième art.

L'amour, toujours l'amour!



Les Dshérités de l'amour, tel est le sujet de la toute dernière pièce du Théâtre de la Dame de Coeur qui se jouera les vendredis et samedis soirs jusqu'au 3 avril, à partir de 21 heures. Pour se rendre au bar-théâtre il suffit d'emprunter la transcanadienne jusqu'à la sortie 147. Il est recommandé de réserver sa table en appelant à 549-4617.

L'Estrie en musique



"L'Estrie en musique sera la première émission spéciale du canal 24 de Radio-Québec-TV et sera diffusée le 28 février à partir de 20 heures 30. C'est un film qui raconte la musique qui se fait dans la région avec la participation de Jim Corcoran, Chantal Juillet et Marie Fabi ainsi que plusieurs autres musiciens de l'Estrie.

Session intensive de 3 jours

TECHNIQUES D'ILLUMINATION INTERIEURE

Invitation à tous

Au programme

Vendredi soir:
Les êtres de lumière
Conférence de Frank Shafner

Samedi soir:
Alimentation naturelle
Conférence par
Aline Chevalier

Samedi et dimanche:
Ateliers de
Communication-recherche

Cette session se tiendra à l'école St-Bernardin de Waterloo la fin de semaine du 19-20-21 mars.

Pour renseignements et réservations:
PIERRETTE DUCHEMIN - 243-0542

L-9436

MAIGRISSEZ

UNE FOIS POUR TOUTE

"rapidement, sainement"

avec

KILOCONTROL™

Centre d'amaigrissement et de maintien

SEANCES D'INFORMATIONS GRATUITES
GRANBY (514) 372-6472

L-9440

EXPOSITION
Oeuvres choisies

Léo Ayotte	André L'Archevêque
Jordie Bonnet	Jean-Paul Lemieux
Lorne Bouchard	Henri Masson
Suzor Côté	Narcisse Poirier
Stanley Cosgrove, R.C.A.	A. Sherriff Scott, R.C.A.
Marc-Aurèle Fortin	Roméo Vincelette
John Little	

27 février au 7 mars 1982

Sutton

Galerie St-Paul
8 Principale — (514) 538-3540

9486

TOUS LES JOURS DANS **La Voix de l'Est** +

"UNE CHANCE EN OR" DE GAGNER UN FOUR MICRO-ONDES

L-9509

La Bibliothèque de Waterloo

Pour toute la région aussi

WATERLOO — La bibliothèque publique de Waterloo invite la population des villes et campagnes environnantes, notamment Warden, St-Joachim, Stukely, Sainte-Anne-de-La-Rochelle, Fulford et Foster, à se prévaloir de son service de prêt de livres.

Dans la seule ville de Waterloo, on compte 4,700 habitants, répartis dans 1,578 familles. L'objectif de la bibliothèque en 82 est d'aller chercher pas moins de 400 nouveaux abonnés.

"C'est en étant membre de la bibliothèque que vous nous aiderez à convaincre notre conseil municipal de l'importance de notre service dans son réseau loisir culturel local" affirment les responsables.

Notons que la bibliothèque est un organisme sans but lucratif. Les gens de tout âge y ont une place, puisque les rayons contiennent des

livres de tous genres et que, de plus, les responsables considèrent les recommandations de tout un chacun.

Activités spéciales

Chaque samedi, Tante Yolande arrive de Granby pour l'heure du conte. Cette activité qui s'adresse aux enfants francophones et anglophones se déroule au sous-sol, à compter de 10 heures 15 (en français) et 10 heures 45 (en anglais). L'événement est gratuit pour les enfants qui ont une permission écrite de leurs

parents ou qui s'y trouvent en leur compagnie.

Les personnes âgées peuvent, d'autre part, également participer à une activité appelée Biblio-café, chaque matin, de 9 à 11 heures. Le mercredi après-midi, à 13 heures, 30, il y a aussi des rencontres du troisième âge pour le visionnement de films et de la lecture. Tout est gratuit, grâce au groupe "Waterloo se souvient".

Nouveautés

Les nouveautés du mois à la bibliothèque publique de Waterloo: Toilettes pour femmes, Ils sont tombés du ciel, Marie Galante, Pas après minuit, Découvertes des antiquités du Québec, Jennifer ou la fureur des anges, etc.

Il est à noter que les jeunes de Katimavik ont donné suite au projet de rénovation intérieure de la partie arrière de la bibliothèque.

Finalement, soulignons que la fondation de gérontologie Courville a fait un don de \$200 à la bibliothèque pour l'achat de livres imprimés dans des gros caractères et ce, pour les personnes qui ont de la difficulté à lire.

Les heures d'ouverture sont: lundi, 14 à 16 heures; mercredi: 19 à 20 heures 30; vendredi: 19 à 20 heures 30; samedi: 10 à midi. Pour plus d'information, communiquer avec Jeannine Marcell, tél.: 539-2858, après 13 heures.

87,000 spectateurs au Centre culturel de Sherbrooke

SHERBROOKE (PC) — Au cours des trois premiers mois de la saison 1981-82 du Centre culturel de l'Université de Sherbrooke, 86,242 personnes ont payé leur place pour assister aux 317 représentations présentées à la Salle Maurice-O'Bready du Centre culturel ou à la Petite Salle du Pavillon central de l'université.

Grâce à une campagne de publicité, 3,000 personnes utilisent maintenant la carte Accès offerte par le Centre culturel. Les activités offertes avec cette carte ont attiré 5,000 personnes de plus que pour la période correspondante de la saison 1980-81.

D'ici le 8 mai, le Centre culturel de l'université présentera notamment la Compagnie Jean-Duceppe ("C'était l'hiver à l'Anse-à-Gilles", de Marie Laberge, et "Bonne fête, Maman" d'Elizabeth Bourget), le Théâtre populaire du Québec ("Le Tout pour le tout" de Françoise Dorin et "L'Homme-éléphant" de Bernard Pomerance), ainsi que Daniel Lavoie et Yvon Deschamps.

Plusieurs artistes de la région de Sherbrooke

se produiront aussi au Centre culturel, en cette deuxième partie de la saison: l'Union théâtrale, les choeurs Les Goélands et Héritage, la troupe Ballestrerie, l'Orchestre symphonique de Sherbrooke et l'Orchestre symphonique des jeunes.

Les livres



Le jeu de la tentation

Auteur: Jeanne Bourin, éditeur: LacombeLa Table ronde, 1981

Amour et aventure s'unissent à l'histoire: Jeanne Bourin est une médiéviste, dont la connaissance du Moyen-Age est admirablement servie par les dons d'écriture. C'est une leçon d'histoire sociale passionnante.

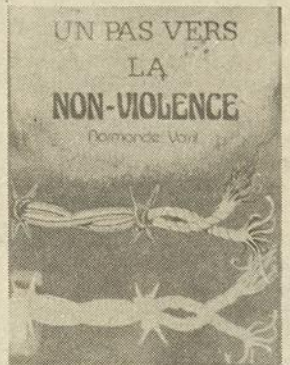
"Le jeu de la tentation" est la suite de la "Chambre des dames", l'aventure romanesque de la famille Brunel dans un XIIIe siècle insoupçonné. On y retrouve Marie, la plus jeune des filles Brunel, et autour d'elle tout cette société bourgeoise qui

peuple le Paris de l'époque. Le climat est tout de sensualité, l'odeur des rues et des épices, les impressions visuelles où les étoffes chatoyantes se frôlent aux fleurs omniprésentes, la gaité des fêtes où tout est prétexte à l'amour, l'éveil des sens et des sentiments sublimes chez des adolescents...

Aux histoires d'amour se greffe une intrigue "policière" aux rebondissements peut-être un peu trop prévisibles. L'enlèvement, le chantage et la luxure.

Je n'ai cependant pas senti la même magie que dans "La Chambre des Dames". Cette découverte merveilleuse d'un monde où les femmes s'affirment dans des métiers tels que trouvères, médecins, orfèvres, enlumineuses ou écrivains publiques. Cet univers délicat où l'on couvre les planchers d'herbes fraîches et aromatiques, où l'on s'adonne aux cours d'amour, où les bons plats voisinent les contes à la veillée. Bien sûr on y retrouve tout cela, mais à l'intérieur d'une histoire un peu forcée.

Que cela ne vous em-



pêche pas de le lire, car on ne peut que se laisser prendre à cette écriture si vivante et si riche. C'est avec plaisir que l'on se laisse emporter dans son univers.

Madeleine Gauthier

Un pas vers la non-violence

Auteur: Normande Vasil, Editeur: La société des Belles-Lettres Guy Maheux Inc.

Notre société en est une où la violence est présente partout. On n'a qu'à observer autour de nous pour s'en rendre compte. Une de ses manifestations les plus apparentes est la guerre. Mais on la rencontre sous plusieurs autres formes: violence faite aux femmes, châtiments infligés aux enfants, tortures dans certains pays, fanatisme de certains groupes, etc.

Dans un volume "Un pas vers la non-violence", Normande Vasil nous propose de remplacer la violence par la non-violence. Pas par la non-violence passive qui consiste à se laisser

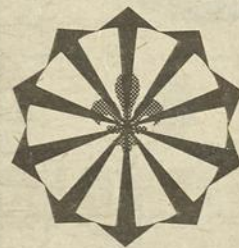
manger la laine sur le dos sans rien faire, mais par la non-violence active qui consiste plutôt à chercher le développement intégral de la personne par une éducation à la liberté intérieure authentique et par la connaissance profonde de tout son être.

L'ouvrage est un traité de sagesse. Il tend à situer les problèmes que pose la vie en société et

propose des solutions qui permettent d'atteindre à la sérénité et au plus grand bonheur possible. Il démontre que celui qui tente de se libérer par la violence et par la haine forge sa propre chaîne.

On pourrait résumer en disant que Normande Vasil nous invite tout au long du volume à "ETRE" plus même si pour y arriver nous devons étouffer notre désir "D'avoir" plus.

Germain Laplante



Le Québec: un enjeu culturel

La consultation du ministre des Affaires culturelles porte sur les moyens de renforcer notre développement culturel

NOUS DEVONS Y PARTICIPER

Pour tout renseignement, s'adresser au

Bureau régional de l'Estrie
740, rue Galt ouest, bureau R-12
Sherbrooke
J1H 1Z3

Tél.: 565-1753

La date limite des inscriptions est le 11 mars 1982

Les rencontres se tiendront à

- Sherbrooke, le 18 mars
- Granby, le 19 mars



Affaires culturelles
Québec

HOTEL ADAMSVILLE

vous présente musique et danse de son piano bar.

Tous les jeudi, vendredi et samedi soirs.

Dirigé par nul autre que Gaston Landurantaye, champion des pianos bar des cantons de l'Est.

MUSIQUE CONTINUELLE

Du plaisir pour tous

Chambres à louer

Salles disponibles pour noces, showers, partys, etc...
Informez-vous à M. Ouellette * 263-0456

L-9351

Daniel Lavoie...

A la "reconquête" du Québec

par Marc MORIN

MONTREAL (PC) — Pour la grande tournée d'une soixantaine de spectacles qu'il entreprend à travers le Québec, Daniel Lavoie a fait appel pour la première fois aux services d'un metteur en scène.

Jeannette Arcand, Franco-Manitobaine comme le chanteur, "m'aide à me voir tel que j'apparais à mon auditoire", explique Lavoie lors d'un entretien à bâtons rompus avec quelques journalistes montréalais.

Sa publicité parle d'une "reconquête" du Québec: la tournée a débuté le 20 février à Vaudreuil; elle le mènera, avec ses cinq musiciens et tout le reste de l'équipe (une trentaine de personnes au total), jusqu'en Beauce, en Gaspésie, en Estrie, sur la Côte-Nord et au Saguenay-Lac-Saint-Jean pour finir, le 2 mai, à Chibougamau.

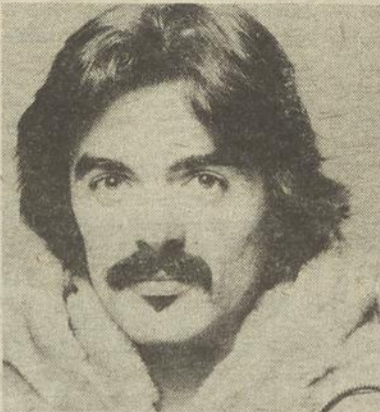
Le spectacle à Ottawa, prévu pour le 25 février, ayant été annulé, il s'agit maintenant d'une tournée exclusivement québécoise, interrompue cependant, du 8 au 26 avril, par un séjour en Europe où il participera notamment au Festival de Bourges.

Grand, svelte, le regard rieur, il a tout du "grand Meaulnes", du romantique qui fait rêver et se pâmer les jeunes filles. Interprète masculin de l'année aux galas de l'ADISQ de 1980 et 1981, c'est bien sûr une vedette. Le succès de son dernier microsillon, "Aigre-doux How Are You", en fait foi.

Pourtant, avoue-t-il humblement, "il m'arrive de me regarder dans un miroir et de me dire: C'est toi la vedette, c'est toi que tous ces gens viennent voir et entendre. Et ça me fait un drôle d'effet..."

"Déjà, en me voyant moins

souvent entre les voyages, mon fils de sept ans n'est plus sûr comment il doit m'appeler."



Quatre microsillons

Daniel Lavoie a à son actif quatre microsillons en français: "A court terme", enregistré en 1975, et "Berceuse pour un lion"

(1977) se vendent peu mais lui valent des succès d'estime et certaines chansons sont entendues souvent à la radio, dont "Dans le temps des animaux".

Le véritable succès lui vient en 1979 avec la sortie de son troisième album: "Nirvana bleu". "Aigre-doux", sorti à la fin de 1981, confirme ce succès. A Paris, au début de l'année, il charme les Français et tient l'affiche cinq soirs au Théâtre de la ville.

Il a également enregistré un disque en anglais qui a figuré sur une centaine de palmarès au Canada.

La question de la langue lui vaut d'ailleurs les reproches de certains gens. La manchette que faisait récemment un quotidien montréalais d'un article de The Canadian Press l'a choqué.

En interview à Winnipeg pour faire la publicité de son premier microsillon en anglais, "Cra-

ving's", il affirmait à la CP que les artistes québécois ne pouvaient vivre uniquement en français et que la scène musicale québécoise s'anglicisait de plus en plus.

Le quotidien montréalais traitait: "Daniel Lavoie ne jure que par l'anglais", à quoi il répond avec son humour caractéristique: "Daniel Lavoie ne jure plus ni en anglais, ni en français, ni en espagnol, seulement un petit rien en allemand de temps à autre..."

Né à Dunrea (Manitoba) en 1949, Daniel Lavoie vit au Québec depuis 10 ans. Même s'il reconnaît qu'"on a beau vivre ici 20 ans, on demeure Franco-Manitobain pour bien des gens", il rappelle que s'il a adopté le Québec, c'est qu'il s'y plaît.

La tournée en cours lui permettra de vérifier une fois de plus que le plaisir est pour tout le monde.

PALMARES

SEMAINE DU 1 MARS 1982

compilation: Pierre de l'Isle

Tél: 372-1450

ANGLAIS

FRANCAIS

POSITION CETTE SEMAINE			POSITION DE LA SEMAINE PRECEDENTE			POSITION CETTE SEMAINE			POSITION DE LA SEMAINE PRECEDENTE		
TITRE	INTERPRETE	ETIQUETTE	TITRE	INTERPRETE	ETIQUETTE	TITRE	INTERPRETE	ETIQUETTE	TITRE	INTERPRETE	ETIQUETTE
1- Turn your love around	2 George Benson	Warner	1- Amigo	4 Johnny Farago	Nobel	1- Amigo	4 Johnny Farago	Nobel	1- Amigo	4 Johnny Farago	Nobel
2- Why do fools fall in love	3 Diana Ross	R.C.A.	2- Seule	1 GINETTE RENO	Melon Miel	2- Seule	1 GINETTE RENO	Melon Miel	2- Seule	1 GINETTE RENO	Melon Miel
3- I can't go for that	6 Hall & Oates	R.C.A.	3- Bamboo	12 Alain Chamfort	C.B.S.	3- Bamboo	12 Alain Chamfort	C.B.S.	3- Bamboo	12 Alain Chamfort	C.B.S.
4- Waiting for a girl like you	1 Foreigner	Atlantic	4- Cilec	7 Diane Tell	Polydor	4- Cilec	7 Diane Tell	Polydor	4- Cilec	7 Diane Tell	Polydor
5- Yesterday's song	8 Neil Diamond	Columbia	5- Neige 81	6 Alain Morisod & Sweet People	Kosmos	5- Neige 81	6 Alain Morisod & Sweet People	Kosmos	5- Neige 81	6 Alain Morisod & Sweet People	Kosmos
6- Trouble	10 Lindsay Buckingham	Elektra	6- Amoureuse	8 Shirley Théroux	Pro Culture	6- Amoureuse	8 Shirley Théroux	Pro Culture	6- Amoureuse	8 Shirley Théroux	Pro Culture
7- Take my heart	9 Kool & The Gang	Dekite	7- Le coeur à côté de toi	10 Shake	Able	7- Le coeur à côté de toi	10 Shake	Able	7- Le coeur à côté de toi	10 Shake	Able
8- Leather and lace	13 Stevie Nick	Mod. Rec.	8- Meringue Glacée	14 François Domperre	Polydor	8- Meringue Glacée	14 François Domperre	Polydor	8- Meringue Glacée	14 François Domperre	Polydor
9- Comin'in and out of your life	14 Barbara Stretsand	Columbia	9- Si les mots me venaient	11 Luc Cousineau	Pro Luc Cou	9- Si les mots me venaient	11 Luc Cousineau	Pro Luc Cou	9- Si les mots me venaient	11 Luc Cousineau	Pro Luc Cou
10- Smile again	12 Manhattan Transfer	Atlantic	10- J'ai toujours écouté mon coe	12 Jeane Manson	C.B.S.	10- J'ai toujours écouté mon coe	12 Jeane Manson	C.B.S.	10- J'ai toujours écouté mon coe	12 Jeane Manson	C.B.S.
11- Hooked on Classics	15 The Royal Philharmonic or.	R.C.A.	11- Combien de fois je t'ai bless	15 Richard Huet	Star	11- Combien de fois je t'ai bless	15 Richard Huet	Star	11- Combien de fois je t'ai bless	15 Richard Huet	Star
12- Someone could lose a heart...	19 Eddie Rabbitt	Elektra	12- Les jours trop courts	13 François Bernard	Able	12- Les jours trop courts	13 François Bernard	Able	12- Les jours trop courts	13 François Bernard	Able
13- Cool night	20 Paul Davis	Arista	13- Heureusement je vis	16 Sylvie Jasmin	C.B.S.	13- Heureusement je vis	16 Sylvie Jasmin	C.B.S.	13- Heureusement je vis	16 Sylvie Jasmin	C.B.S.
14- Breakin' away	16 Al Jarreau	Warner	14- Quand je n'aime plus	18 Dalida	Able	14- Quand je n'aime plus	18 Dalida	Able	14- Quand je n'aime plus	18 Dalida	Able
15- I want you I need you	17 Chris Christian	Boardwalk	15- Heureux en amour	20 Robert Charlebois	Solution	15- Heureux en amour	20 Robert Charlebois	Solution	15- Heureux en amour	20 Robert Charlebois	Solution
16- Falling in love	18 Balance	Epic	16- Une petite chanson caline	17 Richard Cocciante	Marguerite	16- Une petite chanson caline	17 Richard Cocciante	Marguerite	16- Une petite chanson caline	17 Richard Cocciante	Marguerite
17- You could have been with me	22 Sheena Easton	E.M.I.	17- De la musique	19 Véronique Béliveau	Par. Mus.	17- De la musique	19 Véronique Béliveau	Par. Mus.	17- De la musique	19 Véronique Béliveau	Par. Mus.
18- Castles in the air	21 Don McClean	Millenium	18- Au hasard de la route	22 Manuel Brault	Pro Culture	18- Au hasard de la route	22 Manuel Brault	Pro Culture	18- Au hasard de la route	22 Manuel Brault	Pro Culture
19- More than just the two of us	25 Sneaker	Hand Shak	19- Mille façons de dire	24 R. Vaillant	Execom	19- Mille façons de dire	24 R. Vaillant	Execom	19- Mille façons de dire	24 R. Vaillant	Execom
20- Come go with me	26 The Beach Boys	Caribou	20- Elle et moi	21 Jean-François Michael	Sirano	20- Elle et moi	21 Jean-François Michael	Sirano	20- Elle et moi	21 Jean-François Michael	Sirano
21- Sweet Dreams	23 Air Supply	Big Time	21- La voix du Bon Dieu	23 Celine Dion	Super Etoile	21- La voix du Bon Dieu	23 Celine Dion	Super Etoile	21- La voix du Bon Dieu	23 Celine Dion	Super Etoile
22- Just one kiss	24 Dixon House	A & M	22- T'as juste besoin d'une mélod	25 Suzanne Parayre	Modulation	22- T'as juste besoin d'une mélod	25 Suzanne Parayre	Modulation	22- T'as juste besoin d'une mélod	25 Suzanne Parayre	Modulation
23- Make a move on me	28 Olivia Newton John	M.C.A.	23- C'est dans l'amour	28 Vermont-Faber	Romance	23- C'est dans l'amour	28 Vermont-Faber	Romance	23- C'est dans l'amour	28 Vermont-Faber	Romance
24- That girl	30 Stevie Wonder	Tamta	24- Parlons-en du bonheur	26 Salvatore Adamo	Able	24- Parlons-en du bonheur	26 Salvatore Adamo	Able	24- Parlons-en du bonheur	26 Salvatore Adamo	Able
25- I wanna be here with you	29 José Feliciano	Motown	25- Je chanté avec toi Liberté	30 Nana Mouskouri	Philips	25- Je chanté avec toi Liberté	30 Nana Mouskouri	Philips	25- Je chanté avec toi Liberté	30 Nana Mouskouri	Philips
26- Somewhere down the road	27 Barry Manilow	Arista	26- Avec simplicité	27 Richard Cocciante	Marguerite	26- Avec simplicité	27 Richard Cocciante	Marguerite	26- Avec simplicité	27 Richard Cocciante	Marguerite
27- Happy's home	-- Cliff Richard	E.M.I.	27- La danse des canards	29 J.J. Lionel	Able	27- La danse des canards	29 J.J. Lionel	Able	27- La danse des canards	29 J.J. Lionel	Able
28- Wanna be with you	-- Earth, Wind and Fire	Columbia	28- Il a neigé sur Mykonos	-- Mireille Mathieu	Polydor	28- Il a neigé sur Mykonos	-- Mireille Mathieu	Polydor	28- Il a neigé sur Mykonos	-- Mireille Mathieu	Polydor
29- My Guy	* Sister Sledge	Cotillon	29- C'est toujours comme ça...	-- Toulouse	C.B.S.	29- C'est toujours comme ça...	-- Toulouse	C.B.S.	29- C'est toujours comme ça...	-- Toulouse	C.B.S.
30- Why you wanna try me	-- Commodores	Motown	30- Y'a pas deux chansons par...	-- Jean-Pierre Ferland	Pro-Cultur	30- Y'a pas deux chansons par...	-- Jean-Pierre Ferland	Pro-Cultur	30- Y'a pas deux chansons par...	-- Jean-Pierre Ferland	Pro-Cultur

HOT LINE

POSITION CETTE SEMAINE			POSITION DE LA SEMAINE PRECEDENTE		
TITRE	INTERPRETE	ETIQUETTE	TITRE	INTERPRETE	ETIQUETTE
1- Harden my Heart	5 Quarter Flash	Geffen	1- Harden my Heart	5 Quarter Flash	Geffen
2- Japanese Boy	7 Aneka	Hansa	2- Japanese Boy	7 Aneka	Hansa
3- Let's groove	1 Earth Wind & Fire	Columbia	3- Let's groove	1 Earth Wind & Fire	Columbia
4- J'ai jamais dit ça	6 Mino	Attic	4- J'ai jamais dit ça	6 Mino	Attic
5- Centerfold	8 The J. Geils Band	EMI	5- Centerfold	8 The J. Geils Band	EMI
6- As-tu du feu	9 Bill	Celebration	6- As-tu du feu	9 Bill	Celebration
7- Physical	3 Olivia Newton John	MCA	7- Physical	3 Olivia Newton John	MCA
8- Young Turk	2 Rod Stewart	W.E.A.	8- Young Turk	2 Rod Stewart	W.E.A.
9- Shake 'it up	11 Cars	Elektra	9- Shake 'it up	11 Cars	Elektra
10- You can	14 Madleen Kane	Polydor	10- You can	14 Madleen Kane	Polydor
11- When all is said and done	13 Abba	Atlantic	11- When all is said and done	13 Abba	Atlantic
12- Tonight I'm yours	12 Rod Stewart	Warner	12- Tonight I'm yours	12 Rod Stewart	Warner
13- I love you	15 U.S.A.	G.W.C.	13- I love you	15 U.S.A.	G.W.C.
14- Love Buzz	-- Voggue	Celsius	14- Love Buzz	-- Voggue	Celsius
15- Hard time	-- Human League	Virgin	15- Hard time	-- Human League	Virgin

EN SPECIAL CETTE SEMAINE CHEZ **Kmart**

VOGUE
Dancin' the night away/Love buzz
Rég. \$9.29 SPECIAL \$7.99

STARS ON LONG PLAY NO.1
Rég. \$9.29 SPECIAL \$6.99

ALAIN MORISOD / SWEET PEOPLE
Neige
Rég. \$9.29 SPECIAL \$7.99

Tous les 45
r.p.m. du
palmarès à prix
spécial de 1^{er}

Pour le Carrefour-festival du théâtre d'amateurs

Par Geneviève TAVERNIER
WATERLOO —
L'Association québécoise du jeune théâtre tiendra,

fin mai, son événement annuel connu sous le nom de Carrefour-festival du théâtre d'amateurs et, pour l'Estrie, la responsable est Diana

M. Merlini, Case postale 1277, Waterloo, JOE 2N0.

Sa tâche est difficile. Elle doit faire part au Comité organisateur de

son analyse des spectacles qu'elle aura eu l'occasion de voir. Elle devra faire une pré-sélection de trois spectacles en même temps que la promotion, à tous les niveaux, de ce Carrefour-Festival.

Il revient à Diana Merlini d'inviter les troupes de théâtre-amateur à participer à toutes les activités du carrefour, soit des ateliers de formation, des débats, des rencontres etc...

Les troupes invitées à sortir de l'ombre

La date d'échéance, pour la présentation des spectacles est le 15 mars. La plupart des troupes-amateur seront dans l'impossibilité de rencontrer cette contrainte, aussi la responsable prévoit-elle assister aux répétitions de

ces groupes et soumettre une fiche d'identification au comité organisateur.

Il reviendra ensuite au comité régional de faire la grande sélection en se basant sur les recommandations de la responsable de l'Estrie.

Le handicap à surmonter est donc de rejoindre les troupes elles-mêmes. Il est donc nécessaire que les responsables de chacune d'entre elles se fassent connaître de Diana Merlini en communiquant avec elle à l'adresse pré-citée. ●



Théâtre à l'école

Les fondateurs de l'Arsenal à musique, Reggi et Lorena d'Etore ont présenté un spectacle aux élèves de l'école J.B. Larocque, à Cowansville. Spécialistes en spectacles d'animation musicale pour enfants, ils ont relaté à un auditoire des plus attentifs, l'histoire de trois petits lapins qui s'égarèrent en forêt, puis finalement retrouvent leur chemin. La fraîcheur de cette histoire illustrée par les instruments à percussion en a fait un des classiques de cette troupe peu ordinaire. Un spectacle fort apprécié par les bouts d'chou.

MOMENTS INOUBLIABLES...

LES MARIÉS

Un portrait couleur des mariés, soit dans un album ou enjolivé d'un cadre, est un merveilleux cadeau pour les parents. Nous centrons tout notre intérêt sur les mariés pour cet événement unique.

RESPONSABILITE

La conservation de tels moments doit être confiée à un photographe de renom. Il est à votre service pour vous procurer les plus belles photos de ce grand jour et satisfaire votre goût de la beauté.



LES SERVICES

Pour votre album vous choisirez parmi une centaine d'épreuves. Nous offrons aussi un service de cartes de remerciement. Pour votre annonce de mariage demandez à voir notre catalogue de faire-part. Un escompte spécial est donné à nos clients.

SPECIAL

Jusqu'au 15 mars avec tout contrat d'album de 36 photos 8"x10" nous offrons gratuitement un magnifique agrandissement de 16"x20" prêt à encadrer. (Une valeur de \$75.00 au détail). Des facilités de paiements sont offertes. Communiquez avec nous au plus tôt, vous pourrez voir nos échantillons sans obligation de votre part. Nous offrons aussi des contrats à compter de 20 photos 8"x10" couleur.



Studio De Pottinville

PHOTOGRAPHE

412 Principale Granby

372-0655

L-8339

La Collection



Une collection désirable et fantastique de vêtements mode qui sauront vous plaire. Les imperméables et chapeaux printemps 82 sont maintenant arrivés et n'attendent plus que vous.

Grandeur: 5 à 13

Boutique

Le Cachot

Galeries de Granby
(entrée chez Harts)

"Au nom de tous les miens" porté à l'écran

Co-production de \$10 millions

MONTREAL (PC) — Le Français Robert Enrico mettra en scène un film réalisé en co-production France-Canada au coût de \$10 millions qui portera à l'écran l'oeuvre de l'écrivain Martin Gray "Au nom de tous les miens". Une mini-série pour la télévision sera tournée en même temps. Les producteurs canadiens de ce film sont MM. Pierre David et Claude Héroux, des Productions mutuelles de Montréal. Jeudi, ils ont signé une entente de production du film avec MM. André Djaoui et Jacques Strauss, des Producteurs associés de



Martin GRAY

Paris. Le tournage du film, qui débutera en août, aura lieu au Canada, en France et dans d'autres pays d'Europe. On en fera simultanément deux versions, une française et une anglaise. On n'avait encore choisi personne de la distribution.

Le roman de Martin Gray, un Juif polonais qui avait 14 ans quand les nazis ont occupé son pays, raconte la disparition tragique de sa famille, sa fuite des camps de concentration et son enrôlement dans l'armée soviétique, dans laquelle il a reçu une décoration à 19 ans.

L'oeuvre publiée en 1971 a été traduite en 19 langues et a été lue par plus de 30 millions de personnes.

Par la suite, Gray devait faire fortune comme antiquaire à New York, mais le malheur frappa de nouveau. Il perdit sa deuxième famille, sa femme et quatre enfants, dans l'incendie de leur château en France.

Le metteur en scène Enrico a acquis une notoriété internationale en 1961 avec le film "La Rivière du Hibou" qui a remporté une Palme d'Or au Festival de Cannes et un Oscar à Hollywood.

Recettes records

NEW YORK (AFP) — "La guerre du feu", du réalisateur français Jean-Jacques Annaud, a ouvert le week-end dernier dans plusieurs grandes villes d'Amérique du nord et a déjà battu des records de recette, établis par des productions qui avaient pourtant bénéficié de plus de publicité.

"Quest for fire", selon le titre anglais, dont le script est dû à Gérard Brach, a ainsi détrôné "Rencontres du troisième type" ("Close Encounters Of The Third Kind") pour les recettes d'une première au prestigieux cinéma Ziegfeld de New York samedi, avec 32.500 dollars contre 31.000 au film de Steven Spielberg. Seuls "Close Encounters" et "Apocalypse Now", précédés par une importante campagne publicitaire ce qui n'est pas le cas de "La guerre du feu", avaient dépassé les 30.000 dollars en une seule journée au Ziegfeld.

Jusqu'au
1er mars
incl.

Opération: Super Étoile



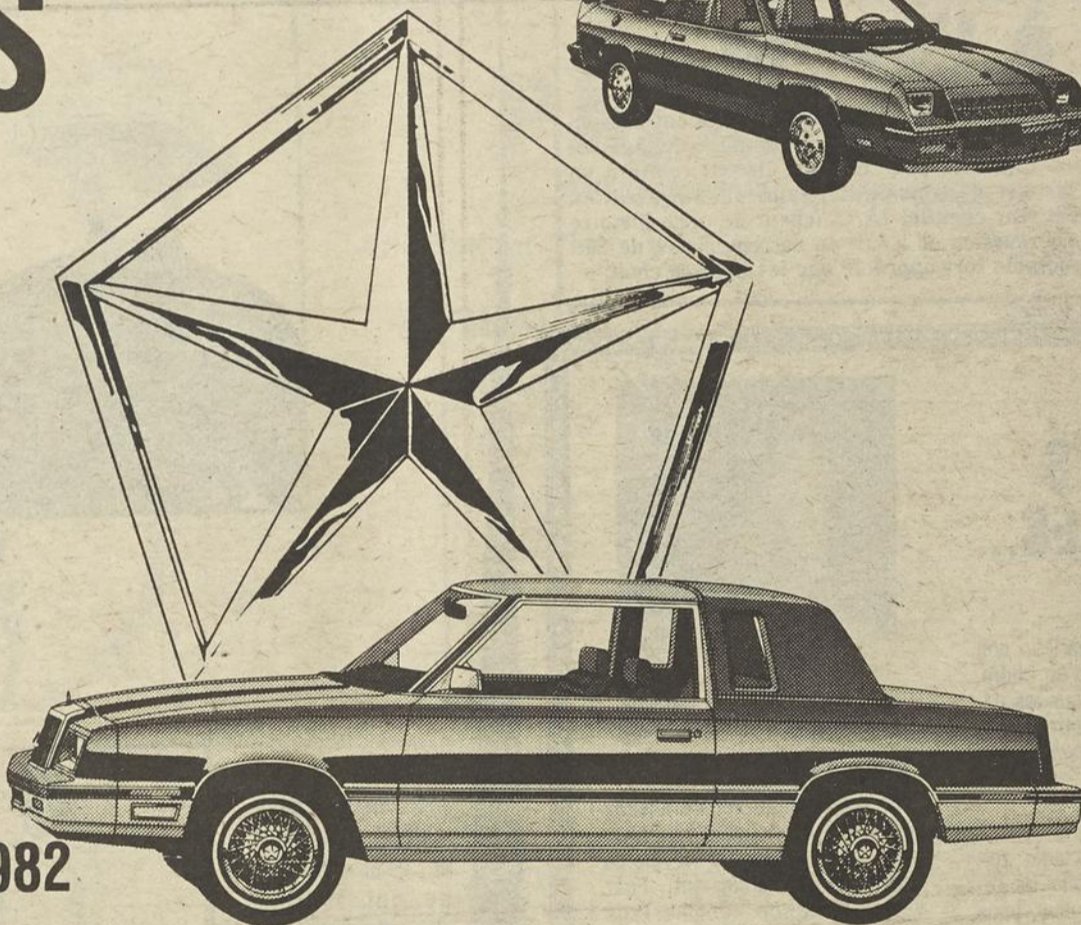
DES **RABAIS**

EXTRA-
PROFITABLES

de \$300.

à \$2000.

sur tout achat de
voiture neuve 1981 - 1982
(livrée avant le 1er mars 1982 incl.)



On a confiance en notre étoile.

BONI SPÉCIAL

Shefford Chrysler Plymouth

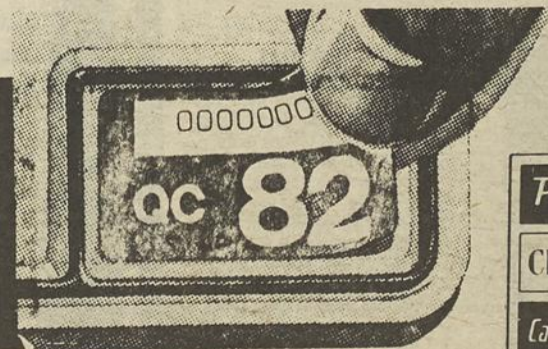
PAYE LES FRAIS D'IMMATRICULATION 1982

SUR L'ACHAT DE
TOUT VEHICULE
DE PROMENADE
1981

Shefford

CHRYSLER PLYMOUTH - GRANBY

947 rue PRINCIPALE • GRANBY • 378-9051



L'Ange-Gardien sous la violence

Les gens de l'Ange-Gardien se souviendront longtemps de la violente manifestation qui a troublé l'habituelle tranquillité de leur village jeudi, aux installations des meuneries F. Ménard Ltée et Valmore Lacoste. Personne n'a subi de blessures et la police n'a arrêté personne, mais ces images, qui s'ajoutent au reportage paru hier, illustrent bien le conflit qui divise les producteurs de porcs.

Grâce aux gaz lacrymogènes, peu de manifestants osent approcher de la meunerie Valmore Lacoste, qui s'en tire avec deux ou trois vitres brisées, au contraire de la meunerie F. Ménard Ltée.



Vingt policiers affrontent environ 300 manifestants devant le bureau de F. Ménard Ltée. Incapables d'empêcher les dommages matériels au bâtiment, ils donnent priorité à la protection des employés emprisonnés à l'intérieur. Prudents, ils ne font pas d'arrestation.

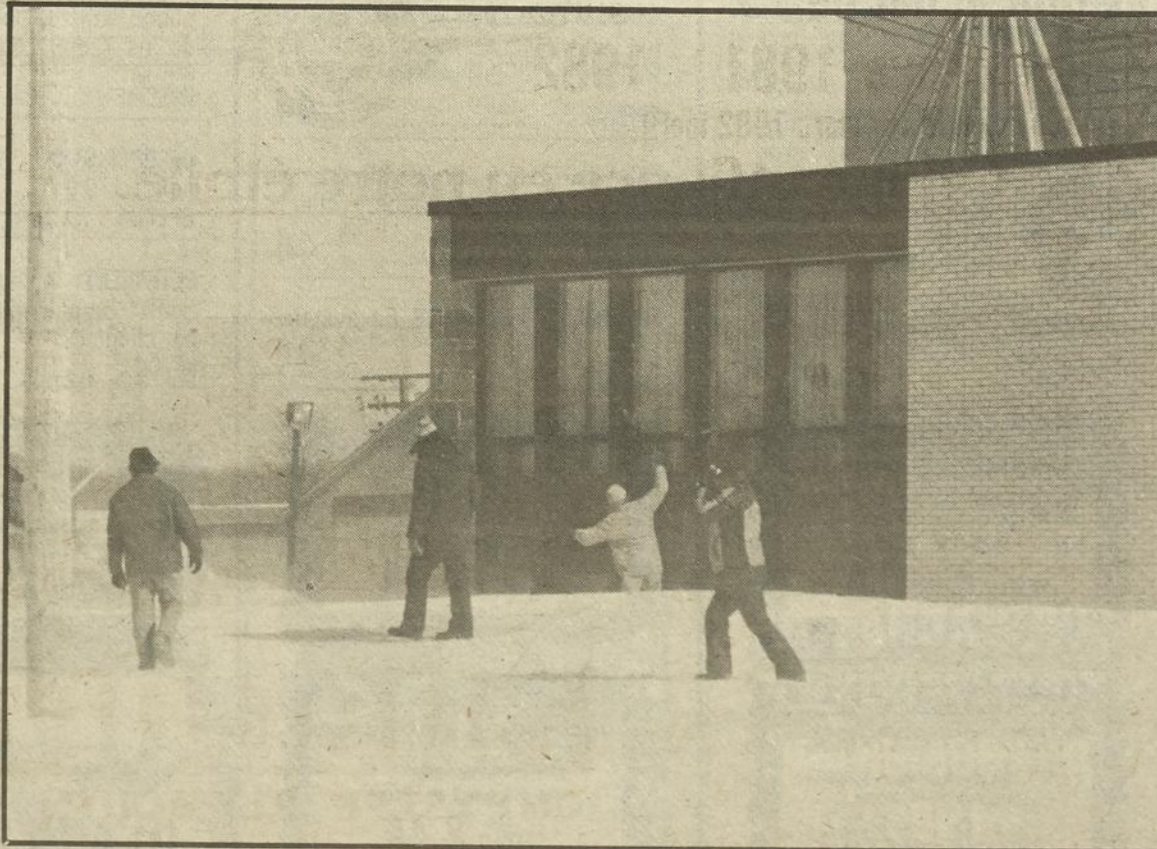


Une partie de la foule de manifestants que doivent contenir 20 policiers. L'aide de l'hélicoptère de la Sûreté du Québec s'avère précieuse car elle permet de diriger le travail des agents.

Photos Alain DION



A la meunerie Valmore Lacoste, des grenades lacrymogènes ont empêché les manifestants de faire trop de dommages, mais ils ont brisé quelques vitres.



Un individu fracasse la vitre du bureau administratif de la meunerie Fulgence Ménard. Quelques secondes plus tard, l'hélicoptère de la police laisse tomber une grenade lacrymogène. Un homme s'en empare et la lance à l'intérieur du bâtiment.

Woolco

LUNDI JOUR

VETEMENTS

CULOTTES POUR DAMES Style bikini ou régulier. Choix de couleurs. Unitaille. **SPECIAL 1.44**

BIKINIS POUR DAMES En coton. Blanc ou beige. Tailles P.M.G. **SPECIAL 1.44**

CULOTTES POUR DAMES En coton. Choix de couleurs. Tailles P.M.G. **SPECIAL 1.44**

CULOTTES POUR DAMES En coton. Blanc, beige. Pour tailles fortes. **SPECIAL 1.44**

CULOTTES POUR DAMES En nylon. Beige, épices, taupe. Unitaille. **SPECIAL 3 pour 1.44**

CULOTTES POUR DAMES En nylon. tout diaphane. Choix de couleurs. 100-125 lb, 125-150 lb. **SPECIAL 3 pour 1.44**

CULOTTES POUR DAMES En nylon. Beige, épices, taupe. Unitaille. **SPECIAL 3 pour 1.44**

CULOTTES POUR JEUNES FILLES En triacétate. Choix d'imprimés. Tailles: 7 à 14. **SPECIAL 1.44**

CULOTTES POUR FILLETES En nylon. Choix d'imprimés. Tailles: 4 à 6x. **SPECIAL 1.44**

TEE-SHIRTS POUR GARCONS En polyester. Encolure au ras du cou et manches courtes. Tailles à 4 à 6x. **SPECIAL 1.44**

CHANDAILS POUR DAMES En nylon. Col roulé et manches longues. Choix de couleurs. P.M.G. **SPECIAL 1.44**

SOUS-VETEMENTS POUR BAMBINS Polyester et coton. Bleu, blanc. 2 à 3x. **SPECIAL 1.44**

COIN DU FUMEUR

PATATES CHIPS "Frit-O-Lay" paquet de 5 sacs. **SPECIAL 1.44**

TUBES A CIGARETTES "WOOLCO" **SPECIAL 2 pour 1.44**

JEUX DE CARTES. **SPECIAL 2 pour 1.44**

BRIQUETS Non-rechargeables. **SPECIAL 2 pour 1.44**

ASSOUPPLISSEUR, DETERSIF Au choix: assouplisseur "La Parisienne" 128 on ou détersif "Zero" 16 on. liquide. Limite de 4. **SPECIAL 2 pour 3.44**

PATES ALIMENTAIRES "Primo" au choix: lasagne, spaghetti, spaghettini, macaroni. **SPECIAL 3 pour 2.44**

BOISSON GAZEUSE "ALLENS" 24 canettes de 10-10 oz. **SPECIAL 5.44**

NECESSAIRE A COLORIER "Sesame Street" pour les oeufs de Pâques. **SPECIAL 2.44**

BOITES DE CHOCOLAT, BISCUITS Au choix: chocolat à la menthe "Ovation" ou biscuits sablés et au beurre 700g. **SPECIAL 2 pour 3.44**

EAU DE JAVEL "Lavo" format 3.61. Limite de 6 par client. **SPECIAL 3 pour 3.44**

BAS ET ACCESSOIRES

BAS-CULOTTES POUR DAMES En nylon. Beige, épices, taupe. Tailles fortes. Paquet de 2 paires. **SPECIAL 1.44**

BAS-CULOTTES POUR DAMES En nylon, tout diaphane. Choix de couleurs. 100-125 lb, 125-150 lb. **SPECIAL 3 pour 1.44**

BAS-CULOTTES POUR DAMES En nylon. Beige, épices, taupe. Unitaille. **SPECIAL 3 pour 1.44**

BAS AU GENOU POUR DAMES En acrylique et nylon. Choix de couleurs. Pointures 9-11. La paire. **SPECIAL 2 pour 1.44**

BAS AU GENOU POUR DAMES En nylon. Beige, épices. Paquet de 6 paires. **SPECIAL 1.44**

CHAUSSETTES POUR FILLETES En nylon. Choix de couleurs. Pointure 8-9½. La paire. **SPECIAL 2 pour 1.44**

CHAUSSETTES POUR GARCONS. En acrylique et nylon. Choix de couleurs. Pointure 8-10. La paire. **SPECIAL 2 pour 1.44**

CHAUSSETTES POUR HOMMES En laine, polyester et nylon. Choix de couleurs. Pointure 10-13. La paire. **SPECIAL 1.44**

BAS-CULOTTES POUR DAMES En nylon. Beige, épices, taupe. Taille: 200 à 260 lb. **SPECIAL 1.44**

FOULARDS POUR DAMES En acétate. Choix de teintes. **SPECIAL 1.44**

MENU DU CAFE ROUGE

SANDWICH AU ROTI DE BOEUF

Tendres tranches de boeuf servies entre deux tranches de pain, accompagnées de sauce, frites et petits pois.

SPECIAL 2.44

ARTICLES MENAGERS

TISSU HYGIENIQUE "Capri" paquet de 6 rouleaux. Limite de 2 paquets par client. **SPECIAL 1.44**

TISSU HYGIENIQUE "W" Rouleau d'une épaisseur. Limite de 12 rouleaux par client. **SPECIAL 6 pour 1.44**

SERVIETTES DE TABLE "W" paquet de 90. Limite de 4 paquets par client. **SPECIAL 2 pour 1.44**

SACS A ORDURES Paquet de 18. 26 x 36 po. Limite de 2 paquets par client. **SPECIAL 1.44**

PAPIER ALUMINIUM "W" Rouleau de 7.6m. Limite de 4 par client. **SPECIAL 2 pour 1.44**

GAMELLES DE CUISINIÈRE Petites ou larges. Le paquet. **SPECIAL 2 pour 1.44**

ASSORTIMENT DE VAISSELLE Au choix: salière, poivrière, extracteur de jus 7 on., cendrier et plusieurs autres. **SPECIAL 1.44**

DESODORISANT "WIZZARD" Format solide 170 g. **SPECIAL 2 pour 1.44**

DETERGENT A VAISSELLE "Sweet Heart" format 680 ml. Limite de 4 par client. **SPECIAL 2 pour 1.44**

ARTICLES MENAGERS

RECURANT "Old Dutch" format 400g. Limite de 6 par client. **SPECIAL 3 pour 1.44**

NETTOYEUR A TAPIS "Wizzard" Printemps ou Herbal. 400g. Limite de 2 par client. **SPECIAL 1.44**

DETERGENT A VAISSELLE "Dove" format 1 litre. Limite de 2 par client. **SPECIAL 1.44**

CHIPS **SPECIAL 2 pour 1.44**

SIMILI POULET, BOLOGNE Au choix 1 lb. **SPECIAL 1.44**

HUILE VEGETALE "Primo" pour la cuisson. **SPECIAL 1.44**

PATE DE TOMATE "Primo" **SPECIAL 4 pour 1.44**

SAUCE "Primo" tomate ou à la viande. **SPECIAL 2 pour 1.44**

GROSSES TOMATES "Primo" produit d'Italie. Catégorie de choix, 14 on. **SPECIAL 3 pour 1.44**

SOUPE "Stuart" aux nouilles. **SPECIAL 6 pour 1.44**

PAIN CROUTE "Bissonnette" **SPECIAL 2 pour 1.44**

MAIS SOUFFLE Enrobé de caramel. 200 g. **SPECIAL 2 pour 1.44**

MAIS SOUFFLE "Beaver" salé. 175 g. **SPECIAL 3 pour 1.44**

SOUS-MARIN "IBBM" tout garni. **SPECIAL 2 pour 1.44**

ALIMENTATION

LAPINS DE PAQUES Forme évidée. **SPECIAL 2 pour 1.44**

LAPINS DE PAQUES Forme évidée. **SPECIAL 2 pour 1.44**

LAPINS DE PAQUES Forme évidée. **SPECIAL 2 pour 1.44**

LAPINS DE PAQUES Forme évidée. **SPECIAL 2 pour 1.44**

LAPINS DE PAQUES Forme évidée. **SPECIAL 2 pour 1.44**

LAPINS DE PAQUES Forme évidée. **SPECIAL 2 pour 1.44**

LAPINS DE PAQUES Forme évidée. **SPECIAL 2 pour 1.44**

LAPINS DE PAQUES Forme évidée. **SPECIAL 2 pour 1.44**

LAPINS DE PAQUES Forme évidée. **SPECIAL 2 pour 1.44**

LAPINS DE PAQUES Forme évidée. **SPECIAL 2 pour 1.44**

LAPINS DE PAQUES Forme évidée. **SPECIAL 2 pour 1.44**

LAPINS DE PAQUES Forme évidée. **SPECIAL 2 pour 1.44**

LAPINS DE PAQUES Forme évidée. **SPECIAL 2 pour 1.44**

LAPINS DE PAQUES Forme évidée. **SPECIAL 2 pour 1.44**

LAPINS DE PAQUES Forme évidée. **SPECIAL 2 pour 1.44**

LAPINS DE PAQUES Forme évidée. **SPECIAL 2 pour 1.44**

LAPINS DE PAQUES Forme évidée. **SPECIAL 2 pour 1.44**

LAPINS DE PAQUES Forme évidée. **SPECIAL 2 pour 1.44**

LAPINS DE PAQUES Forme évidée. **SPECIAL 2 pour 1.44**

LAPINS DE PAQUES Forme évidée. **SPECIAL 2 pour 1.44**

LAPINS DE PAQUES Forme évidée. **SPECIAL 2 pour 1.44**

LAPINS DE PAQUES Forme évidée. **SPECIAL 2 pour 1.44**

LAPINS DE PAQUES Forme évidée. **SPECIAL 2 pour 1.44**

LAPINS DE PAQUES Forme évidée. **SPECIAL 2 pour 1.44**

LAPINS DE PAQUES Forme évidée. **SPECIAL 2 pour 1.44**

LAPINS DE PAQUES Forme évidée. **SPECIAL 2 pour 1.44**

LAPINS DE PAQUES Forme évidée. **SPECIAL 2 pour 1.44**

LAPINS DE PAQUES Forme évidée. **SPECIAL 2 pour 1.44**

LAPINS DE PAQUES Forme évidée. **SPECIAL 2 pour 1.44**

LAPINS DE PAQUES Forme évidée. **SPECIAL 2 pour 1.44**

LAPINS DE PAQUES Forme évidée. **SPECIAL 2 pour 1.44**

LAPINS DE PAQUES Forme évidée. **SPECIAL 2 pour 1.44**

LAPINS DE PAQUES Forme évidée. **SPECIAL 2 pour 1.44**

LAPINS DE PAQUES Forme évidée. **SPECIAL 2 pour 1.44**

Achetez Woolco... par

PLAZA GRANBY — 370, St-Jacques, Granby

144

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

RABAIS FANTASTIQUES POUR VOTRE FAMILLE, VOTRE FOYER ET POUR VOUS-MÊME.

Ces prix sont en vigueur pour une journée
seulement ou jusqu'à épuisement du stock.

ALIMENTATION

- CHOCOLAT AU LAIT. 2 pour 1.44
- CHOCOLAT AU LAIT. 2 pour 1.44
- AVEC FRUITS ET... 1.44

OFFRE SPÉCIALE DU JOUR

- CHOCOLAT AU LAIT. Solide
- SPECIAL 2.44

LITERIE TISSU-TAPIS

- EN COTON ET LIN. 19 x 29 po. 2 pour 1.44
- EN ACRYLIQUE. 12 x 18 po. 1.44
- CHOIX DE COULEURS. 1.44
- CHOIX DE COULEURS. 1.44
- CHOIX DE COULEURS. 1.44
- CHOIX DE COULEURS. 1.44
- CHOIX DE COULEURS. 1.44
- CHOIX DE COULEURS. 1.44
- CHOIX DE COULEURS. 1.44

LITERIE-TISSU-TAPIS

- HOUSSES POUR OREILLERS En vinyle avec glissière. Blanc. 53 x 68 cm. SPECIAL 1.44
- TISSUS Choix de couleurs. 115 cm de large. Le mètre. SPECIAL 1.44
- ENTOILAGE En biais très léger. 100% polyester. Blanc. Paquet de 55 cm x 1.30 m. SPECIAL 2 pour 1.44
- BOBINES DE FIL 100% polyester. Choix de couleurs. SPECIAL 6 pour 1.44
- CISEAUX Lame de 8 po en acier inoxydable. Coupe le fil, papier, etc. SPECIAL 1.44
- TAPIS D'UTILITE Choix de couleurs. 46 x 76 cm. SPECIAL 1.44
- CROCHETS En plastique. Pour rideaux de douche. Boîte de 12. Couleurs variées. SPECIAL 1.44
- CARPETTES Endos en jute. Choix de couleurs. Rectangulaire ou ovale avec frange. SPECIAL 1.44
- CHEMIN DE PASSAGE En vinyle. Transparent. 69 cm de large. 90 cm de long. SPECIAL 1.44

RAYON DE LA CAMERA

- AGRANDISSEMENT 5 x 7 po A partir d'un négatif ou d'une diapositive. SPECIAL 1.44
- CASSETTES 60 minutes d'enregistrement chacune. Paquet de 3. SPECIAL 1.44
- FILMS "WOOLCREST" Au choix: 110-12 poses ou 126-20 poses couleur. SPECIAL 1.44

SERVIETTES

En coton. Choix de teintes. 22 x 42 po. SPECIAL 2.44

ALIMENTS PRETS A EMPORTER



JAMBON CUIT

Extra maigre et tranché tel que vous l'aimez. 1 lb. SPECIAL 2.44

BOEUF FUME

Extra maigre et tranché tel que vous l'aimez. 1 lb. SPECIAL 3.44

PRODUITS BEAUTE-SANTE

- PATE DENTIFRICE "MaCleans" 100 ml. SPECIAL 2 pour 1.44
- SAVON LIQUIDE "Woolco" pour les mains. Format 350 ml. SPECIAL 1.44
- DESODORISANT POUR LA MAISON "Glade" format solide 175 g. SPECIAL 2 pour 1.44
- SHAMPOOING "Woolco" aux herbes. Format 450 ml. SPECIAL 1.44
- RASOIRS JETABLES "Bic" paquet de 12 rasoirs. SPECIAL 1.44
- SAVONNETTES "Baby's Own" boîte de 4. SPECIAL 1.44
- LOTION "Rose Milk" pour les mains et le corps. 500 ml. SPECIAL 1.44
- SERVIETTES ADHESIVES "Sure et Naturelle" boîte de 10 maxi. SPECIAL 1.44

ESSUIE-TOUT

Paquet de 2 rouleaux. Limite de 4 par client. SPECIAL 2 pour 1.44

VETEMENTS HOMMES JEUNES GENS

- TEE-SHIRTS POUR HOMMES Polyester et coton. Choix de couleurs. P.M.G. SPECIAL 1.44
- CAMISOLES POUR HOMMES Polyester et coton. P.M.G. SPECIAL 1.44
- SLIPS POUR HOMMES Polyester et coton. Choix de couleurs. P.M.G.TG. SPECIAL 1.44
- SLIPS POUR HOMMES "Jacques St-Laurent" polyester et coton. Couleurs variées. P.M.G. SPECIAL 1.44
- SLIPS POUR GARCONS Polyester et coton aspect denim. P.M.G. SPECIAL 1.44
- SLIPS POUR GARCONS Polyester et coton. P.M.G. SPECIAL 1.44
- CAMISOLES POUR GARCONS Polyester et coton. P.M.G. SPECIAL 1.44
- GANTS POUR GARCONS En simili suède. SPECIAL 1.44

CHAUSSURES

- PANTOUFLES POUR ENFANTS En tricot avec semelle de vinyle. Couleurs et pointures variées. SPECIAL 1.44
- PANTOUFLES POUR DAMES En orlon ou en ratine. Choix de couleurs et de pointures. SPECIAL 1.44
- COUVRE-CHAUSSURES POUR HOMMES En caoutchouc. Noir. Pointures variées. SPECIAL 1.44
- SEMELLES DE FEUTRE Bleu. Pointures pour toute la famille. La paire. SPECIAL 2 pour 1.44
- PROTECTEUR DE CHAUSSURES En crème. SPECIAL 1.44

SACS A ORDURES

Paquet de 15. 20 x 22 po. Limite de 6 paquets. SPECIAL 3 pour 2.44

BAIN DE MER

"Jouvence" aux algues marines. 32 on. SPECIAL 3 pour 2.44

DIVERS

- RUBAN ADHESIF Transparent. Roulette de 12mm x 10m. SPECIAL 3 pour 1.44
- BAS ADIDAS En coton et polyester. Pointure 10-12. La paire. SPECIAL 1.44
- ASSORTIMENT DE BIJOUX Choix de couleurs et de modèles. SPECIAL 1.44
- NETTOYEUR A BIJOUX "Winfield" 236 ml. SPECIAL 1.44
- PISTOLET "Ping Pong" SPECIAL 1.44
- AUTOS MINIATURES "Majorettes". Choix de modèles. SPECIAL 1.44
- YOGI En peluche. SPECIAL 1.44
- JOUETS REMONTABLES Vaisseau spatial, animaux et autres. SPECIAL 1.44
- CADRES En métal. 5 x 7 po ou 8 x 10 po. SPECIAL 1.44
- AMPOULES "Sylvania". Au choix: 40-60-75-100 watts. SPECIAL 3 pour 1.44
- PLANTES TROPICALES Variété de plantes en pot de 4 po. SPECIAL 2 pour 1.44
- TERREAU Sac de 17.5 l. SPECIAL 1.44
- SEMENCES Variété de fleurs et de légumes. SPECIAL 3 pour 1.44
- POTS DE TOURBE 25 pots de 2 1/4 po. SPECIAL 2 pour 1.44
- PEINTURE PAR NUMEROS pour enfants SPECIAL 1.44
- BACS A SEMENCES Légumes ou fleurs. SPECIAL 1.44

PEINTURE "INTERLUX"

Choix de couleurs. Aérosol 368.6 g. SPECIAL 2.44

LAVE-VITRES

"Easy Off" aérosol 15 onces. Limite de 6 par client. SPECIAL 3 pour 2.44

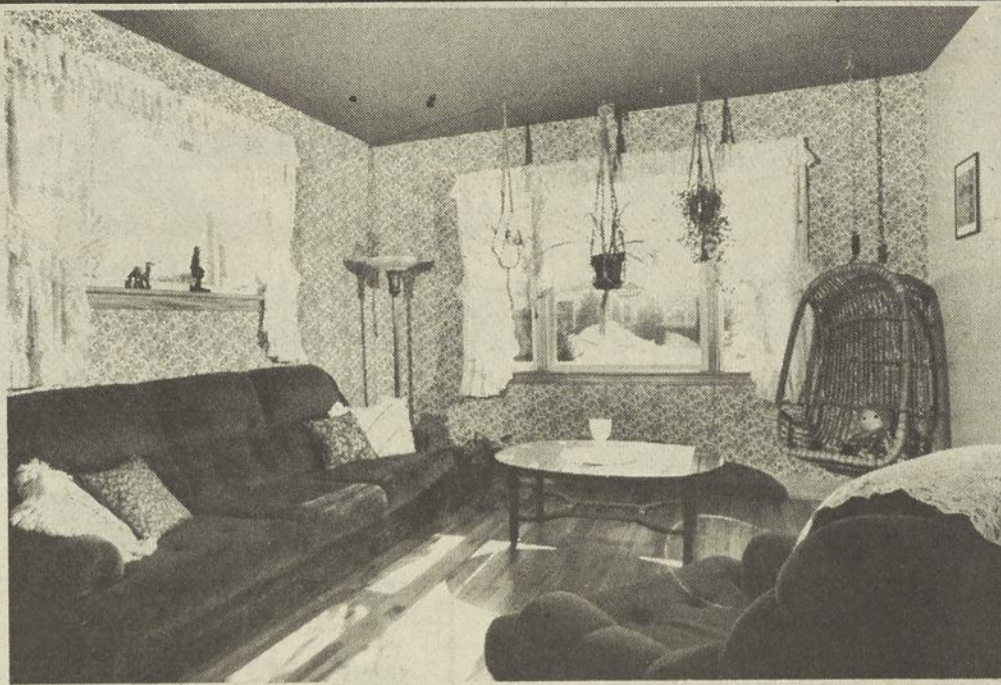
partez gagnant!

HEURES D'OUVERTURE: Lundi, mardi et mercredi de 9.30h. à 18.00h.
Jeudi et vendredi de 9.30h. à 21.00h. Samedi de 9.00h. à 17.00h.

LES GRANDS MAGASINS



UNE DIVISION DE F W WOOLWORTH CO INC LITEE



Un plafond foncé assorti à la couleur du mobilier donne une impression d'intimité au salon. Des rideaux de dentelle laisse filtrer la lumière.

Quelques reproductions accrochées au mur terminent la décoration.



Une cuisine assez petite mais fonctionnelle. Des tons de bleu et de pêche s'harmonisant au bois des meubles, des armoires et du plancher.

Votre décoration ou celle de vos connaissances est réussie! Faites-en partager le plaisir à nos lecteurs en communiquant avec Marie-Paule Villeneuve à 372-5433.

Un air de jeunesse

La décoration

Photos Jeannot PETIT Texte Marie-Paule Villeneuve

GRANBY — Acquérir une maison d'à peine 20 ans qui a déjà perdu toute sa personnalité, voilà qui demande du courage, surtout si on veut lui redonner tout ce qu'elle possédait.

C'est là le défi relevé avec brio par nos hôtes.

Ainsi, les boiseries de meriser ont pu respirer après que les nouveaux propriétaires les eurent débarassées des multiples couches de peinture les masquant. C'est d'ailleurs à partir de ce moment que les murs ont commencé à revivre.

Papiers peints et peintures aux multiples tons se sont ajoutés à la

beauté du bois pour redonner à cette demeure la chaleur de sa jeunesse.

Des meubles de tous styles ayant en commun la simplicité et l'attachement sentimental des choses acquises au cours des années se côtoient dans les pièces où le soleil pénètre en abondance, faisant briller les planchers de bois-franc auxquels on a aussi fait une toilette.

Une division a été ajoutée à la cuisine afin de la rendre plus fonctionnelle. Des armoires de pin de fabrication artisanale fournissent un espace de rangement appréciable, chose qui avait été négligée lors de la construction de la maison.



Une chambre à coucher à l'image de son occupante: "Ancienne mais charmante", meublée uniquement

avec des "vieilleries" que d'autres avaient mis de côté.



La pièce la plus importante de la maison: Le sous-sol aménagé dans un but de détente. C'est là que se trouve le système de son, une partie de la bibliothèque et la télévision.

Ambiance ALPHA

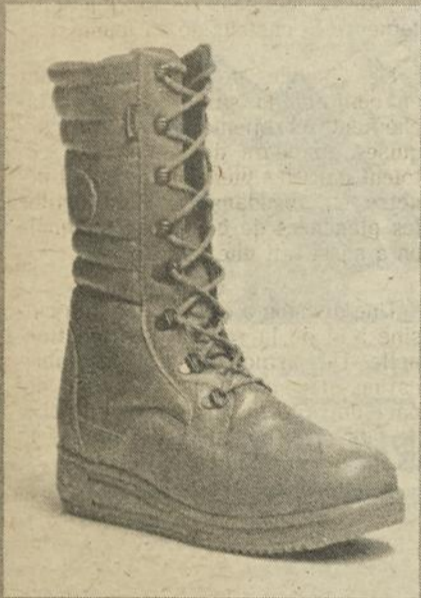
8 rue St-Joseph
Granby

AU GOÛT DES GENS...



Meubles et accessoires modernes

LIQUIDATION des STOCKS D'HIVER



BOTTES COUGAR
pour homme **\$34⁹⁹**
Rég: \$59.99



BOTTES POUR DAME
Rég: \$34.99 **\$26⁹⁹**



BOTTES CUIR ET SUEDE
pour dame **\$26⁹⁹**
Rég: \$34.99



BOTTES DE TRAVAIL
semelle et bout d'acier **\$23⁹⁹**
Rég: \$34.99



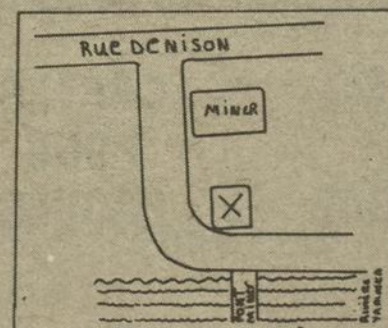
BOTTES D'ENFANT
Rég: \$19.00 **\$12⁹⁹**

Entrepôt d'Usine Granby

191 Denison O. (Stationnement Miner)

Tél: 375-3607

Heures d'affaires: lun. au vend.: 9:30 à 17:30, samedi: 9:30 à 17:00.



Le sirop d'érable Une crise comparable à celle du porc?

SHERBROOKE (PC) — L'industrie du sirop d'érable au Québec se dirige vers un marasme

qui, à certains égards, pourraient fort bien ressembler à ce qui existe dans le domaine du porc

actuellement.

"Dans la conjoncture actuelle, je ne sais pas si on peut encore parler

de marasme, mais ça commence à y ressembler drôlement", explique M. Clément Na-

deau, le vice-président de la Fédération provinciale des producteurs de sucre et sirop d'érable.

Selon M. Clément Nadeau, l'anarchie règne en maître actuellement à tous les niveaux de cette industrie, dans la production comme dans la commercialisation. Et une des solutions en-

visagées pour remédier à la situation consiste à la mise en place d'un plan conjoint. "Ce ne serait pas une solution miracle. Mais à tout le moins, ça instaurerait une discipline", a noté M. Nadeau.

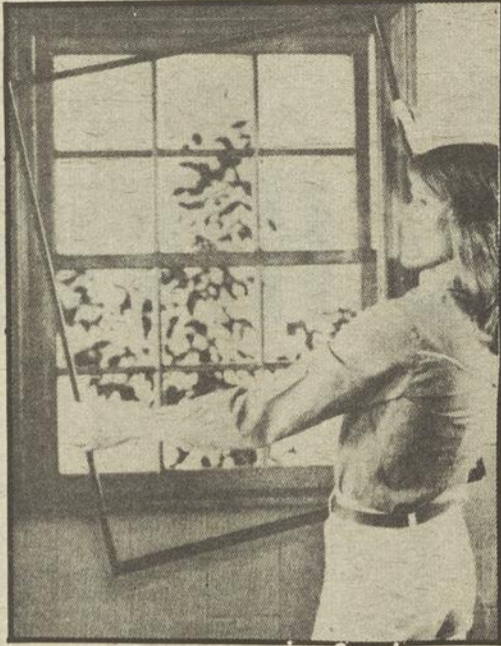
Reste que la saison qui s'annonce pour la production de sirop ris-

que d'être particulièrement difficile à surer... surtout s'il y a une grosse production. Car actuellement, le surplus accumulé des années antérieures d'une importance mais vue. On parle de quelque chose comme millions de livres par le Québec.

UN SYSTEME D'ISOLATION DE FENETRES REVOLUTIONNAIRES

Qui peut tripler l'efficacité de vos fenêtres actuelles

- Elimine le givre, la formation de glace et les pertes de chaleur jusqu'à 90%.
- Epargne jusqu'à 40% des coûts d'air conditionné.
- S'enlève facilement; aucun outil nécessaire.



ISOLATION ET CHAUFFAGE DE L'ESTRIE

RTE 202, Cowansville
TEL.: 263-5233
Magog: 843-4440
St-Jean: 346-0332

MAGNETITE®

Première fenêtre de sa classe... Obtient les meilleurs degrés.



Félicitations et bons succès À LA VOIX DE L'EST + NOUVEAU FORMAT

AUTHIER & FRERE INC.

Livres de bibliothèques, fournitures de bureaux, papeterie, équipement de bureaux, décorations, etc.

261, Principale - Granby - 372-3368

Vous y trouverez un assortiment complet de

**DÉCORATIONS
POUR
LA ST-PATRICE**

**CARTES
POUR
PAQUES**

**SOUVENIRS DE
PREMIERE
COMMUNION**

L'agriculture

SÉMINAIRE DE GESTION



Séminaire de gestion de la petite entreprise

L'efficacité d'un programme de marketing dépend de vos aptitudes à offrir un BON produit ou service, au moment PROPICE, à l'endroit APPROPRIÉ et à un prix JUSTE.

Le 10 mars 1982

un séminaire sur le marketing sera tenu de 09:00 à 16:30 à **Place Elgin, 27 Elgin, Granby.**

SI VOUS OEUVREZ DANS LE COMMERCE DE DETAIL, DANS L'INDUSTRIE DE FABRICATION OU DES SERVICES, CECI VOUS INTÉRESSERA SUREMENT!

Pour vous inscrire à l'avance, remplissez le coupon ci-dessous, ou, pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec **Pierre Gagnon ou Christianne Chaput** à (514) 372-5202 (frais virés acceptés).

Le directeur
Banque fédérale de développement

161 Principale, Granby. J2G 2V5

J'aimerais participer au séminaire sur le MARKETING. Vous trouverez mon chèque* ci-joint.

* L'inscription est de 40\$, par personne et comprend le repas et les textes utilisés au cours du séminaire.

BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT FEDERAL BUSINESS DEVELOPMENT BANK



Canada

Les voyages

L'Algarve

Un paradis touristique

Par Kevin DOUGHERTY

LAGOS, Portugal (PC) — Prendre le train entre Lisbonne et Lagos, sur la côte sud de l'Algarve, donne l'impression de reculer de 10 ans en arrière. Tout d'abord, les touristes canadiens découvrent à bord du train lui-même le symbole familier "CP", pour Caminhos de Ferro Portugueses, et de plus la locomotive diesel qui le tire est rouge, avec à l'avant des rayures rouges et blanches en diagonale.

Des palmiers bordent la rue principale, et les collines de l'Algarve ne sauraient rivaliser avec le mont Rundel.

Les prix, cependant, rappellent des années '70. Une chambre d'hôtel coûte environ 2,000 escudos (environ \$36) et les pensions où on offre la chambre et le petit déjeuner coûtent 600 escudos (un peu plus de \$10) et 300 escudos pour une seule personne.

Mais ce qu'il y a de mieux, c'est la nourriture. Pour moins de \$5 vous avez un repas complet avec vin et café. Si vous voulez vraiment vous empiffrer il vous en coûtera quand même moins de \$10.

Lagos, fondée par les Carthaginois environ 200 ans avant la naissance du Christ, était un village de pêcheurs avant la venue des touristes qui ont porté sa population à 11,000 habitants.

Il est possible d'obtenir du bife (boeuf) ou des rosteletas do porco (Côtelettes de porc), et on sert des frites avec la plupart des plats de résistance, mais la spécialité de l'Algarve, c'est le peixes (poisson) frais.

La manière la plus savoureuse de manger le poisson, au Portugal, c'est de le commander grelado, ou grillé. La pieuvre grillée est une expérience unique, mais la grande spécialité locale, c'est la sole grillée.

Qu'il s'agisse de viande ou de poisson, les Portugais sont ravis de vous servir du vinho tinto (vin rouge), du branco (blanc), du rosé ou vinho verde, un vin pétillant.

Attention au café cependant. Il y a deux sortes de café au Portugal: le café noir, servi dans une tasse, et le café au lait, servi dans un verre. Le café est toujours accompagné de deux sachets de sucre de quantité fort généreuse.

Ce café est tellement fort que même ceux qui ne sucent jamais leur café au Canada sentent le besoin d'en mettre au moins un sachet dans leur tasse.

Le Portugal s'enorgueillit d'avoir le plus beau climat de toute l'Europe de l'Ouest. L'an dernier, les températures d'été, sur le côté de l'Algarve, ont persisté jusqu'en décembre, et le printemps

est arrivé comme d'habitude en janvier, quand les amandiers ont commencé à reflleurir.



divertissez-vous



Offrez-vous un week-end de ski. Dévaliez le Québec en toboggan. Partez en expédition de motoneige.



Payez-vous un voyage de pêche sous la glace.

Au lieu de bougonner contre l'hiver, profitez-en. Sortez. Amusez-vous!

Relaxez dans une petite auberge sympathique. Faites la tournée des carnivals. Visitez la parenté... L'hiver,



au Québec, les activités ne manquent pas. Originales et excitantes, elles transformeront blasés et frileux en inconditionnels des vacances de neige. Des vacances qui coûteront bien moins cher qu'on ne le pense si on sait profiter des séjours à forfait offerts dans



la plupart des régions du Québec. Renseignez-vous auprès des associations touristiques de la région où vous comptez vous rendre, chez votre agent de voya-

ges, ou en téléphonant à Tourisme Québec aux numéros suivants: de Montréal: 873-2015; de partout ailleurs au Québec, sans frais: 1-800-361-5405. Et n'oubliez pas de demander, si vous ne l'avez déjà, la brochure hivernale "En Voyage".



COLLEGE DE MAISONNEUVE
COURS A L'ETRANGER
COURS D'ÉTÉ EN ESPAGNE
(juillet et août)
COURS D'ÉTÉ EN ANGLETERRE
(juin et juillet)

Les inscriptions sont déjà commencées. Hâtez-vous de vous procurer nos dépliants.

Le prix des cours comprend les transports aériens et terrestres, logement, nourriture, excursions, cours, assurances, etc.)

En collaboration avec Viajes Espana, détenteur d'un permis du Québec.

Collège de Maisonneuve,
COURS A L'ETRANGER
3800 est, rue Sherbrooke,
Montréal, H1X 2A2
Tél.: (514) 254-3452 (direct)
ou 254-7131, poste 144



Prenez l'tour du Québec



L'Europe en 1982?

L'Europe restera toujours pour les Québécois une destination privilégiée. On a vu dans ces pages, il y a deux semaines, quels pays choisir et quels moyens de transport utiliser.

Chypre
Chypre Trade Commission
13 East, 40th Street
New York, N.Y. 10016
Tél. (212) 686-6016

Danemark
Conseil du Tourisme de Danemark
151 Bloor st ouest Suite 880

75 Rockefeller Plaza
New York, N.Y. 10019
(212) 582-2802

France
Services Officiels Français

Quelque part en Bavière...



du Tourisme
1840 ouest rue Sherbrooke
Montréal, Qué. H3H 1E4

Grande-Bretagne
British Tourist Authority

151 Bloor st West Suite 460
Toronto, Ont. M5S 1T3
Tél. (416) 961-8124

Grèce
Office National du Tourisme Grec
2 Place Ville Marie Suite 67
Montréal, Qué. H3B 2C9
Tél.: (514) 871-1535

Irlande
Office National du Tourisme Irlandais
69 Yonge st Suite 706
Toronto, Ont. M5E 1K3

Islande
Scandinavian National Tourist Office
75 Rockefeller Plaza,
New York, N.Y. 10019
Tél.: (212) 582-2802

Italie
Office National Italien du Tourisme
3 Place Ville Marie Suite 56
Montréal, Qué., H3B 2E3

Luxembourg
Luxembourg National Tourist Office
One Dag Hammarskjold Plaza
New York N.Y. 10017
Tél.: (212) 751-9650

Malte
Office National Maltais du Tourisme
3323 Dundas St. West
Toronto, Ont. M6P 2A6
Tél.: (416) 767-4902

Monaco
Monaco government Tourist Office
20 Est 49th Street
New York, N.Y. 10017
Tél.: (212) 759-5227

Norvège
représenté par:
Scandinavian National Tourist Office
75 Rockefeller Plaza
New York NY 10019

Pays-Bas
Office National Néerlandais

du Tourisme
One Dundas St West Suite 2108 PO Box 19
Toronto, Ont. M5G 1Z3
Tél.: (416) 598-2830

Portugal
Office national du Tourisme du Portugal
1801 McGill College Avenue Suite 1150
Montréal, Qué. H3A 2N4
Tél.: (514) 282-1264

Suède
Représenté par:
Scandinavian National Tourist Office
75 Rockefeller Plaza
New York, N.Y. 10019
Tél.: (212) 582-2802

Suisse
Office National Suisse de Tourisme
Commerce Court Post Office Box 215
Toronto, Ontario M5L 1H1
Tél.: (416) 868-0584

collaboration
spéciale de
André Bergeron



Il reste aussi à s'informer auprès des bureaux de tourisme nationaux.

Où s'informer?

Plusieurs nous demandent les adresses où s'informer. Alors, voici la liste des 23 pays membres de la Commission Européenne de Tourisme, auprès desquels l'on peut faire venir de l'information gratuitement. A noter que pour les bureaux situés en dehors de Montréal, il serait préférable d'écrire en anglais.

Allemagne
Office National Allemand du Tourisme
2 Fundy, Place Bonaventure C.P. 417
Montréal, Qué. H5A 1B8
Tél.: (514) 878-9885

Autriche
Office National Autrichien du Tourisme
1010 ouest rue Sherbrooke Suite 1410
Montréal, Qué. H3A 2R7
Tél.: (514) 849-3709

Belgique
Office National Belge du Tourisme
5801 Monkland Avenue
Montréal, QUÉ. H4A 1G4
Tél.: (514) 487-3387

Toronto, Ont. M5S 1S4
Tél.: (416) 961-3131

Espagne
Office National Espagnol du Tourisme
60 Bloor St. ouest, Suite 201
Toronto, Ontario, M4W 3B8
Tél.: (416) 961-3131

Finlande
Finland National Tourist Office

PÂQUES EN FLEURS

WASHINGTON à Pâques,

4 jours 3 nuits.

Départ le 8 avril 1982.

Autobus de luxe Verreault Transport Ltée.

A partir de \$175.00

Dates:	DESTINATIONS:	TRANSPORT:
30 janv. 13 fév.	MAROC, 2 semaines	Avion
23 fév. 1982	MIAMI BEACH, 3 semaines	Autobus
8 au 12 avril 82	WASHINGTON, 3 nuits	Autobus
22 au 24 mai 82	NIAGARA-FALLS-TORONTO, 3 nuits	Autobus
11 juin 82	PLATTSBURG BURLINGTON, 1 jour	Autobus
18 au 20 juin 82	ILES AUX COUDRES, 2 nuits	Autobus
17 au 31 juillet 82	QUEST CANADIEN, 2 semaines	Americanada
31 juil. au 7 août 82	Croisière sur le St-Laurent, 1 sem.	Stefan Botary
14 au 28 août 82	RUSSIE, Union Soviétique, 2 sem.	Exotix Tours
3 au 6 sept. 82	OLD ORCHARD	Autobus
8 au 11 oct. 82	CALIFORNIE, 1 semaine	Avion
8 au 11 oct. 82	NEW YORK, 3 nuits	Autobus
6 au 13 nov. 82	CUBA, 1 semaine	Champagne Tours

VOYAGES PRINCESSE 372-4444
135 PRINCIPALE GRANBY

PARTEZ GAGNANTS pour vos vacances à MIAMI!

ACTUELLEMENT Places libres dans les établissements du bord de mer

Normalement, les meilleurs établissements en bordure de l'Océan sont complets en haute saison (février et mars). Cette année, il reste quelques places intéressantes à des prix très raisonnables. Par exemple, le SAHARA (Best Western) à Sunny Isles et le BEAU RIVAGE (Best Western) dans le cadre superbe de Bal Harbour acceptent immédiatement des réservations dans toutes les catégories. Au Sahara, prix à partir de \$28. par jour par personne, deux par chambre et au Beau Rivage, à partir de \$37.50 par personne par jour, deux par chambre. Les deux endroits offrent des activités de jour et de soir: golf et tennis gratuits, parties au bord de la piscine, plages privées, spectacles de gala et surtout, le plaisir est au rendez-vous. Pour réservations immédiates, appelez votre agent de voyage ou téléphonez, sans frais: 1-800-268-8993 ou écrivez:

PARADISE RESORTS
Dept. SLT, P.O. Box 6725
Miami Beach, Florida 33154
N-1533

8 jours — 7 nuits dans le SUD au Québec 295\$

ENFANTS DE MOINS DE 12 ANS À DEMI-PRIX

Départ de Montréal tous les vendredis 18h00 Terminus Voyageur

<p>Fin de semaine \$95.*</p> <p>Vendredi p.m. au Dimanche p.m. au Tout compris.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ambiance «cabane à sucre» Animation Tire sur la neige Repas dansants Brunch musical Taxes et service «Bain de minuit» <p>Transport A.R. Montréal supplément de 15,00\$</p>	<p>Semaine \$200.*</p> <p>Dimanche p.m. Vendredi p.m. Plan Américain modifié</p> <ul style="list-style-type: none"> Copieux petit déjeuner Souper «table d'hôte» Chambre avec salle de bain Taxes/service compris Accès gratuit aux équipements Transport non compris 	<p>En tout temps</p> <ul style="list-style-type: none"> Piscine intérieure Sauna Tourbillon 85 chambres et suites familiales Gymnase Salles de jeux Salles de réunion Piste de ski de fond Billard Ping pong Volley Gardiennage d'enfant disponible
---	--	--

Forfaits «Cabane à sucre» mars-avril

Congé scolaire Vacances de Pâques

Ski de printemps de paiement Plein air

danse - jeux gastronomie tranquillité

Finissez chaque journée au bain de minuit

HÔTEL ++++ Domaine Saint-Laurent de Compton (Estrie)

Ancienement King's Hall 20 km au sud de Sherbrooke 200 km au sud de Québec

Renseignements et réservations frais virés Compton: (819) 835-5464 C.P. 180 JOB 110 *Par personne (occupation double)

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS

Hawaiian Isle Beach Resort AU BORD DE L'OCEAN 176 ième Rue et Ave. Collins Miami Beach, Florida 33160

- 210 Chambres et cuisinettes - Climatisé
- Téléviseur en couleur
- Réfrigérateur
- 2 Piscines chauffées
- 2 Pataugeuses
- KC restaurant, casse-croûte et bar près de la mer
- JT's Disco
- Court de tennis. Spa
- Garderie avec conseillère
- Service de sécurité
- Coffrets de sûreté
- Tout près des centres d'achats
- MECECIN DE LANGUE FRANCAISE
- Tours organisés avec guide de langue française
- Dégustation de vin et fromages
- Stationnement gratuit

Maintenant au 18 avril U.S. \$24. Par jour, par personne 2 par ch 24 des 210 ch.

POUR RENSEIGNEMENTS APPELZ FRAIS VIRES 1-305-932-2121

VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES: Votre hôte et directeur social J. R. LaFerrière N-15604

Un autre autocar de luxe

La compagnie Autobus Viens, de Farnham, a célébré son 20e anniversaire d'existence en faisant l'acquisition d'un second autocar panoramique de luxe, une valeur de \$200,000. Pour souligner l'événement, l'agence de voyages Transatlantique de Granby, a offert une réception. Sur la photo, on reconnaît: MM. Léo et Emile Viens, Mlle Claire Chouinard et M. Michel Iannantuono, de l'agence de voyages, sans oublier le chauffeur (dans l'autocar), M. Richard Blais. Au cours des deux dernières années, Autobus Viens de Farnham a investi \$2 millions en immobilier, en équipement et en permis.

(Publi-reportage)

ETE SOLEIL
1982

ETE SOLEIL
1982

VOYAGES GROUPES de GRANBY - CO WANSVILLE - FARNHAM - ST-JEAN

ETE 1982



FESTIVAL DU VIN
ST. CATHARINES ET
NIAGARA FALLS

INCLUT:

- Autobus panoramique
 - Vin et fromage
 - Déjeuners américains
 - Tours des vergers
 - Bateau Maid of the Mist
 - Tour de ville
 - Guide accompagnateur
- DOUBLE TRIPLE QUAD
\$149. \$135. \$129.
Prix par personne



Du 17 JUILLET AU 8 AOUT 82

L'OUEST AMERICAIN, LA CALIFORNIE, LAS VEGAS

- DOUBLE: \$1,259.
TRIPLE: \$1,209.
QUAD: \$1,159.

LE PRIX COMPREND: Le transport en autocar durant 23 jours, la chambre d'hôtel chaque nuit, les pourboires pour le transport des bagages, les taxes pour les chambres d'hôtel - sont aussi incluses, les visites touristiques à Salt Lake City, San Francisco, Disneyland, Studios Universals, Hollywood, Tijuana au Mexique.

Plus les caves à vins et vignole de la Vallée de PA...

Demandez notre itinéraire détaillé.

TS & STEFAN BATORY

CROISIERE sur le St-Laurent - Saguenay
St-Pierre-et-Miquelon et Terre-Neuve

\$780. 7 jours \$680.
Base 2 pers. Base 4 pers.

Croisière 7 jours: cabine, repas, animation, guide.



DAYTONA COCOA BEACH
HOLIDAY INN

Sur la plage

AVION, HOTEL, TRANSFERT
Accompagnatrice, Yvette Drouin

Possibilité de visites
Disney World
Kennedy Space Center
St-Augustin,
Cypres Garden

du 17 au 31
JUILLET
\$719.
p.p.

GRUPE
ORIENT

Le 7 NOV. 82 - 21 jours
MOSAIQUE 82
VOYEZ
Tokyo - Hong-Kong
Bangkok-Bali
Changai, Manille
Singapour

\$4,119. p.p.
Avion, hôtel, repas,
escorte



JOCELYN
FAVREAU

NEW
YORK
A
PAQUES
du
8 au 11 Avril



LE FORFAIT INCLUT

- Autocar de luxe panoramique
- 2 nuits d'hôtel Skyline ou Travel Inn
- 2 déjeuners américains
- Tour de Manhattan
- Tour des Nations-Unies
- Tour du World Trade Center
- Visite de la statue de la Liberté
- Cocktail de bienvenue
- Guide accompagnateur bilingue

DEPART GARANTI DE GRANBY
FARNHAM - ST-JEAN



Autres voyages pour fin de semaine à New York
du 4 au 6 juin et du 8 au 11 oct. 82

Fin de semaine à
OTTAWA

15 Mai 82 et le village
Allemand de
WAKEFIELD
\$69⁰⁰

INCLUANT:
Autocar de luxe panoramique
1 nuit d'hôtel
Déjeuner américain
Visite d'Ottawa
Croisière Canal Rideau

Visite du lac Dows
3000,000 de tulipes
en fleur
1 Journée 16 mai 82



LES PROVINCES MARITIMES

11 JOURS en Autocar Panoramique
NOUVEAU-BRUNSWICK, NOUVELLE-ECOSSE,
ILE DU PRINCE-EDOUARD

INCLUS:
Autocar panoramique, 10 nuits d'hôtel, visites, les traversées, un guide accompagnateur.

DOUBLE TRIPLE QUAD
\$579. \$559. \$529.

INCLUANT:
2 NUITS AUX ILES DE LA
MADELINE

GRUPE
OUEST
CANADIEN 82

14 jours du 18 au 31 juillet
\$1309. pp incluant
billet via C.P. AIR

autocar, hôtels, visites

SPECTACLE
DU STAMPEDE
A GALGARY

Voyez en plus
Banff, Lac Louise, Kamloops,
Vancouver, Victoria
Billets d'avion



sujet à changement
Escorte, Bertrand Meunier

LES PRIX DE CETTE ANNONCE SONT PRELIMINAIRES ET SUJETS A REVISION. POUR RESERVATIONS, VOYEZ LES EXPERTS



GRANBY: CAROLE BELANGER, MICHEL IANNANTUONO, YVETTE DROUIN, LOUISE PARE, BERTRAND MEUNIER, COWANSVILLE: HUGUETTE MEUNIER, FARNHAM: MARIO VIENS, PIERRETTE TRUDEAU, HUGUETTE MENARD, SUZANNE MARCIL



LE TOURISTE LTEE

VOYAGES
TRANSATLANTIQUES
INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.

GRANBY

168 Principale Suite 1
Sous-sol JEAN COUTU
375-1747

COWANSVILLE

175 Principale
DOMAINE DU PARC
263-7100

FARNHAM

301 PRINCIPALE
293-3189



AUTOCARS
PANORAMIQUES

Laissez-vous conduire et prenez le temps
de regarder autour de vous, reposez-vous
tout en voyageant avec d'agréables com-
pagnons sous la direction d'un guide ex-
périmenté.

"UNE DES BONNES FAÇONS DE
FAIRE DU TOURISME"
Entièrement en français à l'année longue

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC POUR L'ANNÉE 1982

L-9145

Histoire vécue... dans l'Outaouais

Histoire vécue... Cela se passait pendant l'hiver 1981-82.

Il y avait des adultes et des enfants venus d'un peu partout avec comme une envie de prendre l'air et de renouer connaissance avec une nature à la fois sauvage et hospitalière.

collaboration

spéciale de
André Bergeron



Le premier jour ils décidèrent d'aller faire du ski alpin à Mont-Sainte-Marie, dans un

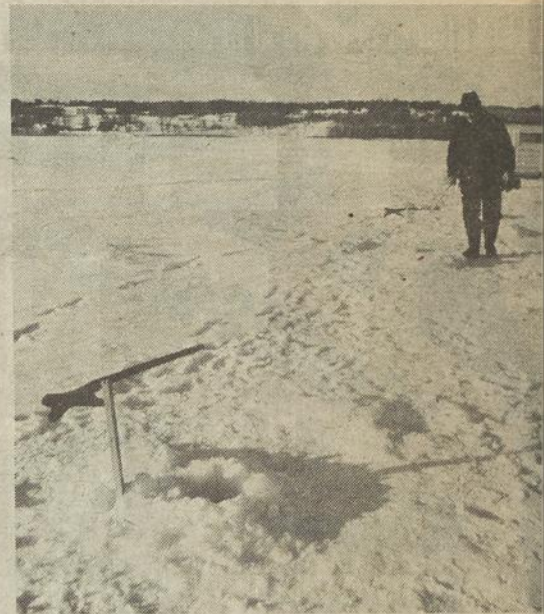
décor d'une prodigieuse beauté.

Le deuxième jour, c'est au centre de ski

Camp-Fortune, dans le parc de la Gatineau, qu'ils parcoururent de nombreux sentiers de ski de randonnée les unes sur de courtes distances, les autres, plus aguerris, sur de longs et sinueux parcours.

Le troisième jour, mocassins et raquettes

aux pieds, on put les apercevoir, pendant des heures, marcher et courir sur la neige folle du Parc du Lac-Beauchamp, s'arrêtant de temps à autre pour reprendre leur souffle, appuyés nonchalamment sur des troncs d'arbres badigeonnés de blanc; leurs joues



Pêche sur la glace dans l'Outaouais.



Chez St-Hubert, c'est tout un anniversaire!

St-Hubert a 30 ans. Déjà!

Trente années qui ont vu le nom St-Hubert s'implanter partout, grâce à vous.

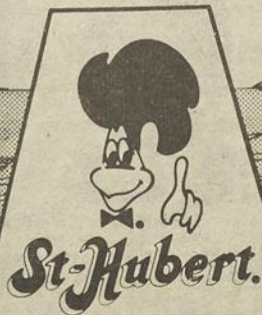
Pour vous remercier de toutes ces belles années, St-Hubert vous offre la chance de venir célébrer l'événement à sa rôtisserie de Fort Lauderdale.

Jusqu'au 21 mars, participez à notre concours "trente fois merci". Vous pourriez gagner l'un des 57 repas pour deux personnes (un prix par rôtisserie) à la salle à manger St-Hubert de Fort Lauderdale, avec séjour d'une semaine sous le soleil de la Floride, incluant le transport par vol Nolisoleil d'Air Canada**, les transferts et l'hébergement à l'hôtel Galt Ocean Mile!

Bonne chance!

*Vous pouvez obtenir des coupons de participation dans toutes les rôtisseries St-Hubert participantes du Québec (salle à manger, comptoir, service à l'auto et livraison).

**Les vols Nolisoleil d'Air Canada sont exploités par Touram Inc.



en collaboration avec

AIR CANADA **TOURAM**

© Copyright, tous droits de reproduction et de traduction réservés — Canada 1982 — LES ROTISSERIES ST-HUBERT LTÉE. Laval, P.Q., Canada

La Voix de l'Est



étaient rouges et leurs visages rayonnants.

Le quatrième jour, sans doute mis en appétit par leurs activités des jours précédents, ils se rendirent dans la vallée de la Petite-Nation pour y pêcher sous la glace. Les prises furent bonnes et le repas copieux.

Le cinquième jour, se sentant à nouveau des fourmis dans les jambes, ils se donnèrent rendez-vous à la réserve Plaisance où, une fois rendus, ils chaussèrent leurs patins et s'élançèrent sur la surface glacée qu'ils ciselèrent de leurs arabesques.

Le sixième jour, en mal d'émotions fortes, les plus audacieux trouvèrent "chaussure à leur pied". La superglissade en luge du Mont-Cascades, à Gatineau, leur offrit une descente vertigineuse de 610 mètres à travers bois. Les plus sages, pendant ce temps, s'offraient un pique-nique sur la neige dans le parc de Montebello, un autre coin "pas piqué des vers".

Enfin, le septième jour, tous décidèrent de se reposer. Les uns se regroupèrent à Aylmer où, après avoir visité plusieurs bâtiments

d'intérêt historique dont la maison Symmes, ils firent un pique-nique de "lèche-vitrine". Certains trouvèrent même le petit cadeau idéal dans une boutique d'artisanat ou chez un antiquaire.

D'autres, aussi amateurs de lieux historiques, prirent le chemin de Hull pour y chercher les maisons Thomas Bringham, Harry Riverview ou Fairview. Et puis il y eut ceux qui "piquèrent une pointe" jusqu'à Maniwaki, à la boutique d'artisanat local.

Le soir venu, tous furent au monde ou presque. On se réunit pour une "mini-tournée des grands ducs" qui les conduisit dans différents établissements de Hull, à noms plus pittoresques les uns que les autres.

Cela se passait dans un paradis qui avait pour nom: L'OUTAOUAIS.

Pour tout autre renseignement sur les activités hivernales de la région, on est prié de s'adresser à:

L'association touristique de l'Outaouais québécois
768, boul. Saint-Joseph
Hull, QC
J8X 4B8

BÉATIFICATION

dim. le 23 mai 1982

Frère ANDRÉ de l'ORATOIRE SAINT-JOSEPH

Mère Marie-Rose DUROCHER, fondatrice des SS.

des SS. NOMS DE JESUS-MARIE

Mère Marie RIVIER, fondatrice des Soeurs de la Présentation de Marie



GRAND PÉLERINAGE À ROME: dép. 19 mai sous patronage de S. Exc. Mgr Laurent NOEL, évêque de TROIS-RIVIERES.

TOUR A: ROME et ASSISE (8 jours) PRIX: 1432.00

TOUR B: ROME, Paris et Lourdes (15 jrs) PRIX: 2360.00

TOUR C: ROME et la TERRE SAINTE (15 jrs) PRIX: 2420.00

Sièges d'avion et hôtels de 1ère classe déjà réservés

Demandez notre programme imprimé et BIENVENUE avec nous

ADRESSE: PELERINAGES A L'ETRANGER

DU CAP INC.

615, rue Notre-Dame
CAP-de-la-MADELINE, P.Q. Canada
G8T 4H3 TEL: (819) 376-1954

(Détenant d'un permis du Québec)

RENCONTREZ LE NOUVEAU NUMÉRO UN.

160HP p.d.f.



**LE ROUGE À L'AVANT-GARDE.
CONDUISEZ LE NOUVEAU NUMÉRO UN.**

La voici, la conception moderne qui établit de nouvelles normes de performances, rentabilité et fiabilité.

Pour plus d'informations sur ce nouveau modèle, consultez votre représentant régional.

PIERRE DESNOYERS

LES EQUIPEMENTS MESSIER & FRERES

Stanbridge Station

Tél: 296-4403

L-9353

SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE CONTRE L'INCENDIE DE L'ESTRIE

Siège Social - Granby Qué.

AVIS D'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

A tous les membres

Veillez prendre avis que l'assemblée générale annuelle des membres de la Société Mutuelle d'Assurance Contre l'Incendie de l'Estrie est convoquée par le Conseil d'Administration de ladite Société pour être tenue le 17 Mars 1982 à 20 heures en la salle de La Belle Erable, route 235 (près de la sortie 55 de l'Autoroute des Cantons de l'Est) à l'Ange-Gardien Qué.

En plus de l'expédition des affaires courantes, les membres auront à se prononcer sur des changements aux règlements, à savoir

- a) Changement du nombre d'Administrateurs
- b) Changement dans le mode de rémunération des Administrateurs
- c) Election de 4 Administrateurs

**Lucien Lague,
Secrétaire & Directeur-Général**

PC.6476

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Dans l'affaire de la faillite de:

**ROBERT CHOQUETTE -
PRODUCTEUR DE PORCS**

854, 8e RANG, ST-VALÉRIEN, P.Q. J0H 2B0

Des soumissions cachetées, accompagnées d'un chèque visé, mandat de poste ou de banque, au montant de 15% de la soumission, fait à l'ordre du syndic, seront reçues pour l'achat des actifs suivants:

VALEUR

LOT NO. 1 - Lot P.227, 8e Rang,
St-Valérien comprenant
- Résidence principale
- Porcherie avec équipement
dont 2 silos et écurer

\$ 80,000.00

LOT NO. 2 - Pick-up 1978,
8 cylindres, automatique,
87,000 kilomètres

4,500.00

CONDITIONS DE VENTE

1. Comptant ou à tels termes acceptables au syndic et aux inspecteurs.
2. Le syndic se réserve le droit de rejeter toutes ou une des soumissions.
3. Seules les enveloppes scellées et portant clairement la mention "Soumission re: Robert Choquette", seront acceptées et considérées.
4. Les soumissions seront acceptées en présumant que le ou les soumissionnaires ont examiné les actifs et en acceptant la condition, sans aucun ajustement, ni garantie de la part du syndic.
5. L'adjudicataire devra prendre, sur acceptation de sa soumission, immédiate possession des actifs et en assumer toutes charges et responsabilités, sans garantie ni recours contre le syndic.
6. Les dépôts, accompagnant les soumissions non acceptées, seront retournés immédiatement. Ceux des soumissions acceptées seront confisqués si la soumission est retirée ou si le soumissionnaire ne complète pas la transaction, pour quelque raison que ce soit, dans les délais prévus par le syndic.
7. Toutes taxes découlant de la vente, seront à la charge de l'acquéreur, en plus du prix d'achat.
8. Tous ajustements d'inventaire seront effectués sur la base ou le pourcentage offert.
9. Les offres devront être faites en bloc ou pour chaque lot séparément.

INSPECTION DES ACTIFS

Les actifs pourront être examinés en s'adressant au bureau du syndic, de 9.00 à 4.00 heures, lundi, le 1er mars 1982.

OUVREURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions seront ouvertes, lundi, le 8 mars 1982 au bureau du syndic, 317 rue Racine, Granby, P.Q., à 3.30 heures de l'après-midi et les soumissionnaires ainsi que les inspecteurs sont invités à y assister.

Les soumissions devront être envoyées au syndic soussigné, 317 rue Racine, Granby, P.Q., et être reçues et enregistrées, avant 3.30 heures de l'après-midi, le lundi, le 8 mars 1982, date et heure de l'assemblée.

Pour plus de renseignements, s'adresser au syndic soussigné.

JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIÉS INC.
Syndics Licenciés

Bureau de: Jolin, Turcotte & Associés Inc.
Syndics Licenciés
317 Racine, Granby, P.Q.
Tél.: 375-3702

PC.6962

A VENDRE

IMMEUBLES

Luc Girard

INC.

COURTIER

PROPRIETES A VENDRE



#1454 Granby: Bungalow de 5 1/2 pièces, 3 c.c., clapboard de cèdre et aluminium, chauff. élect., hypothèque à 11%, prix: \$42,000.00. Agent: Gérard St-Martin, 372-8360 ou 372-4366



#1390 Ste-Cécile de Milton, Bungalow 5 1/2 pièces, const. '77, très grand terrain paysagé, endroit tranquille, peu de taxes, terrain vraiment extraordinaire, prix: \$43,500.00. Inf. Agent: Jean-Claude Guay, 375-2244 ou 372-4366



#1334 Granby: Maison à revenus, en clapboard d'amiante, située au centre-ville: 2 x 4 1/2, 1 x 5 1/2, 1 x 6 1/2 pces; bons revenus, deux garages. E.S.G. Agent: Claire Gagné, 378-4325 ou 372-4366



#1143-44-45 Immeubles à revenus: 12 logis, en brique, chauffés par les locataires; grand terrain paysagé: classe 31 pour déductions d'impôt: \$210,000.00. Informations: Luc Girard, courtier, 372-4366



#1430 Granby: Boul. Montcalm, duplex brique de 5 1/2 pces, plus sous-sol fini pour locataire du bas, garage, cour asphalté, grand terrain. \$53,000.00. Eligible à la subvention gouvernementale. Agent: Gérard St-Martin, 372-8360 ou 372-4366



#1329 Terrasse Bellevue, Bungalow brique, 8 1/2 pièces, abri d'auto, sous-sol fini, grand terrain, secteur recherché, prix: \$53,000.00. Inf. Agent: Jean-Claude Guay, 375-2244 ou 372-4366



#1412 Attention aux contracteurs rue Simonds Nord, à côté des Galeries. Duplex clapboard al., 1 x 5 1/2, 1 x 4 1/2 pces; garage, avec 6 à 8 beaux terrains. Secteur très recherché. Eligible à la subvention gouvernementale. Agent: Françoise Paré, 375-2244 ou 372-4366



#1391 Bung. brique et pierre, 5 1/2 pièces, dans secteur éloigné de centre-ville. Bonne constr., armoires en chêne, lave-vaisselle, poêle et four encastré, Jann-Air inclus, grand terrain 90 x 134 paysagé avec piscine. (E.S.G.) Agent: Gaby T. Deschambault, 378-5464 ou 372-4366



#1436 Canton Granby: cottage, slabe de verre, 6 1/2 pces, terrain 22,000 pi.ca., taxes minimales. \$49,500.00. Eligible à la subvention gouvernementale. Informations: Luc Girard, courtier, 372-4366



#1419 Granby: Bung. 5 1/2 pces, en brique, grand terrain: \$43,000.00. Eligible à la subvention gouvernementale. Agent: Gérard St-Martin, 372-8360 ou 372-4366



#1346 Granby, Cottage de 5 1/2 pièces, très propre, près du Lac Boivin, chauffage élect., tapis neuf, armoires neuves rénovées, pour le prix d'un loyer. Prix: \$24,000.00. Agent: Jean-Claude Guay, 375-2244 ou 372-4366



#1254 Canton Granby: maison canadienne en pierre et clapboard de masonite, 8 1/2 pces, grand terrain, foyer Franklin, baignoire centrale, adoucisseur d'eau, broyeur à déchets, four encastré, lave-vaisselle. Garage et entrée double, asphaltée. Agent: Françoise Paré, 375-2244 ou 372-4366



#1410 Très beau duplex de 2 grands 5 1/2 pièces, en brique, fenêtres al., dans secteur tranquille. Deux garages, abri d'auto et terrain de 50 x 145. Cave de 9 pi. de haut. (E.S.G.) Agent: Gaby T. Deschambault, 378-5464 ou 372-4366



#1337 Granby: cottage en stucco, 5 1/2 pces, fenêtres al., grand terrain. \$34,000.00. (E.S.G.). Informations: Luc Girard, courtier, 372-4366



#1378 Granby: 134 St-Antoine Sud, 4 logis de 3 1/2 pièces chacun, en brique, rapporte \$7,140. ann. plus augmentation en juillet. \$49,000.00. Agent: Gérard St-Martin, 372-8360 ou 372-4366



#1324 Canton de Granby Bung. en brique, de 7 1/2 pces, entrée split, chauffage radiant, garage, tour T.V., lave-vaisselle, remise, bar, 2 terrains paysagés. Hypothèque transférable 11% pour 3 ans. Prix: \$61,000.00. Agent: Jean-Claude Guay, 375-2244 ou 372-4366



#1393 Canton Granby: très beau bung. brique et al., 5 pces, 2 salles de bains, planchers marquetrie, four encastré, plaques chauffantes, robot culinaire. Terrain paysagé de 143 x 150. E.S.G. Agent: Claire Gagné, 378-4325 ou 372-4366



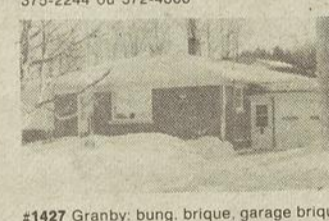
#1424 Garage neuf de 1 an, 32 x 90, avec 6 portes de 11 x 11. Deux bureaux: 1 10 x 12, 1 10 x 10. Deux lifts, 1 compresseur inclus. Terrain de 196 x 200. (E.S.G.) Agent: Gaby T. Deschambault, 378-5464 ou 372-4366



#1306 Roxton Pond: Duplex en bois de 6 1/2 pièces chacun, chauffage annexe, près de la Stanley, pour bricoleur, SPECIAL: \$22,000.00, hypothèque à 13% pour 3 ans. Informations: Luc Girard, courtier, 372-4366



#1328 St-Césaire: Cottage de 5 1/2 pièces, rénové, clapboard alum., fenêtres panoramiques, remise, terrain de 16,000 pi.ca. \$58,000.00. Peut se vendre seulement avec 6,000 pieds de terrain: \$47,000.00 (E.S.G.). Agent: Gérard St-Martin, 372-8360 ou 372-4366



#1427 Granby: bung. brique, garage brique attenant. Très grands appartements, peinture, tapis, grand terrain gazonné et paysagé de 123 x 138. Vente rapide, faites une offre! \$44,000.00. Agent: Françoise Paré, 375-2244 ou 372-4366



#1354 Granby: rue Bérard, cottage en clapboard d'aluminium, 6 1/2 pces, 4 ch. à coucher: \$38,000.00. E.S.G. Agent: Claire Gagné, 378-4325 ou 372-4366



#1364 St-Césaire: duplex en clapboard de masonite, bas 5 1/2 pces, haut rénové de 7 1/2 pces. Chauff. élect., garage, remise, sur grand terrain. Prix intéressant de \$30,000.00. (E.S.G.) Agent: Gaby T. Deschambault, 378-5464 ou 372-4366



#1261B Granby, bungalow brique, planchers de bois franc, foyer, grand terrain, rue Elgin, \$63,500. Hypothèque à 16%. Informations: Luc Girard, courtier, 372-4366



#1259 Granby: Bungalow brique, 5 1/2 pièces, abri d'auto, grand terrain, piscine creusée, entrée asphaltée, près école, église, dépanneur, très très propre. Prix réduit: \$48,500.00. Inf. Agent: Jean-Claude Guay, 375-2244 ou 372-4366



1389 Bung. de 6 1/2 pces, rénové, vivre avec bar et Franklin, très belle décoration, grand terrain gazonné avec piscine neuve: \$49,500.00. Agent: Françoise Paré, 375-2244 ou 372-4366



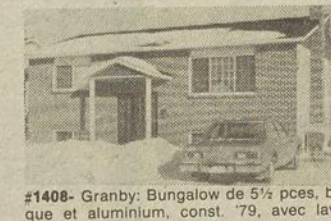
#1353 Granby: Rue Roy, joli bungalow en brique de 5 1/2 pces, très propre, avec garage, sur terrain de 50 x 127; foyer extérieur. \$40,000. E.S.G. Agent: Claire Gagné, 378-4325 ou 372-4366



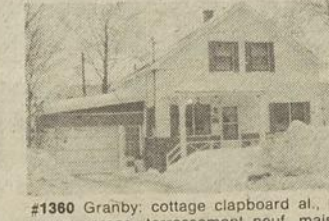
#1343 Granby: Grand cottage en brique et clapboard de bois, 7 1/2 pces, 4 ch. à coucher, garage, près du centre-ville. Prix négociable. (E.S.G.) Agent: Gaby T. Deschambault, 378-5464 ou 372-4366



#1137 Rue St-Joseph: 4 logis de 4 1/2 pces, zone de rénovation urbaine, \$49,000.00. Vendeur garderait hypothèque. Agent: Gérard St-Martin, 372-8360 ou 372-4366



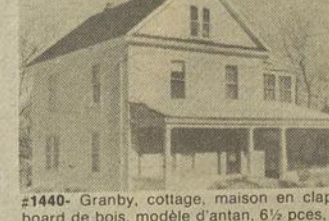
#1408 Granby: Bungalow de 5 1/2 pces, brique et aluminium, const. '79, avec lave-vaisselle neuf, cheminée, entrée split, porte patio, armoires chêne, près centre industriel et centre d'achats, endroit tranquille, comme neuf. Prix: \$45,000. Inf. Agent: Jean-Claude Guay, 375-2244 ou 372-4366



#1360 Granby: cottage clapboard al., 6 1/2 pces, garage, terrassement neuf, maison rénovée, piscine hors terre avec deck et rampe en fer forgé. Hyp. transférable à 10 1/2%. \$43,500.00. Agent: Françoise Paré, 375-2244 ou 372-4366



#1339 Granby: bungalow en brique, 5 1/2 pces, corniche et fenêtres aluminium; boutique 10 1/2 x 24 louée à \$200./mois. Remise en bois, terrain 50 x 134. E.S.G. \$48,000. Agent: Claire Gagné, 378-4325 ou 372-4366



#1440 Granby, cottage, maison en clapboard de bois, modèle d'antan, 6 1/2 pces, 2 galeries, dont l'une au 2e étage, grenier de 8 pieds, cave en ciment, terrain de 70 x 150. Agent: Gaby T. Deschambault, 378-5464 ou 372-4366

45 RUE CENTRE, GRANBY 372-4366

Les annonces classées

372-5433

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

GRANBY MAISON STYLE CANADIEN

9 pièces,
2 salles de bains
Terrain tennis,
Piscine creusée,
Etable à chevaux,
Terrain approx.
3 acres,
TEL: 375-2422

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

A VENDRE
MAISON canadienne, 5 1/2 pces, terrain paysagé, 165x125, façade en pierre, taxes \$600. Prix réduit, cause transfert. Tél. 372-0732
BELLE MAISON 5 1/2 pces, brique et aluminium. Sur rendez-vous: 378-4773
BROMONT: maison 5 1/2 pces, construction 1973, brique, chauffage électrique, abri d'auto, \$38,000. Tél: 534-2506.
BUNGALOW à louer avec option d'achat, développement Val Maher. Inf: 378-8439 ou 378-0681.

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

CANTON GRANBY: Magnifique bungalow, brique. Hyp. 11%, planchers marquetrie, fixturs de qualité. Piscine, lave-vaisselle inclus. Grand terrain. S'ad. LUCILLE ALLARD, 534-2729, Imm. Stuart Inc. courtier, 1-672-1731
COTTAGE: 7 1/2 pces, bonne construction, salle familiale, foyer, idéal pour employé de I.B.M. ou G.ELECT. RENE ARBOUR: 378-8461 ou 378-0693, Trust General, courtier.
COWANSVILLE: bungalow de luxe, 48x28, 11 pièces, dont 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, 2 foyers, piscine 41x15; patio, 2 remises, près polyvalente, terrain 47,000 pi.ca., prix: \$64,500. Inf: 263-4442 entre 9h et 16h ou 263-0244 après 16h. Pas d'agent!
DUPLEX 6 1/2, 5 1/2, avec garage, split level, bien situé, 10 ans, hypo. 13 1/4 % échu en Août 85. Tél. 378-2986 après 4H. p.m.

201 PROPRIÉTÉ A VENDRE

GRANBY: Bungalow neuf, près des Galeries. Prix réduit \$39,700. A 375 Simonds Sud. Tél. 378-6677
GRANBY: Rue Elm, maison 2 étages, en déclin de bois, 7 pièces, plus 2 salles de bains, chauffage électrique, terrain de 12,000 pi.ca., avec arbres matures, prix: \$44,000. Tél: 372-6258.
MAISON à vendre ou à louer, grand 5 1/2 pces, situé dans Canton Granby, 5 minutes du centre-ville. Inf. 263-2655
MAISON à vendre ou à louer, hyp. 10% %, renouvelable juin 1984. Tél: 372-3287 après 6H. p.m.

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

MAISON 5 1/2 pces, sur terrain 100x134 paysagé, grande cuisine, tapis et lave-vaisselle inclus, 6 milles de Granby. Taxes minimales. Prix \$35,000. Cause vente: transfert. Tél. 378-0817
MAISON canadienne en pierre des champs, 4 chambres, garage, foyer, situé à l'Ange-Gardien. Cause: reprise de faillite. Inf. M. Marcel Roy, 263-0370 ou 263-5784

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

PROPRIÉTÉ bâtie en 1980, 2-5 1/2 pces, chauffage électrique, armoires en chêne, logis libre pour l'acheteur, prix à discuter. 372-5993, demandez Thérèse.
PRIX REDUIT: Faites votre offre! maison 28x40, patio, abri d'auto, site avantageux. Voir: 174 Alexandra. Prix entre \$50,000 - \$55,000. Terrain additionnel disponible. Tél. 372-5598

201 PROPRIÉTÉ A VENDRE

RUE ST-FRANCOIS: 2 logis, extérieur stucco, garage attaché, terrain 60x94, taxes \$900. prix \$29,500. Tél. 372-1548.fc
WATERLOO: bungalow 8 pièces, ensoleillé, chauff. élect., tapis m.a m., grand terrain paysagé, prendrais échange. Particulier. 539-3502

UNE CARRIÈRE DANS L'IMMOBILIER

- Vous possédez de l'enthousiasme
- Vous avez confiance en Vous
- Vous aimez travailler avec le public

TRUST GENERAL INC., Le Maître Courtier, vous offre l'occasion de vivre une carrière passionnante à la mesure de vos possibilités.

Son appui, un programme complet de formation, des bénéfices marginaux, une forme de rémunération exceptionnelle et très intéressante et une équipe de travail sans pareil.

Venez rencontrer notre directeur, pour plus d'informations: (confidentiel)

Jean-Louis Groulx
398 rue Principale
Granby
Tél.: 378-8461



(PC-6313)

TRUST GENERAL INC.

GRANBY: MAISON A VENDRE,

comprenant 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisinette, 2 chambres de bains, sous-sol semi-fini, terrassement fait, seulement \$390. par mois incluant capital, intérêt, taxes. Attention aucune taxe d'amélioration locale. Possibilité de transfert d'hypothèque avec programme provincial, avec léger dépôt.

Faites vite!
Tél: 378-3325
PC-6285



GRANBY: 184 rue Dufferin, maison à 3 logis en brique, comprenant 2 logis loués de 3 1/2 pièces chacun et 1 logis de 6 pièces, libre immédiatement, chauffage air chaud et à l'électricité, terrain de 116' x 120', grands garages. Pour plus d'informations, téléphonez au 375-2011 le jour et 372-2282 le soir. Prix: \$69,000. INTERETS SUR FINANCEMENT- Le vendeur supportera les premiers 2 1/4% du taux d'intérêt du financement payable par l'acheteur pour les premiers 3 ans.

PC.6120

MAISON à vendre, 1979, 5 1/2 pces, à St-Alphonse de Granby, près voie d'accès de l'autoroute, terrain 63,000 pi.ca. Tél: 375-4177 après 4:15 hrs.
MAISON 24x42, façade en brique, côtés en déclin de vinyle, salle de bain de couleurs, entrée 200 ampères, terrain 60x110, taux d'intérêt 15 1/4%. Tél. 378-3572.

MAISON A VENDRE 50 Dufferin, centre-ville, libre immédiatement, 7 pièces, 2 salles de bains, grand terrain, garage, prix: \$52,000., financée par nous. TAUX D'INTERET REDUIT. S'adr: Caisse Populaire Boivin, 84 rue Court. Tél: 372-7711.



OUVERT AUX VISITEURS



DIMANCHE le 28 Février de 1.00 hre à 4.00 hres. La propriété située au 289 rue Balzac à Granby, est ouverte au public pour visites.

Nos agents seront sur les lieux pour vous renseigner sur ce bungalow de 5 1/2 pièces, en brique, grande galerie, planchers en chêne, superbes armoires de chêne, terrain gazonné, haies de cèdre et arbustes. Direction: Rue Simonds Sud à droite sur Caron, à gauche sur Balzac. (289 Balzac).

Eligible à la subvention gouvernementale.
Beignes et café seront servis.

Françoise Paré, agent

Bur: 372-4366 ou Rés: 375-2244

IMMEUBLES LUC GIRARD INC.

Courtier

TEL: 372-4366

PC-6966

2 MAISONS À VENDRE \$34,999.

Bungalows neufs, 3 chambres à coucher, façade en brique, entrée 200 ampères, rampe en fer forgé, fixturs et peinture comprises, dimension 24x42, sur un terrain de 6,600 pi.ca.

SITUÉS RUE SIMONDS (Coin Cyprien ST-PIERRE) près Polyvalente J.H. LECLERC.

OUVERT POUR VISITE SAMEDI ET DIMANCHE 27 et 28 FÉV. 11H. à 4H. P.M.

INFORMATIONS: 378-3572 - 372-2061

Aussi à vendre maison luxueuse de 2 étages.

L-9140

RÉALISEZ VOTRE RÊVE, DEVENEZ PROPRIÉTAIRE



\$10,000.00 sans intérêt du gouvernement provincial si vous avez un enfant de 12 ans et moins.

Prenez rendez-vous avec nous pour obtenir de plus amples explications sur ce programme.

Nous pouvons construire sur votre terrain ou sur un de nos terrains.

Pour renseignements:

GAGNON & LEMAY

Construction résidentielle et commerciale

130 Belcourt - Granby - 378-6628



GRANBY: Boulevard Leclerc, maison niveau multiples, 12 pièces, possibilité de bureau pour l'acheteur, ext. pierre, terrain paysagé.

GRANBY: Rue Dorion, bungalow style québécois, 5 1/2 pièces, sous-sol fini, ext. brique, remise, terrain 60' x 133'.

GRANBY: Rue Cartier, près hôpital, bungalow de 6 1/2 pièces, sous-sol fini, ext. brique, terrain de 60' x 130', toute offre raisonnable acceptée.

CANTON SHEFFORD: Val-Maher, maison canadienne, 30' x 40', 7 1/2 pièces, deux salles de bains, terrain boisé 200 x 400.

ROXTON POND: 2e Rue, maison 2 étages, 10 pièces, 3 salles de bain, 4 chambres, 2 salons avec foyer, piscine creusée, avec salle de déshabillage, terrain paysagé.

GRANBY: BOUL. FORTIN: 3 logis, 1-4 1/2, 2-5 1/2 pièces, avec foyer, ext. brique, garage, cour asphaltée, terrain paysagé.

GRANBY: Rue Edouard. Usine de 10,000 pi.ca., louée à 85%, revenu de \$21,900., prendrais hypothèque ou maison à revenus en échange.

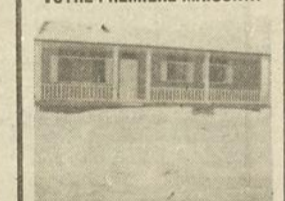
GRANBY: RUE SIMONDS: Bungalow de 5 1/2 pièces, façade en brique, abri d'auto, construction 7 ans, échange considéré.

IMMEUBLE ROGER DEXTRAZE
Courtier
TEL: 372-1325
PC.6480

ROYAL NOUVEAU SUR LE MARCHÉ GRANDE ET IMPECCABLE ...



RUE KING: Brique et déclin bois, 4 c.c., sous-sol avec salle familiale et 4e ch., foyer pierre des anges. UNE AUBAINE. CAUSE TRANSFERT.
VOTRE PREMIERE MAISON...



SECTEUR INDUSTRIEL: Rue Balzac; Québécoise dont l'une avec foyer brique. Vaste et de finition excellente. Armoires chêne et nouvelle céramique dans s.d.b. Possibilité de rabais pour couvre-planchers. AU CHOIX. 2 c.c. ou 3 c.c. OUVERTES AUX VISITEURS SUR APPEL TÉLÉPHONIQUE. FAITES VITE!

A LA CAMPAGNE PRES VILLE...



FARNHAM EST: Maison mobile, 3 c.c., lave-sècheuse inclus. Tapis mur à mur, grande fenêtre-baie, 15,000 p.c. paysagé avec lampadaires. UNE CHANCE INOUIE DE DEVENIR PROPRIÉTAIRE A BON COMPTE!

CARMEN GREIG AGENT
IMMEUBLES ROYAL ENR.
378-7874 (JOUR)
534-3215 (SOIR)
PC-6341

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

ABRI FISCAL classe 31, à Farnham, 12 logis, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, à Granby 2-4 logis, site commercial, bon prix. Tél. 378-3031.

GRANBY: maison à revenus 5 logis, réduite pour vente rapide. Tél. 379-5679

ROUGEMONT 6 logements de 5 1/2 pces, 30x40 chacun, prix \$165,000. Tél. après 6 hrs 469-4537 ou 378-0086.

A. E. LePAGE

(QUÉBEC) INC. COURTIER

FONDS DE COMMERCE

Dépanneur, prix: \$16,000., comprenant: inventaire, équipement. Chiffre d'affaires: \$100,000. Le bail se termine en 1984. Appelez-moi pour la rentabilité. JEAN-PAUL ROY: 378-4681.

DUNHAM

Les beaux jours approchent. 35,000 pieds de beau gazon et gros arbres. Piscine, chalet tout meublé, 3 ch. à c., sous-sol. Rempli d'air pur. FRANCINE AYOTTE: 378-4681.

10 MINUTES DE GRANBY

Maison mobile 14x64, tout meublé à neuf, avec grand terrain et remise. Taxes: \$146. Hyp. \$218. par mois. Prix demandé: \$23,500. HÉLÈNE DESROCHERS: 378-4681.

POUR MÉCANICIEN A FARNHAM

Garage 67x59, 4 portes, 1 pit. Idéal pour celui qui est intéressé à partir à son compte. Faites une offre raisonnable et c'est à vous. Financement facile. JEAN-PAUL ROY: 378-4681.

ST-PAUL D'ABBOTSFORD

Parfait mariage de maison et terrain âgé de 5 ans. Sous-sol fini, garage double, 4 ch. à c., 3 salles de bains, sauna, et toutes les boiserie en chêne. JEAN-PAUL ROY: 378-4681.

CHEMIN ROXTON

Magnifique bungalow en brique, sous-sol terminé, terrain 25,000 p.c., bachelor 3 1/2 pièces, inclus. Une visite s'impose. M.L.S. CLAUDE DUPUIS: 378-4681.

COWANSVILLE

Calme et sécurité pour vos enfants. Secteur choisi près du golf. Sous-sol terminé, foyer, bar, atelier. Terrain, arbres, haies, rien ne manque. FRANCINE AYOTTE: 378-4681.

BUNGALOW, GRANBY

Comptant \$8,000. Devenez le collecteur de votre propre maison avec des mensualités de \$475. C.I.T. Si vous vous qualifiez à la subvention. JEAN-PAUL ROY: 378-4681.

INVITANT

Quartier résidentiel, maison 1975, avec grand terrain, hyp. à 13 1/2 %; beaucoup d'avantages. Prix demandé: \$40,500. HÉLÈNE DESROCHERS: 378-4681.

ST-CÉSARE

Salon du plafond cathédrale, salle familiale avec foyer, garage intérieur, terrain au bord d'une rivière. Hyp. 13% échu 1985, \$350. C.I.T. YVAN POISSON: 378-4681.

CHALET SUISSE, GRANBY

En campagne, comptant \$15,000. Devenez propriétaire avec des paiements mensuels \$375. C.I.T. Si vous vous qualifiez pour le prêt hypothécaire. JEAN-PAUL ROY: 378-4681.

MOINS CHER QU'UN LOYER

Avec un comptant minime, seulement \$303. par mois. Vous pouvez avoir un cottage en brique 7 pièces, et abri pour auto en ville. HÉLÈNE DESROCHERS: 378-4681.

COWANSVILLE:

\$55,000.
VALEUR RECONNUE - Bungalow en brique, impeccable, sous-sol fini, foyer en brique, piscine 27' diam. équipée. Financement conventionnel disponible. RÉGINALD GAUTHIER: 243-6125, 243-0538.

PAYANT PAYANT

Granby: Dépanneur avec maison attaché très bien située, bon chiffre d'affaires: \$375,000. avec possibilité d'un financement à 10%. HÉLÈNE DESROCHERS: 378-4681.

AUTHENTIQUE

Granby, cottage de 9 pièces, prix réduit à \$47,000. libre immédiatement. Possibilité de logements, terrain 88x194'. YVAN POISSON: 378-4681.

BIEN VIVRE SANS SE RUINER

C'est ce que vous offre ce bungalow. Taxes peu élevées, près de l'autoroute, beau terrain. FRANCINE AYOTTE: 378-4681.

KNOWLTON: \$28,500.

Propriété à revenu au centre du village. 3 logis. Bon achat. SUE ANDREWS: 243-6125, 243-5956.

ST-ALPHONSE DE GRANBY

Le charme de la campagne, bungalow clapboard de cèdre, avec vaste terrain; taxe minime. GÉRARD GAUDETTE: 378-4681.

COWANSVILLE

Près du centre civique, tout pour la famille; activité, cuisine moderne, 4 ch., 2 salles de bains, beau terrain. FRANCINE AYOTTE: 378-4681.

GRANBY

Impeccable québécoise, finition excellente, située près des Galeries. GÉRARD GAUDETTE: 378-4681.

KNOWLTON: \$120,000.

Bungalow exécutif; 3 & 5 ch., 3 salles de bains, beau site de 2 1/2 acres, avec étang. Convenable à Bromont. LOIS MARSH: 243-6125, 243-6087.

COWANSVILLE

Propriété à revenus, 4x4 1/2 vous donnent un revenu brut de \$10,800. potentiel pour 2 autres logis au sous-sol. RÉGINALD GAUTHIER: 243-6125, 243-0538.

869 PRINCIPALE GRANBY 378-4681

INCOMPARABLE

Région tranquille, maison avec sous-sol loué, grand terrain, grange et écurie. Financée à 12 1/2 %, éligible à la subvention du gouvernement; \$58,500. HÉLÈNE DESROCHERS: 378-4681.

ACCESSIBLE

Prix réduit à \$23,000. Maison mobile 68x14, 2 ch., avec terrain 41,800 p.c., remise 8x12, antenne T.V., rotor, 10 minutes de Granby. YVAN POISSON: 378-4681.

GRANBY COTTAGE: \$39,500.

Terrain paysagé, 4 ch., armoires neuves en pin. Venez vivre chez-nous. JEAN-PAUL ROY: 378-4681.

SOUTH STUKELY

Le charme de la campagne: bungalow aluminium, taxes minimales. GÉRARD GAUDETTE: 378-4681.

RANG LAPRADE, PRÈS DE GRANBY

Terre 140 acres, 30 acres en prairie, grange en bonne condition, excellent pour petits animaux. Erablière: 1220 entailles. \$45,600. M.L.S. CLAUDE DUPUIS: 378-4681.

COWANSVILLE

Une pierre deux coups. Etre logé tout en possédant un immeuble. Profitez d'une hyp. à 15 1/4 % due '86. FRANCINE AYOTTE: 378-4681.

PRÈS DE L'HÔPITAL

Prix réduit \$46,900. Rue Lafontaine: Garage attaché. Facé au parc. A.E. Lepage, courtier. ROBERT POULIN: 378-4681.

GRANBY

Nous avons trouvé maison à revenus 6 logis, très bien situé. GÉRARD GAUDETTE: 378-4681.

WATERLOO

Grande maison très bien située avec 4 chambres à coucher. Local idéal pour clinique médicale, dentiste ou centre d'accueil. SUE ANDREWS: 243-6125, 243-5956.

ROUGE-MONT: FINANCEMENT

Par le vendeur à 12% pour 3 ans. DUPLEX STUCCO: 5 1/2 pièces, 3 garages. Revenus: \$5240. YVAN POISSON: 378-4681.

ST-PAUL, VILLA FORTIER

J'ai trouvé pour vous très beau bungalow en pierre et brique, très bien construit et beau terrain, endroit tranquille. GÉRARD GAUDETTE: 378-4681.

ROXTON POND: PRIX RÉDUIT

Bungalow pierre des champs et cèdre, excellent, garage 24x30', beau terrain 24,000 p.c., financement possible à 15%. CLAUDE DUPUIS: 378-4681.

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

MAISON MOBILE 1976, 64x14, \$14,500. avec poêle et frigidaire. Tél: 469-4984 ou (1) 252-9175.

MAISON MOBILE à vendre, prix à discuter. AUSSI un terrain à louer. Tél. 539-1470

MAISON MOBILE 3e Ave. Domaine Fontainebleau, Bendix Paramount 77, 5 1/2 pces, 14x68. Tél. 378-6506

ROULOTTE 1973, Dauphine Lislet, 21 pi. 3 chambres fermées, avec cuisinette 8x12. En bonne condition. Prix \$4,500. Tél. 375-4592

208 TERRAINS A VENDRE

CANTON GRANBY: Terrains boisés, 20,000 pi.ca. et plus, chemin Roxton, 150' de façade. Tél. 372-3435 ou 372-2212

PROJET ST-HUBERT Canton Granby, rue Reynolds, lots sur hauteur 150' et 134' et plus, à partir \$3,500. Termes faciles. Intérêt 10% seulement. Tél. 372-3027 ou 372-2923.

TERRAIN boisé 25,000 pi.ca. situé rue Annette dans Canton Granby. Inf. 378-6406

VILLE DE GRANBY: terrains pour bungalow ou semi-détaché, prix .55 le pi.ca. AUSSI: plusieurs terrains pour multifamilial à .50 le pi.ca. Tél. 378-8929

209 FERMES A VENDRE

GRANBY: ferme 175 acres, bâtiments en bon état, propriétaire financierait à taux réduit. Tél. 375-2176

210 COMMERCES A VENDRE

A VENDRE: dépanneur avec propriété, chambre froide, chiffre d'affaires plus de \$200,000. Acquitte \$50,000 ou à échanger pour propriété à revenus. Inf. 263-1949 après 5h.

BOUCHERIE avec plan d'alimentation garanti, viande congelateur. Belle bâtisse, située sur route achalandée. Profit brut 26%, chiffre d'affaires annuel, 1.5 million. IMMEUBLES ST-JEAN ENR. 1-773-0004

BOUTIQUE-CADEAUX encadrement, très bon chiffre d'affaires, loyer bas, cause: santé. Tél. 263-0134 après 18h 263-4393

CANTINE à vendre à Waterloo, bon chiffre d'affaires. Tél. 539-0620 ou 539-1104

CANTINE-DEPANNEUR à vendre ou échanger pour maison mobile, cause: maladie. S'ad. 619 boul. Leclerc, Granby.

COMMERCE de crème glacée à vendre ou à louer, avec option d'achat, idéal pour jeune couple. Tél: 372-6665.

DEPANNEUR licencié avec maison attenante, 2 étages en brique, très bien situé, pas de compétition, chiffre d'affaires \$145,000. Possibilité de \$200,000. Prendrais bungalow en échange dans Granby ou Canton. Personne intéressée seulement, tél. 372-6172

A VENDRE BOUCHERIE ÉPICERIE

Située à Farnham Ouvert 7 jours Avec très bon équipement

- * Bon chiffre d'affaires
- * Loyer adjacent au commerce
- * Bonnes conditions
- * Prix raisonnable

Pour informations: **JOUR: 293-4765** demandez Rachèle, ou soir, après 5 heures, **293-6253**

PC-6484

225 OCCASION D'AFFAIRES

SALUT TRAPPEURS ACHETEUR DE PEaux BRUTES

Tous les dimanches de 10h a.m. à 3h p.m.
Poste de fourrures "Beaver Pond"
KNOWLTON
Tél.: 243-5123
Café gratuit

\$500., \$700., \$900. par semaine. Médico recherche distributeurs à temps plein ou partiel, selon le secteur. Tél: 514-341-4300 et sans frais: 1-800-361-9041.

ALCO-SWEDEN

Entreprises St-Laurent Inc. Machines Crème glacée molle, Slush. Equipement complet pour Bars à laitiers, Casse-croûtes. 5674 Sherbrooke O. MtL. Tél. 481-1189

226 COMPTABILITÉ IMPOT

A BAS PRIX RAPPORTS D'IMPOT de particuliers, \$10 et plus, allons chercher et livrons. Inf. 375-5603

BACH. ADM. et aff. ferait impôt, tenue de livres, comptabilité, état financier. Tél. 372-3111

241 APPARTEMENTS A LOUER

2-3 1/2 meublés, chauffés, éclairés, situés rue St-Urbain. Tél. 378-8557 après 5 hres.

A LOUER grand 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, à 1022 rue Guertin, Granby. Tél. 469-2824 ou 375-4794

A WATERLOO 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, quartier résidentiel, entrée privés, libre immédiatement, \$175 par mois. Tél. 243-6558 ou 539-0129.

APP. 1 1/2 meublé, chauffé, eau chaude fournie, près du lac Boivin, libre 1er avril. Prix \$218. Après 5h à: 375-3960

APP. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, meublés, chauffés, TV optionnelle, centre-ville. A partir de \$120 par mois. S'ad. 255 Av. Parc, tél. 372-4121 (après 7h p.m. 245 Ave. Parc, app.1, Granby).

APP. 2 1/2 et 3 1/2 pces, meublés, taxes comprises. Tél: 378-7167 ou 378-1486.

APP. 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, tapis mur à mur. S'ad. après 5h à: 372-8619

APP. 2 1/2 meublé, taxes payées, à 90 St-Charles Sud, près du Woolco. Tél. 372-9193

APP. 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, \$200 par mois. Libre immédiatement. Tél. après 6h à 378-0272

APP. 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, situé face à l'hôpital, libre immédiatement. Tél. 372-4323

APP. 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, situé 2e étage à 430 Principale. S'ad. 19 St-Louis.

1180 Simonds Sud

Site boisé et paisible
Près de Polyvalente
J.H. Leclerc
LOGIS
de 5 1/2 pièces,
à \$285 par mois

- ☆ Conciergerie dans l'immeuble
- ☆ Planchers en béton
- ☆ Détecteur de fumée
- ☆ Tapis et tuiles
- ☆ Place de stationnement
- ☆ Potager
- ☆ Prise pour auto

TEL.: 378-0415 ou 372-8036

PC-6449

225 OCCASION D'AFFAIRES

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2 1/2 pces, meublé, chauffé, propre, à 145 St-Hubert coin St-Jean. Tél. 372-1378

APP. 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, grand stationnement, accès laveuse-sécheuse, libre immédiatement, \$180 par mois. Taxes comprises. Tél. 378-7874

APP. 2 1/2, chauffé, meublé, éclairé, à 50, St-Hubert. 372-7678 ou 378-2862.

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, rue Duvernay, libre immédiatement. 372-0659.

APP. 2 1/2, meublé, \$140. par mois, libre immédiatement. Pour visiter: 378-1997 ou 378-1227.

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, \$145. par mois, à 245 Ave du Parc app. 3. Tél: 375-4592.

APP. 3 1/2 à 94 St-Urbain. Meublés, chauffés, éclairés. Tél. 372-2173

APP. 3 1/2 pièces, meublé, libre immédiatement. Situé sur boul. Fortin. Non chauffé, non éclairé. Tél. 372-4944 ou 378-3483

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 3 1/2 pces, meublé, pour couple ou personne âgée. AUSSI bureau de conférence 3 mcs avec 7 chaises, à dem. prix; Franklin 30" servi 2 fo \$70. Tél: 378-6713

APP. 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, situé rue Desjardins près boul. Leclerc, balcon, porte-patio, accès laveuse-sécheuse. Libre immédiatement. Tél. 378-7874

APP. 3 1/2, meublé, dans blo neuf, libre immédiatement. Tél: 378-3050.

APP. 3 1/2 semi-meublé, poêle, frigidaire, rideaux et tapis inclus, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, aucune taxe libre 1er mars. Après 4:30 p.m. 372-9640.

BACHELOR 1 1/2, à sous-louer piscine et tennis extérieur, rue St-Michel, \$200./ mois. Après 5h30 p.m.: 375-4216.

BOUL. LECLERC: 2 1/2 pces meublé, très propre, près des services, tout inclus. Stationnement, \$245 par mois. té 378-5768

BROMONT Rue Wolfe. 1-3 pces meublé, libre immédiatement. 1-3 1/2 pces non meublé, libre 1er fév.'82. 2-4 pces meublées, libres 1er mars'82. Tél. 372-3660 ou 534-2177

COIN COWIE ET CLARENCE: 2 1/2 meublé, très propre, près des services, chauffage, électricité, eau chaude fournie, \$210 par mois. Tél. 378-5100

GRAND 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, libre 1er avril, à 12 St-Urbain. Tél: 372-4355 ou 378-8557 après 5h.

GRANDS 3 1/2 meublés, chauffés, éclairés, service laveuse-sécheuse. Libres immédiatement. Tél.: 378-2668 ou 378-0296

Les cartes d'affaires

PIERRE GIRARDOT - NOTAIRE

175 RUE DUFFERIN GRANBY, (514) 372-2211

Bureau également le soir sur rendez-vous

M. JEAN ST-PIERRE

Assureur-vie
391 Principale, Ste 110
Granby Tél: 378-4691
Ré: 378-4585

- ASSURANCE-VIE
- RENTES
- REER

Direction générale du Québec
SunLife du Canada



DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.

COMPTABLES AGREES
74, rue Court, Granby, Qué.
Edifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356

- G.D. Dallaire, CA
- J.P. Picotte, CA
- L.J. Alain, CA
- Y. Brodeur, CA
- Y. Racine, CA
- L. Dextradeur, CA
- A. Desautels, CA
- M. Gariépy, CA
- S. Jutil, CA
- J. Frégeau, CA
- A. Charpentier, CA

PSYCHOLOGUE

Robert Paquette

Consultation à court terme au bureau et à domicile. Comportement enfant / adolescent. Evaluation psychosociale. Animation professionnelle de groupe restreint (3-15 pers.) pour conseils d'administration et réunions.

Centre Médical Robinson
4, rue Robinson N.
Granby, J2G-8Z9
Tél: 378-8435

PC-544

41 APPARTEMENTS A LOUER
COURT: 2 1/2 pces, meublés, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, \$235 par mois. Tél. 378-5768
MONTAGNE: app. 1 1/2 et 2 meublés, très propres, en-bas paisible, chauffage, électricité, eau chaude fournie. Stationnement. \$175 et \$200 par mois. Tél. 378-5100

43 MAISONS A LOUER
ISON à sous-louer, grande maison luxueuse, foyer, garage, grand terrain, près de Danby ou de Bromont, \$450 par mois. Tél. après 6h30: 378-3237
ISON à sous-louer, 5 1/2 pces, à 179 rue Fournier, Danby, \$400 par mois. Tél. 378-2350, 378-4681, 379-5050
ISON 5 1/2 pces, sous-sol, 2x200, près d'Eastman, 25 par mois. 514-297-2045.

44 LOGEMENTS A LOUER
1 1/2-4 1/2-5 1/2 PIÈCES
 inclus: eau chaude, toutes taxes, tapis mur à mur, grand logement. Près polyvalente Leclerc. Inf. 378-3572 ou Leclerc: 372-8887 poste 5.
3 1/2, meublés. Tél: 372-50. 4 1/2, à 244, Denison O.; 5 1/2, à 1110, Simonds Sud. 378-2089.
2 1/2-3 1/2-4 1/2 NEUFS
LOUER plancher de béton, insonorisation. Libres immédiatement. Pour inf. 378-32
PCES meublés, salle de lavage. AUSSI: 4 1/2-5 1/2 non meublés, non chauffés, non isolés, modernes, balayouse centrale. Stationnement. Près des Galeries. Tél. 378-7434
4 1/2-5 1/2 NEUFS disponibles 15 mars. Services et taxes inclus. Rue Fournier coin Simonds S. Tél. 378-7813

A LOUER
5 1/2-4 1/2-3 1/2
 Résidences Simonds, g. Inf. 328 Simonds sud 378-101. Tél. 378-8230
CONDOMINIUMS LE TORNESOL à BROMONT
LOGEMENTS de 2 à 3 chambres à coucher. 2 salles de toilettes. Foyer. Meublés ou non meublés. Tél: 534-2840.
LOUERAI ma maison belle qui est toute meublée, en condition de me garder en pension. Tél. 375-2176
LOGIS 2 1/2 pces, libre immédiatement, meublés ou semi-meublés. Chauffage élect. Stationnement. Inf. 378-5977
LOGIS 3 1/2 dans un bas, grand sous-sol, chauffage élect. Installation laveuse-sécheuse. Ménage refait à neuf, libre immédiatement. Situé rue Gill. 5 par mois. Tél. 378-1907
LOGIS 3 1/2 moderne, eau chaude fournie, taxes comprises. Libre 133 Drummond. 372-2173
LOGIS 3 1/2 pces, chauffés, eau chaude à l'année, vestiaire, armoire remise, 2 balcons. Pour visiter après 5h à: 372-4104
LOGIS 3 1/2 pces, meublés. S'adresser à Château Neuf Boisé, 1111 rue Orléans, Cowansville, 378-4104. Libre immédiatement.
LOGIS 3 1/2 pces, libre 1er mars. \$165 par mois. Tél. 539-2 Waterloo
LOGIS 3 1/2 pces, avec chambre de lavage, logis refait à neuf, centre-ville. Libre immédiatement. Tél. 372-4071
LOGIS 3 1/2 pces, à 37 Centre St. N., à sous-louer pour 1er mars. Tél. 372-2162 ou 372-2177

LOGIS 3 1/2 pces, chauffés, eau chaude fournie, libre 1er avril, \$195 par mois. Tél. 372-4138
LOGIS 4 1/2 à louer, près des Galeries, insonorisé, laveuse-sécheuse, \$255 par mois, libre immédiatement. Tél. 378-4264.
LOGIS 4 1/2 à sous-louer, service de buanderie, eau chaude fournie, près du lac Boivin, \$220 par mois. 375-1955 ou 372-9421.
LOGIS 4 1/2 pces, libre immédiatement, 378 Langlois, insonorisé, tapis, installation laveuse-sécheuse. Prise pour auto. Stationnement pavé, intercom, porte-patio, balcon, câble. Tél. 372-7378
LOGIS 4 1/2 pièces, meublés ou non, eau chaude fournie, taxes d'eau et vidanges payées. Pour visiter: téléphoner à 378-7167 - 378-1486.
LOGIS 4 1/2 pces, dans bloc neuf de 6 logements, rue Fournier. Tél: 372-6157.
LOGIS 4 1/2 pces, libre 1er mars. Situé à Ste-Cécile Milton. Tél. 378-5116
LOGIS 4 1/2 pces, meublés ou non, dans bloc neuf, pour Avril, Mai et Juillet. 378-3050.
LOGIS 4 1/2 pces, dans un bas, chauffage élect. Entrée laveuse-sécheuse, stationnement pour auto. Espace de rangement dans la cave, \$235 par mois. Libre 1er mars. Tél. 378-8335
LOGIS 4 1/2 pces, 2e étage, centre-ville, pour personnes 50 ans et plus, pas d'auto. Tél. 372-6129
LOGIS 4 1/2 pces, eau chaude fournie, déneigement, prise pour auto, situé 217 Groulx 3e étage, libre immédiatement, \$240 par mois. Tél. 378-3770
LOGIS 4 1/2 pces, face au lac Boivin. S'ad. 22 St-Paul, Granby. Tél. 372-2454
LOGIS 4 1/2 pces, dans nouvelle construction d'un 6 logements, à 74 Fournier. Pour visiter de 10h à midi et 1h à 3h.
LOGIS neufs, 4 1/2 pces, libres 1er avril, \$300 par mois. A 412 Belcourt. Bail de 15 mois. Lave-vaisselle fourni, taxes et déneigement payés. Tél. 372-3425
LOGIS neufs à louer, 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pces, prêts pour 1er avril 1982. Stationnement privé et déneigé avec prise d'auto, intercom, porte-patio et balcon, installation du câble, espace de rangement, aspirateur central. Inf. 372-6520
LOGIS: 3 1/2 libre 1er mars, 4 1/2 libre 1er avril, 5 1/2 libre 1er mai. Près du lac Boivin. Des plus luxueux. Service conciergerie. Insonorisés. A l'épreuve du feu. Tél. 372-2824.

NOUVEAU DEVELOPEMENT: Près polyvalente J.H. Leclerc. Tapis mur à mur, eau chaude fournie, taxes vidanges et locataires incluses. A 1140 Simonds sud: 3 1/2-4 1/2. Tél. 378-3193. A 1190 Simonds sud, 2 1/2 meublés. Tél. 378-2773
PERSONNE seule ou couple désirant partager logis. AUSSI ménage à vendre; Orgue DK-40 et fourrière. 372-5235
POUR 1er JUILLET: immeuble sécuritaire. Porte élect. Service de conciergerie. Toutes taxes incluses. 4 1/2 à \$290, 5 1/2 à \$330 au 120 boul. Leclerc Est. 4 1/2 à \$310, 5 1/2 à \$350 au 75 Fatima. 5 1/2 à \$350 au 355 Langlois. Inf. 372-0382
PRES DES GALERIES: grand 4 1/2 moderne, libre, ménage refait à neuf, tranquille, taxes, déneigement payés, 616-3, 618-3 Jean Talon. 372-0200
RUE ST-FRANCOIS: rez-de-chaussé, très grand 3 1/2 avec garage, installation laveuse-sécheuse, idéal pour personne âgée ou jeune couple sans enfant. \$225 par mois. Libre 1er mars. Tél. 372-1548

251 CHAMBRES A LOUER
CHAMBRE à louer, poêle et réfrigérateur compris, \$25 par semaine. Située rue Dérégon. Inf. 372-9892
CHAMBRE à louer avec entrée privée, accès à la cuisine, libre immédiatement. Tél. 378-1894
CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, avec lavabo, réfrigérateur, table de cuisine dans la pièce, libre immédiatement. Tél. 378-7874

252 CHAMBRES ET PENSION
MANOIR BEAUMONT: Si vous voulez confort, sécurité, soins médicaux, service religieux, loisirs, ambiance familiale. Appelez: 263-6235
PENSION PRIVEE
Pour personnes âgées. Très bel endroit, face au lac Boivin. Tél. 372-2454
PERSONNE SEULE OU COUPLE
 Messe jour. Abbé R. Défossé, autorisation Mgr Langevin. Le vrai confort de l'Age d'Or. Re-traite heureuse, cadre unique, sécurité. Première Maison du Québec. 375-3540.
A L'AUBERGE DU SOURIRE
PRENDRAIS personnes en pension, âgées de 60 à 70 ans ou couples. Prix raisonnable. Tél. 375-2274

254 ENTREPOTS GARAGES A LOUER
BON GARAGE 10'x 24', à 22 rue Ottawa, coin rue Young, \$30 par mois. Tél. 372-7129
ENTREPOT à VENDRE, 24x34, 12' de haut, porte 10'4" X 11', chauffage électrique, bien isolé, terrain 24,700 pi.ca. Si intéressé: 378-1623.
ENTREPOT à 39 rue Guy, dimensions: 40x70x14, possédant plate-forme et 550 volts. Tél: 378-7591, 378-9911.
GARAGE à louer, pour mécanique ou entrepôt, 4,000 pi.ca. de plancher, 3 portes, bien situé. Tél. 378-3979.

257 DEMANDE A LOUER
ON DEMANDE pour personnes âgées, un logis de 4 1/2 ou 5 1/2 pces dans un bas de duplex. Préférence près des Galeries. Tél. 378-5288
265 ANIMAUX A VENDRE
A QUI LA CHANCE! de très beaux chiots cooley, pur sang, non enregistrés, à \$35 chacun. Tél. 379-5836
A VENDRE: Chinchillas avec cages, couleur standard beige et noir. Tél. 532-3651
CHATONS à donner. Si intéressé: 375-4335 après 8h.
CHIOTS Irish Setter, prix à discuter. Tél. 793-2843
CHIOTS Setter Irlandais, pur-sang, \$60. chacun, sans papiers. Tél: 549-4178.
EPAGNOL AMERICAIN blond, mâle d'un an, avec papiers, dompté pour la maison, prix à discuter. 378-2126.
JUMENT Quarter Horse de 7 ans, Alizean 15.3 mains; cheval Appaloosa de 8 ans, gris, 14.3 mains. Tél. 539-2542

271 DIVERS A VENDRE
A VENDRE: lot d'outils: 13 grinders, 6", \$79. chaque; 4 grinders, 8", \$139 chaque; 5 press-drills, 5 vitesses 1/2 choc, \$225.; 4 press-drills 12 vitesses, 58 choc, \$245. chacune; 3 press-drills, 5 vitesses 1/2 choc, modèle haut, \$315. chaque; 2 press-drills, 58 choc, modèle haut, \$335 chaque; 1 press-drill, 12 vitesses, 1 pouce choc, \$595. 2 press-drills, 16 vitesses, 58 choc, \$325. chaque; 3 bancs de scie 10", industriels, \$475. chaque. 3 scies à ruban 14 po., industrielles, \$455. chaque; 1 Chaprier à bois, \$399.; 5 corroyeurs 6", \$395. chaque. S'adr: Surplus d'armée, 343, Principale, Dunham, 295-2766.

BEBES
NOUVEAU MAGASIN pour articles de bébés, neufs et usagés comme: paniers d'osier, carrosses, couchettes, chaises hautes en bois, etc. Tél. 295-2397
BAR avec 3 chaises pivotantes; Fournaise à l'huile; Réserveiroir de 125 gals.; Tour à bois 36", 6 ciseaux et moteur compris. Tél. 379-5676
COLLECTION de timbres, plus de 185 pays, total: 10,000 timbres. Valeur de \$2,000, prix demandé: \$500. Tél. 378-1669
COMPRESSEUR "Chore boy" pour la traite, selembré 2 ans d'usage. Tél. 538-5883.

ENCAN
 Tous les jeudis soirs 19h30, 1691 Principale Est, Farnham SERA VENDU: Armoire en pin; chaises; liné; bureau; lit de fer; divan; pot à eau; lit en quenouille; disques; armoire; chaise berceuse; enconure; comptoir; vaisselle; radio; stéréo; lampe à l'huile; horloge; petite maison canadienne; livres; lampe sur pied en rotin; télévision et table de billard. Nous recevons votre marchandise tous les jours de la semaine. Apportez l'annonce du journal pour prix de présence. Tél. 293-6638 ou 346-7894.
GILLES DUMOUCHEL, ENCANTEUR LICENCIÉ, TOUS GENRES D'ENCAN
ERABLE 90%, \$25 la corde, non livré, non fendu, coupé sept. 81. Cowansville: 263-7145
FIXTURES de magasin à vendre. Tél. 372-6236
LAINE brute à vendre. Tél. 539-3526.
LOCATION avec option d'achat d'appareils pour traiter l'eau, garantie 10 ans, analyse d'eau gratuite. S'ad. Phil Pinard, 70 Cairns, 372-8703
MACHINE à boules électronique, Black Jack de Bailly, presque neuve, prix à discuter. Tél. 372-6207 ou 378-0705
MOBILIER de chambre; lit double; cuisinière, frigidaire, laveuse-sécheuse. Tél: 372-3287 après 6h. p.m.
MOTO Honda 550, 1976. AUS-SI: boîte de camion. Tél. 375-2796
N.CHAREST ET FILS: Vente de meubles usagés et antiquités. Situé 346, Racine (coin Brébeuf), Granby, 372-3846 ou rés. 372-6207.
PETIT poêle à bois, prix \$150. Tél. 372-0930 après 5h.
POELE à bois antique, \$300; love-seat style Victorien, antique avec 2 chaises, \$500; fournaise à combustion lente, \$200; bon moteur Chevrolet 350, 31,000 milles, \$250. Tél. 375-4096.
PORTES d'entrée décoratives en bois, 1 porte de garage en acier 8'x7'; portes d'acier commerciales, cadres d'acier, plusieurs grandeurs; Gabari d'acier pour foyer avec portes; SKI-DOO Everest 440, '75; Déshumidificateur "Electrohome" DH60 comme neuf; Menuisier disponible, travail général. Tél. 378-1649

PRIX D'AUBAINE!
 Mobiliers de cuisine coloniale \$239 et plus; vaisseliers à partir \$299 avec légères imperfections; mobiliers chambre à partir de \$439 avec 2 tables de chevet; mobiliers de salon \$269 et plus. AUSSI: meubles canadiens; ensembles matelas, etc... Chaises empilables usagées endommagées \$5 chacune. S'ad. AMEUBLEMENT L'ACADIE, 788 chemin des Ormes (Route 219) l'Acadie, tél. 347-4054

271 DIVERS A VENDRE
2 BOEUFs Hereford de 10 mois, pur sang; 2 taures Hereford, 1 an et 1 1/2 an; réfrigérateur Kelvinator 17 pi.ca. blanc; 2 poêles élect. un 30" brun autom. et l'autre 24" vert.; Achèterais bois sec de 3 pi. pour cabane à sucre. Tél. 549-2377
A VENDRE: mini laveuse-esoreuse; mini-sécheuse; sécheuse Westinghouse; Poêle 30". Tél. 372-5993
A VENDRE: 2 rampes d'escalier en métal vinyle, longueur 5'6" et 8'8"; 1 store blanc horizontal 263T04PT13 x 54"; 1 pe de skis "Zermatt" avec harnais "Tyrolia" et bâtons; 1 paire de bottes de ski alpin Lange, peinture 8 1/2. Tél. 372-3906
AMEUBLEMENT complet à vendre, 1 an d'usage. 375-4143 après 4h. p.m.

271 DIVERS A VENDRE
PLANCHER de bois franc, marqueterie, planches murales et portes en bois massif. Disponibles en plusieurs essences de bois. MENUISERIE ST-PAUL Enr., 123 Petit Rang St-Charles, St-Paul d'Abbotsford, 379-9269
POELE Franklin en fonte 26" avec tuyau réduit 8" à 7", 2 ans d'usage. Prix \$100. Tél. 378-5778
SET de chambre 3 mxc. en érable, colonial-italien, lit 39", table de chevet, 1 commode 5 tiroirs. Tél. 375-4387
SET de cuisine, 1 table, 5 chaises à pattes chromées, prix à discuter. Tél. 375-3155
SET de laveuse-sécheuse blanches Inglis; réfrigérateur 9 pi.ca. Béclair; mini-laveuse Hoover. Tél. 378-2351
SIROP D'ERABLE à vendre, à prix avantageux. Tél. 293-5857
TELEVISEURS portatifs et meuble, usagés, en couleur et noir et blanc, bonne garantie et facilité de paiement. Jour: 372-9322 soir: 378-3604
TOILE opaque blanche avec frange, 88x70; orgue Magnus électrique, 15 touches, 6 accords; Caisse-enregistreuse élect. NCR; Friteuse commerciale au gaz propane. Tél. 372-6520
TV A LOUER, à partir de \$10 par mois et stéréo \$15 par mois. AVONS AUSSI: vidéo-tape et vidéo-game. Tél. 378-4153

282 VETEMENTS A VENDRE
A VENDRE: jeans, pantalons, chemises, blouses, jupes, pour hommes, femmes, enfants. Matériel de faillite. Demi-prix. Tél. 375-2422
JOLIE ROBE de mariée, blanche, gr: 9 ans; 3 rangs de dentelle à l'avant se continuant sur la traîne, avec chapeau, prix: \$175. 263-3214.
MANTEAU Renard Des Prairies, \$800. Manteau raton laveur, \$1,450. Gants en véritable cuir, doublé de laine, \$14.75. Lucille Guertin, 130, rue Court, Tél: 372-1474.

283 ANTIQUITES A VENDRE
ANTIQUITES
 Dans le cadre d'une maison en pièces sur pièces de plus de 150 ans, nous vous offrons un choix complet de meubles en pin et en chêne, lampes à l'huile, fixtures, vaisselle ancienne, dentelles; bibelots. Décapage, réparation, fonds de chaises, sans oublier notre mède de côté. L'antiquité un placement sûr et non imposable. MICHEL et HUGUETTE, 1032, 9e Rang, St-Dominique, Cité St-Hyacinthe, tél. (514) 793-2641
HARMONIUM 1881, prix demandé: \$900. Tél: 378-8129.

286 DEMANDE A ACHETER
ACHETERAIS toutes machineries de cordonnerie, en bon état. S'ad. 819-565-9689 après 6h p.m.
ACHETERAIS haltères (en métal seulement). Tél. 539-3609
288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE
AMPLIFICATEUR, 2 enceintes acoustiques neuves de 150 watts, 1 power meeter, très bas prix. Tél. 372-9225
AUBAINE! Guitare électrique 'Gibson', avec amplificateur 'Fender', prix: \$600. Tél: 539-1410.
ORGUE 'Kawai', neuf, valeur de \$2,500., 2 mois d'usage, 13 pédales, 2 claviers, très bon prix à discuter. 469-2090.
VIOLON plus de 50 ans avec caisse et archet si désiré; MANDOLINE Stag comme neuve avec caisse. Tél. 539-2855
301 PERSONNEL DEMANDE
AVONI VOTRE BUDGET VOUS CAUSE-T-IL DES ENNUIS? Réalisez d'intéressants profits en vendant des produits cosmétiques de haute qualité. Je vous dirai ce qu'il faut faire. Composez: 372-4116 Lise Campbell.

301 PERSONNEL DEMANDE
DAME demandée pour garder garçon 4 1/2 et fillette 1 1/2 an. De 8h a.m. à 5h p.m. Au Domaine des Bouleaux, chemin Roxton. Tél. 372-7497 après 5h.
DAME demandée pour garder un enfant au domicile des parents, de 7h30 à 16h30. Devra assurer son transport. Paroisse St-Eugène. Personne sérieuse et intéressée seulement. Tél. 372-9748
NOUS CHERCHONS 84 personnes désirant améliorer leur budget familial. Pour entrevue seulement. Tél. 375-4432.
REPRESENTANTES demandées pour visiter places d'affaires, boutiques, restaurants, motels, institutions, etc. Auto nécessaire. Bonne commission. Envoyez curriculum vitae à: CASIER 4141, La Voix de l'Est, Granby, Qué.
TRAVAIL A LA MAISON: Le travail consiste à adresser et poster les enveloppes. Ceci vous donne \$0.50 net de l'enveloppe adressée et postée. Pas d'investissement, pas de chaîne de lettres, pas de sollicitation téléphonique, pas de porte à porte, pas de vendeur sur la route. Pour obtenir le programme il suffit d'écrire à: "Sondage Postal", C.P. 484, Granby, Qué. (Inclure \$1 pour retour et manutention).
VANDA BEAUTY COUNSELOR: Vous voulez un revenu supplémentaire? Devenez conseillère en beauté. Expérience non nécessaire. Entraînement gratuit. Pour inf. 263-0252

302 TRAVAIL DEMANDE
CERCHE emploi dans une usine ou comme serveuse ou livreur, aussi expérience pour le temps des sucres. Tél. 372-0102 ou 372-2199

302 TRAVAIL DEMANDE
VOUS FAITES DE LA CÉRAMIQUE? NOUS VENDONS DU CRU. MODELES EXCLUSIFS ATELIER D'ART ESOPÉ 1639, Principale, R.R. 4, GRANBY
 Téléphonez avant de venir: 378-4004

302 TRAVAIL DEMANDE
CERCHE emploi dans une usine ou comme serveuse ou livreur, aussi expérience pour le temps des sucres. Tél. 372-0102 ou 372-2199

302 TRAVAIL DEMANDE
CERCHE emploi dans une usine ou comme serveuse ou livreur, aussi expérience pour le temps des sucres. Tél. 372-0102 ou 372-2199

302 TRAVAIL DEMANDE
CERCHE emploi dans une usine ou comme serveuse ou livreur, aussi expérience pour le temps des sucres. Tél. 372-0102 ou 372-2199

302 TRAVAIL DEMANDE
CERCHE emploi dans une usine ou comme serveuse ou livreur, aussi expérience pour le temps des sucres. Tél. 372-0102 ou 372-2199

302 TRAVAIL DEMANDE
CERCHE emploi dans une usine ou comme serveuse ou livreur, aussi expérience pour le temps des sucres. Tél. 372-0102 ou 372-2199

302 TRAVAIL DEMANDE
CERCHE emploi dans une usine ou comme serveuse ou livreur, aussi expérience pour le temps des sucres. Tél. 372-0102 ou 372-2199

301 PERSONNEL DEMANDE
DAME demandée pour garder garçon 4 1/2 et fillette 1 1/2 an. De 8h a.m. à 5h p.m. Au Domaine des Bouleaux, chemin Roxton. Tél. 372-7497 après 5h.
DAME demandée pour garder un enfant au domicile des parents, de 7h30 à 16h30. Devra assurer son transport. Paroisse St-Eugène. Personne sérieuse et intéressée seulement. Tél. 372-9748
NOUS CHERCHONS 84 personnes désirant améliorer leur budget familial. Pour entrevue seulement. Tél. 375-4432.
REPRESENTANTES demandées pour visiter places d'affaires, boutiques, restaurants, motels, institutions, etc. Auto nécessaire. Bonne commission. Envoyez curriculum vitae à: CASIER 4141, La Voix de l'Est, Granby, Qué.
TRAVAIL A LA MAISON: Le travail consiste à adresser et poster les enveloppes. Ceci vous donne \$0.50 net de l'enveloppe adressée et postée. Pas d'investissement, pas de chaîne de lettres, pas de sollicitation téléphonique, pas de porte à porte, pas de vendeur sur la route. Pour obtenir le programme il suffit d'écrire à: "Sondage Postal", C.P. 484, Granby, Qué. (Inclure \$1 pour retour et manutention).
VANDA BEAUTY COUNSELOR: Vous voulez un revenu supplémentaire? Devenez conseillère en beauté. Expérience non nécessaire. Entraînement gratuit. Pour inf. 263-0252

302 TRAVAIL DEMANDE
CERCHE emploi dans une usine ou comme serveuse ou livreur, aussi expérience pour le temps des sucres. Tél. 372-0102 ou 372-2199

302 TRAVAIL DEMANDE
CERCHE emploi dans une usine ou comme serveuse ou livreur, aussi expérience pour le temps des sucres. Tél. 372-0102 ou 372-2199

302 TRAVAIL DEMANDE
CERCHE emploi dans une usine ou comme serveuse ou livreur, aussi expérience pour le temps des sucres. Tél. 372-0102 ou 372-2199

302 TRAVAIL DEMANDE
CERCHE emploi dans une usine ou comme serveuse ou livreur, aussi expérience pour le temps des sucres. Tél. 372-0102 ou 372-2199

302 TRAVAIL DEMANDE
CERCHE emploi dans une usine ou comme serveuse ou livreur, aussi expérience pour le temps des sucres. Tél. 372-0102 ou 372-2199

302 TRAVAIL DEMANDE
CERCHE emploi dans une usine ou comme serveuse ou livreur, aussi expérience pour le temps des sucres. Tél. 372-0102 ou 372-2199

302 TRAVAIL DEMANDE
CERCHE emploi dans une usine ou comme serveuse ou livreur, aussi expérience pour le temps des sucres. Tél. 372-0102 ou 372-2199

302 TRAVAIL DEMANDE
CERCHE emploi dans une usine ou comme serveuse ou livreur, aussi expérience pour le temps des sucres. Tél. 372-0102 ou 372-2199

362 TRACTEURS
TRACTEUR International 1970, 624 diesel, avec pelle cabine. En très bonne condition. Inf. 372-3010
364 MOTONEIGES
MOTONEIGE Artic Cat, Panther 1973, en très bonne condition, \$300. Tél: 375-4760.
MOTONEIGE Arctic-Cat 1975, montée pour la course. Prix à discuter. Benoit: 378-0340
365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS
A VENDRE: 3 roues Kawasaki 200cc, 1981, pratiquement neuf, visible chez Turcotte à 378-3802. Prix négociable avec le propriétaire.
HONDA A.T.C. 200, 1982, 3 roues, attaches, porte-bagages. Comme neuf. Tél. 372-3255
HONDA CM 400-E, 1980, 8,000 km, parfaite condition. Prix demandé: \$1,500. Tél. 378-8995 après 3h. p.m.
MOTO HONDA 1979, CB 750K, toute équipée, très propre. Aussi 2 toiles opaques 61" de large. Inf: 375-154C après 5H. p.m.
MOTO Honda 1977, Super Sport, 6 vitesses, 4 cylindres, très propre, parfaite condition, \$1,000. Tél. 378-5373
MOTO Kawasaki 440, LTD, 1980, 11,000km. Prix à discuter. Tél. 378-3783
URGENT URGENT
Achetez motos, bonne condition. Payons comptant. Pour informations tél. (Montréal) 1-688-8231.
YAMAHA 650cc 1973, peinture originale, très propre. Après 5H. p.m. à 378-1396.

368 CAMIONS
A VENDRE: camion 4x4, 3/4 tonne, 1980, en très bonne condition. Tout équipé. Prix raisonnable. Tél. 378-9584
CAMION Chevrolet 1978, 3/4 tonne, 4 portes, moteur 350, excellente condition, 27,000km, très bien équipé. Prix à discuter. Inf. Jean-Yves: 378-1016
CAMION Ford 1953 à vendre. Tél. 378-2280 après 5h30
CAMION Ford 1974, Super Van, moteur 302, 65,000 milles. Inf. après 5h à: 378-0246
CAMION GMC, 1977, No.25, 3/4 tonne, Heavy-Duty. Prix \$4,200. S'ad. 1056 Dufferin, tél. 372-5635
DATSUN 1973, 4 cyl., peinture neuve, bonne mécanique, prix: \$1,700. Tél: 375-4993.
ECONOLINE 100 1980, V-8, 302 po. cu., intérieur fini, isolé, 60,000km. Tél: 469-4984 ou (1) 252-9175.
FORD Econoline 1971, 302 manuel, intérieur fini, am-fm cassette, 4 mags, prix \$800. Tél. 378-3783
FORD pick-up 1972, 3/4 tonne, 4 vitesses, moteur 6 cylindres, refait à neuf. Tél. 532-3651
PICK-UP 1/2 tonne, Chevrolet 1977, Sylverado, vitres élect. Am-Fm. Tél. 378-9335 ou 372-1780

370 AUTOS A VENDRE
ACHETONS petites voitures 4 cylindres, en bonne ou mauvaise condition. S'ad. Cloutier Auto Body, 372-7657
BOBCAT Runebout 1974, automatique, am-fm, peinture récente. Bonne condition, \$1,400. Tél. 378-4381 après 6h.
CAMARO Z-28, 1979, blanche et bleue, 30,000 milles, condition A-1. Tél. 378-9127
CARROSSERIE Rambler, 1963, 2 portes, en très bonne condition, avec 2 moteurs: 289 et 302, ainsi que 2 transmissions automatiques, et un différentiel. Le tout: \$500. Tél: 372-9432.
CHEVROLET Vega, 4 cyl., 1975, standard. Tél: 375-4056.
CHRYSLER Le Baron 1978, moteur V8, 318, 32,000 milles, intérieur velours, bien équipé. Bonne condition. Cause vente: transfert. Un seul propriétaire. Prix raisonnable. Tél. 375-1070 ou 372-5723

370 AUTOS A VENDRE
ACHETONS petites voitures 4 cylindres, en bonne ou mauvaise condition. S'ad. Cloutier Auto Body, 372-7657
BOBCAT Runebout 1974, automatique, am-fm, peinture récente. Bonne condition, \$1,400. Tél. 378-4381 après 6h.
CAMARO Z-28, 1979, blanche et bleue, 30,000 milles, condition A-1. Tél. 378-9127
CARROSSERIE Rambler, 1963, 2 portes, en très bonne condition, avec 2 moteurs: 289 et 302, ainsi que 2 transmissions automatiques, et un différentiel. Le tout: \$500. Tél: 372-9432.
CHEVROLET Vega, 4 cyl., 1975, standard. Tél: 375-4056.
CHRYSLER Le Baron 1978, moteur V8, 318, 32,000 milles, intérieur velours, bien équipé. Bonne condition. Cause vente: transfert. Un seul propriétaire. Prix raisonnable. Tél. 375-1070 ou 372-5723

370 AUTOS A VENDRE
ACHETONS petites voitures 4 cylindres, en bonne ou mauvaise condition. S'ad. Cloutier Auto Body, 372-7657
BOBCAT Runebout 1974, automatique, am-fm, peinture récente. Bonne

370 AUTOS A VENDRE

CHRYSLER Newport, 1974, à très bas prix. Tél. 378-4129 demandez Alain.
CORVETTE 1976, jamais sortie de l'hiver. Tél: 372-3287 après 6H. p.m.
DATSUN B-210 1976, automatique, 42,000 milles, 4 pneus radiaux. Tél. 378-1167.
DODGE OMNI 1978, 4 vitesses, 76,000 km. Après 5:30 hres à 379-9191.
DODGE VAN 1980, moteur 6 cyl. 225 po.cu. Finition int. tissu, gros siège tissu, siège-lit, table, plancher marqueté. Anti-rouille Ioniser, 25,000 milles. Le soir: 378-8602

FORD LT Crown Victoria 1981, h.t., 2 portes, toit vinyle, couleur bleu 2 tons, équipé au complet, pneus Michelin neufs, 11,000km, auto de dame, prix à discuter. 469-2090.
FORD LTD II, 1977, tout équipé, très propre, mécanique A-1. Particulier, 62,000 milles. Prix \$2,500. Tél. 378-5811 ou 372-3100

HONDA Civic ha.back, 1978, 58,000km, très propre, excellente mécanique, \$3,500. Jour: 372-3457, après 5H.: 375-1441

PROVINCE DE QUÉBEC
 Municipalité de STUKELY SUD. S.D.
 Aux Contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:

A une session du conseil tenue le 5 février 1982, il a été soumis et adopté le règlement numéro 284 visant à zoner **RÉSIDENTIELLE VILLAGIÈRE** les lots 155, 156, 157, 158, 239 et 243 de la municipalité de Stukely Sud S.D.

Ledit règlement est déposé au bureau de la corporation municipale, Place de la Mairie, Stukely Sud, où tout intéressé peut en prendre connaissance pendant les heures de bureau.

DONNÉ à Stukely Sud, ce 16ième jour de février mil neuf cent quatre-vingt deux.

Heather Ryan,
 Secrétaire-Trésorier
 PC.-6967

370 AUTOS A VENDRE

HORIZON TC-3, sport 1979, manuel, mag wheels, tout équipé, 63,000km, \$4,600 négociable. Tél. 263-2505

JEEP Toyota Land Cruiser, 1974, avec pelle à neige, en bonne condition. Prix \$1,800. Tél. 539-1452

MERCEDEZ 1978, 38,000 milles, très bien équipée, comme neuve. Tél. 293-5749

MERCURY Lynx, 3 portes, 1981, 25,000km, luxueuse, servo freins et direction. Prix \$8,000. Cause de vente: déménagement. Demandez Chantal Bouchard entre 9h et 5h30 à: 372-6651

370 AUTOS A VENDRE

MONTE CARLO Landau 1980, sièges baquets, moteur 257. Prix à discuter. Cause: auto fournie. Tél. 378-9464 ou 375-1842

MONZA Spyder, 1980, manuel 55,000km, radio am-fm stéréo cassette, toit ouvrant, 6 pneus Michelin. Tél. 372-1322.

OLDSMOBILE Cutlass Salon, 1977, 56,000 milles, peinture originale, très propre, 6 pneus Michelin. 469-4235.

OLDSMOBILE Cutlass 1974, bonne affaire. Si intéressé: 372-0918.

PINTO 1974, en bonne condition, prix à discuter. Tél: 469-3811

370 AUTOS A VENDRE

PLYMOUTH HORIZON 1978, power steering, 8 pneus, prix: \$3,500. Tél: 263-0690.

PONTIAC Firebird Formula gris, 1977, 40,000 milles, intérieur velours rouge, 4 roues magnésium, \$3,800. Tél. 469-3752 soir.

PLYMOUTH Scamp, 1975, V8-318, en bonne condition. Prix \$700. Tél. 378-1104

PONTIAC Firebird à vendre, 1974, 60,000 milles. Tél. 372-2645

PLYMOUTH Road Runner, 1975, moteur 360, 88,000 milles, en bonne condition, \$350. Tél: 372-3711.

370 AUTOS A VENDRE

PONTIAC Laurentien 77 en bon état, \$1,500 à discuter. Inf. Taxi 4000 no.33, 372-4000

PONTIAC Trans-Am 1976, moteur 400, transmission autom. Prix à discuter. Tél. 263-0942

PONTIAC SUNBIRD 1979, couleur bleue, intérieur de luxe, V-6 automatique, 4 pneus d'été radiaux, neufs; 25,000 km. Tél: 378-0407.

PONTIAC Parisienne 1975, 49,000 milles, moteur 350, très propre et en très bonne condition. Prix \$850. Tél. 378-7203

370 AUTOS A VENDRE

PONTIAC GRAND PRIX 1974, accidenté, à vendre pour la mécanique A-1, moteur 350, American 4 barils, 35,000 milles, parfaite condition. Tél: Louis à 372-8850 ou 372-2783.

STATION WAGEN Buick Century, \$450. Tél: 539-2191.

SUBARU 4x4, 1981, familial 5 portes, 11,000km. Tél. 534-2654 après 7h.

CANADA
 PROVINCE DE QUÉBEC
 DISTRICT DE BEDFORD
 NO: 455-30-00031-81
 COUR SUPÉRIEURE
 SOUS-MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC

Partie demanderesse
 -VS-
 GÉRARD HARBEY TRANSPORT INC.
 Partie défenderesse

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les biens meubles et effets mobiliers de la partie défenderesse, saisis en cette cause, seront vendus par autorité de Justice, le 10e jour de mars 1982 à 10:00 heures de l'avant-midi à ladite place d'affaires située au 353 Nord, rue Comeau, ville de Farnham, district de Bedford.

Lesdits biens consistent en: 5 bureaux d'office, 1 fauteuil, 4 filières (2 et 4 tiroirs), 3 machines à écrire Underwood électriques, 3 chaises en matériel jaune, 1 étagère en métal sur roues, 3 chaises secrétaire, 4 calculatrices Canon, 1 fauteuil noir tournant, 1 paymaster Ribbon Writer, 1 photocopieuse Roy Fax Bond Copier 115, 1 balance à lettres Pitney Bowes, 1 réfrigérateur de plancher Danby Ignis, 1 réfrigérateur pour eau fraîche Cordley, 1 fauteuil d'attente (siège double avec 1 lampe), 1 camion G.M.C., 6500, avec boîte, 1 camion G.M.C., 6500, 1971, 1 camion tracteur International Fleetstar 2110A, 1 camion tracteur Ford, 2 camions van fermés Cancar mod. 3245, 2 camions Van fermés (no. 311 et 315), 1 machine à écrire Facit élec. 2 aérocum six (Aérotrom).

CONDITIONS: argent comptant. Cowansville, le 27 février 1982
 Gaumond & Gaumond, Huissiers
 Téléphone: 1-514-263-0516
 PC-6968

BIENTOT
ENCANS A COMMISSIONS
TOUS LES LUNDIS SOIRS DE 6h.30 à 11h. p.m.
 Endroit: Sous-sol de l'église St-Benoit, 170 St-Antoine Nord, Granby.
Gérard Messier
 Encanteur bilingue licencié
 434 Foch, Granby.
 Tél: 378-2614
 P.S. Toutes personnes qui ont des choses veuillez me contacter.
 PC-6435

VENTE DE FAILLITE
FAUT VIDER LE LOCAL
JEUDI-VENDREDI-SAMEDI 25-26-27 FÉVRIER

<p>CHAUSSURES PIGALLE 360 St-Jacques, PLAZA GRANBY</p> <p>LIQUIDATION TOTALE DE FAILLITE: 60% D'ESCOMPTE</p> <p>SOULIERS FEMMES ET HOMMES: 60% D'ESCOMPTE</p> <p>BOURSES (Rég: \$49.95 à \$79.95) AU CHOIX: \$20.00</p> <p>BOTTES FEMMES ET HOMMES: 60% D'ESCOMPTE</p> <p>60% D'ESCOMPTE SUR TOUT, TOUT, TOUT EN MAGASIN.</p> <p>LIQUIDATION TOTALE ET FINALE</p> <p style="font-size: small;">L-6960</p>	<p>BOUTIQUE LA VIRGULE 360 St-Jacques PLAZA GRANBY</p> <p>LIQUIDATION TOTALE DE FAILLITE: 60% D'ESCOMPTE</p> <p>JEANS: Denim, "Zona", "Visa", "Santana", "Nils", "Quincy"; 60% D'ESCOMPTE</p> <p>JEANS, "Corduroy": 60% D'ESCOMPTE</p> <p>GILETS, BLOUSES, JUPES: 60% D'ESCOMPTE</p> <p>ROBES ET MANTEAUX: 60% D'ESCOMPTE</p> <p>60% D'ESCOMPTE SUR TOUT, TOUT, TOUT EN MAGASIN</p> <p>LIQUIDATION TOTALE ET FINALE</p>
--	---

CANADA
 PROVINCE DE QUÉBEC
 DISTRICT DE MONTREAL
 No. 500-05-004464-812
 COUR SUPÉRIEURE
 MCKERLIE-MILLEN (QUÉBEC) INC.
 (Partie demanderesse)
 -VS-
 JEAN-PAUL MATHIEU,
 faisant affaires sous le nom de
 CARROSSERIES GILLES
 (Partie défenderesse)

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les biens meubles et effets mobiliers de la partie défenderesse, saisis en cette cause, seront vendus par autorité de Justice le 9e jour de mars 1982 à 11:00 heures de l'avant-midi, à la place d'affaires du défendeur situé à Cécile de Milton, district de Bedford. Lesdits biens consistent en: 1 soudeuse Lincoln AC-225-5 jack à plancher; 1 soudeuse Spot 2001; 1 buffer B.D.; 1 sable à air; 1 fusil à peinture; 1 redneur à frame à air; 1 jack à burin Hawk 3000 lbs modèle ML41. CONDITIONS: ARGENT COMPTANT. Cowansville, le 27 février 1982. Gaumond & Gaumond, Huissiers. Tél. 1-514-263-0516. PC.-6969

Les crimes célèbres du Québec

La méthode de Marie-Louise Brochu

NDLR — Voici le premier d'une série de huit documentaires sur les meurtres les plus célèbres au Québec tels que racontés par les principaux témoins, enquêteurs, journalistes et membres du Barreau.


Cette série a déjà été publiée par The Gazette et les textes ont été traduits par la PC à Montréal.

SAINT-METHODE (PC) — C'était un excellent repas et Villemont Brochu lui a fait honneur: le menu ce jour-là se composait de côtelettes de porc, de pommes de terre en purée, de pain et de beurre, de sirop d'érable et pour couronner le tout, une bonne tasse de thé.

Moins d'une demi-heure plus tard, Villemont ingurgita un peu de bicarbonate de soda dans un verre d'eau chaude, simple question de faciliter sa digestion.

Il n'y avait plus de doute à ce sujet, son estomac n'était plus ce qu'il était. Et les malaises empiraient au lieu de s'apaiser: crampes d'estomac, vomissements et une terrible impression de brûlure stomacale.

Un médecin de la ville voisine de Thetford Mines mandé à la demeure de Vil-



mond Brochu a diagnostiqué une gastroentérite et l'a fait hospitaliser sur le champ.

Graduellement, l'estomac du patient s'est replacé et la cuisine de l'hôpital semblait parfaitement convenir au malade. Au bout de quelques jours, Villemont a reçu son congé de l'hôpital avec instruction de suivre une diète douce: pas d'épices, beaucoup de lait et d'eau et de la crème de blé.

Mais rien n'y fit. Le 17 août 1937, le fermier et chauffeur de taxi âgé de 39 ans rendait l'âme après une longue et pénible agonie, sa femme Marie-Louise à son chevet.

Les médecins ont prétendu que sa mort était probablement attribuable à quelque chose qu'il avait mangé.

Le fossoyeur venait à peine de terminer son travail. Le cercueil était maintenant à découvert.

Les lanternes à l'huile se balançaient au vent en cette froide soirée d'automne alors qu'une vingtaine de citoyens de Saint-Méthode étaient attroupés autour de la fosse qui venait d'être dégagée. Quelqu'un tendit un pic dont on se servit pour ouvrir le cercueil. Le couvercle céda et le silence se fit.

Ernest Poulin, un cultivateur et un ami de Brochu identifia la dépouille qu'il ne s'attendait pas de revoir.

Ah oui — il s'agissait bien de Villemont.

Olivier Dostie, l'entrepreneur de pompes funèbres qui s'était occupé de Ville-

mond Brochu a diagnostiqué une gastroentérite et l'a fait hospitaliser sur le champ.

Le cadavre de Villemont Brochu était maintenant à la disposition de l'étranger venu de Québec spécialement pour la circonstance.

Le Dr Jean-Marie Roussel s'amena avec sa serviette en cuir. Il enleva la cravate et déboutonna la chemise du cadavre.

Le Dr Roussel était un expert médico-légal et sa présence à Saint-Méthode s'expliquait par le fait que plusieurs des amis et parents de Villemont Brochu n'avaient jamais cru à la thèse de l'indigestion aigüe qui avait apparemment entraîné la mort de la victime.

Le Dr Roussel s'est emparé de son scalpel pour constater si ceux qui entretenaient des soupçons sur la mort de Brochu avaient raison.

Il était 8h30 ce samedi matin quand les détectives se sont présentés à la demeure de la veuve Brochu pour arrêter cette dernière pour meurtre. Marie-Louise, âgée de 40 ans, travaillait à la cuisine.

Achille Grondin, son nouveau mari, fendait du bois dans la cour. Agé de 44 ans, Grondin était l'homme engagé à l'époque où Villemont vivait. Mais il avait été promu maître de céans quand il avait épousé Marie-Louise, deux mois après la mort de Villemont.

Grondin était coffré en même temps que sa nouvelle épouse pour répondre lui aussi d'une accusation de meurtre.

Le Dr Jean-Marie Roussel ne s'était pas rendu à Saint-Méthode de Beauce en vain. Lorsque le cadavre de Villemont Brochu a été examiné en laboratoire, l'expert médico-légal a été à même de constater que la diète de la Villemont n'avait pas été aussi douce que le médecin l'avait recommandé: le cadavre était littéralement bourré d'arsenic.

Marie-Louise était tout de noir vêtue quand elle s'est présentée au Palais de justice de Saint-Joseph de Beauce pour l'ouverture de son procès, le 20 septembre 1938. Trapue et les cheveux noirs, une minuscule croix en argent dans le cou, Marie-Louise tenait dans ses mains sa bourse en cuir noir.

"Trop grassette pour être élégante" se souvient Antoine Lacoursière, aujourd'hui âgé de 77 ans, juge de la Cour supérieure à la retraite, qui était procureur de la couronne adjoint lors de ce procès.

Gérard Poulin, âgé de 71 ans, se souvient également très bien de Marie-Louise.

"Une femme aux lèvres serrées, très autoritaire. Un très bon témoin."

Poulin était à cette époque reporter à "La Vallée de la Chaudière", un hebdomadaire de la Beauce dont il est aujourd'hui le propriétaire.

"Ce fut le meilleur reportage de ma carrière", se souvient-il.

Le procès de Marie-Louise a été l'événement le plus mémorable dans les annales de la vallée de la Chaudière.

Les curieux affluaient de partout: par train, en auto, en voiture à traction chevaline. Tous les hôtels de la région étaient pris d'assaut au point où il n'y avait plus une seule chambre de libre. L'étroite salle d'audience était bondée. Le meurtre était le principal sujet de discussion aussi bien dans les foyers que dans les tavernes.

A suivre LUNDI

ROBIC ROBIC & ASSOCIÉS ASSOCIÉS ASSOCIÉS
 Fondée en 1992
 Brevets d'invention
 Marques de commerce
 Dessins industriels • Droits d'auteur
 1514 Docteur Panfield
 Montréal H3G 1X5 Tél. (514) 934-0272
 Telex 05 268656 Cable MARIION
 Télécopier international Xerox 400

Naissances

M. et Mme Gilles Berthiaume (Claudelle Carpentier) sont heureux de vous annoncer la naissance de leur 4e enfant, une petite fille "Lucie", née au Centre Hospitalier de Granby, le 20 Février 1982. Bébé "Lucie" pesait 8 lb 13 oz et mesurait 20 1/2 po. Merci au Dr. Noiseux!
 PC-5993

Sincères remerciements
 au St-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de parution.

(PC-6957) **R.R.H.**

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Dans l'affaire de la faillite de:
GUY ST-GERMAIN - VENDEUR
 C.P. 959, 23 RUE DE LA SAVANE, VALCOURT, P.Q. JOE 2L0
 Ayant fait affaires sous les nom et raison sociale de:
LES DISTRIBUTIONS J.P.G. ENRG. CENTRE ELECTRONIQUE GUY ENRG. VALCOURT, P.Q.

Des soumissions cachetées, accompagnées d'un chèque visé, mandat de poste ou de banque, au montant de 15% de la soumission, fait à l'ordre du syndic, seront reçues pour l'achat des actifs suivants:

- | | |
|---|--|
| LOT NO. 1 - Stock de marchandises
comprenant lampes pour réparations, condensateur, cassettes, radios | VALEUR

\$4,450.00 |
| LOT NO. 2 - Machinerie, outillage
et installation comprenant appareil porte-résistance, testeurs, etc... | 5,850.00 |
| LOT NO. 3 - G.M.C. Vandura
(Econoline) 1980, 8 cylindres, radio AM-FM stéréo, tourne-bande 4 pistes, finition intérieure. | 6,000.00 |

CONDITIONS DE VENTE

- Comptant ou à tels termes acceptables au syndic et aux inspecteurs.
- Le syndic se réserve le droit de rejeter toutes ou une des soumissions.
- Seules les enveloppes scellées et portant clairement la mention "Soumission re: Guy St-Germain", seront acceptées et considérées.
- Les soumissions seront acceptées en présumant que le ou les soumissionnaires ont examiné les actifs et en acceptent la condition, sans aucun ajustement, ni garantie de la part du syndic.
- L'adjudicataire devra prendre, sur acceptation de sa soumission, immédiate possession des actifs et en assumer toutes charges et responsabilités, sans garantie ni recours contre le syndic.
- Les dépôts, accompagnant les soumissions non acceptées, seront retournés immédiatement. Ceux des soumissions acceptées seront confisqués si la soumission est retirée ou si le soumissionnaire ne complète pas la transaction, pour quelque raison que ce soit, dans les délais requis par le syndic.
- Toutes taxes découlant de la vente, seront à la charge de l'acquéreur, en plus du prix d'achat.
- Tous ajustements d'inventaire seront effectués sur la base ou le pourcentage offert.
- Les offres devront être faites en bloc ou pour chaque lot séparément.

INSPECTION DES ACTIFS

Les actifs pourront être examinés au 5831, 5e Rang, Valcourt, P.Q., mercredi, le 3 mars 1982 de 1.00 à 4.00 heures de l'après-midi.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions seront ouvertes, lundi, le 8 mars 1982 au bureau du syndic, 317 rue Racine, Granby, P.Q., à 4.30 heures de l'après-midi et les soumissionnaires ainsi que les inspecteurs sont invités à y assister.

Les soumissions devront être envoyées au syndic soussigné, 317 rue Racine, Granby, P.Q., et être reçues et enregistrées, avant 4.30 heures de l'après-midi, le lundi, le 8 mars 1982, date et heure de l'assemblée.

Pour plus de renseignements, s'adresser au syndic soussigné.

JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIÉS INC.
 Syndics Licenciés
 Bureau de: Jolin, Turcotte & Associés Inc.
 Syndics Licenciés
 317 Racine, Granby, P.Q.
 Tél.: 375-3702

PC.6963

Les décès



CHAREST-MALO
Mme Anna

— A Granby, le 24 février 1982, à l'âge de 76 ans, est

décédée Mme Anna Charest-Malo, née Grimard. Epouse en première noce de feu Arthur Charest et en seconde noce de feu Uldéric Malo demeurant à Villa Bonheur, 71, rue Court, Granby. Les funérailles auront lieu samedi le 27 février 1982. Le convoi funéraire partira des salons de la **Maison Funéraire Girardot & Ménard Ltée** 170, rue Dufferin, Granby

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 10 heures. Inhu-

mation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Mme Rita Paulhus de Granby; M. Roger Charest de Granby; M. Yvon Charest de Granby; M. et Mme Clément Charest de Granby; M. et Mme Armand Fleury (Jeannine) de Venise en Québec; M. et Mme Claude Charest de Venise en Québec; M. et Mme Normand Charest de Granby; M. et Mme Gérard Taylor (Georgette) de Granby, ainsi que de nombreux petits-enfants, arrière-petits-enfants, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

(25-26-27)

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Des soumissions cachetées, accompagnées d'un chèque visé, mandat de poste ou de banque de 15% de la soumission, fait à l'ordre du syndic, seront reçues pour l'achat des actifs suivants:

- | | |
|---|---|
| Dans l'affaire de: Réal Côté
Lot No. 1 - Maison sise au 99 Bois de Boulogne, Granby, P.Q.
Sujet à hypothèque | VALEUR

\$45,000.00 |
| Dans l'affaire de: Daniel Côté
Lot No. 1 - Maison sise au 89 Bois de Boulogne, Granby, P.Q.
Sujet à hypothèque | 45,000.00 |
| Dans l'affaire de: Micheline Gagné Dubuc
Lot No. 1 - Maison sise au 581 Willy, Granby, P.Q.
Sujet à hypothèque | 50,000.00 |
| Dans l'affaire de: Roland Massé
Lot No. 1 - Maison sise au 161 Patrick, St-Alphonse de Granby, P.Q.
Sujet à hypothèque | 35,000.00 |
| Dans l'affaire de: Lawrence Armand Côté
Lot No. 1 - Auto Mercury Comet 1975, 77,000 milles | 2,500.00 |

CONDITIONS DE VENTE

- Comptant ou à tels termes acceptables au syndic et aux inspecteurs.
- Le syndic se réserve le droit de rejeter toutes ou une des soumissions.
- Seules les enveloppes scellées et portant clairement la mention "Soumission re: le nom du failli", seront acceptées et considérées.
- Les soumissions seront acceptées en présumant que le ou les soumissionnaires ont examiné les actifs et en acceptent la condition, sans aucun ajustement, ni garantie de la part du syndic.
- L'adjudicataire devra prendre, sur acceptation de sa soumission, immédiate possession des actifs et en assumer toutes charges et responsabilités, sans garantie ni recours contre le syndic.
- Les dépôts, accompagnant les soumissions non acceptées, seront retournés immédiatement. Ceux des soumissions acceptées seront confisqués si la soumission est retirée ou si le soumissionnaire ne complète pas la transaction, pour quelque raison que ce soit, dans les délais requis par le syndic.
- Toutes taxes découlant de la vente, seront à la charge de l'acquéreur, en plus du prix d'achat.
- Tous ajustements d'inventaire seront effectués sur la base ou le pourcentage offert.
- Les offres devront être faites en bloc ou pour chaque lot séparément.

INSPECTION DES ACTIFS

Les actifs pourront être examinés en s'adressant au bureau du syndic, de 9.00 à 4.00 heures, lundi, le 1er mars 1982.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions seront ouvertes, lundi, le 8 mars 1982 au bureau du syndic, 317 rue Racine, Granby, P.Q., à 4.00 heures de l'après-midi et les soumissionnaires ainsi que les inspecteurs sont invités à y assister.

Les soumissions devront être envoyées au syndic soussigné, 317 rue Racine, Granby, P.Q., et être reçues et enregistrées, avant 4.00 heures de l'après-midi, le lundi, le 8 mars 1982, date et heure de l'assemblée.

Pour plus de renseignements, s'adresser au syndic soussigné.

JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIÉS INC.
 Syndics Licenciés
 Bureau de: Jolin, Turcotte & Associés Inc.
 Syndics Licenciés
 317 Racine, Granby, P.Q.
 Tél.: 375-3702

PC.6964



CHARRON
M. Arthur

— A Montréal, le 25 février 1982, à l'âge de 64 ans, est décédé M. Arthur Charron, époux de Béatrice Duranleau, demeurant à Roxton Pond. Les funérailles auront lieu lundi 1er mars. Le convoi funéraire partira du **Salon Victor Rochon** 48 Principale, Roxton Pond

pour se rendre à l'église de Roxton Pond où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière de l'endroit.

Outre son épouse, il laisse ses enfants: M. Gilles Charron, Granby; M. Mme André Gagné (Monique) Longueuil. Ses petits-enfants: Sylvie, Alain, Christian Charron et Sylvain Gagné.

Ses soeurs: Mlle Claire Charron, Roxton Pond; M. Mme Hermas Proulx (Cécile) Roxton Pond. Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Lionel Duranleau, Ste-Hélène; M. Mme Gabriel Barabé (Delia) Roxton Pond; M. Marcel Duranleau, Roxton Pond; Mme Jeannette Duranleau, Granby, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

(27-01)

by. Les funérailles auront lieu samedi le 27 février 1982. Le convoi funéraire partira de la

Résidence Funéraire J.A. LeSieur Inc.
 855 Principale Granby

pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les salons sont ouverts de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, son fils Régis. Ses parents M. Mme Paul Fontaine, Milton. Ses beaux-parents M. Mme Réginald Morin, Sherbrooke. Ses frères et soeurs: M. Mme Aimé Couture (Al-déa), Granby; M. Mme Adrien Fontaine, Granby; M. Mme Jean-Guy Fontaine, St-Valérien; M. Mme Réjean Fontaine, Granby; M. Yvon Fontaine, Milton; M. Mme Réal Fontaine, St-Valérien; M. Marcello Fontaine, Milton.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme André Dussault, Sherbrooke; M. Mme Guy Morin, Sherbrooke; M. Mme Daniel Morin, Sherbrooke; M. Mme Roger Dumont, Sherbrooke; M. Richard Morin, Sherbrooke; M. Claude Morin, Sherbrooke; Mlle Thérèse Morin, Sherbrooke, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

(26-27)



LANGEVIN
M. Dorès

— A Granby, le 24 février 1982, à l'âge de 65 ans, est décédé M. Dorès Langevin, époux de Marie Berge

Dubé, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu samedi le 27 février. Le convoi funéraire partira de la

Maison Funéraire Girardot & Ménard Ltée
 170 rue Dufferin Granby

pour se rendre à l'église Immaculée-Conception où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: M. Mme Denis Laflamme (Estelle) Boisbriand; M. Jacques Langevin, Montréal; M. Mme Daniel Lacasse (Lise) Granby; M. Mme Denis Langevin, Granby; M. Mme Pierre Langevin, Granby. Ses petits-enfants: Eric et Annie Laflamme; Valérie Langevin; Charles Lacasse. Sa belle-mère Mme Félixine Langevin, Granby.

Ses frères et sa belle-soeur: M. Rolland Langevin; M. Ludovic Langevin, Granby; M. Mme Origène Langevin, St-Alphonse de Granby.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Jacques Roberge, Waterloo; M. Mme Gildor Dubé, Stukely Sud; M. Mme Noël Labonté, Waterloo, M. Mme Yvon Langevin, Granby; M. Mme Félix Langevin, Brome; M. Mme Ginette Loiselle, Waterloo; M. Mme Mario Fortin, Ste-Thérèse, ainsi que plusieurs tantes, neveux et nièces.

(26-27)

FLEURISTE LUC ROY
 ENR. Fleurs pour Toutes occasions
 120 Principale Granby
 Tél.: 372-5772
 395

LES MONUMENTS DAIGLE LTÉE
 FABRICANT
 818 PRINCIPALE, GRANBY
 FACE AUX GALERIES DE GRANBY
 5867

EXPÉRIENCE - QUALITÉ - CHOIX

La Voix de l'Est
 TARIFS D'ABONNEMENT
 Camelot

SAMEDI	SEMAINE	ANNEE
\$0.50	\$2.00	\$95.00

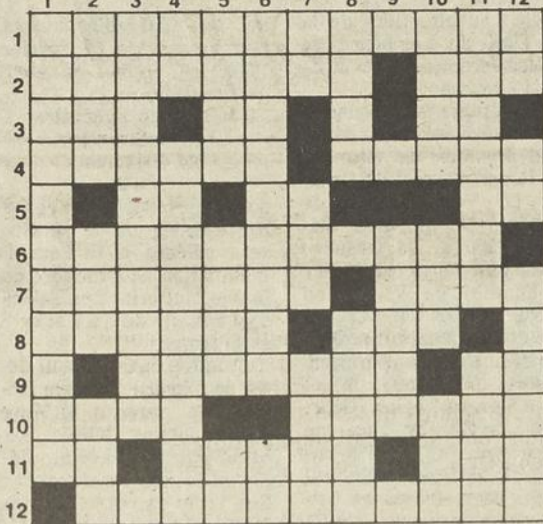
 Dans les endroits desservis par camelots
PAR LA POSTE
 Tél.: 372-5433
La Voix de l'Est Ltée
 136 Principale, J2G 2V4
Granby, Qué.
 Tél.: 372-5433

Les mots croisés

PROBLEME NO 65

HORIZONTALEMENT

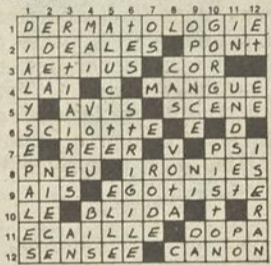
- 1—Affaiblissement de la force nerveuse accompagné de troubles mentaux à type de tristesse.
- 2—Epaule de mouton séparée du corps de l'animal. — Dans la rose des vents.
- 3—Lettre grecque. — Symb. chim. — Usage.
- 4—Massif volcanique du Sahara central. — Résultat d'une action.
- 5—Infinitif. — Largeur d'une étoffe. — Coups de baguette.
- 6—Spécialiste qui réalise les ornements d'architecture en plâtre ou en stuc.
- 7—Joue du piano sans habileté. — Content, joyeux.
- 8—Observait secrètement. — Eau-de-vie de grain fabriquée en Angleterre et en Hollande.
- 9—Burlesque, hilarant. — Interj.
- 10—15e jour du mois de mars. — Eperon d'un navire antique.
- 11—Obtenu. — Dans les déserts, petite région où il y a de l'eau. — Arme servant à lancer des flèches.
- 12—Capacités, étendues.



- 1—Chef militaire romain.
- 2—Qui croit ou vit dans les lieux humides.
- 3—Coups de baguette. — Formation des graines.
- 4—Impératrice de Russie née en 1693. — Espace de trente jours. — Prép. anglaise.
- 5—Compositeur italien né à Palerme (1660-1725). — Pron. pers.
- 6—Symb. chim. — Dans la rose des vents. — Tige flexible, petit bout.
- 7—Cap. de la côte nord-est de la France. — Commenta, critiqua par malice.
- 8—Petites broches en soie de porc à l'usage des orfèvres.
- 9—Fait depuis peu. — Pièce de bois soutenant un navire en construction. — Bruit sec.
- 10—Introduit, fais entrer. — Train, manière d'aller.
- 11—Double voyelle. — Adj. poss. — Jeu qui se joue sur un échiquier de 64 cases.

© Edimédia Inc.

SOLUTION DU PROBLEME NO 64



VERTICALEMENT

- 1—Fixation chirurgicale du rein.
- 2—Répétition d'un son due à la réflexion des ondes sonores. — Opéra-comique en 3 actes et 5 tableaux.

\$10 à gagner chaque jour

Chaque jour, un lecteur de La Voix de l'Est peut gagner un bon d'achat de \$10, gracieuseté de la Rôtisserie de l'Estrie, 537 rue Principale, Granby. Pour avoir la chance de gagner ce bon d'achat de \$10, il s'agit simplement de découvrir la solution du mot mystère publié chaque jour dans La Voix de l'Est et de faire parvenir cette solution à La Voix de l'Est. Le nom de la personne gagnante sera tiré au sort parmi les bonnes réponses reçues sept jours après la publication de chacun des mots mystères et sera publié dans La Voix de l'Est dans les jours suivants. Les participants à ce concours doivent inscrire sur l'enveloppe adressée à La Voix de l'Est le numéro du mot mystère correspondant à la solution incluse dans cette enveloppe. S.V.P. une seule solution par enveloppe.

COUPON-REPONSE

NOM: _____
 ADRESSE: _____
 TELEPHONE: _____
 LA SOLUTION DU MOT MYSTERE NO _____ EST: _____
 ADRESSEZ A: LE MOT PERDU
 LA VOIX DE L'EST, 126 PRINCIPALE,
 GRANBY, QUE. J2G 2V4
 P.S.: NE PAS OUBLIER D'INSCRIRE LE NUMERO DU MOT MYSTERE SUR L'ENVELOPPE CONTENANT LA REPONSE.

Le mot mystère

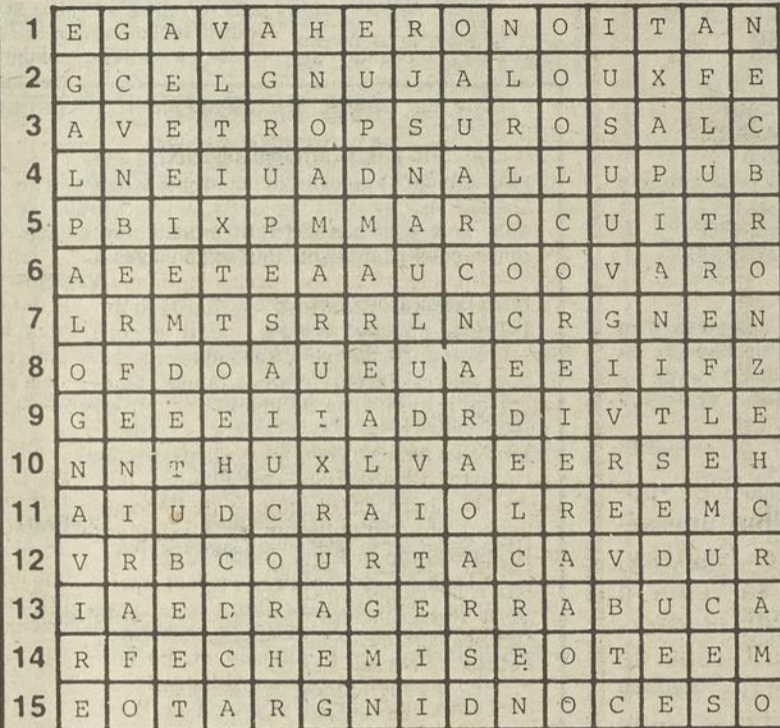
1

6 lettres

Le mot clef — Qui voit clairement les choses

© Edimédia Inc.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15



Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

- | | | | |
|---------|--------|--------|--------|
| Angola | Cuivre | Ingrat | Parure |
| Ardeur | Dégât | Jaloux | Pièce |
| Austin | Destin | Jungle | Plage |
| Avocat | Ecume | Landau | Regard |
| Axiome | Farine | Malade | Second |
| Balade | Faucon | Marche | Sport |
| Bétaïl | Maroc | Suros | |
| Bronze | Maroc | Suros | |
| Chef | Givre | Nation | Trèfle |
| Chemise | Havage | Navire | Tube |
| Corail | Héron | Oeuvre | Vexer |
| Couple | | | |
| Court | | | |

L'horoscope

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril
 On vous donne une parole définitive. Un mot vous échappe. Il faut vous ouvrir de nouvelles avenues. Une personne veut sapper votre réputation. Attention aux regards charmeurs. Vos yeux ne font pas erreur.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai
 Vous entrez dans un nouveau cercle. Votre pensée vagabonde au loin. Un message produit son effet. Vous vous soumettez volontiers à de nouvelles exigences. Abandonnez ce complexe d'infériorité.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin
 Votre instinct vous pousse. L'autre sexe se révèle perspicace. La sincérité a raison de tout. Vous exercez un privilège enviable. Le temps est trop court. Vous faites un échange avantageux.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet
 Tout ne parlent pas le même langage. Ne prenez pas le mirage pour la réalité. Une personne vous tend un piège. Un événement sert vos fins. Les

nouvelles vont vite. Votre avenir se dessine.

LION

du 23 juillet au 23 août
 Vous mettez vos idées en pratique. Péripiétés nombreuses et variées. Vous ne vous reconnaissez plus. Vous revoyez une personne chère. Des souvenirs se ravivent. Mettez de l'eau dans votre vin.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.
 La ligne droite est toujours la plus courte. On se montre sceptique envers vous. Vous adorez l'autre sexe. Il y a de la contradiction dans votre cœur. Une besogne exige beaucoup de concentration.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.
 Une aventure vous donne raison. Vous acquérez une nouvelle expérience. Il vous arrive une grande joie. Vous maintenez votre prestige. Un être vous ennue. Les amis font leur part.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.
 Vous obtenez ce que vous demandez. Votre barque menace de sombrer. Faites un pas en avant. Vous vous débrouillez adroitement. Ne faites rien à la légère. Voyage projeté. Le hasard fait bien les choses.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.
 Votre responsabilité vous pèse. L'affection vous entoure. Un ami vous conseille. Pas de parti pris. Charbonnier est maître chez soi. Votre conduite fait l'objet de remarques. Votre vigilance l'emporte.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.
 Vous vous débarrassez d'une tâche. Une affaire est attrayante. Vous pensez juste. On vous promet une chose importante. Votre crédit augmente. On admire votre ruse. Il se présente un cas particulier.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.
 Une situation s'explique par elle-même. Une rumeur enchante tout le monde. Initiative fructueuse. Vous faites une découverte qui vous déconcerte. Vous concédez la supériorité à l'autre sexe. Menez le bal.

POISSONS

du 20 fév. au 20 mars
 Vos renseignements sont précis. Pas de caprices. Vous allez de surprise en surprise. Des êtres sont actifs. Vous faites d'une pierre deux coups. On vous attend. Votre persévérance fait défaut.



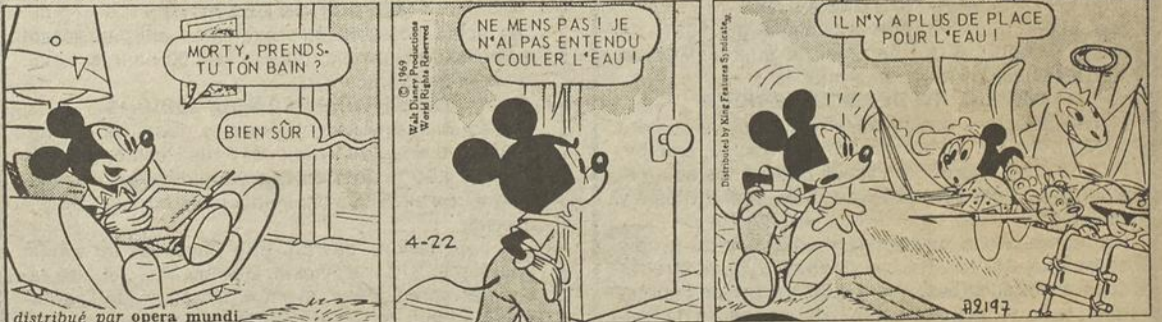
B.B.Q. - Poutine - Galvaude
Pizza - Sous-Marin
 Livraison gratuite
372-0141
 537 Principale - Granby



BLONDINETTE



MICKEY MOUSE



CHLT TV
TERRE NOUVELLE
 dimanche 18:00



POUR VOTRE DELICIEUX REPAS
 COMPOSEZ: 378-4656
 Tout pour plaire.

L-7949

Les sports

GRETZKY Tout abandonner à 12 ans

par Guy ROBILLARD

MONTREAL (PC) — Wayne Gretzky a déjà songé à prendre sa retraite et à abandonner le hockey.

A l'âge de 12 ans, à cause de la trop grande pression.

"Ce n'était pas vraiment sérieux, à cet âge-là", avoue aujourd'hui sa mère Phyllis.

Mais il n'y a pas de fumée sans feu. Wayne Gretzky, dès son tout jeune âge, a eu à subir une incroyable pression, dans sa ville natale de Brantford — 70,000 habitants — alors même qu'il jouait encore dans la catégorie novice (10 ans et moins).

"Les autres parents étaient jaloux, trouvaient qu'il avait trop de glace", révèle sa mère.

Dans son livre, "The Great Gretzky", le journaliste d'Edmonton Terry Jones cite Lenny Hachborn, un coéquipier de l'époque s'alignant aujourd'hui pour les Alexanders de Brantford, de la Ligue junior A de l'Ontario: "Tous ses adversaires étaient après lui, pour le cingler, dit-il. Même à cet âge. Et il devait supporter tous ces problèmes avec les parents qui le jalouaient. La majorité le détestaient. Aujourd'hui, ils se vantent tous que leur fils a joué avec Wayne Gretzky".

Son père, Walter, affirme l'avoir vu pleurer à plusieurs reprises, même l'année de ses 378 buts en 85 matches, sa dernière saison chez les novices. Quand son équipe perdait un match, même s'il réussissait tous les buts des siens, c'est lui que l'on blâmait souvent. Les parents, pas ses coéquipiers qui, eux, appréciaient déjà ses passes savantes et, raconte-t-on, souvent charitables.

On comprend mieux ainsi ce que Gretzky veut dire aujourd'hui quand il répond que la pression ne le préoccupe guère parce qu'il y a été soumis dès son tout jeune âge. A six ans, on l'annonçait déjà comme le futur Bobby Orr.

joueurs de 10 ans". Il avait alors connu des saisons de 1, 27, 104, 196 et finalement 385 buts quand, pour une fois, il a pu jouer avec des types de son âge.

Tournoi de Québec

Ce fut en cette même année 1974 qu'il participa au tournoi pee-wee de Québec où il battit tous les records de Guy Lafleur, grâce à 23 points en cinq rencontres.

Pour un match à 8 heures du matin, il avait attiré 13,000 spectateurs dans un Colisée qui ne contenait à l'époque que 10,000 sièges. Déjà il signait des autographes, ce qui n'était pas nouveau puisqu'il le faisait depuis l'âge de 10 ans...

En 1975, Wayne Gretzky quittait Brantford pour poursuivre sa carrière bantam à Toronto.

A la suite d'une querelle de règlements, Gretzky n'a pu jouer bantam à Toronto. Pour tuer le temps en attendant que l'affaire soit réglée, il alla s'entraîner avec une formation junior B. Il réussit deux buts à son premier match, décida de rester avec sa nouvelle formation et fut choisi la recrue de l'année après avoir entrepris la saison à 14 ans.

Deux ans plus tard, ce fut Sault-Sainte-Marie, dans la Ligue junior majeure de l'Ontario, trois ans après, l'Association mondiale, Nelson Skalbania, Indianapolis, puis Edmonton et un contrat de 21 ans, la Ligue nationale et un contrat évalué à un million de dollars par année.

A la soviétique...

Son père assure ne l'avoir jamais poussé à jouer au hockey: "C'est toujours lui qui insistait pour demeurer sur la patinoire plus longtemps que les autres, dit-il. Et malgré tout, il a toujours eu bien du plaisir à pratiquer le sport".

Gretzky a chaussé les patins dès l'âge de 2 ou 3 ans, dans la cour arrière transformée en patinoire. Il a passé d'innombrables heures à pratiquer des exercices de slalom, avant-gardistes à l'époque, ce qui lui a déjà fait élever la voix contre les prétendues révolutionnaires méthodes soviétiques: "Mon père m'enseignait ça à 6 ans..."

Statisticien un peu maniaque, Walter Gretzky a compilé tous les buts de son illustre fils, à partir de son premier et seul but de la saison à l'âge de 5 ans, de sorte que celui-ci a pu célébrer son millième but en carrière le 10 avril 1974, à l'âge de 13 ans.

"Et il n'a jamais joué dans des ligues-maison. Il s'alignait toujours dans la catégorie supérieure, précise fièrement son père. Et de 5 à 10 ans, il a dû jouer dans la seule catégorie existante, qui acceptait des



N.D.L.R.: LA VOIX DE L'EST publie à compter d'aujourd'hui une série d'articles sur Wayne Gretzky, l'homme, à l'occasion de sa venue à Montréal et Québec mardi et mercredi. Des textes qui traiteront de l'enfance de Wayne Gretzky et de sa famille. Une série signée Guy Robillard, qui s'est rendu à Brantford, ville natale du jeune prodige, rencontrer ses parents et prendre connaissance de ses premiers exploits. Des photos originales de Gretzky accompagneront les articles.

Inqlis
 APPAREILS MÉNAGERS

VENTE
 DU
 Carnaval
 d'hiver



GUERRE A LA COMPETITION
SETLAKWE
 A TOUJOURS LES MEILLEURS
PRIX garantis NO 1

VOYEZ DES MAINTENANT LA GAMME
 COMPLETE INGLIS EN MAGASIN

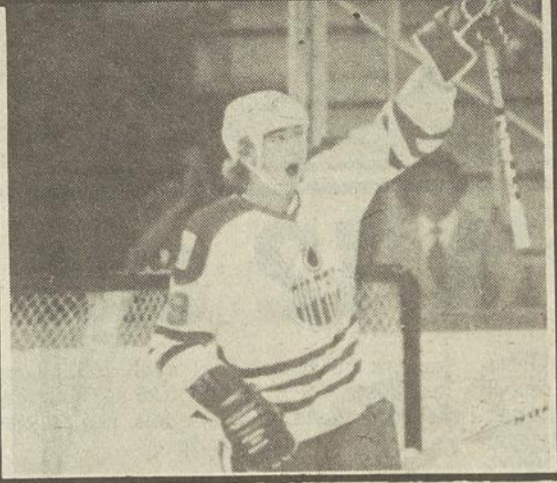
SETLAKWE
 OUVERT TOUS LES LUNDIS
 1204 PRINCIPALE, GRANBY, (Chemin St-Paul)

L-9143

GRETZKY

Quelle famille!

par Guy ROBILLARD



MONTRÉAL (PC) — Les Gretzky ne sont pas aussi nombreux que les Sutter, qui devraient bientôt être au nombre de six frères dans la ligue Nationale, mais ils seront peut-être encore meilleurs.

Wayne Gretzky, fils aîné de Walter et Phyllis Gretzky, compte trois jeunes frères, dont deux sont également des talents supérieurs.

Toutefois, Glen, 12 ans, est à la fois le plus

intéressant et le plus triste.

Glen, qui a toujours rêvé de marcher sur les traces de ses frères Wayne et Keith (15 ans), est né avec un pied légèrement défor-

mé (pied bot). Malgré trois opérations et une aiguille dans le pied, il persiste à jouer au hockey.

A l'aube de l'adolescence, le jeune Gretzky commence à accepter une situation qui l'a longtemps fait pleurer.

Mais les autres n'ont pas de handicap et s'annoncent comme des Gretzky tout crachés.

Keith a déjà été photographié dans "Sports Illustrated" et a tourné un commercial avec son grand frère, auquel il est évidemment comparé. Il est déjà célèbre.

"Il est lui aussi un talent supérieur, confirme Walter Gretzky.

Brent, 10 ans, s'adresse déjà aux journalistes comme un vieux pro, il parle de ses ambitions de battre le record de son frère, même si son joueur préféré a été jusqu'ici... Guy Lafleur. Quelle famille.



Wayne Gretzky a toujours pu compter sur l'appui moral de son père, Walter, qui pose ici devant une collection de trophées de son célèbre fiston...

(Photo LA PRESSE CANADIENNE)



LES TAPIS EDDY LTEE

Tous les goûts sont dans la nature. Soyez les premiers à reverdir votre perron ou votre patio.

TAPIS GAZON EXTERIEUR

RÉG. \$9.50 / M²

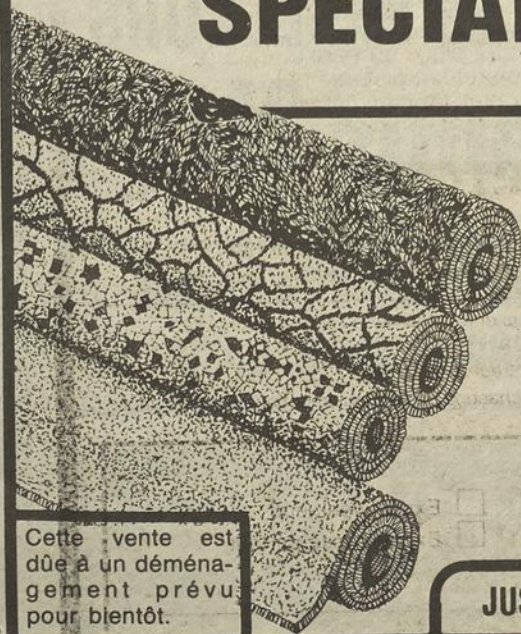
SPECIAL \$5.95 M²

Quantité limitée. Premiers arrivés, premiers servis.

TAPIS IMPRIME COMMERCIAL

RÉG. \$11.95 / M²

SPECIAL \$7.95 M²



PRELART ASSORTI DE VINYLE SANS CIRAGE

RÉG. \$7.95 / M²

SPECIAL \$5.95 M²

JUSQU'À SAMEDI 27 FEVRIER INCLUSIVEMENT.

110 Robinson Sud, Granby, 378-5985

L-942

SICO

De la qualité à bon prix!



120 110
PAS PLUS DE
17,99\$
LE 4 LITRES



162 110
PAS PLUS DE
17,99\$
LE 4 LITRES



PAS PLUS DE
14,99\$*
LE 4 LITRES

CENTRE DE PEINTURE DUMAS
317-1 rue Racine - Granby - 375-1661

L-9425

HÂTEZ-VOUS!

**LES BILLETS S'ENVOLENT
VOS EXPOS S'EN VIENNENT**

MATCH D'OUVERTURE

mardi 13 avril 13h35
Expos vs Pirates



Gouppit © 1982 Harrison/Erickson

Tous les billets* sont en vente.

*Matches réguliers

LES EXPOS, VOUS FACILITENT LA TÂCHE

Comment et où acheter?

1 EN PERSONNE

Rendez-vous à la billetterie du Stade olympique ou au comptoir Ticketron le plus près de chez vous.

2 PAR TÉLÉPHONE

Appeler *Expos-Tel* 253-0700 (région de Montréal) ou sans frais 1-800-361-0658 (ailleurs au Québec, y inclus la région d'Ottawa) et utiliser MasterCard, American Express ou Visa.

3 PAR LA POSTE

Vous pouvez commander et payer les billets de votre choix par courrier recommandé avec un chèque visé ou mandat-poste payable à:
CLUB DE BASEBALL
MONTREAL LTÉE

Cette année,
une variété encore plus
grande de choix de billets.

1. EXPOS-SAISON

Vos billets vous donnent droit à vos sièges pour chaque match de la saison en plus d'une option d'achat pour vos sièges de la **Partie d'étoiles 1982** disputée à Montréal et les matches d'après-saison, y compris la possibilité d'acheter pour ces matches un siège additionnel pour chacun des billets que vous détenez.

2. EXPOS-600

Vos billets vous donnent droit à **60 matches** dans les mêmes sièges de votre choix au **niveau 600**. Ces billets vous sont offerts à **240\$ chacun**, au lieu du prix régulier de 270\$. Expos-600 vous offre les mêmes avantages que les billets de saison.

3. EXPOS-GROUPE

Voilà une offre qui se tient. Si votre groupe compte **30 personnes et plus**, les Expos vous offrent des avantages spéciaux. Ecrivez-nous ou appelez-nous pour plus amples détails.

**Voyez au niveau 400 chaque
équipe au moins une fois.**

Assistez à **16 matches** à prix spécial: **99,75\$.**

1. EXPOS-SOIR (16 matches: 99,75\$)

Offrez-vous des belles soirées d'été dans une atmosphère enlevante. Les Expos vous offrent **2 options** à cet effet. Prenez votre place derrière le marbre, entre le marbre et le premier but, ou le marbre et le troisième but. Demandez notre dépliant Expos-Choix pour plus amples détails ou appelez Expos-Tel.

2. EXPOS-WEEK-END (16 matches: 99,75\$)

Offrez-vous de véritables week-end de détente, de vacances. Les Expos vous offrent **2 options** à cet effet. Prenez votre place derrière le marbre, entre le marbre et le premier but, ou le marbre et le troisième but. Demandez notre dépliant Expos-Choix pour plus amples détails, ou appelez Expos-Tel.

3. EXPOS-PASSE-PARTOUT (16 matches: 99,75\$)

Consultez le calendrier local, choisissez **16 matches** à votre goût. Nous vous assurons les meilleurs sièges disponibles au moment de l'achat. Demandez notre dépliant Expos-Choix ou appelez Expos-Tel.

Pour plus amples détails, veuillez remplir le bon ci-dessous et le retourner à l'adresse suivante:

Service de la billetterie

Club de Baseball Montréal Ltée, C.P. 500, Station M, Montréal H1V 3P2

Nous vous ferons parvenir des documents explicatifs sur chacune des options mentionnées plus haut.



**ALLONS
AU STADE!
DONNONS-Y
LA CLAQUE!**

Je désire des renseignements sur:

- | | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Expos-saison | <input type="checkbox"/> Expos-groupe | <input type="checkbox"/> Expos-week-end |
| <input type="checkbox"/> Expos-600 | <input type="checkbox"/> Expos-soir | <input type="checkbox"/> Expos-passe-partout |

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____

TEL _____

CODE POSTAL _____

Le dernier-né des dériveurs québécois...

Le Pulsar un voilier qui possède déjà sa petite histoire

Vognes, vognes, joli bateau... Poursuivant dans le silence du vent une direction inconnue, un voilier, gonflé par les rayons du soleil, se laisse bercer par les vagues. Qui n'a jamais été attiré par la voile?

Au Québec, ils sont des milliers à pratiquer ce sport et deux d'entre-eux, deux Français immigrés au Québec, plus précisément à Granby, se sont laissés charmer. A tel point, qu'un jour, ils ont décidé de construire leur propre voilier.

Une aventure peu commune qui devait donner naissance au Pulsar: un dériveur particulièrement bien conçu qui, dans le cadre du salon nautique, est présenté au grand public.

Le lecteur assidu de LA VOIX DE L'EST a certainement reconnu les auteurs de ce petit voilier. Il s'agit de Jacques Béruiet et de Jacques Michel qui, en 1977, se rencontrent pour la première fois.

"Mon père était propriétaire d'un quillard de 30 pieds, alors à maintes reprises, j'ai eu l'occasion de me familiariser avec la voile", raconte Jacques Béruiet. Mais pas plus. Comme son camarade de route, Jacques Michel, ces deux innovateurs ignoraient

tout, ou presque, à la fabrication d'un bateau.

Finalement, au gré du temps, les deux Jacques en sont venus à se connaître plus à fond. Et au moment où ils ont évoqué leur plaisir commun pour la voile, ils étaient, sans le savoir, à la croisée des chemins.

"Nous avons rencontré Christian Laroquette. Ensemble, nous avons envisagé la possibilité de construire un voilier pour nous-mêmes.



Michel Larose

On a loué une grange puis on a débuté la construction. Tout en précisant le modèle, on s'est dit pourquoi ne pas former une compagnie et vendre les voiliers que nous allons créer? Christian s'est désisté, il préférerait plutôt former un club de voile", explique Jacques Béruiet.

Jusqu'alors, ce qui était un simple passe-temps, est devenu un projet fort sérieux.

La fabrication

Trois ans plus tard, soit en

1980, les deux Jacques incorporent leur compagnie sous le nom "Les sports Navibec".

Pour dessiner les plans d'un voilier, les deux J s'adressèrent à un architecte naval de réputation, Robert Dufour. C'est ce même architecte qui a conçu les plans du désormais célèbre J.E. Bernier II.

"Nous désirions un voilier qui à la fois respecterait la simplicité esthétique et la simplicité. La commande représentait un défi pour l'architecte car il n'avait jamais conçu de plans pour un dériveur", ajoute Jacques Béruiet.

Une fois les plans dessinés, les deux pionniers ont débuté un travail de longue haleine. D'abord, il a fallu fabriquer le modèle de la coque, tout en bois qui, plus tard, servira de moule. Janvier, mars et avril '81 furent consacrés à ce travail. Finalement, au mois de mai, la première coque de fibre de verre fut sortie.

Un des principaux problèmes rencontrés étaient précisément de respecter les plans de l'architecte, notamment la carène (partie immergée de la coque). Il fallait aussi penser à la fabrication de la structure interne multicellulaire (le squelette) afin de garantir la rigidité de la coque. C'est d'ailleurs l'une des principales caractéristiques de ce voilier, sa rigidité et sa légèreté.

Ensuite, ne restait plus qu'à poser les mâts, les voiles, enfin toutes les pièces de l'accastillage. Au total, de janvier à mai, les deux Jacques auront consacré



plus de 1000 heures de travail. Soirées et fin de semaine ont été consacrées à cette tâche.

Le grand concept de ce dériveur, c'est qu'il est équipé d'un loc autovireur. Cela allège les manoeuvres et permet tant à l'expert qu'au novice de piloter ce dériveur avec beaucoup de facilité. Un dériveur pour tous! Voilà l'idée que les deux Jacques vont vendre.

Leur but était de démystifier la complexité de la voile en permettant l'accès au plus grand nombre. Le défi est presque relevé.

Première exposition

L'été dernier, au mois d'août, les deux Jacques ont participé à

l'exposition Le grand Pavais, tenue à Montréal. C'était la première fois que le prototype était présenté au grand public. De l'aveu de Jacques Michel, il s'agissait surtout de prendre le pouls du public.

Entre temps, six autres personnes de Granby sont devenues actionnaires minoritaires de la compagnie. Et avec un emprunt bancaire, les deux Jacques sont maintenant prêts à industrialiser leur produit.

Le grand test est passé car hier, le Pulsar sera présenté à un public connaisseur qui se rendra au Salon nautique pour admirer tous ces voiliers. Près de 100.000 personnes défilent à ce salon et les deux Jacques espèrent bien y rencontrer leur premier client.



Jacques Béruiet et Jacques Michel prêts pour le Salon nautique. Rencontreront-ils leurs premiers clients? Probablement.

(Photo Mario Beauregard)

Les deux pères du PULSAR

Jacques Béruiet et Jacques Michel, deux Français immigrés au Québec, plus précisément à Granby, sont les pères du Pulsar.

Ce sont eux qui ont donné jour au dernier-né des dériveurs québécois; un dériveur particulièrement bien conçu.

Les deux hommes se connaissent depuis 1977.

Pour un, Béruiet est amateur de voile depuis fort longtemps, son

père était propriétaire d'un quillard de 30 pieds.

Béruiet et Michel, pour parvenir à leurs fins, ont loué une grange puis débuté la construction. Par la suite, les deux hommes ont formé une compagnie et ont eu l'idée de vendre les voiliers qu'ils créaient.

Et voilà, le Pulsar est en vente...

Le dernier-né des dériveurs québécois...

Les aspects techniques

par Michel LAROSE

GRANBY — Le Pulsar, ce dériveur construit par Jacques Bérubé et Jacques Michel doit conquérir le marché de la voile de plaisance. L'atout majeur de ce petit voilier: sa maniabilité.

L'architecte naval, Robert Dufour, a imaginé lors de l'élaboration des plans, de transposer sur un dériveur le foc autovireur que possède uniquement les gros voiliers.

L'idée est géniale car elle permet aux novices de maîtriser facilement les vents et les courants. Le foc autovireur change automatiquement de direction, sans avoir à le commander par le système traditionnel de cordes.

De plus, le Pulsar ne pèse que 200 livres alors que ses principaux concurrents sont beaucoup plus lourds.

La coque a été renforcée d'une structure multicellulaire (un squelette) en fibre de verre. La rigidité et la stabilité du Pulsar sont des caractéristiques qui doivent en principe gagner le futur acheteur.

Un autre point à souligner, c'est que la voile est de couleur. Si la coque est bleue, la voile sera un dégradé du même ton. Chose, semble-t-il, particulièrement appréciée de l'acheteur car, règle générale, la voile de couleur est offerte en option alors qu'ici elle est standard.

Son prix est de \$3580

Il est en montre au Salon nautique jusqu'au 6 mars

et il entre en compétition directe avec le Bombardier 4.8 ou le Laser.

Quant à la finition, ce sont les deux Jacques qui la complètent.

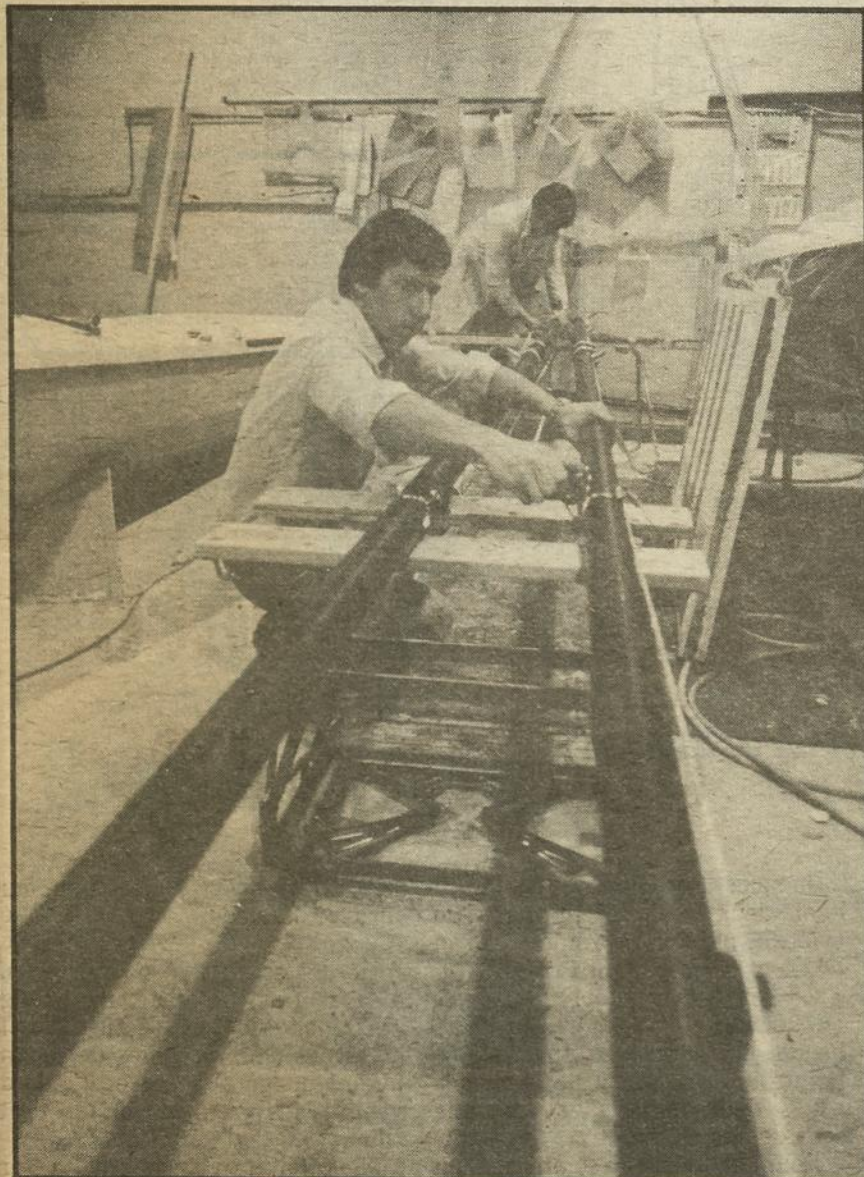
C'est la firme spécialisée dans la fibre de verre, Peralu, de Granby, qui fabrique les coques et les ponts du Pulsar. Les mâts et les voiles sont achetés chez des firmes spécialisées.

Les prévisions, à la suite du Salon nautique, sont de vendre pour la prochaine saison estivale, 20 dériveurs. Et en '83, si la progression se maintient, les deux Jacques pensent employer quelques personnes.



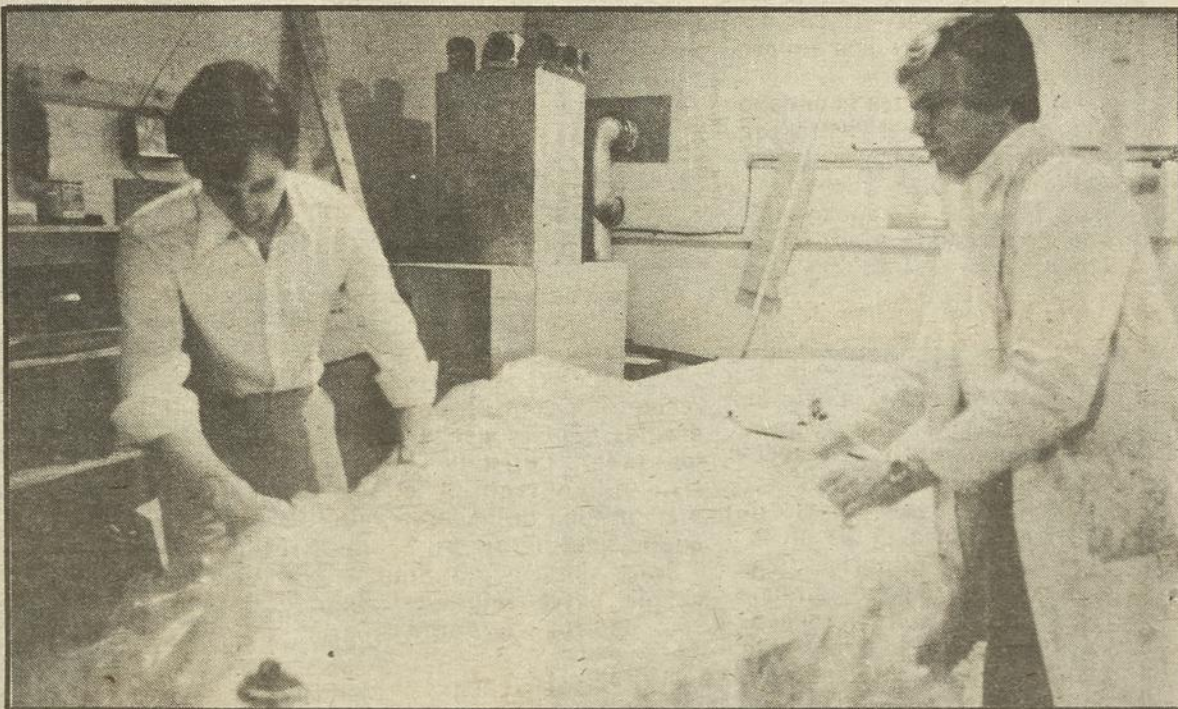
(Photo Mario Beauregard)

Les deux Jacques installent les accessoires du voilier.



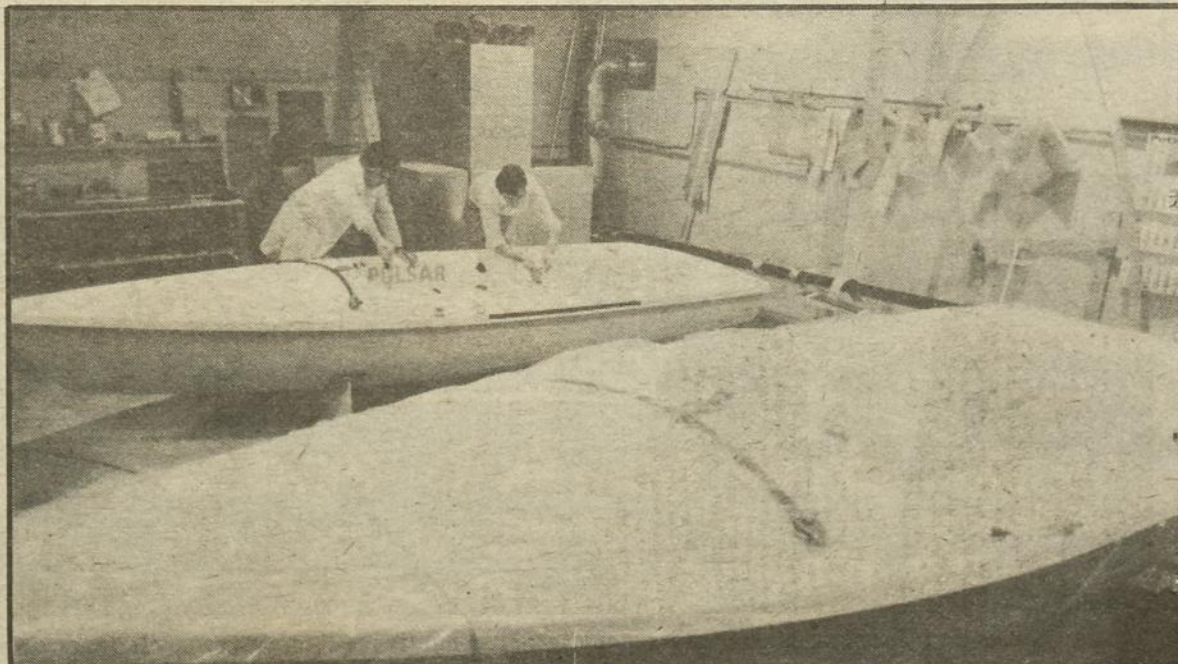
(Photo Mario Beauregard)

Les mesures doivent être respectées à la lettre.



(Photo Mario Beauregard)

On enlève la toile qui protège la coque du Pulsar...



(Photo Mario Beauregard)

Les deux Jacques apportent une touche spéciale et personnelle à leur voilier...

Les pilotes de France blanchis

PARIS (Reuter) — La commission de discipline de la Fédération française de sport automobile a décidé de ne pas prendre de sanctions contre les pilotes qui avaient fait la grève des essais avant le Grand Prix d'Afrique du Sud, le mois dernier.

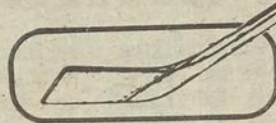
Après avoir entendu les pilotes français concernés et débattu de l'affaire pendant plusieurs heures la commission a résolu de laisser la décision finale à la commission d'appel de la Fédération internatio-

nale (FISA) qui se réunit à Paris le 5 mars.

Il y a quelques jours, les 27 pilotes concernés avaient déjà obtenu la cassation des suspensions que leur avaient infligé les organisateurs du GP d'Afrique du Sud.

Vendredi, ils ont indiqué qu'ils jugeaient que la décision de la fédération française était "positive" et constituait un geste de conciliation de la part des instances dirigeantes du sport automobile.

Les sports en chiffres



COLLEGIALE AA

Division est

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Lennoxville	28	21	3	4	176	96	46
Victoriaville	26	20	5	1	184	88	41
Sorel/Tracy	24	10	11	3	124	120	23
Granby	26	2	21	3	85	172	7

Division ouest

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Laurendeau	25	12	10	3	125	110	27
Valleyfield	24	10	8	6	143	143	26
C.M.R.	24	10	10	4	124	128	24
Rosemont	25	12	13	0	115	143	24
John Abbott	26	5	21	0	77	153	10

Jeudi
C.M.R. 6 John Abbott 2

Vendredi
John Abbott vs Valleyfield
Granby vs Victoriaville
Samedi
Victoriaville vs André Laurendeau

LIGUE DES MONTAGNES (Série quart-de-finale 3 de 5)

Dimanche
St-Césaire à Iberville 20h
(St-Césaire mène 1-0)

INTER-CITES CC DES CANTONS DE L'EST

ATOME

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Rock Forest	24	18	2	4	116	43	40
Coaticook	24	15	5	4	85	58	34
Magog	23	13	6	4	59	44	30
St-François	24	11	9	4	61	60	26
Waterloo	23	7	11	5	38	50	19
Farnham	21	2	17	2	32	87	6
Cowansville	21	0	16	5	17	67	5

PEE-WEE

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Coaticook	23	16	3	4	91	60	36
Magog	22	13	6	3	84	50	29
Waterloo	22	13	7	2	88	58	28
Farnham	22	9	8	5	67	59	23
St-François	21	7	10	4	75	88	18
Cowansville	20	5	13	2	44	64	12
Rock Forest	24	2	18	4	54	124	8

BANTAM

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Magog	23	20	1	2	134	35	42
Waterloo	23	15	7	1	92	75	31
Cowansville	22	13	5	4	90	60	30
Coaticook	24	12	10	2	67	64	26
St-François	23	6	14	3	56	68	15
Farnham	23	6	16	1	44	99	13
Rock Forest	24	2	21	1	30	114	5

MIDGET

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Cowansville	23	21	0	2	142	33	44
Farnham	23	12	8	3	84	85	27
Waterloo	23	12	9	2	86	84	26
Magog	24	9	10	5	81	82	23
St-François	23	9	10	4	89	86	22
Coaticook	24	3	15	2	86	126	16
Rock Forest	24	3	21	0	61	132	6

LABATT 50

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
St-Paul	21	14	4	3	115	74	31
Joly Jeans	21	13	7	1	125	86	27
A.E. Lepage	21	8	10	3	105	122	19
Car. Milton	21	3	17	1	57	120	7

Mercredi
Car. Milton 3 A.E. Lepage 9
Joly Jeans 3 St-Paul 5

Mercredi
(Séries 1/2 finales)
St-Paul vs A.E. Lepage 20h30
Car. Milton vs Joly Jeans 22h

1. Tom Kite, 69.05
3. Wayne Levi, 69.18
4. Scott Hoch, 69.38
5. Calvin Peete, 69.41
- Moyenne de coups de départ
1. Bruce Douglass, 274.6
2. Gary Trevisonno, 272.5
3. Fuzzy Zoeller, 271.8
4. Tom Weiskopf, 271.3
5. Tateo Ozaki, 270.6
- Moyenne des longs coups sur les allées
1. Calvin Peete, .828
2. Danny Edwards, .786
3. Doug Tewell, .776
4. Mike Reed, .762
4. Bill Rogers, .754
- Moyenne de verts en coups réguliers
1. John Mahaffey, .772
1. Tom Kite, .772
3. Andy Bean, .771
4. Mike Reid, .770
5. Keith Fergus, .765
- Moyenne de coups roulés par ronde
1. Wayne Levi, 28.44
2. Morris Hatalsky, 28.74
3. Craig Stadler, 28.93
4. Gibby Gilbert, 28.90
5. Jerry Pate, 29.05
- Moyenne de trous sous la normale
1. Tom Kite, .272
2. Tom Watson, .265
3. Wayne Levi, .250
4. Fuzzy Zoeller, .249
5. Craig Stadler, .241

Cabane Chez Paul enrg.



BIENVENUE À TOUS

Tél.: 372-0770
Route 139, Roxton-Sud, Co. Shefford, Qué.

ADM: M. Bessette

La saison des sucres approche. Si vous avez l'intention d'organiser une partie de sucre, il nous fait plaisir de vous offrir nos services. Nous pouvons servir jusqu'à 175 repas en même temps. Si votre groupe dépasse 175 personnes, nous pouvons les servir en plusieurs tablées. Après le repas, vous pouvez vous amuser dans notre salle de danse au son de la musique. Sur semaine salle privée disponible.

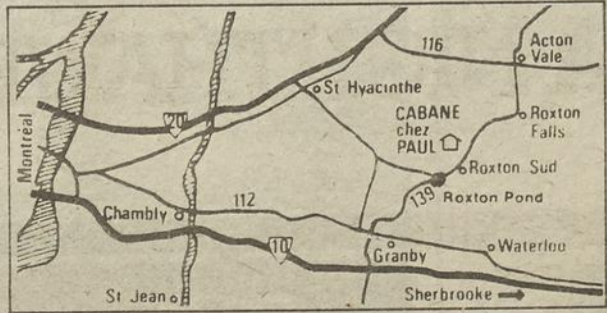
-LISTE DE PRIX-

Adultes:	14 et plus sur semaine: \$7.50	Enfants:	0-3 ans gratuit
	Fin de semaine: \$8.50		4-12 ans \$3.25
	Groupe + de 40 .50¢ de moins		
Enfants:	Maternelle \$2.75	Age d'Or \$6.00	
	Primaire \$3.25		
	Secondaire 1-2 \$4.00		
	Secondaire 3-4-5 \$6.00		

- Nourriture à volonté
- Musique de tout genre 7 jours par semaine
- Grand espace de stationnement

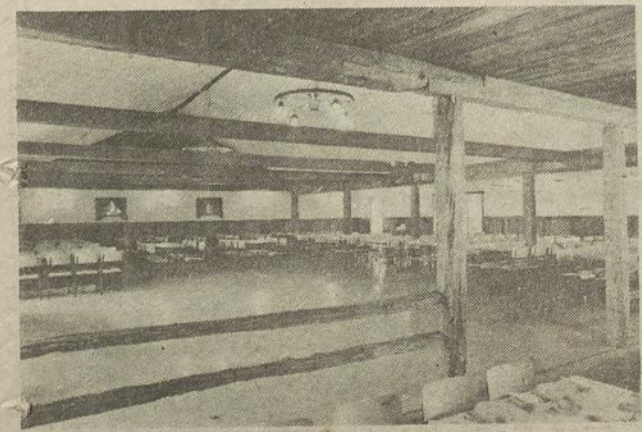
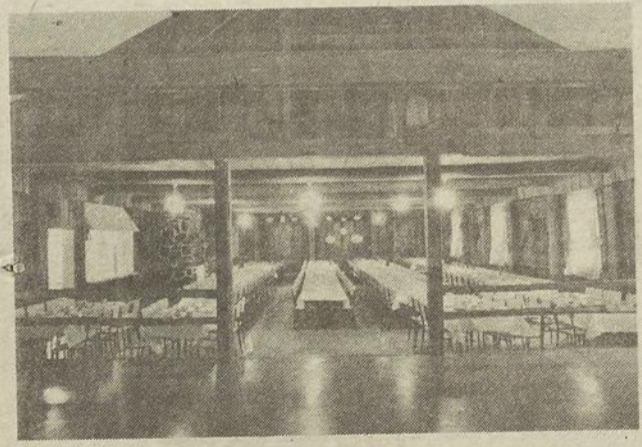
- MENU -

- | | |
|------------------|---------------------|
| Cretons | Fèves au lard |
| Pains chauds | Grillades |
| Marinades | Tarte au sirop |
| Soupe aux pois | Crêpes |
| Omelette au four | Oeufs dans le sirop |
| Jambon | Pain doré |
| Pommes de terre | Sirop d'érable |
| Salade de choux | Thé - Café - Lait |



Autoroute des Cantons de l'Est, Sortie 68
Puis direction 139 nord jusqu'à Roxton-Sud

Lundi au samedi inclusivement
Repas servis de 11 hres à 21 hres
Dimanche: repas servis de 11 hres à 20 hres



Ouverture: 27 février 82
Fermeture: 1 mai 82



STATISTIQUES DU GOLF

Meneurs aux coups
1. Johnny Miller, 69.05



LIGUE NORD-AMERICAINE DE SOCCER EN SALLE

- (Finales de conférences)
- CONFERENCE ATLANTIQUE
Jeudi
Tampa Bay 5 Tulsa 4
Lundi
Tulsa à Tampa Bay
- CONFERENCE PACIFIQUE
Jeudi
San Diego 8 Edmonton 2
Lundi
Edmonton à San Diego

NOTE — Si chaque équipe gagne une partie, il y aura un match de 15 minutes de prolongation immédiatement après la seconde partie.

Le club des experts ?



Cet ailier droit a porté les couleurs de cinq équipes de la ligue Nationale de hockey et a notamment mérité une passe sur le 500e but de Jean Béliveau. Qui est-il?
Réponse dans l'édition de lundi.

Le sport à WATERLOO

Les Maroons pee-wees ont réussi en fin de semaine dernière tout un tour de force. Ils sont effectivement devenus les grands champions de la classe CC en consolation au Tournoi international pee-wee de Québec. Ceci grâce à une victoire de 5-4 sur l'équipe de Beauceville en période de surtemps. Le gérant de l'équipe, Peter Treacy m'affirmait cette semaine: "Je n'ai jamais vu un tel effort d'équipe déployé comme en fin de semaine dernière, tout fonc-



Yvan Boisvert

tionnait et tous les joueurs sans exception ont donné 200%." Soit dit en passant, depuis la première visite de Waterloo au Tournoi international pee-wee de Québec, c'est la première fois que l'équipe décroche un championnat de classe. Félicitations aux joueurs, instructeurs ainsi qu'aux parents pour cette formidable performance et je suis persuadé que c'est un souvenir qui demeurera longtemps gravé dans la mémoire de tout le monde...

Au moment d'écrire ses lignes, les Maroons mid-gets sautent sur la patinoire de l'aréna d'Acton Vale pour y affronter les favoris du tournoi, dans la classe CC, les Lions d'Acton Vale. Cette partie en est une de quart-de-finale. Advenant une victoire des Maroons, ils se retrouveront en demi-finale aujourd'hui. Le gérant de l'équipe, Jean-Paul Gatién, a bien confiance en ses joueurs et il est assuré que tout le monde va y aller d'un effort supplémentaire pour remporter la victoire...

Une autre équipe de Waterloo a très bien fait dans un tournoi la fin de semaine dernière, à Valcourt plus précisément. Les Panthères de Waterloo (pee-wees) ont remporté le championnat de la classe C en consolation en disposant du St-Paul d'Abbotsford au compte de 3-0. Félicitations à l'instructeur, Mlle Nicole Privé surnommée 'Scotty' ainsi qu'à ses joueurs pour leur excellente performance.

Mes espions me rapportent que les jeunes Hélène Latendresse et Neil Wilson âgés respectivement de 18 et 14 ans se portent très bien avec l'équipe de tennis junior de Granby, les Farfadets. Tous deux sont membres du club François Godbout de Waterloo et tous les membres du club sont très orgueilleux de ses deux prodiges. Incidemment, Mlle Latendresse participera cet été à un tournoi junior de très grande classe qui se déroulera au Parc Jarry de Montréal soit au même endroit qu'a eu lieu le 'Challenge International Players'. Pour ce qui est de Neil Wilson, il se débrouille fort bien dans sa catégorie et il donnera sûrement du fil à retordre aux membres cet été.

Il paraîtrait que quelques personnes reliées au hockey mineur de Waterloo penseraient faire un roman de toutes les cocasseries de la dernière saison. Ce n'est certainement pas les détails et les informations qui manqueraient...

Il appert que l'instructeur des Maroons pee-wees de Waterloo, Gerry Poulin, se lancera dans une carrière de ski dès l'hiver prochain. A la semaine prochaine et, d'ici là, portez-vous bien...

Au basket-ball Granby croule

SHERBROOKE(CB) — Les Inouk du basket-ball féminin ont encaissé un deuxième revers en cinq matches depuis le début de la deuxième session, concédant une victoire de 89-51 aux Volontaires de Sherbrooke.

Les Inouk avaient remporté l'affrontement précédent, 67-66 au gymnase du CEGEP

de la rue St-Joseph.

"Probablement que les filles de Sherbrooke avaient été bien préparées pour venger leur précédent échec, explique l'entraîneur de l'équipe, Denis Bertrand.

Demain, la formation féminine de Victoriaville fera sa première visite de la saison au Collège de Granby.

Épreuve combinée de ski de fond et de natation Une première à Cowansville

COWANSVILLE(CB) — Une trentaine de personnes participeront à une épreuve combinée de ski de fond et de natation pour adultes, dimanche à Cowansville.

L'épreuve est tenue pour une première

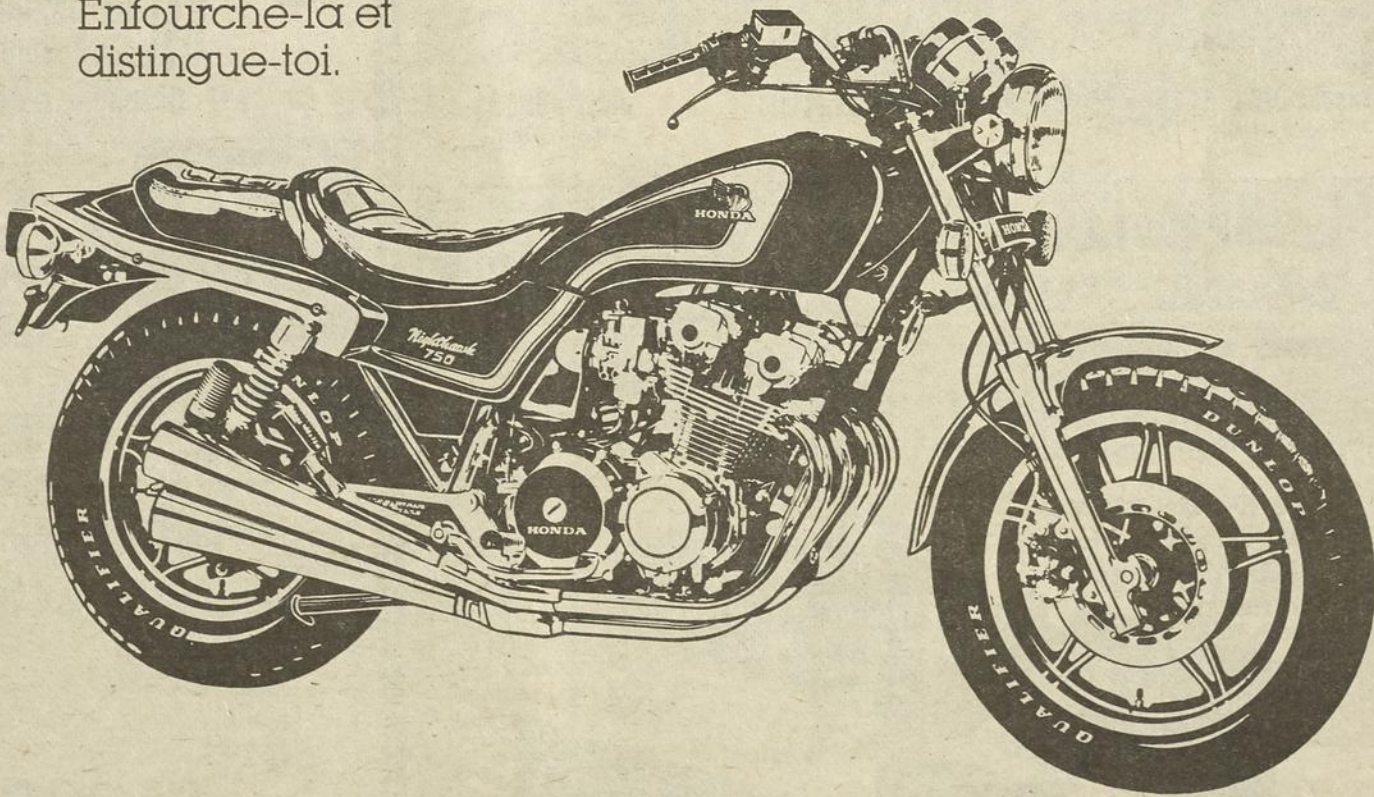
fois à Cowansville, et a comme but principal de permettre une participation de tous les adultes intéressés par la pratique de ces deux sports parmi les plus populaires en hiver au Québec, par le biais d'une randonnée de cinq kilomè-

tres en ski de fond et d'une épreuve de 500m en natation.

Le départ de la randonnée de ski se fera à 9h30 à la plage municipale, alors que l'épreuve de natation sera tenue à 16 heures.

POUR S'ENVOLER SANS AILES.

La nouvelle Nighthawk 750 de Honda est conçue pour se distinguer de la foule. Elle 's'envole' grâce à un moteur quatre cylindres de 749 cc accouplé à une transmission souple à cinq vitesses en prise constante. Elle est équipée du nouveau dispositif antifléchissement TRAC™ de Honda qui réagit en fonction des forces de freinage. La Nighthawk sport a un fort beau plumage. Réservoir et carter latéral intégrés à bandes chromées. Nouvelles roues moulées en forme d'étoile. Poignée d'appui chromée pour le passager. La Nighthawk 750 1982. Enfourche-la et distingue-toi.



VIVE VIVE

LA NIGHTHAWK 750 DE HONDA



Pièces d'Auto C.L. INC.

509 Principale - Cowansville - Tél: 263-4641

Représentant légal



Jules Arsenault

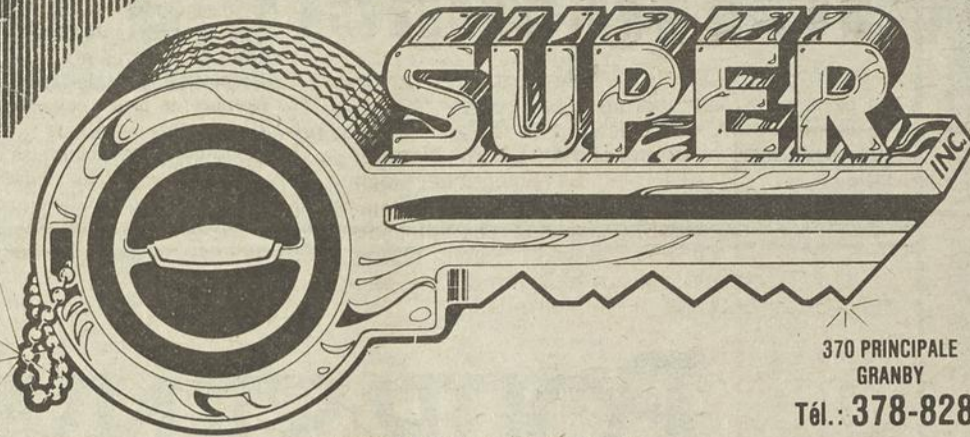
**INFORMATIONS
ET
INSCRIPTIONS
378-8282**

Instructeur



Claude Ferland

ECOLE DE CONDUITE



370 PRINCIPALE
GRANBY
Tél.: 378-8282

PROCHAINES SESSIONS:

GRANBY: 3 Mars
WATERLOO: 22 Mars (Pol. W.-Léger)
ST-CESAIRE: 24 Mars (Pol. P.G. Ostiguy)

COURS DE CAMIONS
Soirée d'informations
11 Mars à 19.30 heures

GRANBY
SESSION À TOUTES
LES 3 SEMAINES

Instructeur



Guy Côté

**AVEC SUPER
C'EST SUPER**

Instructeur



Jacques Danis



François OUELLETTE
Propriétaire

**ESTIMATION
GRATUITE**
SUR
RÉPARATIONS
MÉCANIQUES
ou PEINTURE
ET DÉBOSELAGE



John JONES
Mécanicien

**SPÉCIAL
GRAISSAGE GRATUIT**
Avec changement d'huile et filtre

(en vigueur jusqu'au 31 Mars '82)

**GRATUIT
TRAITEMENT D'HUILE
ANTIROUILLE**
Avec une
PEINTURE COMPLETE

(en vigueur jusqu'au 31 MARS '82)

Atelier de
DEBOSELAGE et
Mécanique
Générale

DANIEL 1981 enr.
Rés. 378-7576

372-0844

FRANCOIS OUELLETTE
36 TETRO, GRANBY, QUE.



Daniel FAUSSE
Peintre

**NOUS RÉPARONS
TOUTES LES
MARQUES D'AUTOS
ET CAMIONS**

**EVALUATION DE DOMMAGES
SUR VEHICULES
ACCIDENTÉS**



Emilien THIBODEAU
Carrossier

L'AMI
André
BELANGER
AUTOMOBILES INC.
707 Boul. Leclerc
Granby -- 378-9956



André Bélanger
Propriétaire

**PRET BANCAIRE
SUR PLACE**



Neil Gleason
Directeur des ventes



Stock no. 1-053D
1980 FORD Fairmont Futura

- 2 portes
- servo-freins
- servo-direction
- enjoliveurs de luxe
- dégivreur de glace arrière
- radio AM-FM
- sièges baquets
- moteur 3.3 L - 6 cyl.
- millage 32,000 km

SPECIAL \$4999.⁹⁹
Garantie Wynn's incluse

Stock No. 1-105
1980 CHEVROLET Citation

- 2 portes, coupé
- servo-direction
- radio AM
- dégivreur glace arrière
- moteur 2.5 L, 4 cyl.
- millage 38,000 km

SPECIAL \$5222.²²
Garantie Wynn's incluse



Gilles Savoie
représentant



**12 MOIS
ou 30,000 km**

La vignette de l'ami André certifie la qualité

Smetanina remporte le 20km d'Holmenkollen

Gain soviétique



HOLMENKOLLEN, Norvège (AFP) — La Soviétique Raisa Smetanina a enfin remporté une médaille d'or aux championnats du monde de ski nordique 1982 en s'adjudicant le 20 km dames, vendredi, à Holmenkollen.

La Soviétique (30 ans ans dimanche prochain), a réussi à s'imposer de justesse à la Norvégienne Berit Aunli qui, pour 3,4 secondes, n'a pu réaliser la "passe de quatre" au grand malheur du public norvégien qui l'avait vue victorieuse dans le 5 km, le 10 km et en relais. Elle prend tout de même la médaille d'argent, la Finlandaise Hilka Riihivuori s'octroyant le bronze.

1. Raisa Smetanina (URSS) 1h06:16.9
2. Berit Aunli (Norvège) 1h06:20.3
3. Hilka Riihivuori (Finlande) 1h07:29.6
4. Lubov Liadova (URSS) 1h07:45.9
5. Galina Kulakova (URSS) 1h07:47.6
6. Marit Myrmael (Norvège) 1h07:57.3
7. Marie Johansson (Suède) 1h08:07.2
8. Anette Boe (Norvège) 1h08:13.2
9. Veronika Hesse (RDA) 1h08:30.7
10. Karin Jaeger (RFA) 1h08:54.6
12. Shirley Firth (Canada) 1h09:00.9
26. Esther Miller (Canada) 1h10:36.7

La meilleure Canadienne, Shirley Firth, a pris le 12e rang... (Photo LA VOIX DE L'EST)

Les conditions de ski

Région des Cantons de l'Est

Explications des symboles

- A) Qualité de la neige, surface et base
 - B) Épaisseur moyenne de la neige damée (CM)
 - C) Épaisseur de la dernière chute (CM)
 - D) Date de la dernière chute
 - E) Précipitation totale-semaine
 - F) Nombre de pistes ouvertes
 - G) Remontées, conditions
- Pou fon dur: neige poudreuse sur fond dur
 Gra fon dur: neige granuleuse sur fond dur
 Art fon dur: neige artificielle sur fond dur
 Art pou dur: neige artificielle poudreuse sur fond dur
 Art gra dur: neige artificielle granuleuse sur fond dur
 Pou dam: neige poudreuse sur fond damée
 Col fon mou: neige collante sur fond mou
 Gra fon mou: neige granuleuse sur fond mou

Prévisions pour samedi

Ensoleillé et passages nuageux, maximum -15°C

Stations de ski alpin	Stations de ski alpin						F	G
	A	B	C	D	E			
Mont Sutton	pou gra fon dur	—	3	24	6	30/30	Exc.	
Bromont	pou gra fon dur	—	3	24	6	15/15	Exc.	
Mont Orford	pou gra fon dur	—	3	24	6	16/16	Exc.	
Owl's Head	pou gra fon dur	—	3	24	6	19/19	Exc.	
Mt. Shefford	gra fon dur	—	3	24	6	12/12	Exc.	
Mont Joye	pou gra fon dur	—	3	24	6	13/13	Exc.	
Mont Glen	pou gra fon dur	—	3	24	6	9/9	Exc.	

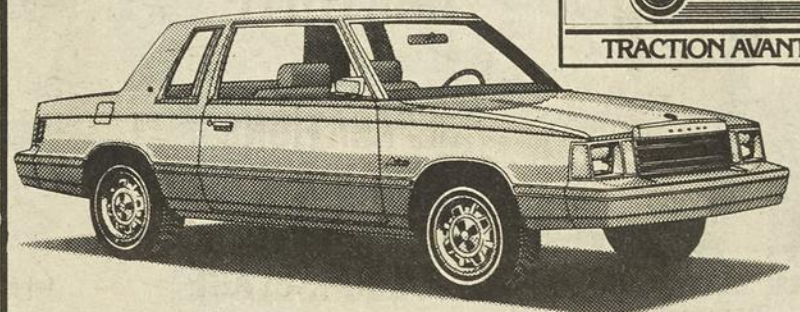
Ski du soir

- Bromont, tous les soirs
- Mont Joye, tous les soirs sauf le dimanche.
- Mont Shefford, samedi soir seulement.

Ski de randonnée

Les conditions sont très bonnes, neige granuleuse et poudreuse sur fond dur. Les sentiers sont bien travaillés et tous ouverts aux endroits suivants: Parc Orford et Bromont.

On a confiance en notre étoile.



DODGE ARIES 2 PORTES 1982



- Moteur 2.2 litres
- Transmission 4 vitesses
- Dégivreur électrique
- Pneus radiaux
- Sièges en tissu

Notre prix

\$7,279⁰⁰

M. François Delorme, nouveau propriétaire du Garage Delorme & Fils sera heureux de vous conseiller lors de votre nouvel achat d'un produit Chrysler.

Faites partie
d'Equipe Chrysler

GARAGE DELORME & FILS

33 Principale, Ste-Brigide d'Iberville

Tél: 293-5347

COMBATEZ LE COÛT DE L'ESSENCE

CONSUMTE COMMUNE 50

3.52 100 km
 Essence ordinaire moins chère
 Selon le Guide sur la consommation de carburant de Transports Canada

CHEF

Le nouveau festival de l'humour québécois.

Une heure de rire les samedis de 10h00 à 11h00 et en reprise les dimanches De 11h00 à 12h00 sur les ondes de CHEF-Radio

Tex Lecor
 Roger Joubert
 Louis-Paul Allard
 Benoit Marleau

L-8369 L-9498

La Coupe du monde reprend ses activités à Whistler Mountain...

« MEMBRES DE ZEC, C'EST À VOUS DE DÉCIDER »

Voici dans quel cadre vous aurez à décider de la tarification de votre ZEC pour la saison 1982.

LA CARTE DE MEMBRE N'EST PLUS OBLIGATOIRE EN 1982

pour la fréquentation, mais elle le demeure pour la participation à la gestion et le droit de vote à l'assemblée générale.
Son prix:

De 0 à 25,00 \$ / année / résident — De 0 à 50,00 \$ / année / non-résident

« C'EST À VOUS DE DÉCIDER »

TARIFS D'ACCÈS

Chasse et pêche à l'exclusion de la chasse du gros gibier et de la pêche du saumon	De 0 à 10,00 \$ / jour / personne C'EST À VOUS DE DÉCIDER
Chasse du gros gibier ou pêche du saumon	De 0 à 25,00 \$ / jour / personne C'EST À VOUS DE DÉCIDER
Usage du réseau routier	De 0 à 5,00 \$ / véhicule / entrée C'EST À VOUS DE DÉCIDER
Passage de nuit	De 0 à 3,00 \$ / véhicule / entrée C'EST À VOUS DE DÉCIDER

NOUVEAU EN 1982

Tarifs de saison / pour la chasse et la pêche / comprenant les tarifs et la carte de membre

De 0 à 200,00 \$ / résident • De 0 à 225,00 \$ / non-résident


« C'EST À VOUS DE DÉCIDER »

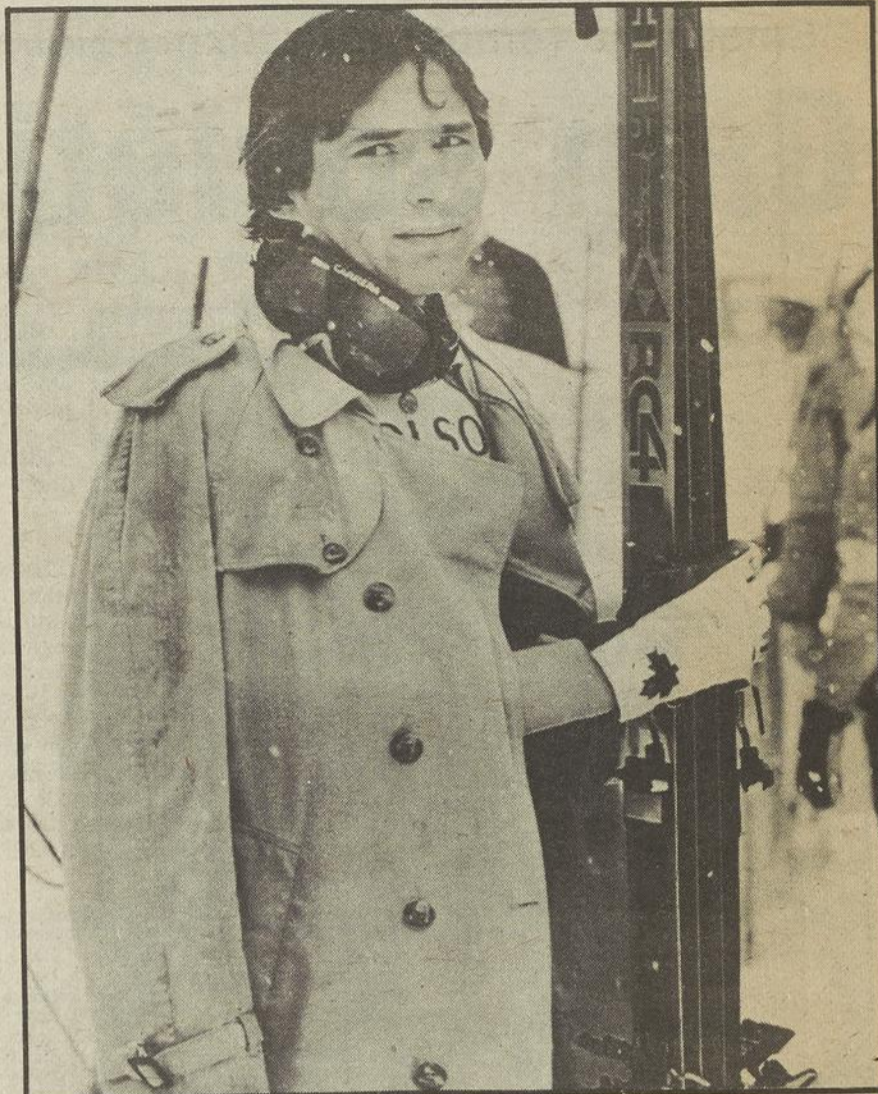
Chasseurs et pêcheurs vous avez travaillé bénévolement à bâtir vos ZEC parce que vous y croyiez.

C'est à vous d'émettre votre point de vue, de définir, en assemblée générale des membres, ce que sera votre ZEC en 1982, ce qu'il en coûtera pour y avoir accès.

« C'EST À VOUS DE DÉCIDER »

Seuls les membres de 1981 ont droit de vote aux assemblées générales.

 Gouvernement du Québec
Ministère du Loisir,
de la Chasse et de la Pêche



Steve Podborski, l'espoir canadien pour décrocher le championnat mondial...

Podborski et Weirather ski-à-ski...

WHISTLER MOUNTAIN, C.-B. (AFP) — Il ne reste plus que trois descentes au Canadien Steve Podborski et à l'Autrichien Harti Weirather pour s'assurer la victoire en Coupe du monde de la spécialité. Or à l'entraînement, ni l'un ni l'autre ne s'étaient mis en évidence à la veille de l'épreuve de vitesse organisée samedi sur la piste de Whistler Mountain située au nord de Vancouver.

Actuel leader de la compétition, Podborski précède de 22 points Weirather. Une position qui met quasiment l'Autrichien dans l'obligation, sinon de gagner, du moins de finir dans les tout premiers à Whistler et, la semaine prochaine, à Aspen (Colorado) s'il entend combler son handicap. Et encore à la condition que le Canadien ne marque pas de points...

peut-être bien à cause de cette situation nouvelle que Podborski, trois fois victorieux cette saison (Crans-Montana, Kitzbuehel, Garmisch), ne s'est pas hissé au sommet de la hiérarchie aux entraînements.

Les performances enregistrées lors des cinq descentes d'entraînement ne présentent qu'une valeur indicative. Mais une chose est certaine: galvanisés par leur public (les organisateurs espèrent 20.000 spectateurs) et favorisés par leur connaissance du terrain, les Canadiens attaqueront avec fougue la seule descente organisée sur leur territoire.

Responsabilités

Les Nord-Américains, et en particulier les Canadiens, portent ici des responsabilités qui ont pesé, pendant plus de trois mois, sur leurs rivaux Européens. C'est

KAWASAKI

384-2 Principale
Granby, 378-3802

L-1157

La plus grande tempête de réduction jamais vue chez

OBATSON

VETEMENTS

40%

à

75%

DE REDUCTION

sur tous les ensembles de ski alpin et ski de fond

☆ hommes ☆ femmes ☆ enfants

SKI DE FOND

Achetez un ensemble XC en bois comprenant

- skis XC 3000 • fixations Pinso
 - bottes de cuir • bâtons de bambou
- et obtenez gratuitement une paire de ski de fond supplémentaire

\$49⁹⁵

SPECIAL

ENSEMBLE DE SKI ALPIN

- comprenant • skis Titan - garantie 2 ans • fixations Look 27 P (freins inclus) • bottes Caber • bâtons Look - Rég. jusqu'à \$460

PRIX TEMPETE OBERSON

\$239

Pantalons Racer

\$90 ch.

SKI ALPIN DYNASTAR

- Omni rég. \$200 **\$129⁹⁵** SPECIAL
- Force 11 rég. \$240 **\$149⁹⁵** SPECIAL
- Météor rég. \$210 **\$99⁹⁵** SPECIAL
- Acrystan Rég. \$230 **\$144⁹⁵** SPECIAL
- Rossignol 'Elite' rég. \$175 **\$109⁹⁵** SPECIAL
- Blizzard '2020' rég. \$230 **\$129⁹⁵** SPECIAL

GRATUITE

Une paire de ski de fond à l'achat d'un ensemble XC tel qu'annoncé

BOTTES

Bottes de ski alpin Garmont **\$99⁹⁵**
POUR FEMMES
Rég. \$190 **SPECIAL**

Nordica Stratus. Rég. \$300
Technica "Squadra" rég. \$370
Garmont "Gara-Pro et "Gara-Total" **\$169**
SPECIAL

Caber pour hommes et femmes **\$69⁹⁵**
rég. jusqu'à \$165 **SPECIAL**

OBATSON

La Boutique du Skieur!
128, Principale, Cowansville
263-0303

ENSEMBLE KARHU

- skis Karhu - garantie 2 ans
 - bottes de cuir
 - fixations Pinso
 - bâtons de bambou
- rég. jusqu'à \$157

PRIX TEMPETE OBERSON A PARTIR DE

\$79⁹⁵

**La Salaison
Milton au
Tournoi de
ballon sur
glace de
St-Césaire**

Une équipe peu banale

Par Claude BÉLISLE

SAINT-CÉSAIRE — "Si on gagne, on prendra un coup pour fêter ça et si on perd, on prendra un coup pour consoler notre peine". C'est le gardien de but d'une équipe de ballon-balais qui vient de donner ses consignes à ses coéquipiers, à cinq minutes du début du match.

Peu importe le sport et peu importe le calibre de jeu, avant une partie, les joueurs sont nerveux, tendus et se concentrent sur l'ensemble de la stratégie à appliquer. L'équipe de ballon-balais de la Salaison Milton est contraire aux règles, et pourtant ses joueurs ont trouvé le tour d'aller vaincre une

équipe de Militaires du Collège Militaire de Saint-Jean, par la marque de 1-0.

"Nous, on arrive tout croche, sans ordres à suivre à la lettre et voilà le résultat", analyse ironiquement l'instructeur Luc Beauregard.

Cette équipe a participé au tout premier match du huitième tour-

noi de ballon-balais de Saint-Césaire jeudi soir et pourtant, la chose ne les effrayait pas plus qu'il ne le faut.

On se lançait les ballons par la tête dans la chambre des joueurs avant le match, on s'amusait, bref, rien n'aurait pu énerver ce monde qui évolue pour une équipe de la catégorie C. Les joueurs décrivent d'ailleurs leur formation comme une équipe de

joueurs qui veulent d'abord et avant tout s'amuser.

"Nous en début de saison, on a formé notre équipe avec des joueurs dont personne ne veut", dit Luc Beauregard en riant. "Avant la saison, j'avais déjà joué avec trois gars sur 15 et les autres, j'ai été les chercher dans d'autres équipes. J'ai même été en chercher qui s'étaient mis à la retraite à la fin de l'année dernière".

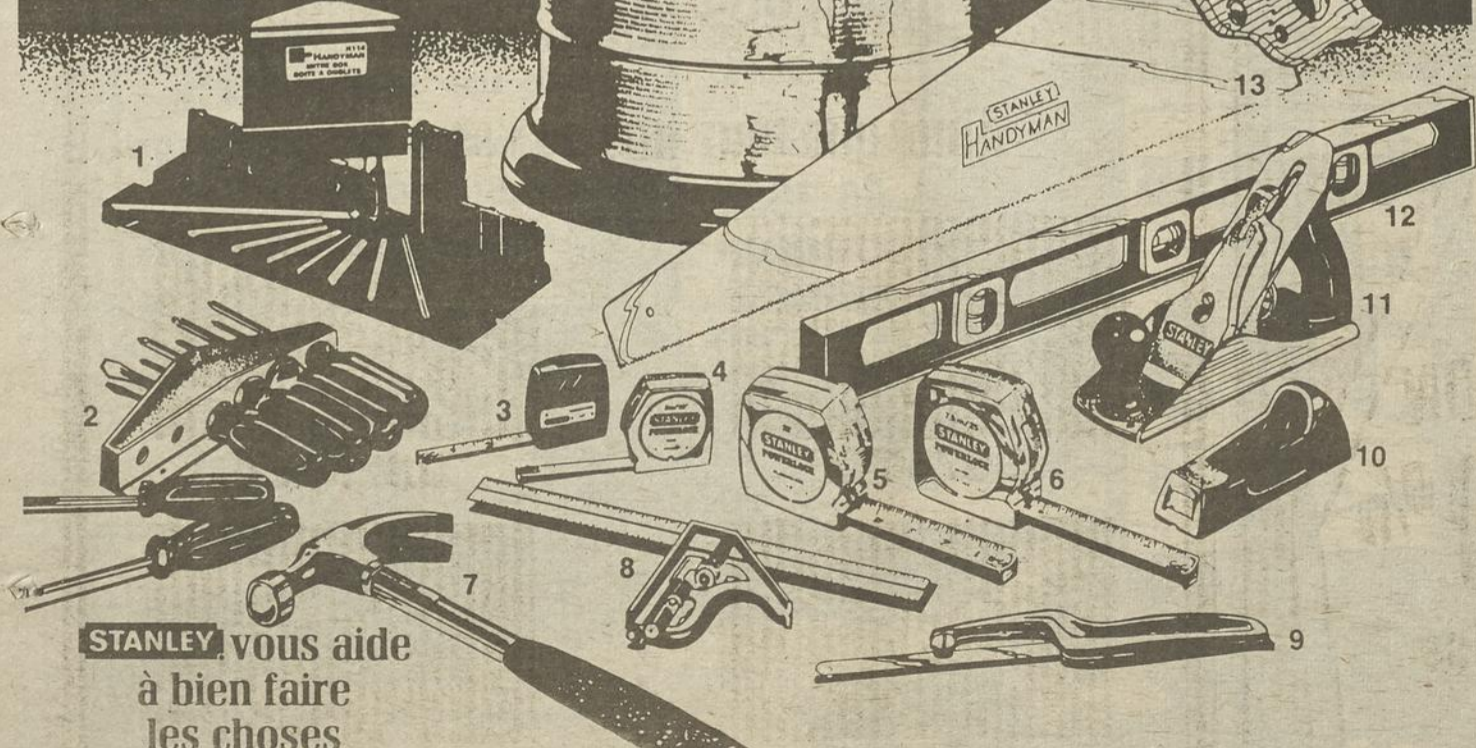
- 1 H 114 Boite à ongles 22.05
- 2 64-780 Ens. de 8 tourne-vis 7.13
- 3 CA08 Ruban à mesurer 1/2" x 8' 2.71
- 4 P3ME Ruban à mesurer "Powerlock" graduations anglaises/métriques 1/2" x 3m/10' 4.96
- 5 PL316 Ruban à mesurer 3/4" x 16' 8.47
- 6 33-158 Ruban à mesurer "Powerlock" graduations anglaises/métriques 3/4" x 5m/16' 8.47
- 7 ST 1 1/2 Marteau 16 on. "Steelmaster" 14.42
- 8 H1222 1/2 Equerre à combinaison 12" 6.23
- 9 15-210 Mini-scie à métaux, poignée de 8" en plastique 3.10
- 10 399 Rabet de poche longueur de 5 1/2" 3.99
- 11 H1204 Rabet d'établi Handyman. Lame de 2" longueur totale 9 1/2" 20.94
- 12 H1297-24" Niveau en aluminium 12.31
- 13 1526 Scie à main en acier longueur de 26" x 8 dents 12.65

Participez
au concours

STANLEY

Identifiez cette coupe et vous pourriez gagner des voyages et des billets pour les matches de la finale de cette coupe célèbre. Vous trouverez tous les détails du concours chez votre marchand Unitotal participant.

unitotal



STANLEY vous aide
à bien faire
les choses

A & Y LANGEVIN INC.

194 rue Principale, Ange Gardien

Tél: 293-6433 - 293-3332

"C'EST ENVOUTANT
INSPIRANT
RAVISSANT"

ICE CAPADES

PALAIS DES SPORTS

360, rue Parc, Sherbrooke

**DE MERCREDI 10 MARS
AU DIMANCHE 14 MARS**

merc. jeu. vend. 8h p.m.
samedi 2h et 8h p.m.
dimanche 2h et 7h p.m.

PRIX: 6.50-7.50-8.50
jeunes (16 & moins) \$1.00

réduction:
jeu-8 p.m.; sam-2 p.m.;
dim-7 p.m.

AGE D'OR: \$2.00 réduction:
dim-2 p.m.

SPECIAL SOIREE
D'OUVERTURE

MER. 10 mars seulement
adultes \$1.00 réduction / jeunes
1/2 prix

(avec coupon de Claude Adam
Sports et Pizzeria Rock Forest)



"LE MEILLEUR
SPECTACLE AU MONDE"

BILLETS EN VENTE MAINTENANT

Palais des Sports (9.30 a.m. à 5h30 p.m. lund-ven;
5h30 p.m. à 9h00 p.m. jeu-ven; 1h00 p.m. à 5h00
p.m. sam-dim)

Promenade de la Place Belvédère (fin de semaine
seulement)

**GROUPE & INFORMATIONS
AU GUICHET APPELER**

(819) 565-5850

Ice Capades, Palais des Sports
360, rue Parc, Sherbrooke (Québec) J1E 2J9

Chèque certifié.....
Commande postale - découper et poster ce coupon

Mandat-poste.....

Payable au Palais des Sports, la somme de.....dollars pour

Premier choix: jour.....date.....heure.....

Second choix: jour.....date.....heure.....

Nom.....

Adresse.....

Ville.....

Prov.....

Code postal.....téléphone.....

S'il vous plaît, retourner enveloppe affranchie, adresse
pour recevoir vos billets. Pour informations: 566-5850.

ICE CAPADES ICE CAPADES

Tournoi midget d'Acton Vale



Daniel Martel, un bénévole qui s'occupe des officiels...

(Photo Mario Beauregard)

Victoire des Vics

ACTON VALE(CB) — Les Vics de Granby ont accédé à la demi-finale du Tournoi national midget d'Acton Vale en remportant une victoire de 6-3 devant Montréal-Nord, hier soir.

Même s'il n'a pas marqué, c'est Michel Archambault qui s'est distingué à l'attaque pour les siens avec quatre passes.

Normand Coderre, Francis Bruneau, Alain Côté, Jacques Philie, Sylvain Petit et Denis Hudon ont marqué pour les Vics.

Le gardien Luc Dupuis a donné le ton pour les siens, réalisant une performance à la hauteur des attentes de son instructeur.

Dans les autres rencontres, Loretteville a inscrit un gain de 6-0 devant Mirabel, Laval a vaincu Hull 4-3.

Montréal-Nord a fait de même avec East-Angus 4-3, Verdun a eu raison d'Alma par 4-0 en classe nationale, Lachine a vaincu Châteauguay 6-3, Pointe-Gatineau a difficilement vaincu Boisbriand 4-3 et finalement Loretteville a facilement disposé de Beauport, 7-0.

Le Burgundy a raison de JHL

GRANBY — Les Incroyables de J.-H. Leclerc ont baissé pavillon hier soir, 79-61 devant le Burgundy de Montréal, en basketball juvénile. Le Burgundy ira donc aux Championnats Sportifs Québécois.

Le vrai amateur

par Gaétan ROY

ACTON VALE — Le spectateur le plus fidèle au tournoi national midget d'Acton Vale se nomme certainement Daniel Martel.

Natif de l'endroit, le jeune handicapé suit les activités de la 13e édition de la compétition, comme toutes les autres précédentes. "Je n'ai jamais raté une journée de finales, mentionne-t-il, fier de lui. En moyenne, je rate environ une journée du tournoi par année".

Non seulement assiste-t-il au

tournoi, mais il y travaille régulièrement. "Je suis disponible comme bénévole presque à toutes les années. Cette saison, j'ai la responsabilité de la chambre des arbitres".

Connu de tout le monde à l'aréna d'Acton Vale, Daniel Martel n'est pas à la veille d'oublier la surprise que lui avait réservée la direction du tournoi en 1976.

"On m'avait honoré comme bénévole dans plusieurs sports à Acton Vale et ça m'avait particulièrement touché. Je me souviendrai longtemps".

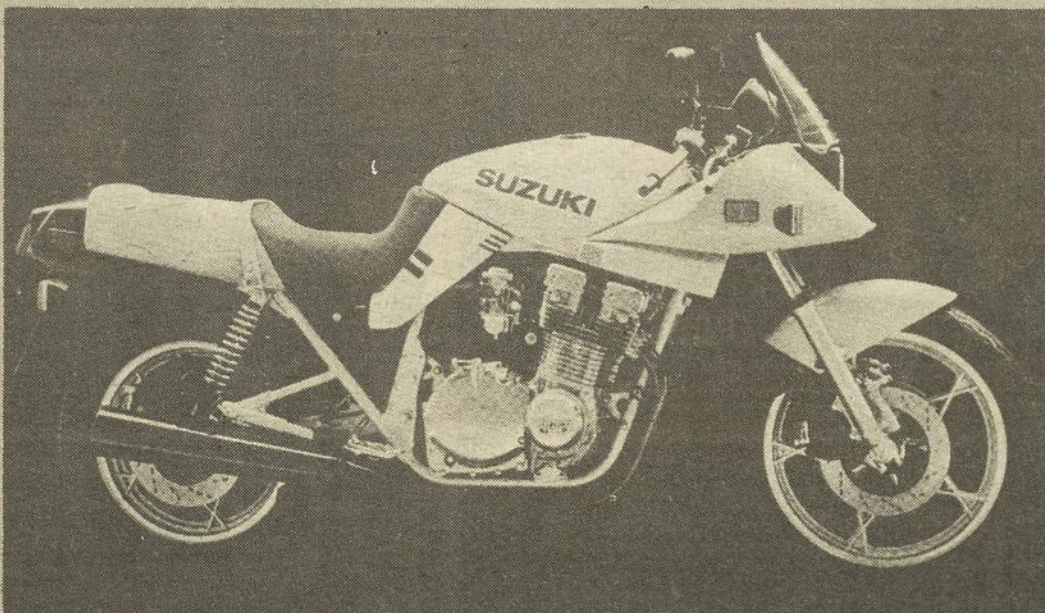
"Je m'occupe d'un projet pour les handicapés. C'est surtout pour les désennuyer. Je suis également instructeur d'une équipe de balle-molle pour adultes et je joue régulièrement au golf", soutient celui qui s'intéresse naturellement aussi au hockey.

"Si on regarde depuis le tout début, il y a 13 ans, je dirais que le calibre de jeu est moins fort à cause de la création des catégories. Cependant, la compétition est aussi intéressante, sinon plus", analyse M. Martel.



VENEZ VOIR

LA TOUTE NOUVELLE GS1100SZ



Ainsi que tous nos autres modèles



GS750TZ



GS750EZ



RM250Z



DS80XZ



Pièces d'Auto C.L. INC.

509 Principale - Cowansville - Tél: 263-4641

VENTE DE LIQUIDATION

25% à 40%

sur notre marchandise d'hiver

ANDRÉ DUPONT SPORT

331 Principale Granby
Tél: 375-1929

L-9332

Le Canadien reçoit les Leafs puis joue à Hartford demain

Delorme, un atout important

MONTREAL (PC) — Les deux derniers matches contre les Nordiques de Québec ont donné un avant-goût de ce que pourrait être la ronde initiale des séries éliminatoires dans la division Adams.

Ils nous ont fait penser aussi que la saison régulière 1981-82 tire à sa fin dans la ligue Nationale. Encore cinq semaines et c'est une nouvelle saison qui débutera.

Lorsque le Canadien disputera son dernier match à Washington, le 4 avril, le défenseur Gilbert Delorme promet de se réserver une petite fête personnelle. D'ici là, le Canadien

recevra les Maple Leafs de Toronto samedi et ira affronter les Whalers à Hartford dimanche.

L'athlète de St-Bruno pourra dire qu'il a passé le test initial avec brio. Premier choix au repêchage du Canadien en 1981, Delorme n'a pas caché sa satisfaction, hier, à la veille d'une autre fin de saison dans la ligue Nationale.

"Je ne gagnerai pas le titre de recrue de

l'année, mais je me souviendrai toujours de cette première saison avec le Canadien. Il n'y a pas beaucoup de jeunes dans l'organisation qui ont fait le saut directement dans la ligue Nationale la saison suivant le repêchage. C'est une chose que je retiens," a souligné Delorme, hier, après sué à grosses gouttes à l'exercice du club.

Agé de 19 ans, Delorme montre des signes

évidents d'un futur excellent défenseur. Au camp d'entraînement, l'instructeur Bob Berry a vite remarqué son talent, le forçant à lui trouver une place dans l'alignement.

"Il m'arrive encore de me demander ce que j'aurais fait si j'avais été contraint à poursuivre ma carrière avec les Saguenéens de Chicoutimi pour une autre année. Après trois ans dans la ligue Junior ma-

jeure du Québec, j'en avais assez. J'aurais peut-être perdu mon temps. Avec le Canadien, je sens que je réalise des progrès. Mon jeu défensif s'est bien amélioré. C'est un aspect que j'avais tendance à délaisser avec les Saguenéens" a fait remarquer Delorme.

Plus complet avec le temps

Le jeune défenseur du Canadien était effectivement plus souvent porté à l'attaque lorsqu'il évoluait à Chicoutimi. En arrivant à Montréal, il a vite compris que ce style ne plaisait guère aux dirigeants de l'équipe.

Jeudi soir, lorsque Delorme a marqué, il en était seulement à son deuxième but de la saison. Les spectateurs ont quand même eu le temps de remarquer que son lancer frappé était puissant.

"Cette année, je me contente de polir mon jeu défensif. Avec le temps, je deviendrai un joueur plus complet et ma fiche à l'attaque devrait gonfler automatiquement," indique Delorme.

Victime d'une dislocation de l'épaule gauche, Delorme a raté neuf parties à cause de

cette blessure. Au début, on craignait le pire, mais Delorme a rapidement effacé les doutes en revenant au jeu plus vite que prévu.

Aujourd'hui, il se dit complètement rétabli et il le montre en frappant tout ce qu'il trouve sur son passage. Un vrai bloc de ciment. "J'ai toujours frappé et ce n'est pas maintenant que je vais changer mon style. Cette blessure ne m'a pas ralenti. Le hockey est un jeu viril et il ne faut pas avoir peur de se servir de ses épaules pour ralentir l'adversaire," a-t-il dit.

Avec les séries éliminatoires qui approchent à grands pas, le Canadien aura besoin de la robustesse de son jeune défenseur pour affaiblir l'adversaire. Delorme est conscient que la tension sera encore plus forte dans ce temps-là, mais ça ne l'empêche pas de rêver à la coupe Stanley.

"A Chicoutimi, je n'ai jamais rien gagné. En trois ans, le plus loin que nous nous sommes rendus, c'est en demi-finale l'an dernier contre les Drapeurs de Trois-Rivières. J'espère bien avoir la chance d'aller plus loin cette année avec le Canadien", a conclu Delorme en croisant les doigts.



Disponible dans un grand choix de couleurs

A LA COULEUR

DE LA MODE...



LE CHATEAU

(Galeries de Grands)



(Photo LA VOIX DE L'EST) Gilbert Delorme aime le jeu viril... et les Nordiques l'ont appris cette semaine.

Les EQUIPEMENTS MESSIER & FRERES

STANBRIDGE STATION

Dépositaire International

TEL. 296-4403

Les Cataractes ont encore raison des Bisons

Avalanche de buts

Par Claude BÉLISLE

SHAWINIGAN — Il faudra attendre au moins jusqu'à dimanche soir pour décider du dernier rang donnant accès aux séries éliminatoires, puisque les Bisons ont subi une défaite de 12-7 hier soir à Shawinigan, tandis que les Remparts de Québec causaient une surprise en disposant des Voisins de Laval, 6-3 dans la vieille capitale.

Les Cataractes se sont assurés ce gain en enregistrant quatre buts sans riposte en deuxième période et quatre consécutifs en début de troisième.

Jacques Sylvestre a participé au pointage des siens pour un 28ième match consécutif, en récoltant trois buts et deux passes. D'autre part, René Breton a marqué deux fois pour les Granbyens, les autres filets appartenant à Jocelyn Gauvreau et Claude L'Abbé.

Pour les Cataractes, en plus de récolter deux passes, Guy Fournier a marqué trois fois, Richard Bourque Pierre Rioux et Frank Pajonkowski deux fois chacun, tandis que Steve Woodburn, Yves Lapointe et Marcel Giguère complétaient le sommaire.

Pierre Rioux a d'ailleurs participé à sept buts des siens, avec deux filets et cinq mentions d'aide.

Après seulement six minutes de jeu, les Bisons avaient pris deux devants 2-1, en réussissant deux buts en 23 secondes.

D'abord, Jocelyn Gauvreau inscrivait son 15ième filet de la saison, après avoir dirigé un premier tir sur le poteau. Moins d'une demi-minute plus tard, Jacques Sylvestre s'inscrivait dans un 28e match consécutif au pointage en dirigeant une passe à Claude Labbé, qui complétait la manœuvre avec son cinquième de l'année. Gauvreau récoltait également une passe sur le jeu.

Pour Shawinigan, Steve Woodburn a inscrit un nouveau record d'équipe, en participant au pointage pour une 19ième joute consécutive, éclipsant ainsi la marque de 18 joutes qui appartenait à Pierre Rioux. Richard Bourque a également marqué pour les Cataractes au cours du premier engagement, dominé 16-14 par Shawinigan au chapitre des lancers.

Jacques Sylvestre revenait à la charge tôt en période médiane, en mettant fin à une attaque soutenue en zone adverse

avec son 42ième filet de l'année. Marc Brisebois a effectué une passe à l'as-compteur des Bisons pour lui permettre de pousser le disque dans le fond du filet, à 1:46.



Par la suite, les Cataractes marquaient plusieurs fois sans réplique.

Moins d'une minute après le but de Sylvestre, Pierre Rioux créait de nouveau l'égalité, avec son 58ième but de la saison, un autre record du côté des Cataractes. Rioux a réussi à pousser le disque sous Claude Kirouac même s'il était allongé sur la glace.

A 12:12 minutes, Frank Pajonkowski marquait pour la huitième fois de l'année, Richard Bourque suivait quelques secondes plus tard avec son 14ième et le but de Guy Fournier en fin de période chassait Claude Kirouac, qui cédait la place à Mario Bélanger à la demande de Gaston Drapeau.

Après qu'il eût accordé trois buts consécutifs de façon trop facile aux Cataractes, Bélanger cédait de nouveau sa place à Kirouac, qui lui, accomplissait de l'excellent boulot et n'accordait plus que deux buts aux Cataractes en 17 minutes jusqu'à la fin du match.

René Breton avait marqué au tout début de la troisième période pour les Bisons, alors que Sylvestre complétait le pointage en milieu de deuxième avec ses 43ième et ses 44ième buts de la campagne.

Le hockey en chiffres

LIGUE NATIONALE CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES

Division Adams		Division Patrick	
P	G	P	G
Montréal	62 35 12 15 288 181 85	NY Islanders	62 42 14 6 294 192 90
Boston	62 34 20 8 247 213 76	NY Rangers	61 29 22 10 228 234 68
Buffalo	62 33 19 10 236 194 76	Philadelphie	61 31 25 5 243 241 67
Québec	64 29 23 12 280 265 70	Pittsburgh	63 23 30 10 233 269 56
Hartford	61 17 30 14 207 267 48	Washington	62 19 34 9 243 258 47

Steve Shutt	27	23	50
Larry Robinson	9	39	48
Doug Jarvis	17	21	38
Bob Gainey	18	17	35
Rod Langway	4	29	33
Doug Risebrough	10	18	28
Réjean Houle	8	20	28
Doug Wickenheiser	9	16	25
Brian Engblom	3	21	24
Robert Picard	1	20	21
Mark Hunter	12	8	20
Craig Laughlin	11	9	20
Guy Lapointe	1	19	20
Chris Nilan	7	3	10
Gaston Gingras	3	7	10
Gilbert Delorme	2	7	9
Rick Wamsley	0	1	1

CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL

Division Norris		Division Smythe	
P	G	P	G
Minnesota	63 26 19 18 273 231 70	Edmonton	64 40 13 11 347 246 91
St-Louis	62 26 31 5 244 269 57	Calgary	64 23 26 15 258 270 61
Winnipeg	60 21 27 12 230 266 54	Vancouver	63 23 27 13 221 226 59
Chicago	63 22 31 10 245 289 54	Los Angeles	61 17 31 13 241 287 47
Toronto	64 17 32 15 248 287 49	Colorado	63 13 39 11 193 284 37
Détroit	63 18 33 12 222 273 48		

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUÉBEC

Vendredi		Dimanche	
P	G	P	G
Sherbrooke	58 40 17 1 365 235 81	Shawinigan à Québec	
Montréal	57 36 20 1 278 219 73	Laval à Montréal	
Hull	57 35 20 2 301 236 72	Granby à Hull	
Shawinigan	57 33 22 2 315 237 69	Sherbrooke à Chicoutimi	
T-Rivières	56 32 23 1 341 263 65		
Laval	60 28 31 1 279 308 57		
Chicoutimi	56 27 27 2 253 266 56		
Granby	58 13 44 1 242 409 25		
Québec	57 8 48 1 158 359 17		

Les compteurs

Nom	B	A	Pts
Verret, C.	TRS	46	97 143
Rioux, P.	SHA	57	83 140
Chabot, J.	SHE	30	97 127
Drouin, C.	TRS	42	72 114
Sylvestre, J.	GRA	43	64 108
Gauthier, J.	HUL	46	56 102
Dufour, L.	CHI	51	51 102
Lefrançois, N.	TRS	40	61 101
Tanguay, C.	TRS	50	49 99
Campeau, D.	SHE	54	40 94

Autres compteurs des Bisons

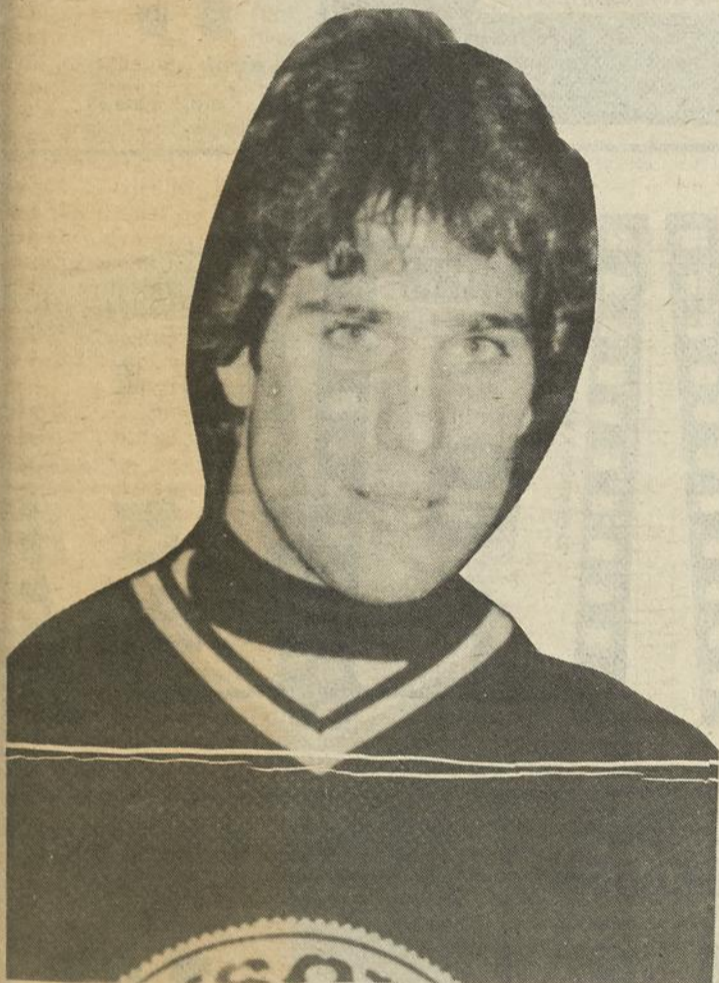
Nom	B	A	Pts
René Labbé	27	25	52
Marc Brisebois	20	26	46
Jocelyn Gauvreau	15	26	41
Santino Pellegrino	20	20	40
Claude Gauthier	5	30	35
Serge Tessier	13	20	33
Alain Robichaud	12	19	31
René Breton	16	16	32
Daniel Lamirande	10	19	29
Patrick Dunn	11	15	26
Sylvain Roy	7	17	24
Pierre Champigny	8	13	21
Claude L'Abbé	9	11	20
Victor Cormier	4	16	20
Richard Bélanger	4	6	10
Francis Lapointe	4	3	7
Mario Bélanger	0	3	3
Richard Cheeney	0	1	1
Luc Dubé	0	1	1

Les compteurs (Parties d'hier non comprises)

Nom	B	A	Pts
Gretzky	Edm	79	97 176
Bossy	NYI	46	66 112
P. Stastny	Qué	37	70 107
Maruk	Was	51	55 106
Trottier	NYI	43	61 104
Savard	Chi	29	70 99
Smith	Min	38	57 95
Dionne	LA	38	55 93
Anderson	Edm	31	58 89
Ciccarelli	Min	47	39 86

Compteurs du Canadien

Nom	B	A	Pts
Keith Acton	29	41	70
Guy Lafleur	22	48	70
Mark Napier	31	30	61
Pierre Mondou	30	29	59
Mario Tremblay	25	31	56



Claude L'Abbé a connu un excellent match... (Photo LA VOIX DE L'EST)

SOLDE ENTREPOT GRANDE VENTE FINALE

SKIS DE FOND
(adultes et enfants)
Comprenant:
skis 1ère qualité,
bâtons en fibre de verre, fixations en aluminium, chaussures en cuir

49⁹⁰ et plus

AUSSI: vêtements pour ski de fond

INSTALLATION disponible sur place (\$3.00 la paire)

Acceptons **TOUTES LES VENTES SONT FINALES**
Ouvert: Lundi au Samedi (inclus)
9h30 à 17 heures

620 SIMONDS (Parc Industriel) GRANBY.

SPORTS INC. L-9144

Etudiants et Vacanciers
Profitez de nos tarifs spéciaux
Du 1er au 5 mars

\$4⁵⁰
Etudiants:
Remonte-pente journée

\$5²⁰
Adultes:

En plus de **25%** de réduction sur leçons et location

ski mont shefford
R.R.2, Granby
372-1550

L-9302

A ne pas manquer

Il ne pratique le ski de fond que depuis quatre ans, mais Pierre Lavigne a déjà développé une excellente technique qui lui permet de skier à 10km heure. Un reportage à lire dans l'édition de lundi.

LABRADOR
eau de source
1.5 litre

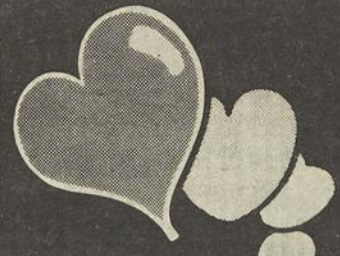


.59

avec ce coupon
exp: 5 mars 82
limite 3 par client



PHARM-ÉCOMPTES®
JEAN COUTU



on trouve de tout ... *même un ami*



168, PRINCIPALE - GRANBY 372-6666

NOUS SOMMES OUVERTS du lundi
au vendredi de 9h00 à 22h00 samedi
de 9h à 21h dimanche de 10h à 21h

MISTRAL
bain de mousse
1 litre



1.19

avec ce coupon
exp: 5 mars 82
limite 3 par client

ORAB

brosse à dent
"30" "35" "40" "60"



.89

avec ce coupon
exp: 5 mars 82 - limite 3 par client

Tel qu'annoncé
à la télé

SILKIENCE
SHAMPOING

EXPIRATION: 6 MARS '82
FORMAT 300 ML. + 100 ML.
1.93
AVEC CE COUPON
LIMITE 3 PAR CLIENT

ASPIRIN
ANALGÉSIQUE

EXPIRATION: 6 MARS '82
Format 100
1.29
AVEC CE COUPON
LIMITE 3 PAR CLIENT

PLANTERS
ARACHIDES
rôties à sec

EXPIRATION: 6 MARS '82
Format 325 g.
1.67
AVEC CE COUPON
LIMITE 3 PAR CLIENT

MONTCLAIR
EAU MINÉRALE

EXPIRATION: 6 MARS '82
Format 750 ml.
.49
AVEC CE COUPON
LIMITE 3 PAR CLIENT

"ANTOINE"

bain de soleil
crème solaire foncée
prot-4



1.99

avec ce coupon
exp: 5 mars 82 - limite 3 par client

SUPER-DIMANCHE
nous payons la taxe de

8% sur tous
vos achats



SCUBS

20 sacs à glaçons

.75

avec ce coupon
exp: 5 mars 82 - limite 3 par client

PROTEGEZ-VOUS
"SCREAMER"
avertisseur sonore



1.79

avec ce coupon
exp: 5 mars 82
limite 3 par client



M.M. BALAIS
chocolat
100 gr.

1.09

avec ce coupon
exp: 5 mars 82 - limite 3 par client

GENS DE L'AGE D'OR
(65 ans et plus)

"LES MERCREDIS EN OR"

10% DE RÉDUCTION

(sauf cigarettes et spéciaux)

Sur présentation de votre carte d'assurance-maladie
de 9h00 à 18h00 (tous les mercredis)



TERRE

tout usage, 2 litres

.63

avec ce coupon
exp: 5 mars 82 - limite 3 par client

CIRCULAIRE ÉCONOMIE

\$40.⁵⁷ à \$121.⁷¹

(selon vos achats)

cette semaine
35 SUPER-SÉCIAUX

(à l'entrée du magasin)



ST-HUBERT
mélange à soupe
poulet et nouilles
(2 sachets)

2/ 1.19

avec ce coupon
exp: 5 mars 82 - limite 3 par client



MILAN

savon-crème, 300 ml.

1.79

avec ce coupon
exp: 5 mars 82 - limite 3 par client



MILAN

bain de douche, 300 ml.

1.85

avec ce coupon
exp: 5 mars 82 - limite 3 par client



DARE

biscuits

.92

avec ce coupon
exp: 5 mars 82 - limite 3 par client



KNORR-SWISS

Mélange à potage

.79

avec ce coupon
exp: 5 mars 82 - limite 3 par client



PRESSDENT

dentifrice
225 ml.

2.99

avec ce coupon
exp: 5 mars 82 - limite 3 par client



A votre service 7 jours, 7 soirs, tous les "weekends"

